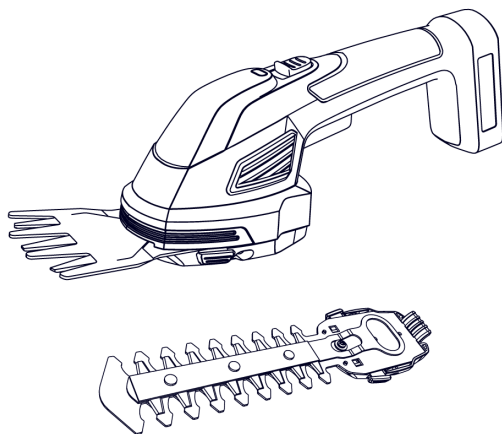


BETRIEBSANLEITUNG

AKKU-GRAS- UND STRAUCHSCHERE

GS 7,2 Li Multi Cutter



DE

GB

NL

FR

ES

IT

SI

HR

PL

CZ

SK

HU

DK

SE

NO

FI

EE

LT

LV

RU

UA

TR



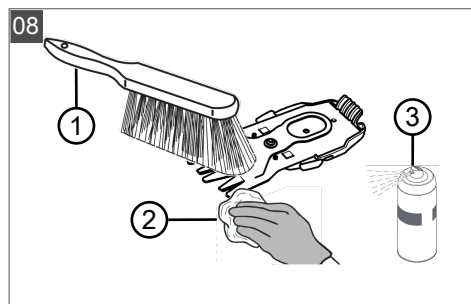
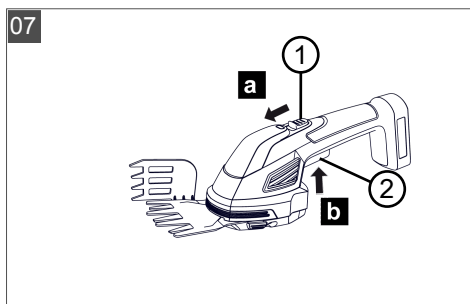
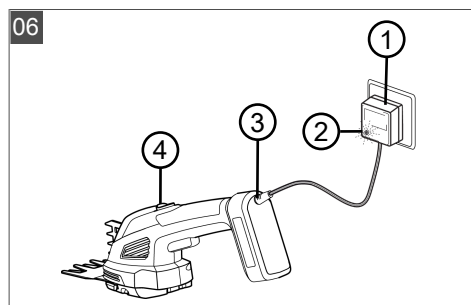
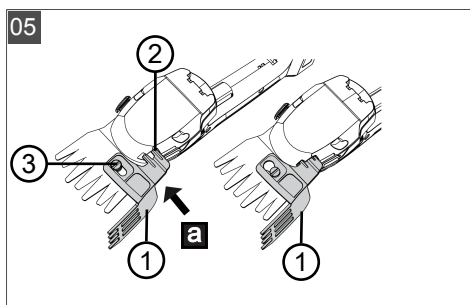
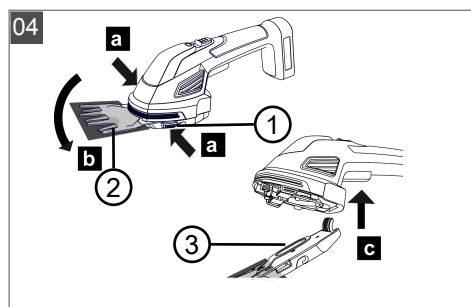
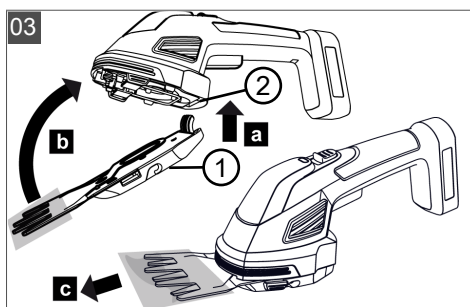
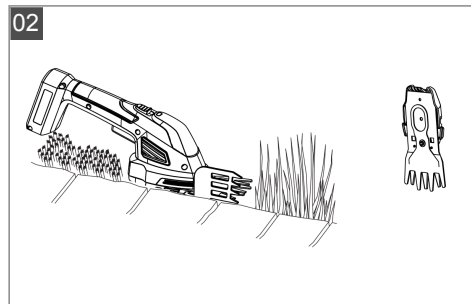
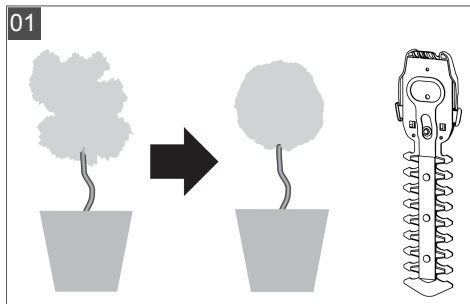
Inhaltsverzeichnis

Deutsch	6
English	15
Nederlands	24
Français	33
Español	42
Italiano	51
Slovenščina	60
Hrvatski	69
Polski	78
Česky	87
Slovenská	96
Magyarul	105
Dansk	114
Svensk	123
Norsk	132
Suomi	141
Eesti	150
Lietuvių	159
Latviešu	168
Русский	177
Україна	187
Türkçe	197

© 2016

AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany

This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.





	Art.-Nr. 113371
	7,2 V DC
	2,0 A
	2,0 Ah (Lithium-Ion)
	max. 1,5 h
	0 °C – +45 °C
	ca. 50 – 70 min
	0 °C – +35 °C
	1000 min ⁻¹
	1000 min ⁻¹
	80 mm
	160 mm
	max. 8 mm
	72 dB(A) [K = 3,0 dB(A)]

	 Art.-Nr. 113371
	1,2 m/s ² [K = 1,5 m/s ²]
	

ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG

Inhaltsverzeichnis

1	Zu dieser Betriebsanleitung	7
1.1	Zeichenerklärungen und Signalwörter	7
2	Produktbeschreibung	7
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung (01, 02, 05)	7
2.2	Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch	7
2.3	Symbole am Gerät	7
2.4	Produktübersicht	8
3	Sicherheitshinweise	8
3.1	Bediener	8
3.2	Persönliche Schutzausrüstung	8
3.3	Arbeitsplatzsicherheit	9
3.4	Sicherheit von Personen und Tieren	9
3.5	Gerätesicherheit	9
3.6	Elektrische Sicherheit	9
3.7	Sicherheitshinweise zur Bedienung	9
4	Inbetriebnahme/Außerbetriebnahme	10
4.1	Montage	10
4.1.1	Schneidmesser einsetzen (03)	10
4.1.2	Schneidmesser wechseln (04)	10
4.1.3	Grassammler anbringen (05)	10
4.2	Akku laden (06)	10
5	Bedienung	11
5.1	Gerät ein-/ausschalten (07)	11
5.2	Grassammler nutzen (02)	11
6	Wartung und Pflege (08)	11
7	Lagerung	12
7.1	Akku-Gras- und Strauchschere lagern	12
8	Hilfe bei Störungen	12
9	Transport	12
10	Entsorgung	13
11	Garantie	14
12	EG-Konformitätserklärung	14

1 ZU DIESER BETRIEBSANLEITUNG

- Lesen Sie unbedingt vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch. Dies ist die Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung immer so auf, dass Sie darin nachlesen können, wenn Sie eine Information zum Gerät benötigen.
- Geben Sie das Gerät nur mit dieser Betriebsanleitung an andere Personen weiter.
- Lesen und beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung.

1.1 Zeichenerklärungen und Signalwörter



GEFAHR!

Zeigt eine unmittelbar gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG!

Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.



VORSICHT!

Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG!

Zeigt eine Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – Sachschäden zur Folge haben könnte.



HINWEIS

Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

2 PRODUKTBESCHREIBUNG

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung (01, 02, 05)

Dieses Gerät verfügt über zwei Schneidmesser: ein Strauchmesser und ein Grasmesser.

- Das Strauchmesser ist ausschließlich zum Trimmen und Schneiden von Ziersträuchern und Gebüsch von geringer Stärke bestimmt (01).
- Wird das Grasmesser aufgesetzt, ist das Gerät als Grasschere einsetzbar (02). Der mitgelieferte Grassammler kann bei Bedarf an das Grasmesser montiert werden (05).

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im privaten Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung sowie unerlaubte Um- oder Anbauten werden als Zweckentfremdung angesehen und haben den Verfall der Gewährleistung, sowie den Verlust der Konformität (CE-Zeichen) und die Ablehnung jeder Verantwortung gegenüber Schäden des Benutzers oder Dritter seitens des Herstellers zur Folge.

2.2 Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch

Das Gerät ist weder für den gewerblichen Einsatz in öffentlichen Parks und Sportstätten noch für den Einsatz in der Land- und Forstwirtschaft konzipiert.

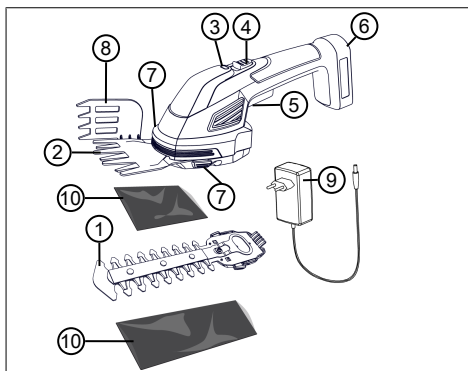
- Vorhandene Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht demontiert oder überbrückt werden, z. B. durch Fixieren des Entsperrknopfes.

2.3 Symbole am Gerät

Symbol	Bedeutung
	Besondere Vorsicht bei der Handhabung!
	Vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung lesen!
	Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!
	Sicherheitsabstand einhalten!
	Nachlaufende Messer!

Symbol	Bedeutung
	Gerät vor Feuchtigkeit schützen!

2.4 Produktübersicht



Nr.	Bauteil
1	Strauchmesser
2	Grasmesser
3	LED-Anzeige
4	Entspercknopf für Ein/Aus-Schalter
5	Ein/Aus-Schalter
6	Ladebuchse
7	Entriegelungsknöpfe, jeweils rechts und links an den Schneidmessern
8	Grassammler
9	Netzteil
10	Messerschutz

Die LED-Anzeige zeigt Folgendes an:

1. Den Ladezustand des Akkus während des Ladens.
2. Den Ladezustand des Akkus während des Betriebes.

Während des Ladens

Die LED leuchtet, bis der Stecker aus Ladebuchse oder Steckdose entfernt wird.

LED	Anzeigen
Blinkt grün	Akku wird geladen.
Leuchtet grün	Akku ist voll geladen, d. h. zu 100 %.

Während des Betriebes

LED	Anzeigen
Leuchtet grün	Gerät ist in Betrieb, Akku ist geladen.
Leuchtet rot	Akku leert sich. Akku ist nur noch zu ca. 25 % geladen.
Blinkt rot	Akku muss geladen werden. Akku ist nur noch zu ≤ 10 % geladen.

3 SICHERHEITSHINWEISE

3.1 Bediener

- Jugendliche unter 16 Jahren oder Personen, welche die Betriebsanleitung nicht kennen, dürfen das Gerät nicht benutzen. Beachten Sie eventuelle landesspezifische Sicherheitsvorschriften zum Mindestalter des Benutzers.
- Gerät nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten bedienen.
- Das Gerät darf nicht von unbefugten Personen benutzt werden, d. h.:
 - von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten.
 - von Personen, die keine Erfahrung und/oder kein Wissen über das Gerät besitzen.

Es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder sie erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

3.2 Persönliche Schutzausrüstung

- Um Verletzungen an Kopf und Gliedmaßen sowie Gehörschäden zu vermeiden, ist vorchriftsmäßige Kleidung und Schutzausrüstung zu tragen.
- Die persönliche Schutzausrüstung besteht aus:
 - Gehörschutz (z. B. Gehörschutzkapseln)
 - Schutzbrille
 - lange Hose und feste Schuhe

- bei Wartung und Pflege: Schutzhandschuhe

3.3 Arbeitsplatzsicherheit

- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder sehr hellem künstlichen Licht.
- Entfernen Sie vor der Arbeit gefährliche Gegenstände aus dem Arbeitsbereich, z. B. Äste, Glas- und Metallstücke, Steine.
- Achten Sie auf Ihre Standsicherheit.

3.4 Sicherheit von Personen und Tieren

- Benutzen Sie das Gerät nur für diejenigen Arbeiten, für die es vorgesehen ist. Ein nicht-bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen sowie Sachwerte schädigen.
- Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn sich im Arbeitsbereich keine Personen und Tiere aufhalten.
- Halten Sie Hände oder Füße bzw. andere Körperteile von sich bewegenden Geräteteilen fern.
- Halten Sie während der Arbeit die abzuschneidenden Zweige nicht fest.
- Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis das Schneidmesser zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie eingeklemmte Zweige entfernen.
- Geräteteile, wie z. B. Motorabdeckungen und Schneidmesser, können sich während des Betriebs stark erhitzen. Berühren Sie diese nicht. Warten Sie nach dem Ausschalten, bis sie sich abgekühlt haben.
- Bei unsachgemäßer Nutzung und beschädigtem Akku können Dämpfe und Elektrolytflüssigkeit austreten. Den Raum ausreichend lüften und bei Beschwerden einen Arzt aufsuchen.
Bei Kontakt mit Elektrolytflüssigkeit diese gründlich abwaschen und Augen sofort gründlich ausspülen. Danach einen Arzt aufsuchen.

3.5 Gerätesicherheit

- Benutzen Sie das Gerät nur unter folgenden Bedingungen:
 - Das Gerät ist nicht verschmutzt.
 - Das Gerät weist keine Beschädigungen auf.
 - Alle Bedienelemente funktionieren.
- Alle Gerätegriffe trocken und sauber halten.

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Es ist für leichte Arbeiten im privaten Bereich bestimmt. Überlastungen führen zur Beschädigung des Gerätes.
- Betreiben Sie das Gerät nie mit abgenutzten oder defekten Teilen. Tauschen Sie defekte Teile immer gegen Original-Ersatzteile des Herstellers aus. Dadurch wird die Sicherheit des Geräts gewährleistet. Wird das Gerät mit abgenutzten oder defekten Teilen betrieben, können gegenüber dem Hersteller keine Garantieansprüche geltend gemacht werden.

3.6 Elektrische Sicherheit

- Zum Vermeiden von Kurzschlüssen und Zerstörung der elektrischen Bauteile:
 - Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und benutzen Sie es nicht bei Regen.
 - Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab.
 - Öffnen Sie das Gerät nicht.

3.7 Sicherheitshinweise zur Bedienung



WARNUNG!

Verletzungsgefahr

Unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

- Sichern Sie bei längeren Pausen das Gerät mit dem Messerschutz.



WARNUNG!

Gefahr von Schnittverletzungen

Die Schneidmesser laufen nach Ausschalten des Motors nach. Gefahr von Schnittverletzungen beim Hineingreifen in scharfkantige und sich bewegende Geräteteile.

- Greifen Sie nie direkt nach dem Ausschalten des Gerätes in sich bewegende Geräteteile.
- Warten Sie den Stillstand des Schneidmessers ab, bevor Sie es wechseln oder das Gerät von Schnittgut reinigen.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

- Arbeiten Sie nur mit scharfen Schneidmessern.
- Lassen Sie ein betriebsbereites Gerät nie unbeaufsichtigt.

- Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter in folgenden Fällen sofort los:
 - bei Störungen und ungewöhnlichen Vibrationen
 - vor dem Lösen von Blockierungen und Verstopfungen
 - vor dem Entfernen des Schnitthguts
 - bei Kontakt mit gefährlichen Gegenständen und Fremdkörpern
- Suchen Sie nach dem Kontakt mit gefährlichen Gegenständen und Fremdkörpern nach Beschädigungen am Gerät. Lassen Sie das Gerät reparieren, wenn es beschädigt wurde.
- Sichern Sie das Gerät zwischen den Arbeitsschritten durch Aufsetzen des Messerschutzes.

4 INBETRIEBNAHME/AUßERBETRIEBNAHME



VORSICHT!

Verletzungsgefahr

Scharfkantige und sich bewegende Geräteteile können zu Verletzungen führen.

- Tragen Sie bei der Montage immer Schutzhandschuhe!
- Setzen Sie vor Montageschritten immer den jeweiligen Messerschutz auf das Schneidmesser.

4.1 Montage

4.1.1 Schneidmesser einsetzen (03)

1. Schneidmesser, wie beispielhaft am Grasmesser (03/1) dargestellt, zuerst in die Aufnahme (03/2) einführen (03/a).
2. Den Vorderteil des Grasmessers mit leichtem Druck in das Gerät einrasten lassen (03/b). Das Einrasten muss deutlich hörbar sein.
3. Messerschutz abnehmen (03/c).

4.1.2 Schneidmesser wechseln (04)



WARNUNG!

Gefahr von Schnittverletzungen

Die Schneidmesser laufen nach Ausschalten des Motors nach. Gefahr von Schnittverletzungen beim Hineingreifen in scharfkantige und sich bewegende Geräteteile.

- Greifen Sie nie direkt nach dem Ausschalten des Gerätes in sich bewegende Geräteteile.
- Warten Sie den Stillstand des Schneidmessers ab, bevor Sie es wechseln oder das Gerät von Schnittgut reinigen.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

1. Messerschutz (04/2) aufsetzen.
2. Beide Entriegelungsknöpfe (04/1) fest (04/a) drücken, und das Schneidmesser (04/2) aus dem Gerät nehmen (04/b).
3. Das andere Schneidmesser (04/3) in die Aufnahme einführen (04/c).
4. Entriegelungsknöpfe (04/1) einrasten lassen. Das Schneidmesser muss deutlich hörbar einrasten.

4.1.3 Grassammler anbringen (05)

Zur Nutzung der Grasschere an einem Beetrand können Sie am Grasmesser den Grassammler anbringen. Er richtet das Gras auf und verhindert, dass das abgeschnittene Gras ins Beet fällt.

1. Grassammler (05/1) an der Unterseite des Grasmessers anlegen, so dass die zwei Stifte (05/2) in die Öffnungen zeigen und die Schraube in dem Langloch (05/3) liegt.
2. Grassammler (05/1) mit geringem Druck in die beiden Öffnungen schieben (05/a).

4.2 Akku laden (06)

Der Akku ist teilgeladen. Den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig aufladen. Der Akku kann in jedem beliebigen Ladezustand geladen werden. Eine Unterbrechung des Ladens schadet dem Akku nicht.

- Griff des Gerätes kann während des Ladevorgangs warm werden. Dies ist normal.
- Gerät nicht während des Ladevorgangs benutzen.
- Die Betriebszeit der Akku-Gras- und Strauchschere ist abhängig vom Zustand des Akkus und den Eigenschaften des Schnitthguts (Stärke).

ke, etc.). Häufiges Ein- und Ausschalten reduziert die Betriebszeit. Details siehe Technische Daten.

1. Netzstecker (06/1) in die Steckdose stecken.
2. Ladestecker in die Ladebuchse der Akku-Gras- und Strauchschere (06/3) stecken. Der Ladevorgang beginnt mit dem konstanten Leuchten der grünen LED-Anzeige (06/2) am Netzstecker. Die LED zeigt an, dass Strom fließt. Der Ladeprozess wird durch die LED am Gerät (06/4) angezeigt: Der Akku ist vollständig geladen, wenn die LED am Gerät (06/4) konstant leuchtet.
3. Netzstecker (06/1) von der Steckdose und von der Ladebuchse (06/3) trennen.

5 BETEDIENUNG

5.1 Gerät ein-/ausschalten (07)

Gerät einschalten

1. Entsperrknopf (07/1) nach vorne schieben (07/a).
2. Gleichzeitig den Ein-/Aus-Schalter (07/2) drücken.
3. Den Entsperrknopf (07/1) wieder loslassen, während Sie den Ein-/Aus-Schalter gedrückt halten (07/b).

Gerät ausschalten



WARNUNG!

Gefahr von Schnittverletzungen

Die Schneidmesser laufen nach Ausschalten des Motors nach. Gefahr von Schnittverletzungen beim Hineingreifen in scharfkantige und sich bewegende Geräteteile.

- Greifen Sie nie direkt nach dem Ausschalten des Gerätes in sich bewegende Geräteteile.
- Warten Sie den Stillstand des Schneidmessers ab, bevor Sie es wechseln oder das Gerät von Schnittgut reinigen.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

1. Ein-/Aus-Schalter (07/2) loslassen.
2. Den passenden Messerschutz auf das jeweilige Schneidmesser aufsetzen.

5.2 Grassammler nutzen (02)

Möchten Sie die Grasschere an einer Beet- oder Steinkante einsetzen, empfiehlt sich das Anbringen des Grassammlers (siehe siehe *Kapitel 4.1.3 "Grassammler anbringen (05)"*, Seite 10). Der Grassammler verhindert, dass sich abgeschnittenes Gras im Beet oder auf den Wegen verteilt.

6 WARTUNG UND PFLEGE (08)



VORSICHT!

Verletzungsgefahr

Scharfkantige und sich bewegende Geräteteile können zu Verletzungen führen.

- Tragen Sie bei Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe!

- Nach den Schneidarbeiten das Gerät und die Schneidmesser gründlich mit einem Handbesen (08/1) oder einem Tuch (08/2) reinigen.
- Mögliche Verschmutzungen aus dem Getrieberaum entfernen.
- Schneidmesser nach jedem Gebrauch mit Öl oder Pflegespray behandeln (08/3). Zur besseren Verteilung des Öls das Gerät kurz einschalten.
- Die Schraube unten am Grasmesser in regelmäßigen Abständen auf festen Sitz kontrollieren.
- Das Gerät nicht mit Wasser abspritzen! Eindringendes Wasser kann den Schalter sowie den Akku und den Elektromotor beschädigen.
- Schneidmesser regelmäßig auf Beschädigungen kontrollieren. Stumpfe oder beschädigte Schneidmesser vor dem nächsten Gebrauch ersetzen.
- Getrieberaum regelmäßig mit Fett schmieren.
- Fachmännische Überprüfung ist erforderlich:
 - bei einer Blockade des Motors
 - bei verbogenem oder beschädigtem Schneidmesser
 - bei beschädigtem oder ausgelaufenem Akku

7 LAGERUNG

7.1 Akku-Gras- und Strauchschere lagern



VORSICHT!

Verletzungsgefahr

Falls das Gerät während der Lagerung Kindern und Unbefugten zugänglich ist, kann es zu Verletzungen kommen.

- Lagern Sie das Gerät nur mit aufgestecktem Messerschutz.
- Lagern Sie das Gerät unzugänglich für Kinder.

- Gerät nur vollständig geladen lagern. Nach 6 Monaten Lagerung den Akku ca. 2 Stunden nachladen.
- Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf das Gerät. Details siehe Technische Daten.

8 HILFE BEI STÖRUNGEN

Störung	Ursache	Beseitigung
Motorleistung lässt nach.	Schneidmesser ist stumpf.	Stumpfes Schneidmesser ersetzen. Nur Original-Zubehör vom Hersteller verwenden.
	Akku defekt.	AL-KO Service-stelle aufsuchen.
Akku lässt sich nicht laden.	Akku oder Ladegerät defekt.	Ersatzteil nach Ersatzteilkarte bestellen.
Akku-Gras- und Strauchschere ist heruntergefallen.	Akku ist evtl. beschädigt.	AL-KO Service-stelle aufsuchen.



HINWEIS

Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

9 TRANSPORT

Gerät zwischen zwei Arbeitsbereichen transportieren

- Gerät immer ausschalten und am Griff tragen.
- Messerschutz immer aufstecken, um keine Personen oder Tiere zu verletzen.

Gerät über längere Distanzen transportieren



HINWEIS

Die Nennenergie des Akkus beträgt weniger als 100 Wh! Beachten Sie deshalb die nachfolgenden Transporthinweise!

Der enthaltene Li-Ion Akku unterliegt dem Gefahrgutrecht, kann jedoch unter vereinfachten Bedingungen transportiert werden:

- Durch den privaten Benutzer kann der unbeschädigte Akku ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden, sofern dieser einzelhandelsgerecht verpackt ist und der Transport Privatzwecken dient.
- Bei Vermutung einer Beschädigung des Akkus (z. B. durch Herunterfallen des Gerätes) ist der Transport unzulässig.
- Gewerbliche Nutzer, welche den Transport in Verbindung mit ihrer Haupttätigkeit durchführen (z. B. Lieferungen von und zu Baustellen oder Vorführungen), können diese Vereinfachung ebenfalls in Anspruch nehmen.

In beiden o. g. Fällen müssen zwingend Vorkehrungen getroffen werden, um ein Freiwerden des Inhalts zu verhindern. In anderen Fällen sind die Vorschriften des Gefahrgutrechts zwingend einzuhalten! Bei Nichtbeachtung drohen dem Absender und ggf. dem Beförderer empfindliche Strafen.

Weitere Hinweise zu Beförderung und Versand

- Transportieren bzw. Versenden Sie Lithium-Ionen Akkus nur im unbeschädigten Zustand!
- Sichern Sie das Gerät so, dass eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme während der Beförderung verhindert wird.
- Sichern Sie das Gerät durch eine starke Außenverpackung (Versandkarton).
- Stellen Sie die korrekte Kennzeichnung und Dokumentation der Sendung beim Transport bzw. Versand (z. B. durch Paketdienst oder Spedition) sicher.

- Informieren Sie sich vorab, ob ein Transport mit dem von Ihnen gewählten Dienstleister möglich ist, und zeigen Sie ihre Sendung an.

Wir empfehlen Ihnen die Hinzuziehung eines Gefahrgut-Fachmanns zur Vorbereitung des Versands. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

10 ENTSORGUNG

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



- Elektro- und Elektronikaltgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor der Abgabe entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.

Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten gelten.

Hinweise zum Batteriegesetz (BattG)



- Altbatterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Zur sicheren Entnahme von Batterien oder Akkus aus dem Elektrogerät und für Informationen über deren Typ bzw. chemisches System beachten Sie bitte die weiteren Angaben innerhalb der Bedienungs- bzw. Montageanleitung.
- Besitzer bzw. Nutzer von Batterien und Akkus sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet. Die Rückgabe beschränkt sich auf die Abgabe von haushaltsüblichen Mengen.

Altbatterien können Schadstoffe oder Schwermetalle enthalten, die der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Eine Verwertung der Altbatterien und Nutzung der darin enthaltenen Ressourcen trägt zum Schutz dieser beiden wichtigen Güter bei.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Befinden sich zudem die Zeichen Hg, Cd oder Pb unterhalb der Mülltonne, so steht dies für Folgendes:

- Hg: Batterie enthält mehr als 0,0005 % Quecksilber
- Cd: Batterie enthält mehr als 0,002 % Cadmium
- Pb: Batterie enthält mehr als 0,004 % Blei

Akkus und Batterien können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Batterien und Akkus
- Rücknahmestellen des gemeinsamen Rücknahmesystems für Geräte-Altbatterien
- Rücknahmestelle des Herstellers (falls nicht Mitglied des gemeinsamen Rücknahmesystems)

Diese Aussagen sind nur gültig für Akkus und Batterien, die in den Ländern der Europäischen Union verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Akkus und Batterien gelten.

11 GARANTIE

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Beachten dieser Bedienungsanleitung
- Sachgemäßer Behandlung
- Verwenden von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- Eigenmächtigen Reparaturversuchen
- Eigenmächtigen technischen Veränderungen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen xxxxxx (x) gekennzeichnet sind

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den ersten Endabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Kaufbeleg. Wenden Sie sich bitte mit dieser Erklärung und dem Original-Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben durch diese Erklärung unberührt.

12 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit, dass dieses Produkt in der auf dem Markt vertriebenen Form die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, der EU-Sicherheitsstandards und die produktspezifischen Standards erfüllt.

Produkt

Akku-Gras-/Strauchschere

Seriennummer

G1821825

Hersteller

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Bevollmächtigter

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Typ

GS 7,2 Li Multi Cutter

EU-Richtlinien

2006/42/EG

2014/30/EU

2000/14/EG

2011/65/EU

Harmonisierte Normen

EN 60335-1:2012+A11

EN 50636-2-94:2014

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-15:2009+A1

EN 55014-1:2006+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Schalleistungspegel

EN ISO 3744

gemessen / garantiert

82 dB(A) / 85 dB(A)

Konformitätsbewertung

2000/14/EG Anhang V

Kötz, 15.11.2016



Wolfgang Hergeth

Managing Director

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE

Contents

1	About these instructions for use	16
1.1	Legends and signal words.....	16
2	Product description	16
2.1	Designated use (01, 02, 05).....	16
2.2	Possible foreseeable misuse.....	16
2.3	Symbols on the appliance	16
2.4	Product overview.....	17
3	Safety instructions	17
3.1	Operator	17
3.2	Personal protective equipment.....	17
3.3	Safety in the workplace	17
3.4	Safety of persons and animals	18
3.5	Appliance safety	18
3.6	Electrical safety	18
3.7	Safety instructions relating to operation	18
4	Commissioning/Decommissioning	19
4.1	Installation	19
4.1.1	Installing the cutting blade (03)	19
4.1.2	Renewing the cutting blade (04).....	19
4.1.3	Attaching the grass collector (05).....	19
4.2	Charging the rechargeable battery (06)	19
5	Operation	19
5.1	Switching the appliance on/off (07)	19
5.2	Using the grass collector (02).....	20
6	Maintenance and care (08).....	20
7	Storage	20
7.1	Storing the rechargeable battery grass and shrub cutter	20
8	Help in case of malfunction.....	20
9	Transport	21
10	Disposal	21
11	Guarantee	23
12	EU declaration of conformity.....	23

1 ABOUT THESE INSTRUCTIONS FOR USE

- It is essential to carefully read through these instructions for use before start-up. This is essential for safe working and trouble-free handling.
- Always safeguard these instructions for use so that they can be consulted if you need any information about the appliance.
- Only pass on the appliance to other persons together with these instructions for use.
- Comply with the safety and warning information in these instructions for use.

1.1 Legends and signal words



DANGER!

Denotes an imminently dangerous situation which will result in fatal or serious injury if not avoided.



WARNING!

Denotes a potentially dangerous situation which can result in fatal or serious injury if not avoided.



CAUTION!

Denotes a potentially dangerous situation which can result in minor or moderate injury if not avoided.

IMPORTANT!

Denotes a situation which can result in material damage if not avoided.



NOTE

Special instructions for ease of understanding and handling.

2 PRODUCT DESCRIPTION

2.1 Designated use (01, 02, 05)

This appliance has two cutting blades: a shrub blade and a grass blade.

- The shrub blade is only intended for the trimming and cutting of ornamental shrubs and bushes of minimum thickness (01).
- If the grass blade is mounted, the appliance can be used as a grass cutter (02). The grass collector provided can be mounted on the grass blade (05) if necessary.

This machine is solely intended for use in non-commercial applications. Any other use, as well as unauthorised conversions or add-ons, are regarded as contrary to the intended use and will result in invalidation of the warranty as well as loss of conformity (CE mark); the manufacturer will thus decline any responsibility for damage and/or injury suffered by the user or third parties.

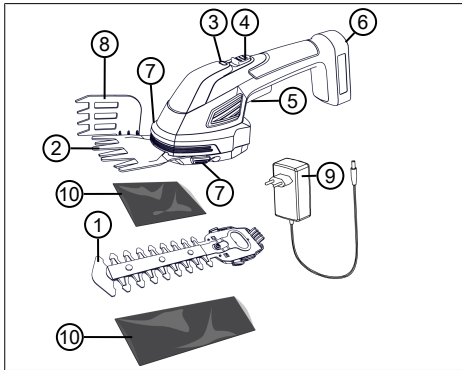
2.2 Possible foreseeable misuse

- No safety devices that are present must be removed or bypassed, e.g. by fixing the unlocking knob in place.

2.3 Symbols on the appliance

Symbol	Meaning
	Pay special attention when handling this product.
	Read the operating instructions before starting operation.
	Keep other people out of the danger area.
	Maintain a safety distance.
	Blade running on!
	Protect the machine against moisture.

2.4 Product overview



No.	Component
1	Shrub blade
2	Grass blade
3	LED display
4	Unlocking knob for the On/Off switch
5	On/Off switch
6	Charging socket
7	Unlocking knobs, on both the right and the left of the cutting blades
8	Grass collector
9	Power supply
10	Blade guard

The LED display indicates the following:

1. the charge status of the rechargeable battery during charging.
2. the charge status of the rechargeable battery during operation.

During charging

The LED lights until the connector is removed from the charging socket or power socket.

LED	Displays
Flashes green	The rechargeable battery is being charged.
Lights up green	Rechargeable battery is fully charged, i.e. to 100 %.

During operation

LED	Displays
Lights up green	The appliance is in operation, the rechargeable battery is charged.
Lights up red	The rechargeable battery is discharging. The rechargeable battery is now only charged to approx. 25 %.
Flashes red	The rechargeable battery must be charged. The rechargeable battery is now only charged to ≤ 10 %.

3 SAFETY INSTRUCTIONS

3.1 Operator

- Young people under 16 years of age and people who do not know the instructions for use are not allowed to use the appliance. Heed any country-specific safety regulations concerning the minimum age of the user.
- Do not operate the appliance if you are under the influence of alcohol, drugs or medication.
- The appliance must not be used by unauthorised persons, i.e.:
 - by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude.
 - by persons who have no experience and/or knowledge of the appliance.
 unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have been instructed on how to use the appliance.

3.2 Personal protective equipment

- Wear clothing and protective equipment in accordance with the regulations in order to avoid injury to the head and limbs, as well as to avoid hearing impairment.
- The personal protective equipment comprises:
 - Hearing protection (e.g. ear defenders)
 - Protective glasses
 - Long trousers and solid shoes
 - During maintenance and care: Protective gloves

3.3 Safety in the workplace

- Only work during daylight or under very bright artificial light.

- Before working, remove any dangerous objects from the working area, e.g. branches, glass or metal pieces, stones.
- Make sure you are standing safely.

3.4 Safety of persons and animals

- Only use the appliance for the purposes for which it is intended. Any non-intended use can lead to injury and property damage.
- Only switch on the appliance when there are no persons and/or animals in the working area.
- Keep hands, feet and other parts of the body away from moving appliance parts.
- During the work, do not hold the branches to be cut off tightly.
- Before removing jammed branches, switch off the appliance and wait until the cutting blade has come to a standstill.
- Appliance parts, such as engine covers and cutting blades, can heat up considerably during operation. Do not touch them. After switching off, wait until the appliance has cooled.
- An improperly used and damaged rechargeable battery can cause vapours and electrolyte fluid to escape. Vent the room adequately and in the case of any disorders, consult a doctor.
Upon contact with electrolyte fluid, wash off with copious amounts of water and immediately rinse the eyes thoroughly. Then consult a doctor.

3.5 Appliance safety

- Only use the appliance under the following conditions:
 - The appliance is not soiled.
 - The appliance show no signs of damage.
 - All controls function properly.
- Keep all appliance handles dry and clean.
- Do not overload the appliance. It is intended for light work in the private sector. Overload can lead to damage to the appliance.
- Never operate the appliance with worn or defective parts. Always replace defective parts with original spare parts from the manufacturer. This ensures the security of the appliance. If the appliance is operated with worn or defective parts, guarantee claims against the manufacturer are excluded.

3.6 Electrical safety

- To avoid short-circuits and destroying electrical components:
 - Protect the appliance against humidity and do not use it in the rain.
 - Do not spray the appliance with water.
 - Do not open the appliance.

3.7 Safety instructions relating to operation



WARNING!

Risk of injury

Inadvertent switching on of the appliance can lead to serious injury.

- During lengthy pauses, secure the appliance with the blade guard.



WARNING!

Danger of lacerations

The cutting blades continue to run after switching off the engine. Danger of lacerations when reaching into sharp-edged and moving appliance parts.

- Never reach directly into moving appliance parts after switching off the appliance.
- Wait until the cutting blade come to a standstill before changing it or cleaning the appliance of cuttings.
- Wear protective gloves.
- Only work with sharp cutting blades.
- Never leave an operational appliance unattended.
- Immediately release the On/Off switch in the following cases:
 - in case of malfunction and unusual vibrations
 - before clearing blockages and clogging
 - before removing cuttings
 - upon contact with dangerous objects and foreign bodies
- After contact with dangerous objects and foreign bodies, check the appliance for damage. Have the appliance repaired if it has been damaged.
- Secure the appliance between working steps by putting on the blade guard.

4 COMMISSIONING/ DECOMMISSIONING



CAUTION!

Risk of injury

Sharp-edged and moving appliance parts can lead to injury.

- Always wear protective gloves during installation.
- Before the installation steps, always put the respective blade guard on the cutting blade.

4.1 Installation

4.1.1 Installing the cutting blade (03)

1. First insert the cutting blade in the support (03/2) as shown in the example of the grass blade (03/1) (03/a).
2. Let the front part of the grass blade engage in the appliance (03/b) with light pressure. The engaging must be clearly audible.
3. Remove the blade guard (03/c).

4.1.2 Renewing the cutting blade (04)



WARNING!

Danger of lacerations

The cutting blades continue to run after switching off the engine. Danger of lacerations when reaching into sharp-edged and moving appliance parts.

- Never reach directly into moving appliance parts after switching off the appliance.
- Wait until the cutting blade come to a standstill before changing it or cleaning the appliance of cuttings.
- Wear protective gloves.

1. Put on the blade guard (04/2).
2. Firmly press both unlocking knobs (04/1) (04/a), and take the cutting blade (04/2) out of the appliance (04/b).
3. Insert the other cutting blade (04/3) into the support (04/c).
4. Let the unlocking knobs (04/1) engage. The engaging of the cutting blade must be clearly audible.

4.1.3 Attaching the grass collector (05)

For using the grass cutter on the edge of a garden bed, the grass collector can be attached to the grass blade. It straightens up the grass and prevents the cut-off grass from falling into the bed.

1. Put the grass collector (05/1) on the underside of the grass blade so that the two pins (05/2) point towards the openings and the screw lies in the slotted hole (05/3).
2. Push the grass collector (05/1) into the two openings (05/a) with low pressure.

4.2 Charging the rechargeable battery (06)

The rechargeable battery is partially charged. Fully charge the rechargeable battery before using it for the first time. The rechargeable battery can be charged in any charge status. Interrupting charging does not damage the rechargeable battery.

- The handle of the appliance can become hot during the charging process. This is normal.
- Do not use the appliance during the charging process.
- The operating time of the rechargeable battery grass and shrub cutter depends on the status of the rechargeable battery and the properties of the cuttings (thickness, etc.). Frequent switching on and off reduces the operating time. For details, see "Technical data".

1. Insert the mains plug (06/1) into the power socket.
2. Insert the charge plug in the charging socket of the rechargeable battery grass and shrub cutter (06/3). The charging process begins with the constant lighting of the green LED display (06/2) on the mains plug. The LED indicates that current is flowing. The charging process is indicated by the LED on the appliance (06/4): The rechargeable battery is fully charged when the LED on the appliance (06/4) lights constantly.
3. Unplug the mains plug (06/1) from the power socket and from the charging socket (06/3).

5 OPERATION

5.1 Switching the appliance on/off (07)

Switching on the appliance

1. Push the unlocking knob (07/1) forwards (07/a).

- Press the On/Off switch (07/2) at the same time.
- Release the unlocking knob (07/1) again while pressing and holding the On/Off switch (07/b).

Switching off the appliance



WARNING!

Danger of lacerations

The cutting blades continue to run after switching off the engine. Danger of lacerations when reaching into sharp-edged and moving appliance parts.

- Never reach directly into moving appliance parts after switching off the appliance.
- Wait until the cutting blade come to a standstill before changing it or cleaning the appliance of cuttings.
- Wear protective gloves.

- Release the On/Off switch (07/2).
- Put the appropriate blade guard on the respective cutting blade.

5.2 Using the grass collector (02)

If you would like to use the grass cutter on the edge of a bed or on a stone edge, it is recommended to attach the grass collector (see *chapter 4.1.3 "Attaching the grass collector (05)"*, page 19). The grass collector prevents cut-off grass being spread on the bed or onto the paths.

6 MAINTENANCE AND CARE (08)

- After cutting work, thoroughly clean the appliance and the cutting blades with a hand brush (08/1) or cloth (08/2).
- Remove any soiling from the gear housing.
- Treat the cutting blades with oil or care spray (08/3) after every use. For better distribution of the oil, switch on the appliance briefly.
- Check the screw at the bottom of the grass blade is firmly seated at regular intervals.
- Do not spray the machine with water. Penetrating water can damage the switch as well as the rechargeable battery and the electric motor.
- Check the cutting blade regularly for damage. Replace blunt or damaged cutting blades before using the appliance the next time.
- Lubricate the gear housing regularly with grease.

- Professional inspection is required:
 - if there is a blockage of the motor
 - if the cutting blade is bent or damaged
 - if the rechargeable battery is damaged or leaking

7 STORAGE

7.1 Storing the rechargeable battery grass and shrub cutter



CAUTION!

Risk of injury

If the appliance is accessible to children and unauthorised persons during storage, this can result in injury.

- Only store the appliance with the blade guard fitted.
- Keep the appliance out of reach of children.
- Only store a fully-charged appliance. Re-charge the battery for approx. 2 hours after 6 months in storage.
- Do not place any objects on the appliance. For details, see "Technical data".

8 HELP IN CASE OF MALFUNCTION

Malfunc-tion	Cause	Remedy
Engine is losing power.	Cutting blade is blunt.	Replace blunt cutting blades. Only use genuine accessories from the manufacturer.
	Battery defective.	Contact an AL-KO service centre.
Re-chargeable battery cannot be charged.	The re-chargeable battery or charging unit is faulty.	Order the spare part acc. to the spare parts card.
Battery grass and shrub cutter has fallen.	Re-chargeable battery may have been damaged.	Contact an AL-KO service centre.

9 TRANSPORT

Transporting the appliance between two working areas

- Always switch off the appliance and carry it by the handle.
- Always re-fit the blade guard to avoid injury to persons or animals.

Transporting the appliance over long distances



NOTE

The nominal energy of the rechargeable battery is less than 100 Wh. Therefore, heed the following transport instructions.

The li-ion rechargeable battery contained in the appliance is subject to the hazardous goods law, but can be transported under simplified conditions:

- The undamaged rechargeable battery can be transported on public roads by the private user without further conditions provided it is packaged for retail sale and the transport serves personal purposes.
- If damage to the battery (e.g. due to the appliance falling) is suspected, transport is not permissible.
- Commercial users who carry out the transport in connection with their main activity (e.g. delivery from and to building sites, or demonstrations) can also take advantage of this simplification.

In both cases, it is essential to take the mandatory precautions mentioned above to prevent any leakage of the contents. In other cases, it is essential to comply with the regulations of the hazardous goods law. In the case of non-compliance, severe penalties can be imposed on the sender and possibly the transporter.

Additional notes on transport and shipment

- Only transport or ship lithium-ion rechargeable batteries in an undamaged state.
- Secure the appliance in such a way as to prevent it from starting to operate inadvertently during transport.
- Secure the appliance with strong outer packaging (cardboard shipment box).
- Ensure the correct marking and documentation of the shipment during transport or shipping (e.g. by parcel service or freight forwarding).

- Please find out in advance whether transport is possible with the selected service provider, and show your shipment.

We recommend involving a hazardous goods specialist in the preparation of the shipment. Please heed any other national regulations.

10 DISPOSAL

Information on the German Electrical and Electronic Equipment Act (ElectroG)



- Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.
- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic appliances are obliged by law to return them after use.
- The end user bears personal responsibility for deleting his personal data from the old appliance to be disposed of.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that electrical and electronic appliances may not be disposed of in the household rubbish.

Electrical and electronic appliances can be handed in at no charge at the following places:

- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
- Points of sale of electrical appliances (stationary and online) provided traders are obliged to take them back or offer this voluntarily.

These statements only apply to appliances that are installed and sold in the countries of the European Union and are subject to European Directive 2012/19/EU. Different provisions can apply to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.

Information on German Battery Act (BattG)



- Used batteries and rechargeable batteries do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.
- For the safe removal of batteries or rechargeable batteries from the electrical appliance and for information on their type or chemical system, please follow the further information within the operating or installation instructions.
- Owners or users of batteries and rechargeable batteries are obliged by law to return them after use. The return is limited to the handover of customary household quantities.

Used batteries can contain harmful substances or heavy metals that can cause damage to the environment and human health. Reuse of the used batteries and use of the resources contained therein contributes to the protection of these two essential commodities.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that batteries and rechargeable batteries may not be disposed of in the household rubbish.

In addition, if the Hg, Cd or Pb symbol is located under the rubbish bin, this stands for the following:

- Hg: Battery contains more than 0.0005 % mercury
- Cd: Battery contains more than 0.002 % cadmium
- Pb: Battery contains more than 0.004 % lead

Rechargeable batteries and batteries can be handed in at no charge at the following places:

- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
- Points of sale of batteries and rechargeable batteries
- Disposal point of the common take-back system for the used batteries of appliances
- Disposal point of the manufacturer (if not a member of the common take-back system)

These statements only apply to rechargeable batteries and batteries that are sold in the countries of the European Union and are subject to European Directive 2006/66/EU. Different provisions can apply to the disposal of rechargeable batteries and batteries in countries outside the European Union.

11 GUARANTEE

We will resolve any material or manufacturing faults on the appliance during the legal warranty period for claims relating to faults, in accordance with our choice either to repair or replace. The legal warranty period is determined by the legislation of the country in which the appliance was purchased.

Our warranty promise applies only if:

- These operating instructions are complied with
- The appliance is handled correctly
- Original spare parts have been used

The warranty becomes void in the case of:

- Unauthorised repair attempts
- Unauthorised technical modifications
- Non-intended use

The guarantee excludes:

- Paint damage that can be attributed to normal wear and tear
- Wear parts that are marked with a frame xxxxxx (x) on the spare parts card

The guarantee period commences with purchase by the first end user. The date on the proof of purchase is decisive. In the event of a guarantee claim, please take this guarantee declaration and the original proof of purchase, and contact your dealer or the nearest authorised customer service centre. This statement does not affect the purchaser's statutory claims for defects against the vendor.

12 EU DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that this product in its marketed form conforms to the requirements of the harmonised EU Directives, EU safety standards and the product-specific standards.

Product

Battery grass/shrub cutter

Serial number

G1821825

Manufacturer

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötzing
Germany

Duly authorised person

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötzing
Germany

Type

GS 7.2 Li Multi Cutter

EU directives

2006/42/EC
2014/30/EU

Harmonised standards

EN 60335-1:2012+A11
EN 50636-2-94:2014
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-15:2009+A1
EN 55014-1:2006+A2
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Sound power level

EN ISO 3744
measured/guaranteed
82 dB(A) / 85 dB(A)

2000/14/EC

2011/65/EU

Conformity evaluation

2000/14/EC Appendix V

Kötzing, Germany 15/11/2016



Wolfgang Hergeth
Managing Director

VERTALING VAN DE ORIGINALE GEBRUIKERSHANDLEIDING

Inhoudsopgave

1	Over deze gebruikershandleiding	25
1.1	Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden	25
2	Productomschrijving	25
2.1	Reglementair gebruik (01, 02, 05)	25
2.2	Mogelijk voorzienbaar foutief gebruik	25
2.3	Symbolen op het apparaat	25
2.4	Productoverzicht	26
3	Veiligheidsinstructies	26
3.1	Gebruiker	26
3.2	Persoonlijke beschermingsmiddelen	26
3.3	Veiligheid op de werkplek	27
3.4	Veiligheid van personen en dieren	27
3.5	Veiligheid van het apparaat	27
3.6	Elektrische veiligheid	27
3.7	Veiligheidsinstructies voor de bediening	27
4	Ingebruikname/buiten gebruik stellen	28
4.1	Montage	28
4.1.1	Mes aanbrengen (03)	28
4.1.2	Mes vervangen (04)	28
4.1.3	Grasopvangbak aanbrengen (05)	28
4.2	Accu laden (06)	28
5	Bediening	29
5.1	Apparaat in- en uitschakelen (07)	29
5.2	Grasopvangbak gebruiken (02)	29
6	Onderhoud en verzorging (08)	29
7	Opslag	30
7.1	Accu-gras- en struikenschaar opbergen	30
8	Hulp bij storingen	30
9	Transport	30
10	Verwijderen	31
11	Garantie	32
12	CE-conformiteitsverklaring	32

1 OVER DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING

- Lees voor de ingebruikname deze gebruikershandleiding absoluut zorgvuldig door. Dit is de voorwaarde voor veilig werken en een storingsvrij gebruik.
- Bewaar deze gebruikershandleiding goed zodat u erin het antwoord op uw vragen kunt terugvinden wanneer u informatie over het apparaat nodig hebt.
- Draag het apparaat alleen samen met deze gebruikershandleiding aan andere personen over.
- Lees en neem de veiligheids- en waarschuwingsinstructies in deze gebruikershandleiding in acht.

1.1 Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden



GEVAAR!

Wijst op een direct gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een ernstig letsel leidt.



WAARSCHUWING!

Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een zwaar letsel kan leiden.



VOORZICHTIG!

Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot een licht of middelzwaar letsel kan leiden.

LET OP!

Wijst op een situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot materiële schade kan leiden.



OPMERKING

Speciale aanwijzingen voor meer duidelijkheid en een beter gebruik.

2 PRODUCTOMSCHRIJVING

2.1 Reglementair gebruik (01, 02, 05)

Dit apparaat beschikt over twee messen, een struikmes en een grasmes.

- Het struikmes is uitsluitend bedoeld voor het bijknippen en maaien van sierstruiken en struikgewas van geringe dikte (01).
- Als het grasmes wordt gemonteerd, is het apparaat als grasschaar bruikbaar (02). De meegeleverde opvangbak kan indien nodig aan het grasmes worden bevestigd (05).

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik. Elke andere toepassing, alsook een verboden om- of aanbouw, worden beschouwd als niet beoogd gebruik en leiden tot het vervallen van de garantie, het verlies van de conformiteit (CE-markering) en de afwijzing van elke verantwoordelijkheid vanwege de fabrikant wat betreft schade aan de gebruiker of derden.

2.2 Mogelijk voorzienbaar foutief gebruik

Het apparaat is noch bedoeld voor de commerciële toepassing in openbare parken en sportfaciliteiten, noch voor de toepassing in land- en bosbouw.

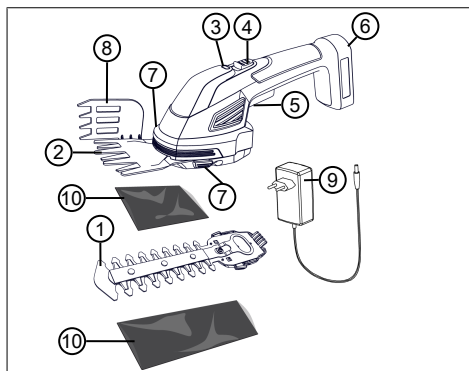
- De aanwezige veiligheidsvoorzieningen mogen niet gedemonteerd of overbrugd worden, bijv. door het blokkeren van de ontgrendelingsknop.

2.3 Symbolen op het apparaat

Symbool	Betekenis
	Vereist extra voorzichtigheid tijdens gebruik!
	Lees vóór ingebruikname de gebruiksaanwijzing!
	Houd anderen uit de buurt van de gevarezone!
	Houd voldoende afstand!
	Messen blijven draaien!

Symbol	Betekenis
	Bescherm het apparaat tegen vochtigheid!

2.4 Productoverzicht



Nr.	Component
1	Struikmes
2	Grasmes
3	LED-indicator
4	Ontgrendelingsknop voor aan/uit-schakelaar
5	Aan/uit-schakelaar
6	Laadconnector
7	Ontgrendelingsknoppen, telkens rechts en links bij de snijmessen
8	Grasopvangbak
9	Voeding
10	Mesbeschermer

De led-weergave duidt aan:

1. de acculaadconditie tijdens het opladen.
2. de acculaadconditie tijdens het gebruik.

Tijdens het opladen

De led brandt tot de stekker uit de laadconnector of het stopcontact wordt verwijderd.

Led	Weergave
Knippert groen	Accu wordt geladen.
Brandt groen	Accu is volledig geladen, dit is voor 100 %.

Tijdens het gebruik

Led	Weergave
Brandt groen	Apparaat is in gebruik, accu is geladen.
Brandt rood	Accu ontladend. Accu is nog slechts ca. 25% geladen.
Knippert rood	Accu moet opgeladen worden. Accu is nog slechts ≤ 10 % geladen.

3 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

3.1 Gebruiker

- Personen van jonger dan 16 jaar en personen die de gebruikershandleiding niet hebben gelezen, mogen het apparaat niet gebruiken. Neem eventueel van toepassing zijnde nationale veiligheidsvoorschriften omtrent de minimum leeftijd van de gebruiker in acht.
- Bedien het apparaat niet als u onder invloed bent van alcohol, drugs of geneesmiddelen.
- Dit apparaat mag niet door niet geautoriseerde personen worden gebruikt, dit zijn:
 - Personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten.
 - Personen die geen ervaring met en/of geen kennis over het apparaat bezitten.
 Behalve wanneer u door een persoon wordt bijgestaan die voor uw veiligheid instaat of wanneer u door hem/haar geïnstrueerd bent over een veilig gebruik van het apparaat.

3.2 Persoonlijke beschermingsmiddelen

- Om letsel aan hoofd en ledematen evenals gehoorschade te voorkomen, moet verplicht beschermende kleding en uitrusting worden gedragen.
- De persoonlijke beschermingsmiddelen bestaan uit:
 - gehoorbescherming (zoals oordoppen)
 - veiligheidsbril

- lange broek en stevige schoenen
- bij onderhoud en verzorging: veiligheids-handschoenen

3.3 Veiligheid op de werkplek

- Werk enkel bij daglicht of bij sterk kunstlicht.
- Verwijder vóór de werkzaamheden gevaarlijke voorwerpen uit het werkgebied, bijv. takken, glazen en metalen voorwerpen, stenen.
- Let daarbij op uw stabiliteit.

3.4 Veiligheid van personen en dieren

- Gebruik het apparaat alleen voor werkzaamheden waarvoor het is bedoeld. Niet-reglementair gebruik kan letsel en materiële schade veroorzaken.
- Schakel het apparaat alleen in als er geen personen of dieren in het werkgebied aanwezig zijn.
- Houd handen en voeten of andere lichaamsdelen uit de buurt van draaiende onderdelen.
- Houd tijdens het werk de te snoeien twijgen niet vast.
- Schakel het apparaat uit en wacht tot het mes tot stilstand is gekomen alvorens gebloekte twijgen te verwijderen.
- Onderdelen van het apparaat, zoals motorkdelsels en messen, kunnen tijdens het gebruik sterk opwarmen. Raak ze niet aan. Wacht na het uitschakelen tot ze afgekoeld zijn.
- Bij niet reglementair gebruik en beschadigde accu kunnen dampen en elektrolyt vrijkomen. De ruimte voldoende ventileren en bij gezondheidsklachten een arts raadplegen. Bij contact met elektrolyt grondig afspoelen en de ogen direct grondig uitspoelen. Daarna een arts raadplegen.

3.5 Veiligheid van het apparaat

- Gebruik het apparaat alleen onder de volgende voorwaarden:
 - Het apparaat is niet vervuild.
 - Het apparaat vertoont geen beschadigingen.
 - Alle bedieningselementen werken.
- Houd alle apparaatgrepen droog en schoon.
- Overbelast het apparaat niet. Het is voor lichte particuliere werkzaamheden bedoeld. Overbelasting leidt tot beschadiging van het apparaat.

- Gebruik het apparaat nooit met versleten of defecte onderdelen. Vervang defecte onderdelen altijd door originele reserve-onderdelen van de fabrikant. Zo wordt de veiligheid van het apparaat gewaarborgd. Wanneer het apparaat met versleten of defecte onderdelen wordt gebruikt, kan tegenover de fabrikant geen aanspraak op garantie worden gemaakt.

3.6 Elektrische veiligheid

- Ter voorkoming van kortsluitingen en vernieling van de elektrische onderdelen:
 - Bescherm het apparaat tegen vocht en gebruik het niet bij regen.
 - Spuit het apparaat niet met water af.
 - Open het apparaat niet.

3.7 Veiligheidsinstructies voor de bediening



WAARSCHUWING!

Risico op letsel

Het onbedoeld inschakelen van het apparaat kan tot ernstig letsel leiden.

- Beveilig bij langere pauzes het apparaat met de mesbeveiliging.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor snijletsel

De messen draaien na het uitschakelen van de motor nog een beetje door. Gevaar voor snijletsel bij het grijpen in onderdelen met scherpe randen en bewegende onderdelen.

- Nooit direct na het uitschakelen van het apparaat in bewegende onderdelen grijpen.
- Wacht tot het mes gestopt is met draaien alvorens u het vervangt of het apparaat van gemaaid materiaal ontdoet.
- Draag veiligheidshandschoenen.

- Werk alleen met een scherp mes.
- Laat een gebruiksklaar apparaat nooit onbewaakt achter.
- Laat de aan-/uitschakelaar in volgende gevallen direct los:
 - bij storingen en abnormale trillingen
 - alvorens u blokkeringen en verstoppingen oplost

- alvorens u het gemaaid materiaal verwijderd
- Bij contact met gevaarlijke voorwerpen en vreemde objecten
- Inspecteer na contact met vreemde voorwerpen het apparaat op beschadigingen. Laat het apparaat repareren wanneer het beschadigd raakte.
- Beveilig het apparaat bij langere pauzes door het aanbrengen van de mesbeveiliging.

4 INGEBRIUKNAME/BIJEN GEbruIK STELLEN



VOORZICHTIG!

Risico op letsel

Onderdelen met scherpe randen en draaiende onderdelen kunnen letsel veroorzaken.

- Draag beschermende handschoenen tijdens de montage!
- Breng de mesbeschermer aan alvorens u met montagewerkzaamheden begint.

4.1 Montage

4.1.1 Mes aanbrengen (03)

1. Het mes, zoals hier als grasmes (03/1) afgebeeld, eerst in de opening (03/2) invoeren (03/a).
2. Het voorste deel van het grasmes met lichte druk in het apparaat vastklikken (03/b). Het vastklikken moet duidelijk hoorbaar zijn.
3. Mesbescherming verwijderen (03/c).

4.1.2 Mes vervangen (04)



WAARSCHUWING!

Gevaar voor snijletsel

De messen draaien na het uitschakelen van de motor nog een beetje door. Gevaar voor snijletsel bij het grijpen in onderdelen met scherpe randen en bewegende onderdelen.

- Nooit direct na het uitschakelen van het apparaat in bewegende onderdelen grijpen.
- Wacht tot het mes gestopt is met draaien alvorens u het vervangt of het apparaat van gemaaid materiaal ontdoet.
- Draag veiligheidshandschoenen.

1. Mesbescherming (04/2) aanbrengen.
2. De beide ontgrendelingsknoppen (04/1) stevig (04/a) indrukken, en het mes (04/2) uit het apparaat nemen (04/b).
3. Het andere mes (04/3) in de opening steken (04/c).
4. Ontgrendelingsknoppen (04/1) terug loslaten. Het mes moet duidelijk hoorbaar vastklikken.

4.1.3 Grasopvangbak aanbrengen (05)

Om de grasschaar tegen een perkrand te gebruiken kunt u het grasmes op de grasopvangbak bevestigen. Hij richt het gras op en verhindert dat het afgesneden gras in het perk valt.

1. Grasopvangbak (05/1) tegen de onderkant van het grasmes plaatsen, zodat de twee pennen (05/2) in de openingen wijzen en de bout in het langsgat (05/3) valt.
2. Grasopvangbak (05/1) met een weinig druk in de beide openingen schuiven (05/a).

4.2 Accu laden (06)

De meegeleverde accu is gedeeltelijk opgeladen. De accu moet voor het eerste gebruik compleet worden opgeladen. De accu kan in elke willekeurige acculaadconditie worden opgeladen. Het is niet slecht voor de accu als het laden wordt onderbroken.

- De greep van het apparaat kan tijdens het laden warm worden. Dit is normaal.
- Tijdens het laden mag u het apparaat niet gebruiken.
- De gebruiksduur van de accu-gras- en struikenschaar is afhankelijk van de toestand van de accu en de eigenschappen van het maai-

goed (dikte enz.). Vaak in- en uitschakelen vermindert de gebruiksduur. Zie de technische gegevens voor details.

1. Stekker (06/1) in het stopcontact steken.
2. Laadstekker in de laadconnector van de accu-gras- en struikenschaar (06/3) steken. Het laden start met het permanent branden van de groene led-indicator (06/2) op de voeding. De led geeft aan dat er elektriciteit stroomt. Het laden wordt aan de hand van de led van het apparaat (06/4) aangeduid: de accu is helemaal opgeladen, wanneer de LED van het apparaat (06/4) constant groen brandt.
3. Netstekker (06/1) uit het stopcontact en van de laadconnector (06/3) losmaken.

5 BEDIENING

5.1 Apparaat in- en uitschakelen (07)

Apparaat inschakelen

1. Ontgrendelingsknop (07/1) naar voren schuiven (07/a).
2. Gelijktijdig de aan/uit-schakelaar (07/2) indrukken.
3. De ontgrendelingsknop (07/1) terug loslaten, terwijl u de aan/uit-schakelaar ingedrukt houdt (07/b).

Apparaat uitschakelen



WAARSCHUWING!

Gevaar voor snijletsel

De messen draaien na het uitschakelen van de motor nog een beetje door. Gevaar voor snijletsel bij het grijpen in onderdelen met scherpe randen en bewegende onderdelen.

- Nooit direct na het uitschakelen van het apparaat in bewegende onderdelen grijpen.
- Wacht tot het mes gestopt is met draaien alvorens u het vervangt of het apparaat van gemaaid materiaal ontdoet.
- Draag veiligheidshandschoenen.

1. Aan/uit-schakelaar (07/2) loslaten.
2. De passende mesbescherming op het overeenkomstige mes plaatsen.

5.2 Grasopvangbak gebruiken (02)

Wanneer u de grasschaar tegen een perkrand of opstaande stenen rand gebruikt, is het aangeraden de grasopvangbak aan te brengen (zie zie *Hoofdstuk 4.1.3 "Grasopvangbak aanbrengen (05)", pagina 28*). De grasopvangbak verhindert dat het gemaaid gras in het perk of op paden valt.

6 ONDERHOUD EN VERZORGING (08)



VOORZICHTIG!

Risico op letsel

Onderdelen met scherpe randen en draaiende onderdelen kunnen letsel veroorzaken.

- Draag bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd beschermende handschoenen!

- Na de maaiwerkzaamheden het apparaat en de messen grondig met een handborstel (08/1) of een doek (08/2) reinigen.
- Eventuele verontreinigen uit het transmissiehuis verwijderen.
- Mes na elk gebruik met olie of een onderhoudsspray behandelen (08/3). Schakel het apparaat kort in om de olie te verdelen in het apparaat.
- De spanning op de bout onderaan op het grasmes regelmatig controleren.
- Spuit het apparaat niet schoon met water! In-sijpelend water kan de schakelaar, de accu en de elektromotor beschadigen.
- Messen regelmatig op beschadigingen inspecteren. Stompe of beschadigde messen vervangen alvorens u het apparaat opnieuw gaat gebruiken.
- Transmissiehuis regelmatig met vet smeren.
- Controle door een vakman is vereist:
 - bij geblokkeerde motor
 - bij gebogen of beschadigd mes
 - bij beschadigde of lekkende accu

7 OPSLAG

7.1 Accu-gras- en struikenschaar opbergen



VOORZICHTIG!

Risico op letsel

Als kinderen en onbevoegden tijdens de opslag toegang tot het apparaat hebben, is er gevaar op letsel.

- Berg het apparaat alleen met bevestigde mesbescherming op.
- Berg het apparaat uit de buurt van kinderen op.

- Berg het apparaat alleen volledig geladen op. Na 6 maanden opslag de accu ca. 2 uur laden.
- Plaats geen andere voorwerpen op het apparaat. Zie de technische gegevens voor details.

8 HULP BIJ STORINGEN

Storing	Oorzaak	Oplossing
Motorvermogen is onvoldoende.	Mes is stomp.	Stomp mes vervangen. Gebruik alleen originele toebehoren van de fabrikant.
	Accu defect.	Bezoek een AL-KO servicepunt.
Accu kan niet worden opgeladen.	Accu of oplader defect.	Reserveonderdeel van reserveonderdelenlijst bestellen.
Accu-gras- en struikenschaar is gevallen.	Accu kan beschadigd zijn.	Bezoek een AL-KO servicepunt.



OPMERKING

Bij storingen die niet in deze tabel worden vermeld of in geval van storingen die u niet zelf kunt oplossen, wendt u zich tot onze klantenservice a.u.b.

9 TRANSPORT

Apparaat tussen twee werkgedeeltes transporteren

- Apparaat altijd uitschakelen en aan de greep dragen.

- Mesbescherming altijd aanbrengen, om geen personen of dieren te verwonden.

Apparaat over lange afstanden transporteren



OPMERKING

De nominale energie van de accu bedraagt minder dan 100 Wh! Neem de volgende transportrichtlijnen in acht!

De gemonteerde Li-ion accu is onderhevig aan de wet inzake gevaarlijke goederen, maar kan eenvoudig worden getransporteerd:

- Door de privégebruiker kan de onbeschadigde accu zonder bijkomende voorwaarden openbaar worden getransporteerd, voor zover ze individueel verpakt is en voor privé transportdoeleinden dient.
- Wanneer het vermoeden bestaat dat de accu beschadigd is (bijv. door vallen van het apparaat), is het transport verboden.
- Commerciële gebruikers, die het transport in het kader van hun hoofdactiviteit uitvoeren (bijv. leveringen van en naar werven of demonstraties), kunnen ook van deze vereenvoudigde maatregel gebruik maken.

In beide hierboven vermelde gevallen moeten absoluut voorzorgsmaatregelen worden genomen om te voorkomen dat de inhoud wordt gemorst. In andere gevallen moeten de voorschriften van de bepaling inzake gevaarlijke goederen absoluut in acht worden genomen! Bij het niet in acht nemen kunnen de afzender en eventueel ook de vervoerder boetes opgelegd krijgen.

Bijkomende instructies voor transport en verzending

- Transporteer of verzend de lithium-ion-accu's alleen in onbeschadigde toestand!
- Verpak het apparaat zo dat het onbedoeld starten van het apparaat tijdens het transport onmogelijk is.
- Verpak het apparaat in een sterke externe verpakking (transportdoos).
- Zorg voor een correcte aanduiding en documentatie bij de zending tijdens het transport of verzending (bijv. door de koerierdienst of het transportbedrijf).
- Neem vooraf inlichtingen of een transport met de door u gekozen transporteur mogelijk is, en breng duidelijke instructies op uw pakket aan.

Wij bevelen aan om een specialist in gevaarlijke goederen bij de voorbereiding van de verzending te betrekken. Neem ook eventuele verdere nationale voorschriften in acht.

10 VERWIJDEREN

Advies over de wetgeving inzake elektrische en elektronische apparaten (ElektroG)



- Elektrische en elektronische apparaten horen niet bij het gewone afval, maar moeten afzonderlijk worden gerecycled!
- Gebruikte batterijen of accu's, die niet vast in het apparaat ingebouwd zijn, moeten voor de verwijdering worden gedemonteerd! De recycling ervan wordt door de batterijwetgeving beheerst.
- Bezitters of gebruikers van elektrische en elektronische apparatuur zijn wettelijk tot teruggave na gebruik verplicht.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van zijn persoonlijke gegevens op het te verwijderen gebruikte apparaat!

Het symbool van de afvallemmer met de schuine streep erdoor betekent, dat elektrische en elektronische gebruikte apparaten niet via het gewone afval mogen worden verwijderd.

Elektrische en elektronische apparaten kunnen op de volgende verzamelpunten gratis worden afgegeven:

- Openbare recycling- en verzamelpunten (bijv. milieuparken)
- Verkooppunten van elektrische apparatuur (vast en online), voor zover handelaren tot teruggave verplicht zijn of deze vrijwillig aanbieden.

Deze voorschriften zijn alleen voor toepassing op apparaten die in landen van de Europese Unie geïnstalleerd en verkocht werden en die beantwoorden aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. In landen buiten de Europese Unie kunnen afwijkende bepalingen voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten gelden.

Over de batterijwetgeving (BattG)



- Gebruikte batterijen en accu's horen niet bij het gewone afval, maar moeten afzonderlijk worden gerecycled!
- Zie de gebruiksaanwijzing om tot een veilige verwijdering van batterijen of accu's uit het elektrische apparaat over te kunnen gaan en voor informatie over het type of het chemisch systeem.
- Bezitters of gebruikers van batterijen en accu's zijn wettelijk tot teruggave na gebruik verplicht. De teruggave is beperkt tot de normale huishoudelijke hoeveelheden.

Gebruikte batterijen kunnen schadelijke stoffen of zware metalen bevatten, die het milieu en de gezondheid schade kunnen toebrengen. Het herverwerken van gebruikte batterijen en het opnieuw gebruiken van de grondstoffen draagt bij tot het behoud van deze belangrijke goederen.

Het symbool van de afvallemmer met de schuine streep erdoor betekent, dat gebruikte batterijen en accu's niet via het gewoon afval mogen worden verwijderd.

Wanneer ook de vermelding Hg, Cd of Pb onder de afvallemmer is aangebracht, betekent dit het volgende:

- Hg: de batterij bevat meer dan 0,0005 % kwikzilver
- Cd: de batterij bevat meer dan 0,002 % cadmium
- Pb: de batterij bevat meer dan 0,004 % lood

Accu's en batterijen kunnen op de volgende verzamelpunten gratis worden afgegeven:

- Openbare recycling- en verzamelpunten (bijv. milieuparken)
- Verkooppunten van batterijen en accu's
- Een verzamelpunt van het gemeenschappelijke recycling systeem voor gebruikte apparaten en batterijen
- Een verzamelpunt van de fabrikant (indien hij geen lid is van het gemeenschappelijke recycling systeem)

Deze voorschriften zijn alleen voor toepassing op accu's en batterijen die in landen van de Europese Unie verkocht werden en die beantwoorden aan de Europese richtlijn 2006/66/EU. In landen buiten de Europese Unie kunnen afwijkende bepalingen voor de recycling van accu's en batterijen gelden.

11 GARANTIE

Eventueel binnen de wettelijke termijn voor aansprakelijkheid optredende materiaal- of fabricagefouten van het apparaat worden naar eigen oordeel door ons verholpen, hetzij door reparatie of door levering van een vervangend apparaat. De geldende termijn voor aansprakelijkheid hangt in elk geval af van de wetgeving in het land waarin het apparaat werd aangeschaft.

Onze garantie geldt alleen bij:

- Inachtneming van deze gebruikershandleiding
- Deskundig gebruik
- Gebruik van originele reserveonderdelen

De garantie vervalt bij:

- Eigenhandig uitgevoerde reparatiepogingen
- Eigenhandig aangebrachte technische wijzigingen
- Gebruik voor andere doeleinden dan het gebruiksdoel

Van de garantie zijn uitgesloten:

- lakschade opgetreden als gevolg van normaal gebruik
- Slijtageonderdelen die op de reserveonderdelenkaart met een kader xxxxxx (x) zijn aangeduid

De garantietermijn begint bij de aanschaf door de eerste eindgebruiker. Maatgevend is daarbij de datum op de kassabon. Ga met deze garantieverklaring en de originele kassabon naar uw dealer of naar de dichtstbijzijnde klantenservice. Deze verklaring laat het vorderingsrecht van de koper jegens de verkoper wegens defecten aan het apparaat onverlet.

12 CE-CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren hiermee dat dit product in de vorm die op de markt verkocht wordt, voldoet aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen en van de EU-veiligheidsnormen en aan de productspecifieke normen.

Product	Fabrikant	Gevolmachtigde
Gras-/struikenschaar met accu	AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
Serienummer		
G1821825		
Type	EU-richtlijnen	Geharmoniseerde normen
GS 7,2 Li Multi Cutter	2006/42/EG 2014/30/EU	EN 60335-1:2012+A11 EN 50636-2-94:2014
Geluidsvermogensniveau		
EN ISO 3744 gemeten / gegarandeerd 82 dB(A) / 85 dB(A)	2000/14/EG 2011/65/EU	EN 60745-1:2009+A11:2010 EN 60745-2-15:2009+A1 EN 55014-1:2006+A2 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
	Beeoordeling van conformiteit	
	2000/14/EG bijlage V	

Kötz, 15-11-2016



Wolfgang Hergeth
Managing Director

TRADUCTION DE LA NOTICE D'UTILISATION ORIGINALE**Table des matières**

1	À propos de cette notice	34
1.1	Explications des symboles et des mentions	34
2	Description du produit	34
2.1	Utilisation conforme (01, 02, 05)	34
2.2	Éventuelles utilisations prévisibles	34
2.3	Symboles sur l'appareil	34
2.4	Aperçu du produit	35
3	Consignes de sécurité	35
3.1	Opérateurs	35
3.2	Équipement de protection individuelle	35
3.3	Sécurité de l'espace de travail	36
3.4	Sécurité des personnes et des animaux	36
3.5	Sécurité de l'appareil	36
3.6	Sécurité électrique	36
3.7	Consignes de sécurité relatives à l'utilisation	36
4	Mise en service/hors service	37
4.1	Montage	37
4.1.1	Mise en place de la lame de coupe (03)	37
4.1.2	Remplacer la lame (04)	37
4.1.3	Fixer le collecteur d'herbe (05)	37
4.2	Charger la batterie (06)	37
5	Utilisation	38
5.1	Allumer/éteindre l'appareil (07)	38
5.2	Utiliser le collecteur d'herbe (02)	38
6	Maintenance et entretien (08)	38
7	Stockage	39
7.1	Stocker la cisaille à gazon et taille-haie sans fil	39
8	Aide en cas de pannes	39
9	Transport	39
10	Élimination	40
11	Garantie	41
12	Déclaration de conformité CE	41

1 À PROPOS DE CETTE NOTICE

- Lire impérativement la présente notice avec attention avant la mise en service. C'est la condition pour un travail sûr et une bonne maniabilité.
- Conserver toujours cette notice de manière à pouvoir la consulter facilement si vous avez besoin d'informations sur l'appareil.
- Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui impérativement cette notice.
- Lire et respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente notice.

1.1 Explications des symboles et des mentions



DANGER !

Indique une situation de danger immédiat qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort, ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT !

Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort, ou des blessures graves.



ATTENTION !

Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères à moyennes.

ATTENTION !

Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dégâts matériels.



REMARQUE

Instructions spéciales pour une meilleure compréhension et maniabilité.

2 DESCRIPTION DU PRODUIT

2.1 Utilisation conforme (01, 02, 05)

Cet appareil possède deux lames : une lame taille-haie et une lame pour couper le gazon.

- La lame taille-haie est exclusivement destinée à tailler et couper les buissons et les haies de faible densité (01).

- Quand la lame pour couper le gazon est en place, l'appareil peut être utilisé comme cisaille à gazon (02). Le collecteur d'herbe fourni peut être monté sur la cisaille à gazon si nécessaire (05).

Le présent appareil est exclusivement destiné à une utilisation privée. Toute autre utilisation ainsi que toute forme de modification non autorisée est considérée comme un détournement de l'objet initial, avec pour conséquences la perte de garantie et de la conformité (marquage CE) ainsi que le refus de toute part de responsabilité du constructeur en cas de dommages causés à l'utilisateur ou à un tiers.

2.2 Éventuelles utilisations prévisibles

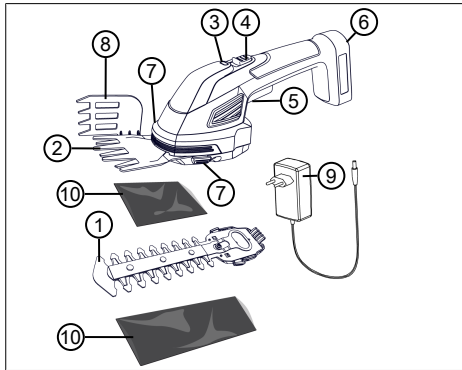
Cet appareil n'a pas été conçu pour un usage commercial dans les parcs publics, les terrains de sport, ni pour une utilisation en agriculture ou en sylviculture.

- Les dispositifs de sécurité présents ne doivent ni être démontés, ni pontés, p.ex. en bloquant le bouton de déverrouillage.

2.3 Symboles sur l'appareil

Symbole	Signification
	Une prudence particulière est requise lors de la manipulation.
	Lire la notice d'utilisation avant la mise en service.
	Éloigner les tierces personnes de la zone à risques.
	Garder une distance de sécurité.
	Rotation des lames par inertie.
	Protéger l'appareil de l'humidité.

2.4 Aperçu du produit



N°	Pièce
1	Lame taille-haie
2	Cisaille à gazon
3	Affichage LED
4	Bouton de déverrouillage de l'interrupteur Marche/Arrêt
5	Interrupteur Marche/Arrêt
6	Branchement du chargeur
7	Boutons de déverrouillage à droite et à gauche des lames
8	Collecteur d'herbe
9	Bloc d'alimentation
10	Protection de la lame

L'affichage par LED fournit les indications suivantes :

1. L'état de charge de la batterie pendant le chargement.
2. L'état de charge de la batterie pendant l'utilisation.

Pendant le chargement

La LED reste allumée jusqu'au retrait du connecteur du branchement du chargeur ou de la prise murale.

LED	Indications
Clignote en vert	Chargement de la batterie en cours.

LED	Indications
Allumée en vert	Batterie entièrement chargée (à 100 %).

Pendant l'utilisation

LED	Indications
Allumée en vert	L'appareil est opérationnel, la batterie est chargée.
Allumée en rouge	La batterie est pratiquement déchargée. Elle n'est plus chargée qu'à 25 %.
Clignote en rouge	Il faut recharger la batterie. Elle n'est plus chargée qu'à ≤ 10 %.

3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

3.1 Opérateurs

- Les jeunes de moins de 16 ans ou les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil. Respecter l'éventuelle réglementation de sécurité nationale sur l'âge minimum de l'opérateur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes non autorisées, c'est-à-dire
 - par des personnes (y compris les enfants) aux facultés physiques, sensorielles ou psychiques restreintes ;
 - par des personnes ne possédant aucune expérience et/ou aucune connaissance sur l'appareil ;
 sauf si ces personnes sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont été instruites sur la manière d'utiliser l'appareil.

3.2 Équipement de protection individuelle

- Pour éviter les blessures à la tête et aux membres, ainsi que des lésions de l'ouïe, les vêtements et un équipement de protection réglementaires doivent être portés.
- L'équipement de protection individuelle est composé de :
 - une protection auditive (p. ex. des bouchons d'oreille)
 - des lunettes de protection
 - un pantalon long et chaussures rigides

- Pour la maintenance et l'entretien : des gants de protection

3.3 Sécurité de l'espace de travail

- Travailler à la lumière du jour, ou bien avec un éclairage artificiel puissant.
- Avant de commencer à travailler, retirez les objets dangereux de la zone de travail, p.ex. les branches, les bouts de verre, de métal, les pierres.
- Veiller à toujours avoir une position stable.

3.4 Sécurité des personnes et des animaux

- Utiliser l'appareil uniquement pour les travaux pour lesquels il a été conçu. Une utilisation non conforme peut entraîner des blessures et provoquer des dégâts matériels.
- N'allumer l'appareil que lorsque personne ni aucun animal ne se trouve dans la zone de travail.
- Éloignez les mains ou les pieds et autres parties du corps des parties mobiles de l'appareil.
- Pendant le travail, ne retenez pas les branches à couper.
- Éteignez l'appareil et attendez que la lame de coupe soit immobile avant de retirer les branches qui se sont coincées.
- Certaines parties de l'appareil comme les capots du moteur et les lames peuvent devenir très chaudes en cours d'utilisation. Ne les touchez pas. Après extinction, attendez qu'elles se soient refroidies.
- En cas d'utilisation incorrecte et si la batterie est endommagée, des valeurs et le fluide électrolyte peuvent s'échapper. Ventiliez abondamment la pièce et en cas de troubles, consultez un médecin.
En cas de contact avec l'électrolyte, lavez à grande eau et rincez immédiatement et abondamment les yeux. Consultez ensuite un médecin.

3.5 Sécurité de l'appareil

- Utiliser l'appareil uniquement dans les conditions suivantes :
 - L'appareil n'est pas encrassé.
 - L'appareil ne présente aucun dommage.
 - Tous les éléments de commande fonctionnent.
- S'assurer que toutes les poignées sont sèches et propres.

- Ne pas surcharger l'appareil. Il est conçu pour des travaux non intensifs dans un domaine privé. Toute surcharge entraîne l'endommagement de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des pièces usées ou défectueuses. Toujours remplacer les pièces défectueuses par des pièces de rechange d'origine du fabricant. Cela permet de garantir la sécurité de l'appareil. Si l'appareil est utilisé avec des pièces usées ou défectueuses, il ne sera pas possible de faire valoir la garantie du fabricant.

3.6 Sécurité électrique

- Pour éviter les courts-circuits et la destruction des composants électriques :
 - protégez l'appareil de l'humidité et ne l'utilisez pas quand il pleut.
 - Ne projetez pas d'eau sur l'appareil.
 - N'ouvrez pas l'appareil.

3.7 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures

La mise en marche involontaire de l'appareil peut entraîner de graves blessures.

- En cas de pauses prolongées, protégez l'appareil à l'aide de la protection pour lame.



AVERTISSEMENT !

Risque de coupures

Après extinction du moteur, les lames continuent de tourner par inertie. Il y a risque de coupures si vous mettez la main dans les parties de l'appareil à arêtes vives ou mobiles.

- Ne mettez jamais la main dans les parties mobiles de l'appareil immédiatement après l'extinction de l'appareil.
- Attendez que la lame soit immobile avant de la remplacer ou de débarrasser l'appareil des débris de coupe.
- Portez des gants de protection.

- Travaillez uniquement avec des lames bien aiguisées.
- Ne laissez jamais l'appareil opérationnel sans surveillance.

- Relâchez immédiatement l'interrupteur Marche/Arrêt dans les situations suivantes :
 - en cas de défaillance et de vibrations anormales ;
 - avant d'éliminer les bourrages et les blocages ;
 - avant d'éliminer les débris de coupe ;
 - en cas de contact avec des objets et corps étrangers dangereux.
- Après un contact avec des objets et des corps étrangers dangereux, examinez l'appareil pour voir s'il a été endommagé. Faites réparer l'appareil s'il a été endommagé.
- Sécurisez l'appareil entre les étapes de travail en enfiant dessus la protection de lame.

4 MISE EN SERVICE/HORS SERVICE



ATTENTION !

Risque de blessures

Les parties de l'appareil à arêtes vives et mobiles peuvent provoquer des blessures.

- Pendant le montage, portez toujours des gants de protection.
- Avant le montage, placez toujours la protection de lame sur la lame prévue.

4.1 Montage

4.1.1 Mise en place de la lame de coupe (03)

1. Comme sur l'exemple de la cisaille à gazon (03/1), introduire d'abord la lame dans le logement (03/2) (03/a).
2. Appuyer légèrement sur la partie avant de la cisaille à gazon pour l'enclencher dans l'appareil (03/b). L'enclenchement doit être audible.
3. Retirer la protection de lame (03/c).

4.1.2 Remplacer la lame (04)



AVERTISSEMENT !

Risque de coupures

Après extinction du moteur, les lames continuent de tourner par inertie. Il y a un risque de coupures si vous mettez la main dans les parties de l'appareil à arêtes vives ou mobiles.

- Ne mettez jamais la main dans les parties mobiles de l'appareil immédiatement après l'extinction de l'appareil.
- Attendez que la lame soit immobile avant de la remplacer ou de débarrasser l'appareil des débris de coupe.
- Portez des gants de protection.

1. Mettre la protection de lame (04/2) en place.
2. Appuyer fermement sur les deux boutons de déverrouillage (04/1) (04/a) et retirer la lame (04/2) de l'appareil (04/b).
3. Introduire l'autre lame (04/3) dans le logement (04/c).
4. Laisser les boutons de déverrouillage (04/1) revenir en place. L'enclenchement de la lame doit être audible.

4.1.3 Fixer le collecteur d'herbe (05)

En utilisation de la cisaille à gazon comme coupe-bordures, vous pouvez fixer le collecteur d'herbe à la cisaille. Il relève l'herbe et évite à l'herbe coupée de tomber dans les parterres.

1. Placer le collecteur d'herbe (05/1) sous la cisaille à gazon de sorte que les deux broches (05/2) pointent dans les ouvertures et que la vis se situe dans le trou oblong (05/3).
2. Insérer le collecteur d'herbe (05/1) dans les deux ouvertures en exerçant une légère pression (05/a).

4.2 Charger la batterie (06)

La batterie est partiellement chargée. Charger entièrement la batterie avant la première utilisation. La batterie peut être rechargée à partir de n'importe quel niveau de charge. Le chargement peut être interrompu sans endommager la batterie.

- Pendant le chargement, la poignée de l'appareil peut chauffer. Ceci est normal.
- Ne pas utiliser l'appareil pendant le chargement de la batterie.

- La durée d'utilisation de l'appareil de coupe sans fil dépend de l'état de la batterie et des végétaux coupés (épaisseur, etc.). Les mises en marche et extinctions répétées réduisent la durée d'utilisation. Pour les informations détaillées, voir les caractéristiques techniques.
- 1. Brancher le connecteur secteur (06/1) sur une prise murale.
- 2. Brancher le connecteur de charge dans le branchement du chargeur de l'appareil de coupe sans fil (06/3). La charge commence avec l'indicateur LED vert du connecteur secteur constamment allumé (06/2). La LED indique que le courant passe. Le chargement est indiqué par la LED sur l'appareil (06/4) : la batterie est entièrement chargée lorsque la LED sur l'appareil (06/4) reste constamment allumée.
- 3. Débrancher le connecteur secteur (06/1) de la prise murale et du branchement du chargeur (06/3).

5 UTILISATION

5.1 Allumer/éteindre l'appareil (07)

Allumer l'appareil

1. Pousser le bouton de déverrouillage (07/1) vers l'avant (07/a).
2. En même temps, appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt (07/2).
3. Relâcher le bouton de déverrouillage (07/1) tout en maintenant l'interrupteur Marche/Arrêt enfoncé (07/b).

Éteindre l'appareil



AVERTISSEMENT !

Risque de coupures

Après extinction du moteur, les lames continuent de tourner par inertie. Il y a risque de coupures si vous mettez la main dans les parties de l'appareil à arêtes vives ou mobiles.

- Ne mettez jamais la main dans les parties mobiles de l'appareil immédiatement après l'extinction de l'appareil.
- Attendez que la lame soit immobile avant de la remplacer ou de débarrasser l'appareil des débris de coupe.
- Portez des gants de protection.

1. Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (07/2).
2. Placer la protection de lame adaptée sur la lame en place.

5.2 Utiliser le collecteur d'herbe (02)

Si vous souhaitez utiliser la cisaille à gazon comme coupe-bordures, il est recommandé d'utiliser le collecteur d'herbe (voir voir *chapitre 4.1.3 "Fixer le collecteur d'herbe (05)", page 37*). Le collecteur d'herbe empêche que l'herbe coupée se répande dans les parterres ou les allées.

6 MAINTENANCE ET ENTRETIEN (08)



ATTENTION !

Risque de blessures

Les parties de l'appareil à arêtes vives et mobiles peuvent provoquer des blessures.

- Pendant les travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage, portez toujours des gants de protection.

- Après des travaux de coupe, nettoyer soigneusement l'appareil et les lames avec une balayette (08/1) ou un chiffon (08/2).
- Ôter les saletés éventuelles présentes dans le mécanisme.
- Après utilisation, appliquer de l'huile ou un spray de protection sur la lame (08/3). Pour mieux répartir l'huile, allumer brièvement l'appareil.
- Contrôler régulièrement que la vis sous le collecteur d'herbe est bien serrée.
- Ne pas projeter d'eau sur l'appareil. La pénétration d'eau peut endommager l'interrupteur ainsi que la batterie et le moteur électrique.
- Contrôler régulièrement l'état des lames. Si les lames sont usées ou endommagées, les remplacer avant la prochaine utilisation.
- Graisser régulièrement le mécanisme.
- Une vérification par un spécialiste est indispensable :
 - lorsque le moteur se bloque,
 - si la lame est déformée ou endommagée,
 - si la batterie est endommagée ou a fui.

7 STOCKAGE

7.1 Stocker la cisaille à gazon et taille-haie sans fil



ATTENTION !

Risque de blessures

Si l'appareil, une fois stocké, reste accessible aux enfants et autres personnes non autorisées, cela peut provoquer des blessures.

- Stockez l'appareil uniquement avec la protection de lame en place.
- Rangez l'appareil hors de portée des enfants.
- Rangez l'appareil avec la batterie entièrement chargée. Rechargez la batterie pendant env. 2 heures au bout de 6 mois de stockage.
- Ne posez aucun objet sur l'appareil. Pour les informations détaillées, voir les caractéristiques techniques.

8 AIDE EN CAS DE PANNES

Panne	Cause	Élimination
Baisse de puissance du moteur.	La lame est usée.	Remplacer la lame usée. N'utiliser que des pièces originales du constructeur.
	La batterie est défectueuse.	Consulter le service de maintenance AL-KO.
Impossible de recharger la batterie.	La batterie ou le chargeur est défectueux.	Commander des pièces de rechange conformément à la carte des pièces de rechange.
L'appareil est tombé.	La batterie est peut-être endommagée.	Consulter le service de maintenance AL-KO.



REMARQUE

En cas de pannes ne figurant pas dans le tableau ou que vous ne pouvez pas réparer vous-même, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

9 TRANSPORT

Transporter l'appareil d'une zone de travail à une autre

- Toujours éteindre l'appareil et le porter par la poignée.
- Toujours mettre en place la protection de lame pour ne pas blesser les personnes ou les animaux.

Transporter l'appareil sur de longues distances



REMARQUE

L'énergie nominale de la batterie est inférieure à 100 Wh. Pour cette raison, merci de tenir compte des consignes de transport suivantes.

La batterie lithium-ion présente dans l'appareil est soumise à la législation sur les marchandises dangereuses, mais peut être transportée relativement aisément :

- l'utilisateur privé peut transporter en voiture la batterie en parfait état et sans autre obligation à condition que la batterie soit emballée comme pour la vente au détail, et que le transport soit d'ordre privé.
- En cas de suspicion de dommage sur la batterie (p.ex. suite à une chute de l'appareil), il est interdit de la transporter.
- Les utilisateurs professionnels qui effectuent le transport dans le cadre de leur activité (p.ex. transport depuis/vers un chantier, ou démonstrations) peuvent également transporter l'appareil dans ces mêmes conditions simplifiées.

Dans ces deux cas, il faut impérativement prendre les mesures nécessaires pour empêcher le contenu de fuir. Dans tous les autres cas, les prescriptions de la législation sur les marchandises dangereuses doivent être impérativement respectées. En cas de non-respect, l'expéditeur et le cas échéant le transporteur encourent de sévères sanctions.

Plus de consignes sur le transport et l'expédition

- Transportez ou expédiez les batteries lithium-ion uniquement si elles sont en parfait état.
- Protégez l'appareil pour éviter toute mise en marche involontaire pendant son transport.
- Protégez l'appareil par un emballage extérieur solide (carton d'expédition).

- Assurez-vous de joindre le bon marquage et la documentation correcte pour le transport ou l'expédition (p.ex. par colis postal ou transporteur).
- Informez-vous auparavant si le transporteur que vous avez choisi peut prendre en charge le transport, et montrez-lui l'envoi.

Nous vous conseillons de faire appel à un expert en marchandises dangereuses pour préparer l'envoi. Veuillez également respecter les éventuelles prescriptions nationales plus détaillées.

10 ÉLIMINATION

Remarques sur la loi sur les appareils électriques et électroniques



- Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères, mais être triés avant leur mise au rebut.
- Les vieilles piles ou batteries qui ne sont pas fixées à demeure dans l'appareil usagé doivent être retirées avant d'éliminer l'appareil. Leur élimination est régie par la loi sur les piles.
- Les détenteurs et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter après utilisation.
- L'utilisateur final porte seul la responsabilité de la suppression de ses données personnelles sur l'appareil usagé à éliminer.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères.

Les appareils électriques et électroniques peuvent être déposés gratuitement aux endroits suivants :

- points de collecte ou centres de tri publics (p.ex. déchetteries communales)
- points de vente d'appareils électroniques (magasins ou en ligne) si le revendeur est obligé de reprendre l'appareil ou s'il le propose.

Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils installés et vendus dans les pays de l'Union européenne et soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Dans les pays en dehors de l'Union européenne, des dispositions différentes peuvent être applicables en matière d'élimination des appareils électriques et électroniques.

Remarques sur la loi sur les piles



- Les piles et batteries usagées ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères, mais être triées avant leur mise au rebut.
- Pour retirer en toute sécurité les piles et batteries de l'appareil électronique et pour toute informations sur le type ou le système chimique, reportez-vous aux informations données dans le manuel d'utilisation et/ou de montage.
- Les détenteurs et utilisateurs de piles et de batteries sont légalement tenus de les rapporter après utilisation. La mise au rebut se limite au dépôt de quantités normales pour un ménage.

Les piles usagées peuvent contenir des substances nocives ou des métaux lourds qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé. Le retraitement des piles usées et l'utilisation des ressources qu'elles contiennent contribuent à la protection de ces deux ressources vitales.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les piles et les batteries ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères.

En outre, s'il y a sous la poubelle les mentions Hg, Cd ou Pb, cela signifie :

- Hg : la batterie contient plus de 0,0005 % de mercure
- Cd : la batterie contient plus de 0,002 % de cadmium
- Pb : la batterie contient plus de 0,004 % de plomb

Les batteries et les piles peuvent être déposées gratuitement aux endroits suivants :

- points de collecte ou centres de tri publics (p.ex. déchetteries communales)
- points de vente de piles et de batteries
- points de reprise du réseau national de récupération des piles usagées des appareils
- point de reprise du fabricant (s'il n'est pas membre du réseau nationale de récupération).

Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux piles et batteries vendues dans les pays de l'Union européenne et soumises à la directive européenne 2006/66/UE. Dans les pays en dehors de l'Union européenne, des dispositions différentes peuvent être applicables en matière d'élimination des piles et batteries.

11 GARANTIE

Pendant la période légale de garantie contre les vices de fabrication, nous éliminons par réparation ou remplacement, selon notre choix, tout défaut de matériau ou de fabrication survenu sur l'appareil. La durée de prescription dépend de la législation respective en vigueur dans le pays où a été acheté l'appareil.

Notre garantie s'applique seulement en cas :

- de respect du présent mode d'emploi,
- d'utilisation correcte,
- d'utilisation de pièces de rechange d'origine.

La garantie ne s'applique pas en cas :

- de tentatives de réparation par l'utilisateur,
- de modifications techniques par l'utilisateur,
- d'utilisation non conforme.

Sont exclues de la garantie :

- les détériorations de la peinture dues à une usure normale,
- les pièces d'usure qui figurent en encadré sur la carte des pièces de rechange xxxxxx (x).

La période de garantie commence à courir au moment de l'achat par le premier utilisateur final. La date d'achat figurant sur la preuve d'achat fait foi. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou bien au point de service après-vente agréé le plus proche, en présentant cette déclaration et la preuve d'achat. Les droits légaux de l'acheteur vis-à-vis du vendeur en cas de défaut ne sont pas affectés par cette déclaration.

12 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons par la présente que ce produit, sous la forme mise sur le marché, répond aux dispositions des directives CE harmonisées, des normes de sécurité de l'UE et des normes spécifiques aux produits.

Produit

Cisaille à gazon/taille-haie
sans fil

Numéro de série

G1821825

Fabricant

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Mandataire

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Type

GS 7,2 Li Multi Cutter

Directives UE

2006/42/CE
2014/30/EU

Niveau sonore

EN ISO 3744
mesurée / garantie
82 dB(A) / 85 dB(A)

2000/14/CE
2011/65/EU

Évaluation de la conformité

2000/14/CE Annexe V

Normes harmonisées

EN 60335-1:2012+A11
EN 50636-2-94:2014
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-15:2009+A1
EN 55014-1:2006+A2
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Kötz, 15/11/2016



Wolfgang Hergeth
Directeur général

TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL DE INSTRUCCIONES

Índice

1	Acerca de este manual de instrucciones	43
1.1	Explicación de símbolos y palabras de señalización	43
2	Descripción del producto	43
2.1	Uso previsto (01, 02, 05)	43
2.2	Posible uso indebido previsible	43
2.3	Símbolos en el aparato	43
2.4	Vista general de las piezas	44
3	Instrucciones de seguridad	44
3.1	Usuarios	44
3.2	Equipo de protección individual	44
3.3	Seguridad en el lugar de trabajo	45
3.4	Seguridad de personas y animales	45
3.5	Seguridad del aparato	45
3.6	Seguridad eléctrica	45
3.7	Instrucciones de seguridad para el funcionamiento	45
4	Puesta en marcha/puesta fuera de servicio	46
4.1	Montaje	46
4.1.1	Coloque la cuchilla de corte (03)	46
4.1.2	Cambie la cuchilla de corte (04)	46
4.1.3	Coloque el recolector de césped (05)	46
4.2	Cargar la batería (06)	46
5	Funcionamiento	47
5.1	Conectar y desconectar el aparato (07)	47
5.2	Utilizar el recolector de césped (02)	47
6	Mantenimiento y limpieza (08)	47
7	Almacenamiento	48
7.1	Almacenar la tijera de césped y arbustos a batería	48
8	Ayuda en caso de avería	48
9	Transporte	48
10	Eliminación del producto	49
11	Garantía	50
12	Declaración de conformidad CE	50

1 ACERCA DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

- Antes de ponerlo en marcha, es imprescindible leer atentamente este manual de instrucciones. Esto es esencial para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.
- Conserve siempre este manual de instrucciones para poderlo leerlo en caso de que necesite consultar información sobre el aparato.
- Entregue el aparato a otra persona siempre adjuntando el manual de instrucciones.
- Lea y tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y advertencias de este manual de instrucciones.

1.1 Explicación de símbolos y palabras de señalización



¡PELIGRO!

Indica una situación de peligro inminente que, en caso de no evitarse, produce lesiones graves o la muerte.



¡ADVERTENCIA!

Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones graves o la muerte.



¡PRECAUCIÓN!

Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones de leves a moderadas.

¡ATENCIÓN!

Indica una situación que, en caso de no evitarse, podría producir daños materiales.



NOTA

Indicaciones especiales para una mejor comprensión y manejo.

2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

2.1 Uso previsto (01, 02, 05)

Este aparato tiene dos cuchillas de corte: una cuchilla para arbustos y otra para césped.

- La cuchilla para arbustos está prevista únicamente para cortar y recortar bordes de matorrales y arbustos ornamentales de pequeño tamaño (01).

- Si se coloca la cuchilla para césped, el aparato se puede utilizar como una tijera de césped (02). Si es necesario, puede montarse el recolector de césped que se adjunta en la cuchilla para césped (05).

Este aparato ha sido diseñado únicamente para su uso privado. Se considerará uso no previsto cualquier otro uso diferente y las modificaciones de montaje o ampliaciones no autorizadas. Como consecuencia, se extinguirá la garantía y la conformidad (marcado CE) y también se anulará cualquier responsabilidad por parte del fabricante por daños al usuario o a terceros.

2.2 Posible uso indebido previsible

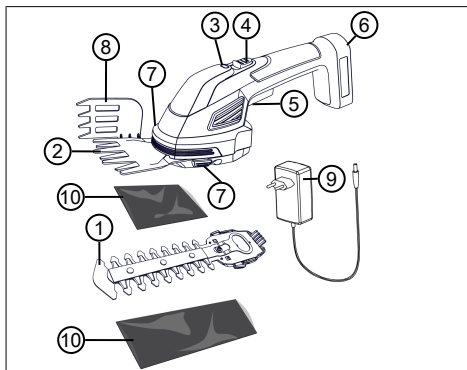
El aparato no ha sido concebido para el uso industrial en parques públicos o instalaciones deportivas ni para el uso en el ámbito de la agricultura y la silvicultura.

- Los dispositivos de seguridad presentes no deben desmontarse ni puentearse, por ejemplo, fijando el botón de desbloqueo.

2.3 Símbolos en el aparato

Símbolo	Significado
	Prestar especial atención durante el manejo.
	Lea el manual de instrucciones antes de la puesta en funcionamiento.
	Mantener a terceras personas alejadas de la zona de peligro.
	Mantenga una distancia de seguridad suficiente.
	¡Marcha por inercia de la cuchilla!
	Proteja el aparato de la humedad.

2.4 Vista general de las piezas



N.º	Componente
1	Cuchilla para arbustos
2	Cuchilla para césped
3	Indicador LED
4	Botón de desbloqueo para el interruptor de encendido/apagado
5	Interruptor de encendido/apagado
6	Toma de carga
7	Botones de desbloqueo situados a la derecha y a la izquierda de las cuchillas de corte
8	Recolector de césped
9	Fuente de alimentación
10	Protección de la cuchilla

El indicador LED señala lo siguiente:

1. El estado de carga de la batería durante la carga.
2. El estado de carga de la batería durante el funcionamiento.

Durante la carga

El LED se ilumina hasta que se saca el enchufe de la toma de carga o de la toma de corriente.

LED	Indicación
Parpadea en color verde	La batería se está cargando.

LED	Indicación
Se ilumina en color verde	La batería está completamente cargada, es decir, al 100%.

Durante el funcionamiento

LED	Indicación
Se ilumina en color verde	El aparato está en marcha, la batería está cargada.
Se ilumina en color rojo	La batería se descarga. La batería solamente está cargada aprox. al 25%.
Parpadea en color rojo	La batería tiene que cargarse. La batería está cargada ≤ al 10%.

3 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

3.1 Usuarios

- Los jóvenes menores de 16 años y las personas que no hayan leído el presente manual de instrucciones no deben utilizar el aparato. Respete las posibles normativas de seguridad específicas de cada país con respecto a la edad mínima que debe tener el usuario para trabajar.
 - No utilice el aparato bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
 - El aparato no deben utilizarlo personas no autorizadas, es decir:
 - personas (incluidos los niños) cuya capacidad física, psíquica o sensorial esté limitada.
 - personas sin experiencia y/o sin conocimientos sobre el aparato.
- A no ser que estén supervisados por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido de ella instrucciones sobre el modo de funcionamiento del aparato.

3.2 Equipo de protección individual

- Debe utilizarse ropa y equipo de protección adecuado para evitar lesiones en la cabeza, las extremidades y los oídos.
- El equipo de protección individual incluye los siguientes componentes:
 - Protección auditiva (p. ej. auriculares de protección)
 - Gafas protectoras

- Pantalones largos y calzado resistente
- A la hora de realizar el mantenimiento y la limpieza: Guantes de protección

3.3 Seguridad en el lugar de trabajo

- Trabaje sólo con la luz del día o con una luz artificial muy buena.
- Antes de proceder al trabajo retire los posibles objetos peligrosos de la zona de trabajo, p. ej., ramas, trozos de vidrio o metal, piedras, etc.
- Preste atención a su estabilidad.

3.4 Seguridad de personas y animales

- Utilice el aparato únicamente para aquellos trabajos para los que está previsto. Un uso no previsto puede producir lesiones y daños materiales.
- Conecte el aparato únicamente cuando no haya personas ni animales en el área de trabajo.
- Mantenga las manos y los pies, así como otras partes del cuerpo, alejadas de las partes en movimiento del aparato.
- Durante el trabajo, no sujete las ramas que van a cortarse.
- Desconecte el aparato y espere a que la cuchilla de corte se haya detenido antes de retirar la rama enganchada.
- Las partes del aparato, p. ej., las cubiertas del motor y la cuchilla de corte podrían calentarse intensamente durante el funcionamiento. No la toque esto. Después de desconectarla espere a que se haya enfriado.
- Si se hace un uso indebido y si la batería está dañada pueden generarse vapores y líquido electrolítico. Ventile suficientemente la estancia y acuda a un médico en caso de molestias.
En caso de contacto con líquido electrolítico, lávese la zona afectada exhaustivamente y enjuáguese los ojos abundantemente de inmediato. Después, acuda a un médico.

3.5 Seguridad del aparato

- Utilice el aparato únicamente en las siguientes condiciones:
 - El aparato no debe estar sucio.
 - El aparato no debe presentar daños.
 - Que funcionen todos los elementos de mando.

- Mantenga todas las empuñaduras secas y limpias.
- No sobrecargue el aparato. Este está previsto para realizar trabajos ligeros en áreas privadas. Las sobrecargas dañan el aparato.
- Nunca opere el aparato con piezas desgastadas o defectuosas. Cambie las piezas defectuosas siempre por piezas de repuesto originales del fabricante. Así se garantiza la seguridad del aparato. Si se opera el aparato con piezas desgastadas o defectuosas no podrá ejercer su derecho a garantía frente al fabricante.

3.6 Seguridad eléctrica

- Para evitar que los componentes eléctricos sufran cortocircuitos y deterioros:
 - Proteja el aparato de la humedad y no lo utilice cuando llueva.
 - No salpique el aparato con agua.
 - No abra el aparato.

3.7 Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones

Una conexión accidental del aparato puede producir lesiones graves.

- Asegúrese de que en pausas prolongadas el aparato tiene puesta la protección de cuchilla.



¡ADVERTENCIA!

Peligro de lesiones por cortes

La cuchilla de corte marcha por inercia tras apagar el motor. Peligro de lesiones por cortes al tocar partes afiladas y en movimiento del aparato.

- Nunca agarre las partes móviles del aparato justo después de desconectarlo.
- Espere hasta que la cuchilla se detenga antes de cambiarla o de limpiar el material cortado del aparato.
- Use guantes de protección.

- Trabaje únicamente con cuchillas de corte afiladas.
- Nunca deje el aparato en funcionamiento sin vigilancia.

- Suelte inmediatamente el interruptor de encendido/apagado en los siguientes casos:
 - en caso de averías y vibraciones extrañas
 - antes de soltar los bloqueos y atascos
 - antes de eliminar el material cortado
 - si entra en contacto con objetos peligrosos y cuerpos extraños
- Si entra en contacto con objetos peligrosos y cuerpos extraños examine el aparato por si presenta daños. Lleve a reparar el aparato cuando se haya dañado.
- Asegure el aparato con la protección de cuchilla entre trabajo y trabajo.

4 PUESTA EN MARCHA/PUESTA FUERA DE SERVICIO



¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de lesiones

Las partes del aparato afiladas y en movimiento pueden producir lesiones.

- A la hora de realizar el montaje lleve siempre guantes protectores.
- Antes de proceder al montaje, coloque siempre la protección de cuchilla.

4.1 Montaje

4.1.1 Coloque la cuchilla de corte (03)

1. Introduzca en primer lugar la cuchilla de corte en el alojamiento (03/2) tal y como se representa en el ejemplo de la cuchilla para césped (03/1) (03/a).
2. Encaje la parte delantera de la cuchilla para césped en el aparato (03/b) ejerciendo una ligera presión. Debe oírse claramente que encaja.
3. Quite la protección de cuchilla (03/c).

4.1.2 Cambie la cuchilla de corte (04)



¡ADVERTENCIA!

Peligro de lesiones por cortes

La cuchilla de corte marcha por inercia tras apagar el motor. Peligro de lesiones por cortes al tocar partes afiladas y en movimiento del aparato.

- Nunca agarre las partes móviles del aparato justo después de desconectarlo.
- Espere hasta que la cuchilla se detenga antes de cambiarla o de limpiar el material cortado del aparato.
- Use guantes de protección.

1. Coloque la protección de cuchilla (04/2).
2. Presione firmemente los dos botones de desbloqueo (04/1) (04/a) y saque la cuchilla de corte (04/2) del aparato (04/b).
3. Introduzca la otra cuchilla de corte (04/3) en el alojamiento (04/c).
4. Encaje los botones de desbloqueo (04/1). Debe oírse claramente que la cuchilla de corte encaja.

4.1.3 Coloque el recolector de césped (05).

Para utilizar la tijera de césped en un borde de arriate puede colocar el recolector de césped en la cuchilla para césped. Este recolector reorienta la hierba y evita que caiga el césped cortado al arriate.

1. Coloque el recolector de césped (05/1) en la parte inferior de la cuchilla para césped de modo que las dos clavijas (05/2) estén orientadas hacia los orificios y el tornillo quede en el orificio longitudinal (05/3).
2. Empuje el recolector de césped (05/1) ejerciendo una ligera presión para que entre en los dos orificios (05/a).

4.2 Cargar la batería (06)

La batería está parcialmente cargada. Cargue la batería por completo antes de utilizarla por primera vez. La batería se puede cargar en cualquier estado de carga. La interrupción de la carga no daña la batería.

- La empuñadura del aparato puede calentarse durante el proceso de carga. Esto es normal.
- No utilice el aparato durante el proceso de carga.

- La autonomía de la tijera para arbustos y para césped a batería depende del estado de la batería y de las características del material de corte (grosor, etc.). Encender y apagar con frecuencia el aparato reduce la autonomía. Para más detalles, consulte los datos técnicos.
1. Conecte el enchufe (06/1) a la toma de corriente.
 2. Inserte la clavija de carga en la toma de carga de la tijera para arbustos y para césped a batería (06/3). El proceso de carga empieza cuando el indicador LED se ilumina en color verde fijo (06/2) en el enchufe. El LED indica que hay corriente. El proceso de carga se indica con el LED del aparato (06/4): La batería está completamente cargada cuando el LED del aparato (06/4) se ilumine permanentemente.
 3. Desconecte el enchufe (06/1) de la toma de corriente y de la toma de carga (06/3).

5 FUNCIONAMIENTO

5.1 Conectar y desconectar el aparato (07)

Encienda el aparato

1. Empuje hacia delante el botón de desbloqueo (07/1) (07/a).
2. Pulse simultáneamente el interruptor de encendido/apagado (07/2).
3. Vuelva a soltar el botón de desbloqueo (07/1) mientras mantiene pulsado el interruptor de encendido/apagado (07/b).

Desconecte el aparato.



¡ADVERTENCIA!

Peligro de lesiones por cortes

La cuchilla de corte marcha por inercia tras apagar el motor. Peligro de lesiones por cortes al tocar partes afiladas y en movimiento del aparato.

- Nunca agarre las partes móviles del aparato justo después de desconectarlo.
- Espere hasta que la cuchilla se detenga antes de cambiarla o de limpiar el material cortado del aparato.
- Use guantes de protección.

1. Suelte el interruptor de encendido y apagado (07/2).

2. Coloque la protección de cuchilla que corresponda en la cuchilla de corte.

5.2 Utilizar el recolector de césped (02).

Si quiere utilizar la tijera de césped en un bordillo o un arriate, se recomienda colocar el recolector de césped (véase véase capítulo 4.1.3 "Coloque el recolector de césped (05).", página 46). El recolector de césped evitará que se esparza la hierba en el arriate o en el camino.

6 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA (08)



¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de lesiones

Las partes del aparato afiladas y en movimiento pueden producir lesiones.

- Lleve siempre guantes protectores cuando realice trabajos de mantenimiento, conservación y limpieza.

- Después de cortar, limpie la cuchilla de corte a fondo con un cepillo de mano (08/1) o un trapo (08/2).
- Elimine la suciedad que haya en el habitáculo del engranaje.
- Lubrique la cuchilla de corte tras su uso con aceite o spray de conservación (08/3). Para repartir mejor el aceite, encienda brevemente el aparato.
- Compruebe a intervalos regulares que el tornillo situado debajo de la cuchilla de corte esté bien colocado.
- No pulverice el aparato con agua. Si penetra agua podrían dañarse el interruptor, la batería y el motor eléctrico.
- Revise periódicamente la presencia de daños en la cuchilla de corte. Sustituya antes del siguiente uso las cuchillas de corte melladas o dañadas.
- Lubrique periódicamente el habitáculo del engranaje con grasa.
- Un técnico deberá comprobar el aparato:
 - en caso de bloqueo del motor
 - si la cuchilla de corte está doblada o dañada
 - si la batería está dañada o se ha derramado

7 ALMACENAMIENTO

7.1 Almacenar la tijera de césped y arbustos a batería



¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de lesiones

Pueden producirse lesiones si durante el almacenamiento tienen acceso al aparato niños y personas no autorizadas.

- Almacene el aparato solamente con la protección de cuchilla puesta.
- Almacene el aparato fuera del alcance de los niños.

- Almacene el aparato únicamente cuando esté totalmente cargado. Tras 6 meses de almacenamiento, recargue la batería durante 2 horas aprox.
- No coloque ningún objeto encima del aparato. Para más detalles, consulte los datos técnicos.

8 AYUDA EN CASO DE AVERÍA

Problema	Causa	Solución
La potencia del motor disminuye.	La cuchilla de corte está mellada.	Sustituya la cuchilla mellada. Utilizar sólo los accesorios originales del fabricante.
	La batería está defectuosa.	Consulte al servicio técnico de AL-KO.
La batería no se puede cargar.	La batería o el cargador están defectuosos.	Pida las piezas de repuesto según la ficha de piezas de repuesto.
La tijera de césped y de arbusto a batería se ha caído.	Posiblemente la batería esté dañada.	Consulte al servicio técnico de AL-KO.



NOTA

En caso de averías que no figuren en esta tabla o que no pueda solucionar usted mismo póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

9 TRANSPORTE

Transportar el aparato entre dos áreas de trabajo

- Desconecte siempre el aparato y transpórtelo por la empuñadura.
- Coloque siempre la protección de cuchilla para no hacer daños a personas ni a animales.

Transportar el aparato en trayectos largos



NOTA

La energía nominal de la batería es inferior a 100 Wh. Por lo tanto, siga las siguientes indicaciones de transporte.

La batería de ion de litio incluida está sujeta a las disposiciones relativas al transporte de mercancías peligrosas aunque puede transportarse en condiciones más simples:

- Un usuario privado puede transportar por carretera la batería en perfecto estado sin más requisitos siempre que esté acondicionada para la venta al por menor y el transporte se realice para fines privados.
- Si se sospecha que la batería está dañada de alguna manera (p. ej. porque se ha caído el aparato) no se puede transportar.
- Los usuarios industriales que realicen el transporte en el contexto de su actividad principal (p. ej. entregas desde y hacia obras o exhibiciones) también pueden aplicar esta simplificación.

En los dos casos mencionados anteriormente deben tomarse precauciones obligatoriamente para evitar que se libere el contenido. En otros casos deberán respetarse obligatoriamente las disposiciones relativas al transporte de mercancías peligrosas. En caso de incumplimiento, se impondrán sanciones graves al emisor y, si procede, también al transportista.

Otras indicaciones sobre transporte y envío

- Transporte o envíe las baterías de ion de litio solamente en perfecto estado.
- Asegure el aparato para evitar que se ponga en marcha accidentalmente durante el transporte.
- Proteja el aparato embalándolo con material resistente (caja de cartón para envíos).
- Garantice que la marcación y la documentación del envío sean correctas para el transporte y el envío (p. ej. a través de un servicio de paquetería o expedición).

- Antes de realizar el transporte, infórmese sobre si el proveedor de servicios que usted ha elegido puede transportar el aparato y notifique su envío.

Le recomendamos que contacte con un especialista en mercancías peligrosas para preparar en envío. Tenga en cuenta también otras disposiciones nacionales secundarias.

10 ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Indicaciones sobre la ley alemana de equipos eléctricos y electrónicos (ElektroG)



- Los aparatos eléctricos y electrónicos no pertenecen a la basura doméstica sino que deben eliminarse por separado.
- Las baterías o pilas gastadas que no sean fijas deben retirarse antes del aparato. La ley alemana de baterías rige su eliminación.
- El propietario o usuario de equipos eléctricos y electrónicos están obligados por ley a devolverlas tras su uso.
- El usuario final asume la responsabilidad de borrar los datos personales del equipo antiguo que quiere eliminar.

El símbolo del contenedor tachado significa que los aparatos eléctricos y electrónicos no se pueden tirar a la basura doméstica.

Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden depositarse en los siguientes puntos:

- Puntos de recogida y eliminación públicos (p. ej. recintos municipales)
- Puntos de venta de electrodomésticos (físicos y en línea) siempre que el comerciante esté obligado a recoger aparatos u ofrezca el servicio voluntariamente.

Estas afirmaciones solamente son válidas para aparatos que se instalen y se vendan en los países de la Unión Europea y que estén sujetos a la Directiva europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea pueden estar vigentes unas disposiciones diferentes a esta en materia de eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos.

Indicaciones sobre la ley alemana de baterías (BattG)



- Las pilas y baterías gastadas no pertenecen a la basura doméstica sino que deben eliminarse por separado.
- Consulte el resto de indicaciones del manual de operación y montaje para extraer con seguridad las baterías y pilas del aparato electrónico y obtener información sobre el tipo y el sistema químico de las mismas.
- El propietario o usuario de pilas y baterías están obligados por ley a devolverlas tras su uso. La devolución se limita a la entrega de cantidades normales.

Las baterías gastadas pueden contener sustancias contaminantes y metales pesados que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud. Reciclar las baterías gastadas y aprovechar sus recursos contribuye a proteger estos dos bienes tan preciados.

El símbolo del contenedor tachado significa que las baterías y las pilas no se pueden tirar a la basura doméstica.

Si además del contenedor, debajo de este se encuentran los símbolos Hg, Cd o Pb significa lo siguiente:

- Hg: la batería contiene más de 0,0005% de mercurio
- Cd: la batería contiene más de 0,002% de cadmio
- Pb: la batería contiene más de 0,004% de plomo

Las pilas y las baterías pueden entregarse gratuitamente en los siguientes puntos:

- Puntos de recogida y eliminación públicos (p. ej. recintos municipales)
- Puntos de venta de pilas y baterías
- Puntos de recogida del sistema de recogida comunitario para baterías gastadas de aparatos
- Un punto de recogida del fabricante (en caso de que no sea miembro del sistema de recogida comunitario)

Estas afirmaciones solamente son válidas para las baterías y pilas que se instalen y se vendan en los países de la Unión Europea y que estén sujetas a la Directiva europea 2006/66/CE. En países que no pertenezcan a la Unión Europea pueden estar vigentes otras disposiciones diferentes a esta en materia de eliminación de baterías y pilas.

11 GARANTÍA

Durante el periodo legal de la garantía, nos comprometemos, a nuestra elección, a reparar o sustituir el aparato en caso de defecto de fabricación o material. El periodo de la garantía depende de la legislación del país donde se compró el aparato.

Nuestra garantía solo tiene validez en los siguientes casos:

- Se observa el presente manual de instrucciones
- Se manipula el aparato correctamente
- Se han utilizado piezas de repuesto originales

La garantía no tendrá validez en los siguientes casos:

- Intentos de reparación no autorizados
- Modificaciones técnicas sin autorización
- Un uso inadecuado

Quedan excluidos de la garantía:

- Los daños de pintura derivados del desgaste normal
- Las piezas de desgaste que están identificadas con el marco xxxxxx (x) en la ficha de piezas de repuesto

El plazo de garantía comienza con la compra por parte del primer comprador final. La fecha del comprobante de compra será determinante. Diríjase al comercio donde compró el aparato o al servicio de atención al cliente autorizado más cercano con esta declaración y el comprobante de compra original. De acuerdo con esta declaración, los derechos del comprador permanecen intactos frente al vendedor.

12 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Por la presente, declaramos que este producto, en la versión que hemos comercializado, cumple los requisitos de las directivas europeas armonizadas, los estándares europeos de seguridad y los estándares específicos del producto.

Producto

Tijeras para césped y arbustos con batería
Número de serie
 G1821825

Fabricante

AL-KO Geräte GmbH
 Ichenhauser Str. 14
 89359 Kötz (Alemania)

Apoderado

Andreas Hedrich
 Ichenhauser Str. 14
 89359 Kötz (Alemania)

Tipo

GS 7,2 Li Multi Cutter

Directivas UE

2006/42/CE
 2014/30/UE

Nivel de potencia acústica

EN ISO 3744
 medido / garantizado
 82 dB(A) / 85 dB(A)

2000/14/CE
 2011/65/UE

Evaluación de conformidad

2000 /14/CE, anexo V

Normas armonizadas

EN 60335-1:2012+A11
 EN 50636-2-94:2014
 EN 60745-1:2009+A11:2010
 EN 60745-2-15:2009+A1
 EN 55014-1:2006+A2
 EN 55014-2:2015
 EN 61000-3-2:2014
 EN 61000-3-3:2013

Kötz, 15/11/2016



Wolfgang Hergeth
 Director general

TRADUZIONE DEL MANUALE PER L'USO ORIGINALE**Sommario**

1	Istruzioni per l'uso	52
1.1	Descrizione dei simboli e parole segnaletiche	52
2	Descrizione del prodotto	52
2.1	Utilizzo conforme alla destinazione (01, 02, 05).....	52
2.2	Possibile uso errato prevedibile	52
2.3	Simboli sull'apparecchio.....	52
2.4	Panoramica prodotto	53
3	Indicazioni di sicurezza	53
3.1	Operatore	53
3.2	Dispositivi di protezione personale.....	53
3.3	Sicurezza sul posto di lavoro.....	53
3.4	Sicurezza delle persone e degli animali	54
3.5	Sicurezza dell'apparecchio	54
3.6	Sicurezza elettrica	54
3.7	Indicazioni di sicurezza per l'uso	54
4	Messa in servizio/Messa fuori in servizio.....	55
4.1	Montaggio.....	55
4.1.1	Inserire la lama (03)	55
4.1.2	Cambio delle lame di taglio (04).....	55
4.1.3	Montare il raccoglierba (05).....	55
4.2	Caricare la batteria (06).....	55
5	Utilizzo	55
5.1	Accendere/Spegnere l'apparecchio (07)	55
5.2	Utilizzare il raccoglierba (02)	56
6	Manutenzione e cura (08).....	56
7	Conservazione.....	56
7.1	Conservazione delle cesoie per erba / rifilasiepi a batteria	56
8	Supporto in caso di anomalie	56
9	Trasporto	57
10	Smaltimento	57
11	Garanzia	59
12	Dichiarazione di conformità CE	59

1 ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima della messa in funzione, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. È il presupposto per lavorare in modo sicuro e per una gestione regolare.
- Conservare le presenti istruzioni per l'uso in maniera da potervi leggere, qualora si rendesse necessaria, un'informazione a proposito dell'apparecchio.
- Consegnare l'apparecchio ad altre persone solo insieme alle presenti istruzioni per l'uso.
- Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

1.1 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche



PERICOLO!

Mostra una situazione pericolosa imminente che ha come conseguenza la morte o una seria lesione se non viene evitata.



ATTENZIONE!

Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una seria lesione.



CAUTELA!

Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, ha come conseguenza una leggera o media lesione.

ATTENZIONE!

Mostra una situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza dei danni materiali.



AVVISO

Indicazioni speciali volte a migliorare la comprensione e l'uso.

2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

2.1 Utilizzo conforme alla destinazione (01, 02, 05)

Questo apparecchio dispone di due lame: una lama per cespugli e una lama per erba.

- La lama per cespugli è progettata solo per rifinire e tagliare arbusti ornamentali e cespugli di bassa intensità (01).
- Se si applica la lama per erba, l'apparecchio può essere utilizzato come cesoia per erba (02). Il raccogliherba fornito può essere montato sulla lama per erba quando necessario (05).

Questo apparecchio è progettato esclusivamente per l'utilizzo in ambiente privato. Ogni altro utilizzo e modifica o installazione verranno considerati estranei alla destinazione d'uso e avranno come conseguenza la decadenza della garanzia, oltre alla perdita della conformità (marchio CE) e al rifiuto da parte del costruttore di qualsiasi responsabilità rispetto a danni all'utente o a terzi.

2.2 Possibile uso errato prevedibile

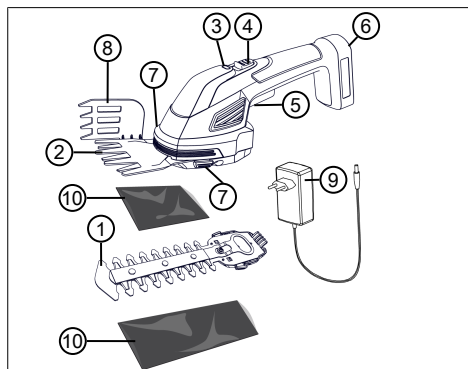
L'apparecchio non è progettato per uso commerciale nei parchi pubblici e negli impianti sportivi né per l'utilizzo in agricoltura e nella silvicoltura.

- I dispositivi di sicurezza presenti non devono essere smontati o esclusi, ad es. bloccando il pulsante di sblocco.

2.3 Simboli sull'apparecchio

Simbolo	Significato
	Maneggiare con estrema cautela!
	Prima di mettere in funzione leggere il libretto di istruzioni!
	Tenere terzi lontani dalla zona di pericolo!
	Mantenere la distanza di sicurezza.
	Lame in movimento!
	Proteggere la macchina dall'umidità.

2.4 Panoramica prodotto



N.	Componente
1	Lama per cespugli
2	Lama per erba
3	Spia LED
4	Pulsante di sblocco per l'interruttore On/Off
5	Interruttore On/Off
6	Presa di ricarica
7	Pulsanti di rilascio, destra e sinistra sulle lame di taglio
8	Raccogliherba
9	Alimentazione
10	Proteggilama

La spia LED indica quanto segue:

1. Lo stato della batteria durante la carica.
2. Lo stato della batteria durante il funzionamento.

Durante la carica

Il LED è acceso fino a quando la spina non viene staccata dalla presa di corrente o dalla presa di ricarica.

LED	Indicazioni
Lampeggia verde	È in corso il caricamento della batteria.
Spia verde fissa	La batteria è completamente carica, vale a dire al 100 %.

Durante il funzionamento

LED	Indicazioni
Spia verde fissa	L'apparecchio è in funzione, la batteria è carica.
Spia rossa fissa	La batteria si sta scaricando. La batteria è carica solo al 25% circa.
Lampeggia rosso	Si deve caricare la batteria. La batteria è ancora carica al ≤ 10%.

3 INDICAZIONI DI SICUREZZA

3.1 Operatore

- Divieto di utilizzo dell'apparecchio a minori di 16 anni o persone che non abbiano letto il manuale d'uso. Osservare le norme di sicurezza specifiche del Paese per l'età minima degli utenti.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto l'effetto di alcol, droghe o medicinali.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone non autorizzate, vale a dire:
 - da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate.
 - da persone che non possiedono esperienza e/o conoscenze sull'apparecchio.
 Ciò non si applica se esse vengono supervisionate da una persona addetta alla sicurezza o se hanno ottenute istruzioni su come utilizzare l'apparecchio.

3.2 Dispositivi di protezione personale

- Per evitare ferite alla testa, agli arti e danni all'udito viene imposto l'uso di abbigliamento ed equipaggiamento antinfortunistico.
- L'attrezzatura di protezione individuale è costituita da:
 - protezione per l'udito (ad es. tappi per le orecchie)
 - Occhiali di protezione
 - Pantaloni lunghi e scarpe robuste
 - durante la manutenzione e la cura: Guanti protettivi

3.3 Sicurezza sul posto di lavoro

- Lavorare solo alla luce del giorno o con luce artificiale chiara.

- Prima del lavoro rimuovere gli oggetti pericolosi dall'area di lavoro, ad es. rami, pezzi di vetro e metallo, pietre.
- Prestare attenzione alla propria stabilità.

3.4 Sicurezza delle persone e degli animali

- Usare l'apparecchio solo per le funzioni per cui è previsto. Un uso non conforme può portare a lesioni e danni alle cose.
- Azionare l'apparecchio solo se non sono presenti persone e animali nell'area di lavoro.
- Tenere le mani o i piedi e le altre parti del corpo lontano dalle parti mobili.
- Durante il lavoro tenere ben saldi i rami da tagliare.
- Spegnerne l'apparecchio e attendere che la lama si sia ferma prima di rimuovere i rami inceppati.
- Le parti come ad esempio i coperchi motore e le lame possono riscaldarsi molto durante il funzionamento. Non toccare queste parti. Dopo aver spento attendere che si siano raffreddate.
- In caso di uso improprio e di batteria danneggiata, possono fuoriuscire vapori e liquido elettrolita. Aerare il locale in modo adeguato e consultare un medico in caso di disturbi. In caso di contatto con liquido elettrolita, lavare accuratamente e risciacquare abbondantemente gli occhi. Consultare poi un medico.

3.5 Sicurezza dell'apparecchio

- Usare l'apparecchio solo in presenza delle seguenti condizioni:
 - L'apparecchio non è sporco.
 - L'apparecchio non presenta alcun danno.
 - Tutti i comandi funzionano.
- Asciugare e tenere pulite le impugnature.
- Non sovraccaricare l'attrezzo. È progettato per lavori leggeri nel settore privato. I sovraccarichi causano danni all'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con parti usurate o difettose. Sostituire sempre tutte le parti difettose con pezzi di ricambio originali del produttore. In tal modo la sicurezza dell'apparecchio è garantita. Se l'apparecchio viene utilizzato con parti usurate o difettose, non è possibile avanzare richieste di garanzia nei confronti del produttore.

3.6 Sicurezza elettrica

- Per evitare cortocircuiti e la distruzione dei componenti elettrici:
 - Proteggere l'apparecchio dall'umidità e non utilizzarlo in caso di pioggia.
 - Non spruzzare acqua sull'apparecchio.
 - Non aprire l'apparecchio.

3.7 Indicazioni di sicurezza per l'uso



ATTENZIONE!

Pericolo di infortunio!

L'accensione involontaria dell'apparecchio può causare gravi infortuni.

- Durante le lunghe pause riporre l'apparecchio con il proteggilama.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni da taglio

La lama resta ancora in movimento dopo aver spento il motore. Pericolo di lesioni da taglio al contatto di parti taglienti e in movimento.

- Non toccare mai le parti mobili dell'apparecchio subito dopo averlo spento.
- Attendere che la lama di taglio si arresti prima di cambiarla o prima di pulire l'unità di taglio.
- Indossare guanti protettivi.

- Lavorare soltanto con lame affilate.
- Non lasciare mai incustodita la macchina pronta a entrare in funzione.
- Rilasciare subito l'interruttore On/Off nei casi seguenti:
 - quando si verificano malfunzionamenti e vibrazioni insolite
 - prima di rilasciare i blocchi e le ostruzioni
 - prima di rimuovere l'unità di taglio
 - in caso di contatto con oggetti e corpi estranei pericolosi
- Dopo il contatto con a contatto con oggetti e detriti pericolosi verificare la presenza di danni sull'apparecchio. Se l'apparecchio è danneggiato provvedere a farlo riparare.
- Fissare il dispositivo tra i passaggi posizionando il proteggilama.

4 MESSA IN SERVIZIO/MESSA FUORI IN SERVIZIO



CAUTELA!

Pericolo di infortunio!

Parti taglienti e in movimento possono causare lesioni.

- Durante il montaggio indossare sempre guanti protettivi.
- Prima del montaggio applicare sempre il proteggilama.

4.1 Montaggio

4.1.1 Inserire la lama (03)

1. Inserire la lama (03/a), come rappresentato nella lama per erba (03/1), prima nell'apertura (03/2).
2. Far scattare nell'apparecchio con una leggera pressione la parte anteriore della lama per erba (03/b). Si deve sentire chiaramente lo scatto.
3. Rimuovere il proteggilama (03/c).

4.1.2 Cambio delle lame di taglio (04)



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni da taglio

La lama resta ancora in movimento dopo aver spento il motore. Pericolo di lesioni da taglio al contatto di parti taglienti e in movimento.

- Non toccare mai le parti mobili dell'apparecchio subito dopo averlo spento.
- Attendere che la lama di taglio si arresti prima di cambiarla o prima di pulire l'unità di taglio.
- Indossare guanti protettivi.

1. Posizionare il proteggilama (04/2).
2. Premere i due pulsanti di rilascio (04/1) (04/a) e togliere la lama (04/2) dall'apparecchio (04/b).
3. Inserire l'altra lama (04/3) nell'apertura (04/c).
4. Far scattare i pulsanti di rilascio (04/1). Si deve sentire chiaramente lo scatto della lama.

4.1.3 Montare il raccoglierba (05)

Per usare le cesoie per erba sul bordo delle aiuole è possibile montare il raccoglierba sulla lama per erba. L'erba viene quindi convogliata impedendo che l'erba tagliata cada sul bordo.

1. Collocare il raccoglierba (05/1) nella parte inferiore della lama per erba in modo che le due punte (05/2) siano orientate verso le aperture e la vite si trovi nel foro ovale (05/3).
2. Spingere con una leggera pressione il raccoglierba (05/1) nelle due aperture (05/a).

4.2 Caricare la batteria (06)

La batteria è parzialmente carica. Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. La batteria può essere utilizzata in qualsiasi stato di carica a scelta. Un'interruzione della carica non danneggia la batteria.

- L'impugnatura dell'apparecchio può surriscaldarsi durante la carica. Questo è normale.
 - Non utilizzare l'apparecchio durante la ricarica.
 - Il tempo di funzionamento delle cesoie per erba / rifilasidepi a batteria dipende dallo stato della batteria e dalle caratteristiche dell'unità di taglio (resistenza ecc). L'avvio e l'arresto frequenti riducono il tempo di funzionamento. Per i dettagli vedere i dati tecnici.
1. Inserire la spina (06/1) nella presa.
 2. Inserire il connettore di carica nella presa di ricarica delle cesoie per erba / rifilasidepi a batteria (06/3). La ricarica inizia con l'accensione costante della spia LED verde (06/2) sulla spina. Il LED indica che c'è passaggio di corrente. La ricarica è indicata dal LED sull'apparecchio (06/4): La batteria è completamente carica quando il LED sull'apparecchio (06/4) è sempre acceso.
 3. Rimuovere la spina (06/1) dalla presa e dalla presa di ricarica (06/3).

5 UTILIZZO

5.1 Accendere/Spegnere l'apparecchio (07)

Accendere l'apparecchio

1. Spingere il pulsante di sblocco (07/1) in avanti (07/a).
2. Premere contemporaneamente l'interruttore On/Off (07/2).
3. Rilasciare il pulsante di sblocco (07/1) tenendo premuto l'interruttore On/Off (07/b).

Spegnere l'apparecchio



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni da taglio

La lama resta ancora in movimento dopo aver spento il motore. Pericolo di lesioni da taglio al contatto di parti taglienti e in movimento.

- Non toccare mai le parti mobili dell'apparecchio subito dopo averlo spento.
- Attendere che la lama di taglio si arresti prima di cambiarla o prima di pulire l'unità di taglio.
- Indossare guanti protettivi.

1. Rilasciare l'interruttore On/Off (07/2).
2. Posizionare il proteggilama appropriato sulla rispettiva lama di taglio.

5.2 Utilizzare il raccogliherba (02)

Per utilizzare usare le cesoie per erba su uno spigolo di aiuola o di pietra si consiglia di montare il raccogliherba (vedere vedere capitolo 4.1.3 "Montare il raccogliherba (05)", pagina 55). Il raccogliherba impedisce che l'erba tagliata cada nell'aiuola o sui viottoli.

6 MANUTENZIONE E CURA (08)



CAUTELA!

Pericolo di infortunio!

Parti taglienti e in movimento possono causare lesioni.

- Durante i lavori di manutenzione, cura e pulizia indossare sempre guanti protettivi.
- Dopo il lavoro di taglio pulire a fondo l'apparecchio e la lama con un pennello (08/1) o un panno (08/2).
- Rimuovere eventuali impurità dalla camera del motore.
- Dopo ogni utilizzo applicare alla lama olio o spray (08/3). Per una migliore distribuzione dell'olio accendere brevemente l'apparecchio.
- Controllare periodicamente la tenuta della vite sotto la lama per erba.
- Non esporre la macchina a spruzzi d'acqua! Se penetra acqua si possono causare danni all'interruttore, alla batteria e al motore elettrico.

- Controllare regolarmente le lame di taglio per rilevare eventuali danni. Sostituire le lame spuntate o danneggiate prima del successivo utilizzo.
- Ingrassare regolarmente la camera del motore.
- È necessario svolgere una verifica tecnica:
 - in caso di blocco del motore
 - in caso di lama piegata o danneggiata
 - in caso di batteria danneggiata o esaurita

7 CONSERVAZIONE

7.1 Conservazione delle cesoie per erba / rfilasiepi a batteria



CAUTELA!

Pericolo di infortunio!

Se l'apparecchio è accessibile ai bambini e a persone non autorizzate durante la conservazione, può causare lesioni.

- Conservare l'apparecchio soltanto con proteggilama applicato.
- Conservare l'apparecchio in locali non accessibili ai bambini.
- Conservare l'apparecchio soltanto completamente montato. Dopo 6 mesi di immagazzinaggio ricaricare la batteria per circa 2 ore.
- Non collocare nessun altro oggetto sull'apparecchio. Per i dettagli vedere i dati tecnici.

8 SUPPORTO IN CASO DI ANOMALIE

Anomalia	Causa	Eliminazione
La potenza motore si affievolisce.	La lama di taglio è spuntata.	Sostituire la lama di taglio spuntata. Utilizzare solo accessori originali del costruttore.
	Batteria difettosa.	Rivolgersi a un centro di assistenza AL-KO.
Non si riesce a caricare la batteria.	Batteria o caricabatteria guasti.	Ordinare i ricambi in base alla scheda delle parti di ricambio.

Anomalia	Causa	Eliminazione
Le cesoie per erba / rifelesiepi a batteria sono caduti.	Probabilmente la batteria è danneggiata.	Rivolgersi a un centro di assistenza AL-KO.


AVVISO

In caso di anomalie che non vengono elencate in questa tabella o che non si è in grado di eliminare personalmente si prega di rivolgersi al nostro servizio clienti.

9 TRASPORTO

Trasportare l'apparecchio tra due aree di lavoro

- Spegnerne l'apparecchio e portarlo per l'imputatura.
- Applicare sempre il proteggilama per evitare di ferire persone o animali.

Trasportare l'apparecchio per lunghe distanze


AVVISO

L'energia nominale della batteria è inferiore a 100 Wh! Attenersi alle direttive di trasporto seguenti.

La batteria agli ioni di litio in dotazione è soggetta alla legge sulle merci pericolose, ma può essere trasportato in condizioni semplificate:

- La batteria può essere trasportata dall'utente privato sulle strade pubbliche senza ulteriori obblighi se è imballata per la vendita al dettaglio e il trasporto è utilizzato a fini privati.
- Se si sospettano danni alla batteria (ad es., in seguito a caduta dell'apparecchio), il trasporto non è consentito.
- Gli utenti aziendali che eseguono il trasporto nell'ambito della propria attività principale (ad es. per forniture da e per cantieri o manifestazioni) possono fare riferimento a questa semplificazione.

In entrambi i casi citati devono essere prese misure obbligatorie per prevenire una fuoriuscita del contenuto. Negli altri casi, devono essere rigorosamente rispettati i regolamenti in materia di trasporto di merci pericolose. Il mancato rispetto comporta sanzioni severe per il mittente ed eventualmente per il vettore.

Ulteriori informazioni sui trasporti e le spedizioni

- Il trasporto o l'invio di batterie agli ioni di litio è consentito solo in condizioni integre.
- Fissare il dispositivo in modo da impedire il funzionamento accidentale durante il trasporto.
- Fissare il dispositivo con un imballaggio esterno solido (cartone per spedizione).
- Apporre la corretta etichettatura e la documentazione della spedizione durante il trasporto e la spedizione (ad es., per corriere o spedizione).
- Informarsi in anticipo se il trasporto è possibile con il servizio scelto e mostrare il pacco da inviare.

Per preparare la spedizione si consiglia di consultare un esperto di materiali pericolosi. Si prega di osservare anche eventuali ulteriori direttive nazionali.

10 SMALTIMENTO

Note sulla legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG)



- Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non appartengono ai rifiuti domestici, ma devono essere portati presso una raccolta o smaltimento dei rifiuti separati!
- Prima della consegna devono essere rimossi pile o batterie usati che non sono installati in modo permanente sulla vecchia unità! Lo smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono tenuti per legge alla restituzione dopo l'uso.
- È responsabilità dell'utente finale cancellare i propri dati personali presenti sul vecchio apparecchio da smaltire!

Il simbolo del cestino barrato significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non possono essere smaltite insieme ad altri rifiuti.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)

- Rivenditori di apparecchiature elettriche (fissi oppure online), se i gestori sono obbligati ad accettarli oppure volontariamente il servizio.

Queste affermazioni valgono solo per apparecchi installati e venduti nei Paesi dell'Unione Europea e che sono soggetti alla direttiva europea 2012/19/UE. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici.

Istruzioni sulla legge sulla batterie (BattG)



- Le batterie usate non appartengono ai rifiuti domestici, ma devono essere portate presso una raccolta o smaltimento dei rifiuti separati!
- Per la rimozione sicura del batterie dal dispositivo elettrico e per informazioni sul tipo o sul sistema chimici, tenere presenti le informazioni supplementari contenute nelle istruzioni d'uso o di installazione.
- I proprietari o gli utilizzatori di batterie sono tenuti per legge alla restituzione dopo l'uso. La restituzione si limita alla consegna di piccole quantità.

Le batterie usate possono contenere sostanze nocive o metalli pesanti che possono danneggiare l'ambiente e la salute. Un riciclaggio di batterie usate e l'uso delle risorse in esse contenute contribuisce alla protezione di questi due beni importanti.

Il simbolo del cestino barrato significa che le batterie non possono essere smaltite insieme ad altri rifiuti.

Sotto il cestino sono presenti inoltre dei simboli Hg, Cd o Pb, con il significato seguente:

- Hg: La batteria contiene oltre lo 0,0005% di mercurio
- Cd: La batteria contiene oltre lo 0,002 % di cadmio
- Pb: La batteria contiene oltre lo 0,004 % di piombo

Le batterie possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
- rivenditori di batterie
- punto di conferimento del sistema comune di restituzione per batterie esauste di apparecchi

- punto di conferimento del produttore (se non membro del sistema comune di restituzione)

Queste affermazioni valgono solo per batterie vendute nei Paesi dell'Unione Europea e che sono soggetti alla direttiva europea 2006/66/CE.

Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento delle batterie.

11 GARANZIA

Elimineremo - a nostra discrezione tramite riparazione o consegna sostitutiva - eventuali difetti di produzione o del materiale dell'apparecchio entro i termini di prescrizione previsti dalla legge per i diritti di ricorso per vizi della cosa. I termini di prescrizione dipendono dalla normativa in vigore nel paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

I termini della garanzia valgono solo nei casi seguenti:

- Osservare le presenti istruzioni per l'uso
- Trattamento corretto
- Utilizzare parti di ricambio originali

La garanzia decade nei casi seguenti:

- Tentativi di riparazione in proprio
- Modifiche tecniche eseguite in proprio
- Uso non conforme alla destinazione

Sono esclusi dalla garanzia:

- danni della vernice da ricondurre alla normale usura
- Parti usurabili che sono contraddistinte sulla scheda ricambi xxxxxx (x) con telaio

Il periodo di garanzia inizia con l'acquisto da parte del primo consumatore finale. Fondamentali sono la data e la ricevuta di acquisto. Rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di assistenza autorizzato più vicino presentando la presente garanzia e la ricevuta di acquisto originale. La presente dichiarazione di garanzia non altera i diritti derivanti da vizi del prodotto spettanti per legge all'acquirente nei confronti del venditore.

12 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

A questo mezzo dichiariamo che questo prodotto nella forma distribuita sul mercato soddisfa i requisiti delle direttive UE, degli standard di sicurezza UE e degli standard specifici di prodotto armonizzati.

Prodotto

Cesoie per erba / Rifilasio
a batteria

Numero seriale

G1821825

Costruttore

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Procuratore

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Tipo

GS 7,2 Li Multi Cutter

Direttive UE

2006/42/CE
2014/30/UE

Norme armonizzate

EN 60335-1:2012+A11
EN 50636-2-94:2014
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-15:2009+A1
EN 55014-1:2006+A2

Rumorosità

EN ISO 3744

misurata / garantita

82 dB(A) / 85 dB(A)

Valutazione della conformità

2000/14/CE appendice V

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Kötz, 15/11/2016



Wolfgang Hergeth
Managing Director

PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL

Kazalo vsebine

1	K tem navodilom za uporabo	61
1.1	Razlaga znakov in opozorilne besede	61
2	Opis izdelka	61
2.1	Ustrezna uporaba (01, 02, 05)	61
2.2	Možna predvidljiva napačna raba	61
2.3	Simboli na napravi	61
2.4	Pregled izdelka	62
3	Varnostni napotki	62
3.1	Upravljaivec	62
3.2	Osebnna zaščitna oprema	62
3.3	Varnost na delovnem mestu	62
3.4	Varnost oseb in živali	63
3.5	Varnost naprave	63
3.6	Električna varnost	63
3.7	Varnostni napotki glede upravljanja	63
4	Zagon/zaustavitev	64
4.1	Montaža	64
4.1.1	Namestitev rezilnega noža (03)	64
4.1.2	Zamenjava rezilnega noža (04)	64
4.1.3	Namestitev zbirala za travo (05)	64
4.2	Napolnite akumulatorsko baterijo (06)	64
5	Upravljanje	64
5.1	Vklop/izklop naprave (07)	64
5.2	Uporaba zbirala za travo (02)	65
6	Vzdrževanje in nega (08)	65
7	Skladiščenje	65
7.1	Skladiščenje akumulatorskih škarij za travo in grmovje	65
8	Pomoč pri motnjah	65
9	Transport	66
10	Odstranjevanje	66
11	Garancija	68
12	Izjava ES o skladnosti	68

1 K TEM NAVODILOM ZA UPORABO

- Pred zagonom obvezno temeljito preberite ta navodila za uporabo. To je pogoj za varno delo in nemoteno delovanje.
- Navodila za uporabo vedno hranite tako, da jih lahko uporabite, kadar boste potrebovali informacije o napravi.
- Napravo izročite drugim osebam samo skupaj s temi navodili za uporabo.
- Preberite in upoštevajte varnostne napotke in opozorila v teh navodilih za uporabo.

1.1 Razlaga znakov in opozorilne besede



NEVARNOST!

Označuje neposredno nevarno situacijo, ki bo ob neupoštevanju opozorila povzročila smrt ali hude telesne poškodbe.



OPOZORILO!

Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.



PREVIDNO!

Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči manjše ali zmerne telesne poškodbe.

POZOR!

Označuje situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči materialno škodo.



NAPOTEK

Posebni napotki za boljše razumevanje in ravnanje.

2 OPIS IZDELKA

2.1 Ustrezna uporaba (01, 02, 05)

Ta naprava je opremljena z dvema rezalnima nožema: nožem za grmovje in nožem za travo.

- Nož za grmovje je namenjen izključno oblikovanju in prirezovanju okrasnih grmov in tanjšega grmovja (01).
- Če je nameščen nož za travo, se naprava lahko uporablja kot škarje za travo (02). Po potrebi je na nož za travo mogoče montirati priloženo zbiralo za travo (05).

Ta naprava je predvidena izključno za domačo rabo. Vsaka druga uporaba, kot tudi nepooblaščen spremembe in dodatki, velja za uporabo v nasprotju z namembnostjo, ki bo razveljavila garancijo in povzročila izgubo skladnosti (oznaka CE) ter zavrnitev vsakršne odgovornosti za škodo, ki jo utрпи uporabnik ali druga oseba, s strani proizvajalca.

2.2 Možna predvidljiva napačna raba

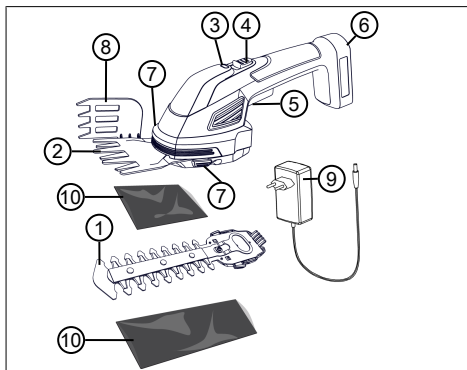
Naprava ni zasnovana za komercialno uporabo v javnih parkih in športnih objektih ter za uporabo v kmetijstvu in gozdarstvu.

- Obstoječih varnostnih naprav ne smete demontirati ali premostiti, npr. s fiksiranjem gumba za sprostitve.

2.3 Simboli na napravi

Simbol	Pomen
	Pri ravnanju bodite posebej previdni!
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo!
	Poskrbite, da v območju nevarnosti ne bo drugih oseb!
	Zagotovite varnostno razdaljo!
	Nož se po izklopu še nekaj časa premika!
	Zaščitite napravo pred vlago!

2.4 Pregled izdelka



Št.	Sestavni del
1	Nož za grmovje
2	Nož za travo
3	LED-indikator
4	Gumb za sprostitvev stikala za vklop/izklop
5	Stikalo za vklop/izklop
6	Priključek za polnjenje
7	Gumba za sprostitvev, po en na desni in levi strani rezilnega noža
8	Zbiralo za travo
9	Napajalnik
10	Zaščita za nož

LED-indikator označuje naslednje:

1. stanje napolnjenosti akumulatorja med polnjenjem;
2. stanje napolnjenosti akumulatorja med delovanjem.

Med polnjenjem

LED sveti, dokler ne izvlečete vtiča iz priključka za polnjenje oziroma vtičnice.

LED	Prikaz
Utripa zeleno	Akumulatorska baterija se polni.
Sveti zeleno	Akumulatorska baterija je polna, tj. raven napolnjenosti je 100 %.

Med delovanjem

LED	Prikaz
Sveti zeleno	Naprava deluje, akumulator se polni.
Sveti rdeče	Akumulatorska baterija se prazni. Raven napolnjenosti akumulatorske baterije je samo še pribl. 25 %.
Utripa rdeče	Akumulatorsko baterijo je treba napolniti. Raven napolnjenosti akumulatorske baterije je samo še pribl. ≤ 10 %.

3 VARNOSTNI NAPOTKI

3.1 Upravljalavec

- Mladolletniki, mlajši od 16 let, ali osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo, naprave ne smejo uporabljati. Upoštevajte morebitne posebne predpise v državi uporabe glede minimalne starosti uporabnika.
- Naprave ne smete uporabljati, če ste pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Nepooblašene osebe ne smejo uporabljati te naprave, tj.:
 - osebe (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi, čutilnimi in duševnimi sposobnostmi;
 - osebe brez izkušenj in/ali znanja o napravi,
 razen če jih nadzoruje ali jih je o uporabi naprave poučila oseba, ki je pristojna za njihovo varnost.

3.2 Osebna zaščitna oprema

- Da preprečite poškodbe na glavi in okončinah ter poškodbe sluha, je treba nositi predpisana oblačila in zaščitno opremo.
- Osebno zaščitno opremo sestavljajo:
 - zaščita za sluh (npr. glušniki),
 - zaščitna očala,
 - dolge hlače in trdni čevlji;
 - pri vzdrževanju in negi: zaščitne rokavice.

3.3 Varnost na delovnem mestu

- Delajte samo pri dnevni svetlobi ali dobri umetni svetlobi.

- Pred delom odstranite nevarne predmete iz delovnega območja, npr. vej, steklenih in kovinskih predmetov, kamnov.
- Pazite na varen položaj.

3.4 Varnost oseb in živali

- Napravo uporabljajte samo za dela, za katera je predvidena. Neustrezna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe in gmotno škodo.
- Stroj izklopите samo, če v delovnem območju ni oseb ali živali.
- Z rokami in nogami ali drugimi deli telesa ne segajte v bližino premikajočih se delov naprave.
- Med delom ne držite rezanih vej.
- Napravo izključite in počakajte, da se rezilni nož ustavi, preden odstranite odrezane veje.
- Nekateri deli naprave, npr. pokrov motorja in rezilni nož, se lahko med delovanjem močno segrejejo. Ne dotikajte se jih. Po izklopu počakajte, da se ohladijo.
- Pri neustreznih uporabi in poškodovani akumulatorski bateriji lahko pride do uhanja hlapov in iztekanja elektrolitske tekočine. Ustrezno prezračite prostor in v primeru težav poiščite zdravniško pomoč. Pri stiku z elektrolitsko tekočino le-to temeljito sperite in takoj temeljito izperite oči. Nato poiščite zdravniško pomoč.

3.5 Varnost naprave

- Napravo uporabljajte samo v naslednjih pogojih:
 - Naprava ni umazana.
 - Naprava ni poškodovana.
 - Vsi upravljalni elementi delujejo.
- Vsi ročaji naprave morajo biti suhi in čisti.
- Naprave ne preobremenite. Primerna je za lahka dela v gospodinjstvu. Preobremenitve povzročajo poškodbe naprave.
- Ne zaženite naprave, če so deli obrabljeni ali poškodovani. Okvarjene dele takoj zamenjajte z originalnimi nadomestnimi deli proizvajalca. S tem je zagotovljena varnost naprave. Če napravo uporabljate z obrabljenimi ali okvarjenimi deli, niste upravičeni do garancijskih zahtevkov do proizvajalca.

3.6 Električna varnost

- Za preprečitev kratkih stikov in okvar električnih sestavnih delov:
 - Zaščitite napravo pred vlago in je ne uporabljajte na dežju.
 - Naprave ne pršite z vodo.
 - Naprave ne odpirajte.

3.7 Varnostni napotki glede upravljanja



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

Nenameren vklop naprave lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- Pri daljših premorih napravo zavarujte z zaščito za nož.



OPOZORILO!

Nevarnost uredin

Rezilni nož deluje še nekaj časa po izklopu motorja. Nevarnost uredin pri prijemanju delov z ostrimi robovi in premikajočih se delov.

- Nikoli ne prijemajte premikajočih se delov neposredno po izklopu naprave.
- Počakajte, da se rezilni nož ustavi, preden zamenjate ali odstranite rezani material z naprave.
- Nosite zaščitne rokavice.

- Delajte samo z ostrimi rezilnimi noži.
- Za delo pripravljene naprave nikoli ne puščajte nenadzorovane.
- Takoj spustite stikalo za vklop/izklop v naslednjih primerih:
 - pri motnjah in neobičajnem tresenju;
 - pred sproščanjem zapor in zamašitev;
 - pred odstranjevanjem odrezanega materiala;
 - pri stiku z nevarnimi predmeti in tujki.
- Po stiku z nevarnimi predmeti in tujki preverite, ali je naprava poškodovana. Če je naprava poškodovana, jo dajte popraviti.
- Med delovnimi koraki napravo zavarujte z namestitvijo zaščite za nož.

4 ZAGON/ZAUSTAVITEV



PREVIDNO!

Nevarnost telesnih poškodb

Predmeti z ostrimi robovi in premikajoči se predmeti lahko povzročijo telesne poškodbe.

- Pri montaži vedno nosite zaščitne rokavice!
- Pred koraki montaže na rezilni nož vedno namestite zaščito za nož.

4.1 Montaža

4.1.1 Namestitev rezilnega noža (03)

1. Rezilni nož, kot je prikazani nož za travo (03/1), najprej vstavite (03/a) v sprejemni nastavek (03/2).
2. Rahlo potisnite sprednji del rezilnega noža z rahlim pritiskom v napravo, da se zaskoči (03/b). Zaskočiti se mora slišno.
3. Snemite zaščito za nož (03/c).

4.1.2 Zamenjava rezilnega noža (04)



OPOZORILO!

Nevarnost ureznin

Rezilni nož deluje še nekaj časa po izklopu motorja. Nevarnost ureznin pri prijemanju delov z ostrimi robovi in premikajočih se delov.

- Nikoli ne prijemajte premikajočih se delov neposredno po izklopu naprave.
- Počakajte, da se rezilni nož ustavi, preden zamenjate ali odstranite rezani material z naprave.
- Nosite zaščitne rokavice.

1. Namestite zaščito za nož (04/2).
2. Pritisnite (04/a) oba gumba za sprostitvev (04/1) in vzemite rezilni nož (04/2) iz naprave (04/b).
3. Drugi rezilni nož (04/3) vstavite v sprejemni nastavek (04/c).
4. Spustite gumba za sprostitvev (04/1), da se zaskoči. Rezilni nož se mora slišno zaskočiti.

4.1.3 Namestitev zbirala za travo (05)

Za uporabo škarij za travo na robovih gredic lahko na nož za travo namestite zbiralo za travo. Zbiralo poravnava travo in preprečuje padanje odrezane trave v gredico.

1. Zbiralo trave (05/1) položite na spodnjo stran noža za travo tako, da sta dva zatiča (05/2) obrnjena proti odprtini in se vijak prilaga podolžni odprtini (05/3).
2. Rahlo potisnite zbiralo trave (05/1) v obe odprtini (05/a).

4.2 Napolnite akumulatorsko baterijo (06)

Akumulatorska baterija je delno napolnjena. Akumulatorsko baterijo pred prvo uporabo do konca napolnite. Akumulatorsko baterijo lahko polnite v poljubnem stanju napoljenosti. Prekinitev polnjenja ne škoduje akumulatorski bateriji.

- Ročaj naprave se lahko med postopkom polnjenja segreje. To je normalno.
 - Med postopkom polnjenja naprave ne uporabljajte.
 - Čas delovanja akumulatorskih škarij za travo in grmovje je odvisen od stanja akumulatorske baterije in lastnosti rezanega materiala (debelina, itd.). Pogosto vklapljanje in izklapljanje skrajša čas delovanja. Za podrobnosti glejte tehnične podatke.
1. Vključite napajalni vtič (06/1) v vtičnico.
 2. Polnilni vtič vključite v priključek za polnjenje akumulatorskih škarij za travo in grmovje (06/3). Postopek polnjenja se začne tako, da zeleni LED-indikator (06/2) na napajalnem vtiču neprekinjeno sveti. LED označuje, da je prisoten električni tok. Postopek polnjenja je prikazan z LED na napravi (06/4): Akumulator je popolnoma napolnjen, ko LED na napravi (06/4) neprekinjeno sveti.
 3. Napajalni vtič (06/1) izvlcite iz vtičnice in priključka za polnjenje (06/3).

5 UPRAVLJANJE

5.1 Vkllop/izklop naprave (07)

Vkllop naprave

1. Potisnite gumb za sprostitvev (07/1) naprej (07/a).
2. Sočasno pritisnite stikalo za vklop/izklop (07/2).
3. Znova spustite gumb za sprostitvev (07/1), medtem ko držite pritisnjeno stikalo za vklop/izklop (07/b).

Napravo izklopite**OPOZORILO!****Nevarnost urednin**

Rezilni nož deluje še nekaj časa po izklopu motorja. Nevarnost urednin pri prijemanju delov z ostrimi robovi in premikajočih se delov.

- Nikoli ne prijemajte premikajočih se delov neposredno po izklopu naprave.
- Počakajte, da se rezilni nož ustavi, preden zamenjate ali odstranite rezani material z naprave.
- Nosite zaščitne rokavice.

1. Spustite stikalo za vklop in izklop (07/2).
2. Na rezilni nož namestite pripadajočo zaščito za nož.

5.2 Uporaba zbirala za travo (02)

Če želite škarje za travo uporabiti za robove gredic ali kamnite obrobke, je priporočeno namestiti zbiralo za travo (glejte glejte *Poglavje 4.1.3 "Namestitev zbirala za travo (05)", stran 64*). Zbiralo za travo preprečuje, da bi se odrezana trava razpršila na gredico ali potko.

6 VZDRŽEVANJE IN NEGA (08)**PREVIDNO!****Nevarnost telesnih poškodb**

Predmeti z ostrimi robovi in premikajoči se predmeti lahko povzročijo telesne poškodbe.

- Pri vzdrževalnih delih, negi in čiščenju vedno nosite zaščitne rokavice!

- Po rezanju z omelcem (08/1) ali krpo (08/2) temeljito očistite napravo in rezilni nož.
- Odstranite morebitno umazanijo iz pogonskega prostora.
- Na rezilni nož po vsaki uporabi nanesite olje ali pršilo za vzdrževanje (08/3). Za boljše razporeditev olja za kratek čas vklopite napravo.
- Redno preverjajte, ali je vijak pod nožem za travo pravilno pritrjen.
- Naprave ne pršite z vodo! Ob vstopu vode se lahko stikalo, akumulator in elektromotor poškodujejo.

- Redno preverjajte, ali je nož poškodovan. Top ali poškodovan rezilni nož zamenjajte pred naslednjo uporabo.
- Redno namažite pogonski prostor z mastjo.
- Potreben je strokovni pregled:
 - pri blokadi motorja;
 - pri ukrivljenem ali poškodovanem rezilnem nožu;
 - pri poškodovanem ali izteklem akumulatorju.

7 SKLADIŠČENJE**7.1 Skladiščenje akumulatorskih škarij za travo in grmovje****PREVIDNO!****Nevarnost telesnih poškodb**

Če je naprava med skladiščenjem dostopna otrokom in nepooblaščenim osebam, lahko pride do telesnih poškodb.

- Napravo skladiščite samo z nataktno zaščito za nož.
- Napravo skladiščite izven dosega otrok.

- Napravo skladiščite samo popolnoma napolnjeno. Po 6-mesečnem skladiščenju akumulatorsko baterijo polnite pribl. 2 uri.
- Na napravo ne postavljajte nobenih drugih predmetov. Za podrobnosti glejte tehnične podatke.

8 POMOČ PRI MOTNJAH

Motnja	Vzrok	Ukrep
Moč motorja slabi.	Rezilni nož je top.	Zamenjajte topi rezilni nož. Uporabite samo originalni pribor proizvajalca.
	Akumulatorska baterija je okvarjena.	Obiščite servisno delavnico AL-KO.
Akumulatorske baterije ni mogoče napolniti.	Akumulatorska baterija ali polnilnik sta pokvarjena.	Nadomestni del naročite s pomočjo karte nadomestnih delov.

Motnja	Vzrok	Ukrep
Akumulatorske škarje za travo in grmovje so padle.	Akumulator je morda poškodovan.	Obiščite servisno delavnico AL-KO.

**NAPOTEK**

V primeru motenj, ki niso navedene v tej tabeli ali ki jih ne morete sami odpraviti, se obrnite na našo službo za pomoč strankam.

9 TRANSPORT**Prenašanje naprave med delovnimi območji**

- Napravo vedno izklopite in nosite tako, da primete ročaj.
- Vedno natakните zaščito za nož, da se osebe ali živali ne poškodujejo.

Transport naprave na daljši razdalji**NAPOTEK**

Nazivna energija akumulatorske baterije znaša manj kot 100 Wh! Zato upoštevajte naslednje napotke za transport!

Vsebovani litij-ionski akumulator je predmet zakona o nevarnih snoveh, vendar pa ga je mogoče transportirati tudi ob poenostavljenih pogojih:

- Zasebni uporabnik lahko nepoškodovano akumulatorsko baterijo transportira v cestnem prometu brez nadaljnjih omejitev, če je le-ta zapakirana v maloprodajni embalaži in se transport uporablja za zasebne namene.
- Če je baterija poškodovana (npr. zaradi padca naprave), transport ni dovoljen.
- Poslovni uporabniki, ki transport izvajajo v povezavi s svojo osrednjo dejavnostjo (npr. dostave na delovišča ali predstavitvene lokacije in z njih), prav tako lahko izkoristijo to poenostavitev.

V obeh primerih je treba s previdnostnimi ukrepi obvezno preprečiti sprostitve vsebine. V drugih primerih je treba obvezno upoštevati zakon o nevarnih snoveh. Ob neupoštevanju pošiljatelju, morda pa tudi prevozniku, grozijo znatne globe.

Dodatni napotki za prevoz in pošiljanje

- Litij-ionske akumulatorje transportirajte oz. pošiljajte samo v brezhibnem stanju!

- Napravo zavarujte tako, da bo med prevozom onemogočen nenadzorovan vklop.
- Zavarujte napravo z močno zunanjo embalažo (transportna škatla).
- Pri transportu oz. pošiljanju (npr. prek kurirske ali dostavne službe) zagotovite pravilno označitev in dokumentacijo za pošiljanje.
- Predhodno se informirajte, ali želeni ponudnik nudi storitev transporta in pokažite svojo pošiljko.

Priporočamo, da v pripravo pošiljke vključite strokovnjaka za nevarne snovi. Upoštevajte tudi morebitne dodatne nacionalne predpise.

10 ODSTRANJEVANJE**Napotki k Uredbi o odpadni električni in elektronski opremi**

- Stara električna in elektronska oprema ne sodi med gospodinjske odpadke, temveč jih je treba odstraniti ločeno!
- Stare baterije ali akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo odstraniti iz naprave! Njihovo odstranjevanje urejajo predpisi za baterije.
- Lastniki oz. uporabniki električnih in elektronskih naprav jih morajo po uporabi skladno z zakonom vrniti.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za izbris osebnih podatkov s stare naprave za odstranitve!

Simbol prekrizanega zabojnika za odpadke pomeni, da se odpadne električne in elektronske opreme ne sme odvreči med gospodinjske odpadke.

Odpadno električno in elektronsko opremo lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:

- javna komunalna oz. zbirna mesta (npr. komunalni objekti);
- prodajna mesta električnih naprav (fizična in spletna), kjer so prodajalci obvezani sprejeti vračila oziroma kjer to storitev prostovoljno ponujajo.

Te izjave veljajo samo za naprave, ki so nameščene in kupljene v Evropski uniji in za katere velja evropska Direktiva 2012/19/EU. V državah izven Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje električnih in elektronskih naprav.

Napotki k Uredbi o ravnanju z baterijami in akumulatorji ter odpadnimi baterijami in akumulatorji

- Stare baterije in akumulatorji ne sodijo med gospodinjske odpadke, temveč jih je treba odstraniti ločeno!
- Za varno odstranitev baterij ali akumulatorjev iz električnih naprav in za informacije o njihovi vrsti oz. kemičnem sistemu upoštevajte nadaljnje podatke v navodilih za uporabo in montažo.
- Lastniki oz. uporabniki baterij in akumulatorjev jih morajo po uporabi skladno z zakonom vrniti. Vračilo je omejeno na oddajo količin, običajnih za gospodinjstva.

Stare baterije lahko vsebujejo škodljive snovi ali težke kovine, ki lahko škodujejo okolju in zdravju. Uporaba starih baterij in v njih vsebovanih virov prispeva k zaščiti teh pomembnih dobrin.

Simbol prekrizanega zabojnika za odpadke pomeni, da se baterij in akumulatorjev ne sme odvreči med gospodinjske odpadke.

Če so pod zabojnikom za smeti tudi oznake Hg, Cd ali Pb, velja naslednje:

- Hg: Baterija vsebuje več kot 0,0005 % živega srebra
- Cd: Baterija vsebuje več kot 0,002 % kadmija
- Pb: Baterija vsebuje več kot 0,004 % svinca

Akumulatorje in baterije lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:

- javna komunalna oz. zbirna mesta (npr. komunalni objekti);
- prodajna mesta baterij in akumulatorjev;
- zbirna mesta skupnega zbirnega sistema za stare baterije za naprave;
- zbirna mesta proizvajalca (če ni član skupnega zbirnega sistema).

Te izjave veljajo samo za akumulatorje in baterije, ki so kupljene v Evropski uniji in za katere velja evropska Direktiva 2006/66/ES. V državah izven Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje akumulatorjev in baterij.

11 GARANCIJA

Morebitne napake materiala ali proizvodne napake na napravi bomo znotraj zakonskega obdobja veljavnosti, ki velja za garancijske zahtevke, po naši izbiri opravili s popravilom ali nadomestilom. Obdobje veljavnosti garancije je odvisno od veljavne zakonodaje v državi, v kateri je bila naprava kupljena.

Naša garancija velja samo, če:

- so bila upoštevana navodila za uporabo,
- je bila naprava strokovno uporabljena,
- so bili uporabljeni originalni nadomestni deli.

Garancija preneha veljati, če:

- so bili izvedeni samovoljni poskusi popravila,
- so bile izvedene samovoljne tehnične spremembe,
- naprava ni bila uporabljena v skladu z namenom uporabe.

Garancija ne velja za:

- poškodbe laka, ki so posledica normalne uporabe,
- obrabne dele, ki so na kartici nadomestnih delov označeni z okvirjem xxxxxx (x).

Garancija začne veljati, ko napravo kupi prvi končni uporabnik. Velja datum na računu. S to izjavo in originalnim potrdilom o nakupu se obrnite na vašega prodajalca ali na najbližjo pooblaščen servisno službo. Ta izjava ne vpliva na zakonske garancijske zahtevke, ki jih ima kupec do prodajalca.

12 IZJAVA ES O SKLADNOSTI

S to izjavo potrjujemo, da izdelek v obliki, ki se prodaja na trgu, ustreza zahtevam usklajenih direktiv EU, varnostnih standardov EU in specifičnih standardov, ki veljajo za ta izdelek.

Izdelek	Proizvajalec	Pooblaščen zastopnik
Akumulatorske škarje za travo/grmovje	AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
Serijska številka G1821825		
Tip	Direktive EU	Usklajeni standardi
GS 7,2 Li, večfunkcijske škarje	2006/42/ES 2014/30/EU 2000/14/ES	EN 60335-1:2012+A11 EN 50636-2-94:2014 EN 60745-1:2009+A11:2010
Raven zvočne moči EN ISO 3744 izmerjena/zagotovljena 82 dB(A) / 85 dB(A)	2011/65/EU Ugotavljanje skladnosti 2000/14/ES, priloga V	EN 60745-2-15:2009+A1 EN 55014-1:2006+A2 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

Kötz, 15.11.2016



Wolfgang Hergeth,
generalni direktor

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA ZA UPORABU

Sadržaj

1	Informacije o Uputama za uporabu.....	70
1.1	Objašnjenja oznaka i signalnih riječi	70
2	Opis proizvoda.....	70
2.1	Uporaba u skladu s namjenom (01, 02, 05).....	70
2.2	Moguća predvidiva nepravilna uporaba	70
2.3	Simboli na uređaju.....	70
2.4	Pregled proizvoda	71
3	Sigurnosne napomene.....	71
3.1	Korisnik.....	71
3.2	Osobna zaštitna oprema	71
3.3	Sigurnost na radnome mjestu	71
3.4	Sigurnost osoba i životinja.....	72
3.5	Sigurnost uređaja	72
3.6	Električna sigurnost.....	72
3.7	Sigurnosne napomene za opsluživanje.....	72
4	Pokretanje/isključivanje	72
4.1	Montaža.....	73
4.1.1	Umetanje rezača (03).....	73
4.1.2	Zamjena rezača (04)	73
4.1.3	Postavljanje sakupljača trave (05).....	73
4.2	Punjenje akumulatora (06)	73
5	Rukovanje.....	73
5.1	Uključivanje/isključivanje uređaja (07).....	73
5.2	Korištenje sakupljača trave (02).....	74
6	Održavanje i njega (08)	74
7	Skladištenje	74
7.1	Skladištenje akumulatorskih škara za travu i grmlje.....	74
8	Pomoć u slučaju smetnji	74
9	Transport	75
10	Zbrinjavanje	75
11	Jamstvo	77
12	Izjava o sukladnosti EZ-a.....	77

1 INFORMACIJE O UPUTAMA ZA UPORABU

- Prije prvog korištenja obavezno pažljivo pročitajte ove Upute za uporabu. To je preduvjet sigurnog rada i rukovanja bez smetnji.
- Ove Upute za uporabu držite na lako dostupnom mjestu kako bi vam bile pri ruci kada vam zatrebaju informacije o uređaju.
- Uređaj proslijedite drugim osobama samo s ovim Uputama za uporabu.
- Pročitajte i slijedite sigurnosne napomene i upozorenja iz ovih Uputa za uporabu.

1.1 Objašnjenja oznaka i signalnih riječi



OPASNOST!

Pokazuje neposrednu opasnost koja – ako se ne izbjegne – uzrokuje smrt ili tešku ozljedu.



UPOZORENJE!

Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati smrt ili tešku ozljedu.



OPREZ!

Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati manju ili umjerenu ozljedu.

POZOR!

Pokazuje situaciju koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati materijalnu štetu.



NAPOMENA

Posebne napomene za bolju razumljivost i rukovanje.

2 OPIS PROIZVODA

2.1 Uporaba u skladu s namjenom (01, 02, 05)

Ovaj uređaj ima dva rezača: jedan nož za grmlje i jedan nož za travu.

- Nož za grmlje isključivo je predviđen za oblikovanje i rezanje ukrasnog i tanjeg grmlja (01).

- Ako se postavi nož za travu, uređaj se može koristiti kao škare za travu (02). Isporučeni sakupljač trave po potrebi se može montirati na nož za travu (05).

Ovaj je uređaj namijenjen za primjenu u privatnom području. Svaka druga uporaba i nedozvoljene pregradnje ili ugradnje smatrat će se pogrešnom primjenom i bit će temelj za ukidanje jamstva kao i za gubitak sukladnosti (oznake CE) i odbacivanje svake odgovornosti proizvođača u odnosu na štete za korisnika ili trećih strana.

2.2 Moguća predvidiva nepravilna uporaba

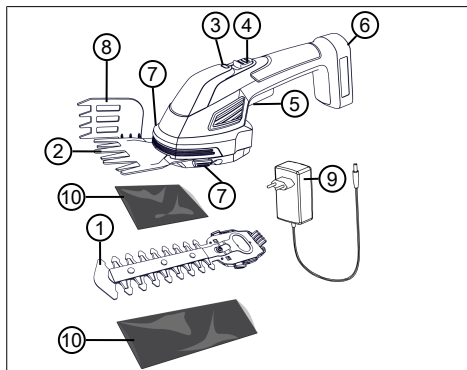
Uređaj nije predviđen ni za komercijalnu primjenu u javnoj praksi i na sportskim terenima kao ni za primjenu u poljoprivredi ni šumarstvu.

- Postojeći sigurnosni uređaji ne smiju se demontirati niti premošćivati, primjerice, pričvršćivanjem gumba za deblokadu.

2.3 Simboli na uređaju

Simbol	Značenje
	Poseban oprez pri rukovanju!
	Prije pokretanja pročitajte upute za uporabu!
	Treće osobe udaljite iz područja opasnosti!
	Održavajte sigurnosni razmak!
	Noževi se pomiču nakon isključivanja!
	Zaštitite uređaj od vlage!

2.4 Pregled proizvoda



Br.	Dio
1	Nož za grmlje
2	Nož za travu
3	LED-indikator
4	Gumb za deblokadu sklopke za uključivanje/isključivanje
5	Sklopka za uključivanje/isključivanje
6	Utičnica za punjenje
7	Gumbi za deblokadu, desno i lijevo na rezačima
8	Sakupljač trave
9	Napajač
10	Zaštitni pokrov za nož

LED-indikator pokazuje sljedeće:

1. Razinu napunjenosti akumulatora tijekom punjenja.
2. Razinu napunjenosti akumulatora tijekom rada.

Tijekom punjenja

LED-lampica svijetli dok se utikač ne izvuče iz utičnice za punjenje ili obične utičnice.

LED	indikatori
Trepće zeleno	Akumulator se puni.
Svijetli zeleno	Akumulator je potpuno napunjen, odnosno 100%.

Tijekom rada

LED	indikatori
Svijetli zeleno	Uređaj radi, akumulator je napunjen.
Svijetli crveno	Akumulator se prazni. Akumulator je napunjen samo otpr. 25%.
Trepće crveno	Akumulator se mora napuniti. Akumulator je napunjen još samo ≤ 10%.

3 SIGURNOSNE NAPOMENE

3.1 Korisnik

- Osobe mlađe od 16 godina ili osobe koje nisu upoznate s uputama za uporabu ne smiju koristiti uređaj. Uzmite u obzir postojeće nacionalne sigurnosne propise koji određuju minimalnu dob korisnika.
- Uređaj ne koristite pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.
- Uređaj ne smiju koristiti neovlaštene osobe, odnosno:
 - osobe (uključujući djeca) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili duševnim sposobnostima.
 - osobe koje nemaju iskustva i/ili ne znaju dovoljno o uređaju.

Oni ga smiju koristiti ako ih nadzire osoba koja se brine za njihovu sigurnost ili ako prime upute o načinu korištenja uređaja.

3.2 Osobna zaštitna oprema

- Da biste izbjegli ozljede na glavi i udovima kao i oštećenja sluha potrebno je nositi propisanu odjeću i zaštitnu opremu.
- Osobna zaštitna oprema obuhvaća sljedeće:
 - zaštitu sluha (npr. zaštitne slušalice za sluh)
 - zaštitne naočale
 - dugačke hlače i čvrstu obuću
 - kod održavanja i njege: zaštitne rukavice

3.3 Sigurnost na radnome mjestu

- Radite samo po dnevnom svjetlu ili vrlo jakim umjetnom osvetljenju.
- Prije rada uklonite opasne predmete iz radnog područja, npr. granje, staklene i metalne dijelove, kamenje.
- Pazite na to da čvrsto stojite.

3.4 Sigurnost osoba i životinja

- Uređaj koristite samo za radove za koje je predviđen. Nenamjenska uporaba može uzrokovati ozljede i oštećenja imovine.
- Uključite uređaj samo kada se u radnom području ne nalaze osobe ni životinje.
- Ruke i noge te druge dijelove tijela držite podalje od pomičnih dijelova uređaja.
- Tijekom rada nemojte čvrsto držati grane koje treba odrezati.
- Isključite uređaj i pričekajte da se rezač zaustavi prije nego uklonite zaglavljeno granje.
- Dijelovi uređaja, poput poklopaca motora i rezača, mogu se tijekom rada jako zagrijati. Nemojte ih dirati. Pričekajte da se nakon isključivanja rashlade.
- Kod nepravilnog korištenja i oštećenog akumulatora može doći do propuštanja para i tekućine elektrolita. Prostoriju dovoljno prozračite, a u slučaju tegoba posjetite liječnika.
U slučaju kontakta s tekućinom elektrolita, potpuno je uklonite vodom i odmah temeljito isperite oči. Zatim posjetite liječnika.

3.5 Sigurnost uređaja

- Uređaj koristite samo u sljedećim uvjetima:
 - Uređaj nije zaprlijan.
 - Uređaj nije oštećen.
 - Funkcioniraju svi upravljački elementi.
- Sve ručke uređaja držite suhima i čistima.
- Ne preopterećujte uređaj. Predviđen je za radove u privatnom području. Preopterećivanja uzrokuju oštećenja uređaja.
- Uređaj nikada ne koristite s istrošenim ili neispravnim dijelovima. Neispravne dijelove uvijek zamijenite originalnim zamjenskim dijelovima proizvođača. Time se osigurava sigurnost uređaja. Ako se koristi uređaj s istrošenim ili neispravnim dijelovima, proizvođač neće prihvatiti nikakve zahtjeve za primjenu uvjeta iz jamstva.

3.6 Električna sigurnost

- Kako biste izbjegli kratke spojeve i uništavanje električnih dijelova:
 - Zaštitite uređaj od vlage i nemojte ga koristiti tijekom kiše.
 - Uređaj nemojte prskati vodom.
 - Ne otvarajte uređaj.

3.7 Sigurnosne napomene za opsluživanje



UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda

Nehotično uključivanje uređaja može dovesti do teških ozljeda.

- Kod duljih stanki osigurajte uređaj zaštitom noža.



UPOZORENJE!

Opasnost od porezotina

Rezači se pomiču nakon isključivanja motora. Opasnost od porezotina kod hvatanja pomičnih dijelova uređaja oštih bridova.

- Nikada izravno ne zahvaćajte pomične dijelove nakon isključivanja uređaja.
- Pričekajte da se rezači zaustave prije njihove zamjene ili uklanjanja odrezanog materijala s uređaja.
- Nosite zaštitne rukavice.

- Radite samo ostrim rezačima.
- Uređaj pripravan za rad uvijek imajte pod nadzorom.
- Sklopku za uključivanje/isključivanje odmah otpustite u sljedećim slučajevima:
 - kod smetnji i neuobičajenih vibracija
 - prije otpuštanja blokada i začepljenja
 - prije uklanjanja odrezanog materijala
 - u kontaktu s opasnim predmetima i stranim tijelima
- Nakon kontakta s opasnim predmetima i stranim tijelima potražite oštećenja uređaja. Oštećeni uređaj odnesite na popravak.
- Osigurajte uređaj između radnih koraka postavljanjem zaštite noža.

4 POKRETANJE/ISKLJUČIVANJE



OPREZ!

Opasnost od ozljeda

Oštri i pomični dijelovi uređaja mogu uzrokovati ozljede.

- Prilikom montaže obavezno nosite zaštitne rukavice!
- Prije montaže uvijek stavite zaštitu noža na rezač.

4.1 Montaža

4.1.1 Umetanje rezača (03)

1. Rezač, kao što je prikazano na nožu za travu (03/1), najprije umetnite u prihvat (03/2) (03/a).
2. Prednji dio noža za travu laganim pritiskom uglatite u uređaj (03/b). Uglatljivanje se mora jasno čuti.
3. Skinite zaštitu noža (03/c).

4.1.2 Zamjena rezača (04)



UPOZORENJE!

Opasnost od porezotina

Rezači se pomiču nakon isključivanja motora. Opasnost od porezotina kod hvatanja pomičnih dijelova uređaja oštih bridova.

- Nikada izravno ne zahvaćajte pomične dijelove nakon isključivanja uređaja.
- Pričekajte da se rezači zaustave prije njihove zamjene ili uklanjanja odrezanog materijala s uređaja.
- Nosite zaštitne rukavice.

1. Postavite zaštitu noža (04/2).
2. Čvrsto pritisnite oba gumba za deblokadu (04/1) (04/a) i izvadite rezač (04/2) iz uređaja (04/b).
3. Umetnite drugi rezač (04/3) u prihvat (04/c).
4. Obavezno uglatite gumbе za deblokadu (04/1). Uglatljivanje rezača mora se jasno čuti.

4.1.3 Postavljanje sakupljača trave (05)

Za korištenje noža za travu na jednom rubu gredice možete postaviti sakupljač trave na nož za travu. Usmerava travu i sprječava upadanje odrezane trave u gredicu.

1. Namjestite sakupljač trave (05/1) na donju stranu noža za travu tako da dva zatika (05/2) pokazuju u otvore, a vijak je u dugoj rupi (05/3).
2. Gurnite sakupljač trave (05/1) laganim pritiskom u oba otvora (05/a).

4.2 Punjenje akumulatora (06)

Akumulator je djelomično napunjen. Akumulator potpuno napunite prije prve uporabe. Akumulator se može puniti u bilo kojem stanju napunjenosti. Prekidanje punjenja ne šteti akumulatoru.

- Ručka uređaja može se zagrijati tijekom punjenja. To je normalna pojava.
 - Nemojte koristiti uređaj tijekom punjenja.
 - Uporabno vrijeme akumulatorskih škara za travu i grmlje ovisi o stanju akumulatora i svojstvima rezanog materijala (debljina, itd.). Često uključivanje i isključivanje smanjuje uporabno vrijeme. Više informacija potražite u dijelu Tehnički podaci.
1. Utaknite mrežni utikač (06/1) u utičnicu.
 2. Utaknite utikač za punjenje u utičnicu za punjenje akumulatorskih škara za travu i grmlje (06/3). Punjenje započinje neprekidnim svijetljenjem zelenog LED-indikatora (06/2) na mrežnom utikaču. LED pokazuje protok struje. Proces punjenja prikazan je LED-lampicom na uređaju (06/4): Akumulator je potpuno napunjen ako LED na uređaju (06/4) stalno svijetli.
 3. Odvojite mrežni utikač (06/1) iz obične utičnice i utičnice za punjenje (06/3).

5 RUKOVANJE

5.1 Uključivanje/isključivanje uređaja (07)

Uključivanje uređaja

1. Gurnite gumb za deblokadu (07/1) prema naprijed (07/a).
2. Istovremeno pritisnite sklopku za uključivanje i isključivanje (07/2).
3. Ponovno otpustite gumb za deblokadu (07/1) dok držite pritisnutu sklopku za uključivanje/isključivanje (07/b).

Isključite uređaj



UPOZORENJE!

Opasnost od porezotina

Rezači se pomiču nakon isključivanja motora. Opasnost od porezotina kod hvatanja pomičnih dijelova uređaja oštih bridova.

- Nikada izravno ne zahvaćajte pomične dijelove nakon isključivanja uređaja.
- Pričekajte da se rezači zaustave prije njihove zamjene ili uklanjanja odrezanog materijala s uređaja.
- Nosite zaštitne rukavice.

1. Otpustite sklopku za uključivanje/isključivanje (07/2).

2. Natakните prikladnu zaštitu noža na odgovarajući rezač.

5.2 Korištenje sakupljača trave (02)

Želite li škare za travu primijeniti na rubu gredice ili kamena, preporučuje se postavljanje sakupljača trave (vidi dio vidi *Poglavlje 4.1.3 "Postavljanje sakupljača trave (05)", stranica 73*). Sakupljač trave sprječava razbacivanje trave unutar gredice ili na stazama.

6 ODRŽAVANJE I NJEGA (08)



OPREZ!

Opasnost od ozljeda

Oštri i pomični dijelovi uređaja mogu uzrokovati ozljede.

- Kod radova održavanja, njege i čišćenja uvijek nosite zaštitne rukavice!

- Nakon radova rezanja temeljito očistite uređaj ručnom metlicom (08/1) ili krpom (08/2).
- Uklonite moguću prljavštinu iz prostora prijenosnika.
- Nakon svake uporabe očistite rezač uljem i sprejem za odražavanje (08/3). Za bolju raspodjelu ulja nakratko uključite uređaj.
- Redovito provjeravajte pričvršćenost donjeg vijka na nožu za travu.
- Uređaj ne prskajte vodom! Prodiruća voda može oštetiti akumulator i elektromotor.
- Redovito provjeravajte oštećenje rezača. Tupe ili oštećene rezače zamijenite prije sljedeće uporabe.
- Redovito mazivom podmazujte prostor prijenosnika.
- Potrebna je stručna provjera:
 - kod blokade motora
 - kod savijenog ili oštećenog rezača
 - kod oštećenog ili potrošenog akumulatora

7 SKLADIŠTENJE

7.1 Skladištenje akumulatorskih škara za travu i grmlje



OPREZ!

Opasnost od ozljeda

Ako djeca i neovlaštene osobe uređaju mogu pristupiti tijekom skladištenja, može doći do ozljeda.

- Uređaj skladištite samo s nataknutom zaštitom noža.
- Uređaj čuvajte na mjestu kojem ne mogu pristupiti djeca.
- Uređaj skladištite samo u potpuno napunjenom stanju. Nakon 6 mjeseci skladištenja akumulator dodatno puniti oko 2 sata.
- Ne stavljajte nikakve druge predmete na uređaj. Više informacija potražite u dijelu Tehnički podaci.

8 POMOĆ U SLUČAJU SMETNJI

Smetnja	Uzrok	Uklanjanje
Snaga motora opada.	Rezač je tup.	Zamijenite tupi rezač. Koristite samo originalni pribor proizvođača.
	Akumulator nije ispravan.	Potražite serviseru tvrtke AL-KO.
Akumulator se ne puni.	Akumulator ili punjač u kvaru.	Naručite zamjenski dio prema kartici zamjenskih dijelova.
Akumulator ske škare za travu i grmlje su ispale.	Akumulator je možda oštećen.	Potražite serviseru tvrtke AL-KO.



NAPOMENA

U slučaju smetnji koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje ne možete sami otkloniti, obratite se našoj servisnoj službi.

9 TRANSPORT

Transport uređaja između dva radna područja

- Uvijek isključite uređaj i držite ga za ručku.
- Uvijek natakните zaštitu noža kako se ne bi ozlijedili ljudi ni životinje.

Transport uređaja na velike udaljenosti



NAPOMENA

Nazivna energija akumulatora je manja od 100 Wh! Stoga uzmite u obzir sljedeće upute za transport!

Sadržani litij-ionski akumulator podliježe pravilima o opasnom teretu, no može se transportirati prema smanjenim zahtjevima:

- Privatni korisnik može transportirati neoštećeni akumulator bez dodatnih zahtjeva na prometnicama, dok god je zapakiran za maloprodaju te se transportira u privatne svrhe.
- U slučaju sumnje na oštećenje akumulatora (npr. kod pada uređaja) nije dozvoljen transport.
- Komercijalni korisnici koji izvršavaju transport u povezanosti s glavnom djelatnosti (npr. isporuke od i do gradilišta ili prezentacije), također mogu iskoristiti takve smanjene zahtjeve.

U oba slučaja moraju se poduzeti hitne mjere kako bi se spriječilo curenje sadržaja. U drugim slučajevima obavezno se trebaju poštivati pravila o opasnom teretu! Kod zanemarivanja pošiljatelju i prijevozniku prijetje kazne.

Dodatne napomene o transportu i slanju

- Transportirajte i šaljite litij-ionske akumulatore samo u neoštećenom stanju!
- Osigurajte uređaj tako da se spriječi nehotično pokretanje tijekom transporta.
- Osigurajte uređaj čvrstom vanjskom ambalažom (transportni karton).
- Osigurajte ispravno označavanje i dokumentaciju pošiljke pri transportu ili isporuci (npr. preko dostavne tvrtke ili špeditera).
- Unaprijed se informirajte o tome je li moguće transport preko odabranog pružatelja usluge i označite vašu pošiljku.

Preporučujemo vam angažiranje stručnjaka za opasne terete kako bi vam pomogao oko pripremanja pošiljke. Uvažite i eventualne dodatne nacionalne propise.

10 ZBRINJAVANJE

Napomene o zakonu za električne i elektroničke uređaje (ElektroG)



- Električni i elektronički uređaji ne smiju se bacati u kućni otpad, nego ih treba predati na zasebnu obradu i zbrinjavanje!
- Stare baterije ili akumulatori koji nisu fiksno ugrađeni u stari uređaj, moraju se izvaditi prije predaje! Njihovo zbrinjavanje regulira se putem zakona o baterijama.
- Vlasnike ili korisnike električnih ili elektroničkih uređaja zakon obvezuje na povrat.
- Krajnji korisnik snosi vlastitu odgovornost za brisanje osobnih podataka navedenih na starom uređaju koji se zbrinjava u otpad!

Simbol prekrížene kante za smeće znači da se električni i elektronički uređaji ne smiju zbrinjavati preko kućnog otpada.

Električni i elektronički uređaji mogu se besplatno predati na sljedećim mjestima:

- javna, zakonski definirana mjesta za zbrinjavanje ili prikupljanje otpada (npr. komunalne službe)
- prodavaonice električnih uređaja (stacionarna ili internetska), dok god se trgovca obvezuje za povrat ili je ta usluga dobrovoljno ponuđena.

Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Europske unije i na koje se primjenjuje europska direktiva 2012/19/EU. U zemljama izvan Europske unije mogu se primjenjivati neke druge odredbe za zbrinjavanje električnih i elektroničkih uređaja.

Napomene zakona o baterijama (BattG)



- Stare baterije i akumulatori ne smiju se bacati u kućni otpad, nego ih treba predati na zasebnu obradu i zbrinjavanje!
- Radi sigurnog vađenja baterija ili akumulatora iz električnog uređaja te informiranja o njihovom tipu ili kemijskom sustavu, uzmite u obzir sljedeće podatke navedene u uputama za uporabu i montažu.
- Vlasnike ili korisnike baterija ili akumulatora zakon obvezuje na povrat. Povrat se ograničava na predaju količina uobičajenih za domaćinstva.

Stare baterije mogu sadržavati opasne tvari ili teške metale koji mogu štetiti okolišu i zdravlju ljudi. Reciklaža starih baterija i iskorištenje njihovih resursa doprinose zaštiti tih dvaju važnih elemenata.

Simbol prekrížene kante za smeće znači da se baterije i akumulatori ne smiju zbrinjavati preko kućnog otpada.

Oznaka Hg, Cd ili Pb ispod kante za smeće označava sljedeće:

- Hg: baterija sadrži preko 0,0005% žive
- Cd: baterija sadrži preko 0,002% kadmija
- Pb: baterija sadrži preko 0,004% olova

Akumulatori i baterije mogu se besplatno predati na sljedećim mjestima:

- javna, zakonski definirana mjesta za zbrinjavanje ili prikupljanje otpada (npr. komunalne službe)
- prodavaonice baterija i akumulatora
- mjesta povrata u sklopu zajedničkog sustava povrata starih baterija za uređaje
- mjesto povrata proizvođača (ako nije član zajedničkog sustava povrata)

Ove izjave vrijede samo za akumatore i baterije koji se prodaju u zemljama Europske unije i na koje se primjenjuje europska direktiva 2006/66/EZ. U zemljama izvan Europske unije mogu se primjenjivati neke druge odredbe za zbrinjavanje akumulatora i baterija.

11 JAMSTVO

Možebitne greške u materijalu ili proizvodnji na uređaju uklonit ćemo tijekom zakonskoga roka zastare za jamstvo na nedostatke prema vlastitom izboru popravljanjem ili zamjenskom dostavom. Rok zastare određuje se prema pravu države u kojoj je uređaj kupljen.

Naša jamstvena izjava vrijedi samo u slučaju:

- pridržavanja ovih uputa za uporabu
- namjenskog rukovanja
- uporabe originalnih rezervnih dijelova

Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju:

- samovoljnih pokušaja popravaka
- samovoljnih tehničkih izmjena
- nenamjenske uporabe

Jamstvo ne obuhvaća:

- oštećenja laka koja proizlaze iz normalnog trošenja
- potrošne dijelove koji su na kartici zamjenskih dijelova označeni okvirom xxxxxx (x)

Jamstveni rok počinje teći s datumom kupnje od strane prvog krajnjeg korisnika. Mjerodavan je datum na računu. Obratite se svom trgovcu ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi zajedno s ovom jamstvenom izjavom i originalnim računom. Ova izjava ne utječe na zakonska prava koja kupac ima prema prodavaču u slučaju nedostataka.

12 IZJAVA O SUKLADNOSTI EZ-A

Ovime izjavljujemo da ovaj proizvod, u obliku u kojem je zastupljen na tržištu, ispunjava zahtjeve harmoniziranih EU-smjernica, sigurnosne standarde EU i standarde koji su specifični za proizvod.

Proizvod

Akumulatorske škare za travu/grmlje

Serijski broj

G1821825

Proizvođač

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Odgovorna osoba

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Tip

GS 7,2 Li Multi Cutter

Direktive EU

2006/42/EZ

2014/30/EU

Razina zvučne snage

EN ISO 3744

mjereno/zajamčeno

82 dB(A) / 85 dB(A)

2000/14/EZ

2011/65/EU

Ocjena sukladnosti

2000/14/EZ Privitak V

Usklađene norme

EN 60335-1:2012+A11

EN 50636-2-94:2014

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-15:2009+A1

EN 55014-1:2006+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Kötz, 15. 11. 2016.



Wolfgang Hergeth
Managing Director

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI**Spis treści**

1	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi.....	79
1.1	Objaśnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze	79
2	Opis produktu	79
2.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem (01, 02, 05).....	79
2.2	Możliwe przewidywane nieprawidłowe użycie.....	79
2.3	Symbole umieszczone na urządzeniu	79
2.4	Przegląd produktu	80
3	Zasady bezpieczeństwa	80
3.1	Operator	80
3.2	Środki ochrony osobistej	80
3.3	Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	80
3.4	Bezpieczeństwo osób i zwierząt.....	81
3.5	Bezpieczeństwo urządzenia	81
3.6	Bezpieczeństwo elektryczne	81
3.7	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa obsługi	81
4	Uruchomienie/wyłączenie	82
4.1	Montaż.....	82
4.1.1	Wkładanie noża tnącego (03).....	82
4.1.2	Wymiana noża tnącego (04)	82
4.1.3	Zakładanie kosza do zbierania trawy (05).....	82
4.2	Ładowanie akumulatora (06).....	82
5	Obsługa	83
5.1	Włączanie/wyłączanie urządzenia (07)	83
5.2	Używanie kosza do zbierania trawy (02).....	83
6	Konserwacja i pielęgnacja (08).....	83
7	Przechowywanie	83
7.1	Przechowywanie akumulatorowych nożyc do trawy i krzewów.....	83
8	Pomoc w przypadku usterek.....	84
9	Transport	84
10	Utylizacja	85
11	Gwarancja.....	86
12	Deklaracja zgodności WE.....	86

1 INFORMACJE DOTYCZĄCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

- Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji. Jest to konieczne dla zapewnienia bezusterkowej pracy i bezpiecznej obsługi.
- Poniższa instrukcja obsługi winna być przechowywana zawsze w sposób umożliwiający jej wykorzystanie w celu uzyskania informacji dotyczących urządzenia.
- Urządzenie może być przekazywane wyłącznie wraz z instrukcją obsługi.
- Należy stosować się do wskazówek dot. bezpieczeństwa i ostrzegawczych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

1.1 Objaśnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Oznacza niebezpieczeństwo prowadzące do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.



OSTRZEŻENIE!

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.



OSTROŻNIE!

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do średnich lub lekkich obrażeń ciała.

UWAGA!

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do szkód rzeczowych.



WSKAZÓWKI

Szczególne wskazówki ułatwiające zrozumienie instrukcji i obsługi.

2 OPIS PRODUKTU

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem (01, 02, 05)

Opisywane urządzenie jest wyposażone w dwa noże tnące: nóż do krzewów i nóż do trawy.

- Nóż do krzewów jest przeznaczony wyłącznie do przycinania i cięcia krzewów ozdobnych i zarośli o niewielkim zagęszczeniu (01).

- Po zamontowaniu noża do trawy urządzenie pełni funkcję nożyc do trawy (02). W razie potrzeby na nożu do trawy można zamontować dołączony kosz do zbierania trawy (05).

Opisywane urządzenie jest przeznaczone do zastosowania w ramach użytku prywatnego. Każde inne zastosowanie oraz niedozwolone zmiany lub modyfikacje traktowane są jako eksploatacja niezgodna z przeznaczeniem i prowadzą do utraty gwarancji i ważności deklaracji zgodności (znak CE) oraz do wyłączenia wszelkiej odpowiedzialności producenta za szkody poniesione przez użytkownika lub osoby trzecie.

2.2 Możliwe przewidywane nieprawidłowe użycie

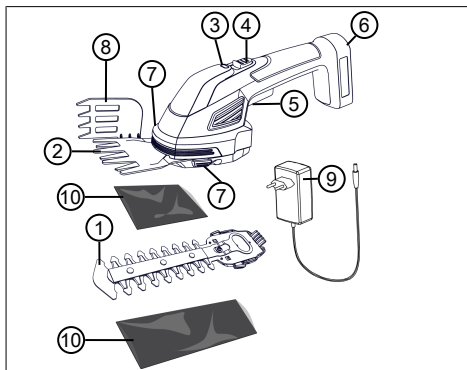
Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań specjalistycznych w parkach i obiektach sportowych ani do zastosowania w rolnictwie i leśnictwie.

- Nie wolno demontować ani neutralizować działania istniejących urządzeń zabezpieczających, np. przez ustalenie przycisku zwalnającego.

2.3 Symbole umieszczone na urządzeniu

Symbol	Znaczenie
	Zachować szczególną ostrożność podczas obsługi urządzenia!
	Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję eksploatacji!
	Nie dopuszczać osób trzecich do niebezpiecznego obszaru!
	Zachować bezpieczny odstęp!
	Wybieg noży!
	Chronić urządzenie przed wilgocią!

2.4 Przegląd produktu



Nr	Element
1	Nóż do krzewów
2	Nóż do trawy
3	Wskaźnik diodowy
4	Przycisk zwalniający do włącznika/wyłącznika
5	Włącznik/wyłącznik
6	Gniazdo ładowania
7	Przyciski zwalniające, odpowiednio po prawej i lewej stronie na nożach tnących
8	Kosz do zbierania trawy
9	Zasilacz
10	Ostona noża

Wskaźnik diodowy pokazuje następujące informacje:

1. Stan naładowania akumulatora podczas ładowania.
2. Stan naładowania akumulatora podczas pracy.

Podczas ładowania

Dioda LED świeci do czasu wyciągnięcia wtyku z gniazda do ładowania lub gniazda wtykowego.

LED	Wskazanie
Miga kolorem zielonym	Trwa ładowanie akumulatora.
Świeci kolorem zielonym	Akumulator jest całkowicie naładowany, tzn. w 100%.

Podczas pracy

LED	Wskazanie
Świeci kolorem zielonym	Urządzenie pracuje, akumulator jest naładowany.
Świeci kolorem czerwonym	Akumulator się rozładowuje. Akumulator jest naładowany jeszcze w ok. 25%.
Miga kolorem czerwonym	Akumulator należy naładować. Akumulator jest naładowany jeszcze w $\leq 10\%$.

3 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

3.1 Operator

- Osoby poniżej 16. roku życia oraz niezaznajomione z instrukcją obsługi nie mogą używać urządzenia. Przestrzegać ewentualnych krajowych przepisów dotyczących bezpieczeństwa w zakresie minimalnego wieku użytkownika.
- Zabrania się eksploatacji urządzenia pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków.
- Urządzenie nie może być eksploatowane przez nieuprawnione osoby, tzn.:
 - osoby (także dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych lub umysłowych;
 - osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy.
 Nie dotyczy to sytuacji, gdy osoby takie są one nadzorowane przez odpowiednie osoby lub otrzymały od nich instrukcje dotyczące prawidłowej eksploatacji urządzenia.

3.2 Środki ochrony osobistej

- Aby uniknąć urazów głowy i kończyn oraz uszkodzenia słuchu, należy nosić na sobie przewidziane przepisami odzież i wyposażenie ochronne.
- Środki ochrony osobistej:
 - ochronniki słuchu (np. zatyczki do uszu)
 - okulary ochronne
 - długie spodnie i mocne obuwie
 - Podczas konserwacji i przeglądów: Ochronne rękawice robocze

3.3 Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Pracować tylko przy świetle dziennym lub przy bardzo jasnym sztucznym świetle.

- Przed rozpoczęciem pracy należy usunąć niebezpieczne przedmioty z obszaru roboczego, np. gałęzie, kawałki szkła i metalu, kamienie.
- Zwracać uwagę na własne bezpieczeństwo.

3.4 Bezpieczeństwo osób i zwierząt

- Używać urządzenia tylko do tych prac, do których jest ono przeznaczone. Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do obrażeń lub uszkodzeń.
- Włączać urządzenie tylko wtedy, gdy w obszarze roboczym nie przebywają osoby ani zwierzęta.
- Trzymać ręce i nogi lub inne części ciała z dala od ruchomych części urządzenia.
- Podczas pracy nie należy przytrzymywać ciętych gałęzi.
- Przed usunięciem zakleszczonej gałęzi wyłączyć urządzenie i poczekać, aż nóż tnący się zatrzyma.
- Części urządzenia, np. osłony silnika i nóż tnący, mogą podczas pracy rozgrzać się do bardzo wysokiej temperatury. Nie należy ich dotykać. Po wyłączeniu poczekać, aż ostygną.
- Nieprawidłowa eksploatacja i eksploatacja uszkodzonego akumulatora może spowodować powstanie dużej ilości oparów i wydostawanie się elektrolitu. Przewietrzyć dostatecznie pomieszczenie i w przypadku dolegliwości udać się do lekarza.
W przypadku kontaktu z elektrolitem dokładnie go spłukać i niezwłocznie przepłukać oczy. Następnie skontaktuj się z lekarzem.

3.5 Bezpieczeństwo urządzenia

- Używać urządzenia wyłącznie w następujących warunkach:
 - Urządzenie nie jest zabrudzone.
 - Urządzenie nie wykazuje uszkodzeń.
 - Wszystkie elementy obsługowe muszą być sprawne.
- Wszystkie uchwyty urządzenia muszą być zawsze suche i czyste.
- Nie przeciągać urządzenia. Jest ono przeznaczone do lekkich prac na terenach prywatnych. Przeciążenia powodują uszkodzenia urządzenia.
- Nigdy nie użytkować urządzenia ze zużyłymi lub uszkodzonymi częściami. Uszkodzone części wymieniać zawsze na oryginalne części

ści zamienne producenta. Zapewnia to bezpieczeństwo urządzenia. Użytkowanie urządzenia ze zużyłymi lub uszkodzonymi częściami powoduje unieważnienie roszczeń gwarancyjnych po stronie producenta.

3.6 Bezpieczeństwo elektryczne

- Aby uniknąć zwarcia i zniszczenia podzespołów elektrycznych:
 - Zabezpieczyć urządzenie przed wilgocią i nie używać go w czasie deszczu.
 - Nie spryskiwać urządzenia wodą.
 - Nie otwierać urządzenia.

3.7 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa obsługi



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo skaleczenia

Niekontrolowane uruchomienie urządzenia może doprowadzić do ciężkich obrażeń.

- Przy dłuższych przerwach w pracy zabezpieczyć urządzenie osłoną noża.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych

Noże tnące są w stanie wybiegu po wyłączeniu silnika. Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych w przypadku kontaktu z ruchomymi częściami urządzenia o ostrych krawędziach.

- Nigdy nie sięgać w stronę poruszających się części bezpośrednio po wyłączeniu urządzenia.
- Zaczekać na zatrzymanie noża tnącego przed jego wymianą lub oczyszczeniem go z ciętego materiału.
- Nosić rękawice ochronne.

- Pracować wyłącznie z użyciem ostrych noży tnących.
- Nigdy nie zostawiać bez kontroli urządzenia gotowego do pracy.
- W następujących przypadkach należy natychmiast zwolnić włącznik/wyłącznik:
 - w przypadku usterek i nietypowych dźwięków,
 - przed zwolnieniem blokad i usunięciem zatkania,

- przed usunięciem ciętego materiału,
- w przypadku kontaktu z niebezpiecznymi przedmiotami i ciałami obcymi.
- Po zetknięciu się z niebezpiecznymi przedmiotami i ciałami obcymi sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Oddać urządzenie do naprawy, jeśli uległo uszkodzeniu.
- Zabezpieczyć urządzenie między poszczególnymi czynnościami, zakładając osłonę noża.

4 URUCHOMIENIE/WYŁĄCZENIE



OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo skaleczenia

Poruszające się części urządzenia o ostrych krawędziach mogą spowodować obrażenia.

- Podczas montażu zawsze nosić rękawice ochronne!
- Przed przystąpieniem do montażu zawsze założyć odpowiednią osłonę noża na nóż tnący.

4.1 Montaż

4.1.1 Wkładanie noża tnącego (03)

1. Najpierw wprowadzić nóż tnący, jak pokazano na przykładzie noża do trawy (03/1), w mocowanie (03/2) (03/a).
2. Przednią część noża do trawy zaczepić w urządzeniu, wywierając lekki nacisk (03/b). Zaczepienie musi być wyraźnie słyszalne.
3. Zdjąć osłonę noża (03/c).

4.1.2 Wymiana noża tnącego (04)



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych

Noże tnące są w stanie wybiegu po wyłączeniu silnika. Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych w przypadku kontaktu z ruchomymi częściami urządzenia o ostrych krawędziach.

- Nigdy nie sięgać w stronę poruszających się części bezpośrednio po wyłączeniu urządzenia.
- Zaczekać na zatrzymanie noża tnącego przed jego wymianą lub oczyszczeniem go z ciętego materiału.
- Nosić rękawice ochronne.

1. Założyć osłonę noża (04/2).
2. Docisnąć mocno oba przyciski zwalniające (04/1) (04/a) i wyciągnąć nóż tnący (04/2) z urządzenia (04/b).
3. Wprowadzić inny nóż tnący (04/3) w mocowanie (04/c).
4. Pozwolić na zablokowanie przycisków zwalniających (04/1). Zaczepienie noża tnącego musi być wyraźnie słyszalne.

4.1.3 Zakładanie kosza do zbierania trawy (05)

W celu użycia nożyc do trawy na krawędzi grządek do noża do trawy można przymocować kosz do zbierania trawy. Wyrównuje on trawę i zapobiega spadaniu ściętej trawy na grządkę.

1. Przyłożyć kosz do zbierania trawy (05/1) od spodu noża do trawy tak, aby dwa trzpienie (05/2) były skierowane w stronę otworów, a śruba znajdowała się w podłużnym otworze (05/3).
2. Wsunąć kosz do zbierania trawy (05/1) z niewielkim naciskiem w oba otwory (05/a).

4.2 Ładowanie akumulatora (06)

Akumulator jest częściowo naładowany. Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator. Akumulator można ładować w dowolnym stanie jego naładowania. Przerwanie ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.

- Uchwyt urządzenia może rozgrzać się podczas ładowania. Jest to normalne.
 - Nie używać urządzenia podczas ładowania.
 - Czas pracy akumulatorowych nożyc do trawy i krzewów jest zależny od stanu akumulatora i właściwości ciętego materiału (grubość itd.). Częste włączanie i wyłączanie skraca czas pracy. Szczegóły — patrz dane techniczne.
1. Podłączyć wtyk sieciowy (06/1) do gniazda zasilania.
 2. Podłączyć wtyczkę do ładowania do gniazda ładowania akumulatorowych nożyc do trawy i krzewów (06/3). Rozpoczęcie procesu ładowania jest sygnalizowane ciąglym świeceniem zielonego wskaźnika LED (06/2) na wtyku sieciowym. Dioda LED wskazuje, że przepływa prąd. Proces ładowania jest wskazywany przez diodę LED na urządzeniu (06/4): Akumulator jest w pełni naładowany, gdy dioda LED na urządzeniu (06/4) świeci stale.
 3. Odłączyć wtyk sieciowy (06/1) od gniazda zasilania i gniazda ładowania (06/3).

5 OBSŁUGA

5.1 Włączanie/wyłączanie urządzenia (07)

Włączanie urządzenia

1. Przesunąć przycisk zwalniający (07/1) do przodu (07/a).
2. Jednocześnie wcisnąć włącznik/wyłącznik (07/2).
3. Ponownie zwolnić przycisk zwalniający (07/1), przytrzymując włącznik/wyłącznik (07/b).

Wyłączyć urządzenie



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych

Noże tnące są w stanie wybiegu po wyłączeniu silnika. Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych w przypadku kontaktu z ruchomymi częściami urządzenia o ostrych krawędziach.

- Nigdy nie sięgać w stronę poruszających się części bezpośrednio po wyłączeniu urządzenia.
- Zaczekać na zatrzymanie noża tnącego przed jego wymianą lub oczyszczeniem go z ciętego materiału.
- Nosić rękawice ochronne.

1. Zwolnić włącznik/wyłącznik (07/2).
2. Założyć odpowiednią osłonę na nóż tnący.

5.2 Używanie kosza do zbierania trawy (02)

Aby użyć nożyc do trawy przy krawędzi grządkki lub kamieniach, zaleca się zamocowanie kosza do zbierania trawy (patrz patrz *Rozdział 4.1.3 "Zakładanie kosza do zbierania trawy (05)", strona 82*). Kosz do zbierania trawy zapobiega spadaniu ściętej trawy na grządkę lub na ścieżki.

6 KONSERWACJA I PIELĘGNACJA (08)



OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo skażenia

Poruszające się części urządzenia o ostrych krawędziach mogą spowodować obrażenia.

- Podczas wykonywania prac związanych z konserwacją, pielęgnacją i czyszczeniem należy zawsze nosić rękawice ochronne!

- Po zakończeniu cięcia należy dokładnie oczyścić urządzenie i noże tnące zmiotką (08/1) lub szmatką (08/2).
- Usunąć możliwe zanieczyszczenia z komory przekładni.
- Po każdym użyciu pokryć noże tnące olejem lub środkiem do pielęgnacji w aerozolu (08/3). W celu lepszego rozprowadzenia oleju na krótko włączyć urządzenie.
- Śrubę u dołu na nożu do trawy należy regularnie kontrolować pod kątem stałego osadzenia.
- Nie spryskiwać urządzenia wodą! Wnikająca woda może spowodować uszkodzenie przełącznika oraz akumulatora i silnika elektrycznego.
- Regularnie sprawdzać, czy noże tnące nie są uszkodzone. Stępione lub uszkodzone noże tnące wymienić przed następnym użyciem.
- Regularnie smarować komorę przekładni smarem.
- Kontrola specjalistyczna jest konieczna:
 - przy zablokowaniu silnika,
 - przy wygiętym lub uszkodzonym nożu tnącym,
 - przy uszkodzonym lub wylanym akumulatorze.

7 PRZECHOWYWANIE

7.1 Przechowywanie akumulatorowych nożyc do trawy i krzewów



OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo skażenia

Jeżeli podczas przechowywania urządzenie będzie dostępne dla dzieci i nieupoważnionych osób, może dojść do obrażeń.

- Przechowywać urządzenie wyłącznie z założoną osłoną noża.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przechowywać wyłącznie całkowicie naładowane urządzenie. Po 6 miesiącach przechowywania akumulator należy podładować przez ok. 2 godziny.
- Nie umieszczać innych przedmiotów na urządzeniu. Szczegóły — patrz dane techniczne.

8 POMOC W PRZYPADKU USTEREK

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Spadająca moc silnika.	Nóż tnący jest tępy.	Wymienić stępiony nóż tnący. Używać tylko oryginalnych akcesoriów producenta urządzenia.
	Akumulator jest niesprawny.	Skontaktować się z serwisem AL-KO.
Nie można naładować akumulatora.	Uszkodzenie akumulatora lub ładowarki.	Zamówić część zamienną zgodnie z kartą części zamiennych.
Akumulatorowe nożyce do trawy i krzewów upadły.	Akumulator może być uszkodzony.	Skontaktować się z serwisem AL-KO.



WSKAZÓWKA

W przypadku usterek, które nie zostały wyszczególnione w tej tabeli lub też, których użytkownik nie może usunąć samodzielnie, należy zwrócić się do naszego działu obsługi klienta.

9 TRANSPORT

Transport urządzenia między dwoma obszarami roboczymi

- Zawsze wyłączyć urządzenie i przenosić je za uchwyt.
- Zawsze zakładać osłonę noża, aby nie spowodować obrażeń osób lub zwierząt.

Transport urządzenia na większe odległości



WSKAZÓWKA

Energia znamionowa akumulatora wynosi mniej niż 100 Wh! Dlatego należy przestrzegać treści poniższych wskazówek dotyczących transportu!

Akumulator litowo-jonowy zawarty w komplecie podlega przepisom prawa o substancjach niebezpiecznych, jednak może być transportowany w uproszczonych warunkach:

- Użytkownicy prywatni mogą transportować nieuszkodzony akumulator po drogach bez dalszych nakładów, o ile jest on zamontowa-

ny w sposób przeznaczony do handlu detalicznego, a transport służy wyłącznie do celów prywatnych.

- W przypadku podejrzenia uszkodzenia akumulatora (np. wskutek upadku urządzenia) transport jest niedozwolony.
- Użytkownicy komercyjni, którzy realizują transport w związku ze swoją główną działalnością (np. dostawy z i do miejsc budów lub pokazów) uproszczenia te mogą również obowiązywać.

W obu powyższych przypadkach należy koniecznie podjąć działania, zapobiegające uwolnieniu zawartości. W innych przypadkach należy bezwzględnie przestrzegać przepisów dotyczących substancji niebezpiecznych! W przypadku nieprzestrzegania nadawcy i ewentualnie przewoźnikowi grożą surowe kary.

Pozostałe wskazówki dotyczące transportu i wysyłki

- Akumulatory litowo-jonowe transportować lub wysyłać wyłącznie w nieuszkodzonym stanie!
- Zabezpieczyć urządzenie tak, aby zapobiec niezamierzonemu uruchomieniu podczas transportu.
- Zabezpieczyć urządzenie mocnym opakowaniem zewnętrznym (karton wysyłkowy).
- Zapewnić prawidłowe oznaczenie i dokumentację przesyłki podczas transportu lub wysyłki (np. za pośrednictwem poczty lub spedytora).
- Uprzednio uzyskać informację o tym, czy transport jest możliwy przez wybranego usługodawcę i pokazać przesyłkę.

Zalecamy skorzystanie z pomocy specjalisty ds. substancji niebezpiecznych przy przygotowaniu przesyłki. Zastosuj się do ewentualnie obowiązujących przepisów krajowych.

10 UTYLIZACJA

Wskazówki dotyczące ustawy o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (ElektroG)



- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być utylizowane z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy przekazać je do osobnej zbiórki lub utylizacji.
- Zużyte baterie lub akumulatory, które nie są na stałe wbudowane w zużytych urządzeniach, należy wyciągnąć przed oddaniem urządzenia! Ich utylizacja jest regulowana przez ustawę o zużytych bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich oddania po zużyciu.
- Użytkownik końcowy odpowiada za usunięcie danych osobowych z utylizowanego urządzenia!

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być utylizowane razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można nieodpłatnie oddać w następujących punktach zbiórki:

- publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. komunalne punkty składowania odpadów);
- punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i online), o ile sprzedawcy są zobowiązani do odbioru lub oferują tę usługę dobrowolnie.

Wszystkie powyższe zasady obowiązują wyłącznie w odniesieniu do urządzeń sprzedawanych i instalowanych na terenie Unii Europejskiej i objętych dyrektywą 2012/19/UE. W krajach nienależących do Unii Europejskiej obowiązywać mogą inne przepisy dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Wskazówki dotyczące ustawy o zużytych bateriach (BattG)



- Zużyte baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy przekazać je do osobnej zbiórki lub utylizacji.
- Informacje na temat bezpiecznego wyciągania baterii lub akumulatorów z urządzenia elektrycznego oraz informacje na temat ich typu lub systemu chemicznego są zawarte w odpowiedniej instrukcji obsługi lub montażu.
- Właściciele lub użytkownicy baterii i akumulatorów są prawnie zobowiązani do ich oddania po zużyciu. Zwrot ogranicza się do przekazania standardowych ilości występujących w gospodarstwach domowych.

Zużyte baterie mogą zawierać szkodliwe substancje lub metale ciężkie, które mogą powodować poważne szkody dla środowiska naturalnego i zdrowia. Recykling zużytych baterii i wykorzystanie zawartych w nich zasobów przyczynia się do ochrony tych obu ważnych dóbr.

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że zużyte baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Jeżeli pod symbolem pojemnika na odpady znajdują się dodatkowo oznaczenia Hg, Cd lub Pb, oznacza to:

- Hg: Bateria zawiera więcej niż 0,0005% rtęci
- Cd: Bateria zawiera więcej niż 0,002% kadmu
- Pb: Bateria zawiera więcej niż 0,004% ołowiu

Zużyte akumulatory i baterie można nieodpłatnie oddać w następujących punktach zbiórki:

- publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. komunalne punkty składowania odpadów);
- punkty sprzedaży baterii i akumulatorów;
- punkty odbioru zużytych akumulatorów i baterii;
- punkt odbioru producenta (jeżeli nie należy on do systemu odbioru zużytych akumulatorów i baterii).

Wszystkie powyższe zasady obowiązują wyłącznie w odniesieniu do akumulatorów i baterii sprzedawanych na terenie Unii Europejskiej i objętych dyrektywą 2006/66/WE. W krajach nienależących do Unii Europejskiej obowiązywać mogą inne przepisy dotyczące utylizacji akumulatorów i baterii.

11 GWARANCJA

Ewentualne wady materiałowe lub produkcyjne w urzędzeniu usuwamy przed upływem ustawowego okresu przedawnienia roszczeń z tytułu rękojmi za wady fizyczne, dokonując wedle naszego uznania naprawy lub wymiany produktu. Okres przedawnienia ustalany jest zgodnie z prawem obowiązującym w kraju, w którym produkt został zakupiony.

Gwarancja obowiązuje tylko w przypadku:

- przestrzegania niniejszej instrukcji obsługi,
- prawidłowego postępowania,
- stosowania oryginalnych części zamiennych.

Gwarancja wygasa w przypadku:

- samodzielnych prób naprawy,
- samodzielnych zmian technicznych,
- zastosowania niezgodnie z przeznaczeniem.

Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń lakieru spowodowanych zwykłym zużyciem
- części zużywalnych, oznaczonych na wykazie części zamiennych ramką xxxxxx (x).

Okres gwarancji rozpoczyna się od momentu nabycia przez pierwszego użytkownika końcowego. Decydujące znaczenie ma tutaj data dokumentu zakupu. Należy zwrócić się do dystrybutora lub najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego, przedkładając niniejszą deklarację gwarancyjną oraz dowód zakupu. Niniejsza deklaracja nie narusza ustawowych roszczeń nabywcy w stosunku do sprzedawcy z tytułu wad.

12 DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Niniejszym oświadczamy, że produkt we wprowadzonej przez nas na rynek wersji spełnia wymagania zharmonizowanych dyrektyw UE, standardów bezpieczeństwa UE oraz standardów obowiązujących dla danego produktu.

Produkt

Akumulatorowe nożyce do trawy/krzewów

Numer seryjny

G1821825

Producent

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Pełnomocnik

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Typ

GS 7,2 Li Multi Cutter

Dyrektywy UE

2006/42/WE
2014/30/EU

Normy zharmonizowane

EN 60335-1:2012+A11
EN 50636-2-94:2014
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-15:2009+A1
EN 55014-1:2006+A2
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Poziom mocy akustycznej

EN ISO 3744

2000/14/WE

2011/65/EU

zmierzony / gwarantowany

82 dB(A) / 85 dB(A)

Ocena zgodności

2000/14/WE Załącznik V

Kötz, 2016-11-15



Wolfgang Hergeth
Managing Director

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ**Obsah**

1	K tomuto návodu k použití	88
1.1	Vysvětlení symbolů a signálních slov	88
2	Popis výrobku	88
2.1	Použití ke stanovenému účelu (01, 02, 05)	88
2.2	Možné předvídatelné chybné použití	88
2.3	Symbyly na přístroji	88
2.4	Přehled výrobku	89
3	Bezpečnostní pokyny	89
3.1	Obsluha	89
3.2	Osobní ochranné vybavení	89
3.3	Bezpečnost na pracovišti	89
3.4	Bezpečnost osob a zvířat	90
3.5	Bezpečnost stroje	90
3.6	Bezpečnost elektrických součástí	90
3.7	Bezpečnostní pokyny pro obsluhu	90
4	Uvedení do provozu / vyřazení z provozu	90
4.1	Montáž	91
4.1.1	Nasazení nože (03)	91
4.1.2	Výměna nože (04)	91
4.1.3	Umístění sběrače trávy (05)	91
4.2	Nabijte akumulátor (06)	91
5	Obsluha	91
5.1	Zapnutí/vypnutí přístroje (07)	91
5.2	Používání sběrače trávy (02)	91
6	Údržba a péče (08)	92
7	Skladování	92
7.1	Skladování akumulátorových nůžek na trávu / keře	92
8	Pomoc při poruchách	92
9	Přeprava	93
10	Likvidace	93
11	Záruka	95
12	Prohlášení o shodě ES	95

1 K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ

- Před uvedením do provozu si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k použití. To je předpokladem pro bezpečnou práci a bezproblémovou manipulaci.
- Uchovávejte tento návod vždy tak, abyste si jej mohli přečíst, když budete potřebovat informace o stroji.
- Předávejte dalším osobám pouze výrobek s tímto návodem k použití.
- Přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedená v tomto návodu.

1.1 Vysvětlení symbolů a signálních slov



NEBEZPEČÍ!

Označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – má za následek smrt nebo vážné zranění.



VÝSTRAHA!

Označuje možnou nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



OPATRNĚ!

Označuje možnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek menší nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.

POZOR!

Označuje situaci, která by mohla mít za následek věcné škody, pokud se jí nevyhnete.



UPOZORNĚNÍ

Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

2 POPIS VÝROBKU

2.1 Použití ke stanovenému účelu (01, 02, 05)

Tento přístroj má dva nože: jeden nůž na stříhání keřů a jeden nůž na stříhání trávy.

- Nůž na stříhání keřů je určen výhradně jen k sekání a řezání okrasných keřů a křoví malé tloušťky (01).

- Při nasazení nože na stříhání trávy je možné přístroj použít jako nůžky na trávu (02). Dodaný sběrač trávy může v případě potřeby namontován na nůž na stříhání trávy (05).

Tento přístroj je určen výhradně jen pro použití v soukromém sektoru. Jakékoliv jiné používání a dále nepovolené přestavby a dodatečné montáže budou považovány za použití k jinému než určenému účelu a mají za následek propadnutí záruky, dále ztrátu conformity (značka CE) a odmítnutí jakékoli odpovědnosti za škody způsobené uživateli nebo třetí straně ze strany výrobce.

2.2 Možné předvídatelné chybné použití

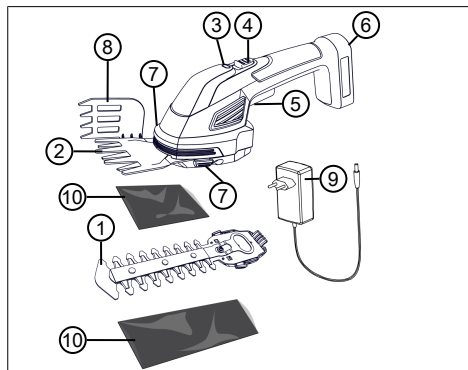
Stroj není koncipován pro komerční použití ve veřejných parcích a na sportovištích ani pro použití v zemědělství a lesním hospodářství.

- Bezpečnostní zařízení nesmí být demontována nebo vyřazována z provozu, např. zajištění tlačítka odblokování.

2.3 Symboly na přístroji

Symbol	Význam
	Zvláštní opatrnost při manipulaci!
	Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!
	Třetí osoby držte stranou nebezpečné oblasti!
	Dodržujte bezpečnostní vzdálenost!
	Dobíhající nože!
	Stroj chraňte před vlhkostí!

2.4 Přehled výrobku



Č.	Stavební dílec
1	Nůž na stříhání keřů
2	Nůž na stříhání trávy
3	LED indikace
4	Tlačítko odblokování pro vypínač
5	Vypínač
6	Nabíjecí zdířka
7	Tlačítka odblokování, vždy vpravo a vlevo na nožích
8	Sběrač trávy
9	Síťová část
10	Chránič nože

Kontrolka LED zobrazuje následující:

1. Stav nabití akumulátoru během nabíjení.
2. Stav nabití akumulátoru během provozu.

Během nabíjení

LED svítí, dokud není konektor odstraněn z nabíjecí zdířky nebo zásuvky.

LED	Ukazatele
Bliká zeleně	Akumulátor se nabíjí.
Svítí zeleně	Akumulátor je plně nabitý, tj. na 100 %.

Během provozu

LED	Ukazatele
Svítí zeleně	Přístroj v provozu, akumulátor je nabitý.
Svítí červeně	Akumulátor se vybíjí. Akumulátor je nabitý asi z 25 %.
Bliká červeně	Akumulátor musí být nabit. Akumulátor je nabitý asi z ≤10 %.

3 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

3.1 Obsluha

- Mladiství mladší 16 let nebo osoby, které nejsou seznámeny s návodem k použití, nesmějí stroj používat. Respektujte eventuelní zemské specifické bezpečnostní předpisy týkající se minimálního věku uživatele.
- Neobsluhujte přístroj pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Přístroj nesmí být používán neoprávněnými osobami, tedy:

- osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.
- osobami, které nemají zkušenosti anebo žádné znalosti o výrobku.

Pokud nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud nezískali instrukce o tom, jak výrobek používat.

3.2 Osobní ochranné vybavení

- Aby se předešlo zranění hlavy a končetin, jakož i poškození sluchu, je třeba nosit oděv a ochranné vybavení podle předpisů.
- Osobní ochranné vybavení se skládá z:
 - Ochrana sluchu (např. sluchátka)
 - Ochranné brýle
 - Dlouhé kalhoty a pevná obuv
 - při údržbě a péči: ochranné rukavice

3.3 Bezpečnost na pracovišti

- Pracujte jen za denního světla nebo velmi jasného umělého světla.
- Před zahájením práce z pracovní oblasti odstraňte nebezpečné předměty, např. větve, kusy skla a kovu, kameny.
- Dbejte na stabilní postoj.

3.4 Bezpečnost osob a zvířat

- Stroj používejte jen k té práci, pro kterou je určen. Použití k jinému než určenému účelu může mít za následek poranění i poškození věcných hodnot.
- Stroj zapněte jen tehdy, jestliže se v pracovní oblasti nenacházejí žádné osoby a zvířata.
- Ruce nebo nohy, popř. jiné části těla udržujte mimo dosah pohybujících se částí přístroje.
- Během práce se nedržte řezané větve.
- Přístroj vypněte a počkejte, až se nůž úplně zastaví, dříve, než budete odstraňovat zaklesnuté větve.
- Části přístroje, jako např. kryt motoru a nože, se mohou během provozu silně zahřívát. Nedotýkejte se jich. Po vypnutí počkejte, až se ochladí.
- Nesprávné použití a poškozené akumulátory mohou způsobit tvorbu výparů a únik elektrolytu. Prostor dostatečně větrejte a v případě obtíží vyhledejte lékaře. Při styku s elektrolytem postiženou část důkladně omyjte a oči okamžitě pořádně vypláchněte. Poté vyhledejte lékaře.

3.5 Bezpečnost stroje

- Stroj používejte jen za následujících podmínek:
 - Stroj není znečištěný.
 - Stroj nevykazuje žádná poškození.
 - Všechny ovládací prvky fungují.
- Všechny rukojeti udržujte suché a čisté.
- Nepřetěžujte přístroj. Je určen pro lehké práce v soukromém sektoru. Přetížení vedou k poškození stroje.
- Přístroj nikdy nepoužívejte s opotřeбенými nebo poškozenými díly. Poškozené díly vždy vyměňte za originální náhradní díly výrobce. Tím je zajištěna bezpečnost přístroje. Je-li přístroj používán s opotřeбенými nebo poškozenými díly, nelze uplatňovat nároky na záruku u výrobce.

3.6 Bezpečnost elektrických součástí

- K zamezení zkratů a zničení elektrických součástí:
 - Stroj chraňte před vlhkostí a nepoužívejte jej v dešti.
 - Stroj neostříkujte vodou.
 - Neotvírejte přístroj.

3.7 Bezpečnostní pokyny pro obsluhu



VÝSTRAHA!

Nebezpečí zranění

Neúmyslné zapnutí přístroje může vést k těžkým zraněním.

- U delších přestávek použijte vhodnou ochranu nože.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí zranění pořezáním

Nože po vypnutí motoru dobíhají. Nebezpečí pořezání při sáhnutí na ostrohranné a pohybující se díly přístroje.

- Po vypnutí přístroje nikdy přímo nesahejte na pohybující se díly přístroje.
- Před výměnou nebo čištěním přístroje vždy počkejte na zastavení nože.
- Noste ochranné rukavice.

- Pracujte jen s ostrými noži.
- Přístroj připravený k provozu nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Vypínač okamžitě uvolněte v následujících případech:
 - při poruchách a nezvyklých vibracích
 - před odstraněním zablokování a ucpání
 - před odstraněním stříhaného materiálu
 - při styku s nebezpečnými předměty a cizími tělesy
- Po poškození přístroje vyhledejte kontakt s nebezpečnými předměty a cizími tělesy. Po poškození nechte přístroj opravit.
- Mezi jednotlivými kroky zabezpečte přístroj nasazením ochrany nože.

4 UVEDENÍ DO PROVOZU / VYŘAZENÍ Z PROVOZU



OPATRNĚ!

Nebezpečí zranění

Ostrohranné a pohybující se díly přístroje mohou způsobit poranění.

- Při montáži vždy noste ochranné rukavice!
- Před montáží vždy na nůž nasadte příslušnou ochranu.

4.1 Montáž

4.1.1 Nasazení nože (03)

1. Nejříve nůž zasuňte (03/a) do vybrání (03/2), viz zobrazený nůž na stříhání trávy (03/1).
2. Přední část nože na stříhání trávy nechejte do přístroje zaskočit za lehkého tlaku (03/b). Zaskočení musí být dobře slyšitelné.
3. Sejměte ochranu nože (03/c).

4.1.2 Výměna nože (04)



VÝSTRAHA!

Nebezpečí zranění pořezáním

Nože po vypnutí motoru dobíhají. Nebezpečí pořezání při sáhnutí na ostrohranné a pohybující se díly přístroje.

- Po vypnutí přístroje nikdy přímo nesahejte na pohybující se díly přístroje.
- Před výměnou nebo čištěním přístroje vždy počkejte na zastavení nože.
- Noste ochranné rukavice.

1. Nasadte ochranu nože (04/2).
2. Stiskněte oba knoflíky odblokování (04/1) (04/a) a nůž (04/2) vyjměte z přístroje (04/b).
3. Do vybrání zasuňte (04/c) jiný nůž (04/3).
4. Nechejte zaskočit tlačítka odblokování (04/1). Nůž musí slyšitelně zaskočit.

4.1.3 Umístění sběrače trávy (05)

K využití nůžek na trávu na okraji záhonu můžete na nůž na stříhání trávy nasadit sběrač trávy. Sběrač trávy narovná a zabrání padání ustřížené trávy do záhonu.

1. Sběrač trávy (05/1) položte na spodní stranu nože na stříhání trávy tak, aby dva kolíky (05/2) licovaly s otvory a šroub se nacházel v podélném otvoru (05/3).
2. Sběrač trávy (05/1) za lehkého tlaku zasuňte do obou otvorů (05/a).

4.2 Nabíjte akumulátor (06)

Dodaný akumulátor je částečně nabitý. Před prvním použitím akumulátor úplně nabijte. Akumulátor je možné skladovat v jakémkoli stavu nabití. Přerušování nabíjení akumulátor nepoškozuje.

- Rukojeť přístroje může být během nabíjení teplá. To je zcela normální.
- Přístroj během nabíjení nepoužívejte.

- Provozní doba akumulátorových nůžek na trávu / keře je závislá na stavu akumulátoru a vlastnostech stříhaného materiálu (tloušťka, atd.). Časté zapínání a vypínání zkracuje provozní dobu. Podrobnosti viz Technické údaje.

1. Síťovou zástrčku (06/1) zasuňte do zásuvky.
2. Nabíjecí zástrčku zasuňte do nabíjecí zdíčky akumulátorových nůžek na trávu / keře (06/3). Proces nabíjení začíná po trvalém rozsvícení zelené kontrolky LED (06/2) na síťové zástrčce. LED signalizuje, že protéká proud. Proces nabíjení je indikován LED na přístroji (06/4): Akumulátor je plně nabitý, jestliže LED na přístroji (06/4) trvale svítí.
3. Síťovou zástrčku (06/1) vytáhněte ze zásuvky a nabíjecí zdíčky (06/3).

5 OBSLUHA

5.1 Zapnutí/vypnutí přístroje (07)

Zapnutí přístroje

1. Tlačítko odblokování (07/1) posuňte dopředu (07/a).
2. Současně stiskněte vypínač (07/2).
3. Tlačítko odblokování (07/1) zase uvolněte, zatímco držíte stisknutý vypínač (07/b).

Vypnutí přístroje



VÝSTRAHA!

Nebezpečí zranění pořezáním

Nože po vypnutí motoru dobíhají. Nebezpečí pořezání při sáhnutí na ostrohranné a pohybující se díly přístroje.

- Po vypnutí přístroje nikdy přímo nesahejte na pohybující se díly přístroje.
- Před výměnou nebo čištěním přístroje vždy počkejte na zastavení nože.
- Noste ochranné rukavice.

1. Uvolněte vypínač (07/2).
2. Na příslušný nůž nasadte vhodnou ochranu.

5.2 Používání sběrače trávy (02)

Chcete-li nůžky na trávu použít na hraně záhonu nebo kamene, doporučujeme nasazení sběrače trávy (viz viz *Kapitola 4.1.3 "Umístění sběrače trávy (05)", strana 91*). Sběrač trávy brání padání trávy do záhonu nebo na cesty.

6 ÚDRŽBA A PÉČE (08)



OPATRNĚ!

Nebezpečí zranění

Ostrohanné a pohybující se díly přístroje mohou způsobit poranění.

- Při údržbě, péči a čištění vždy noste ochranné rukavice!

- Po stříhání přístroj a nože pořádně vyčistěte ruční smetáčkem (08/1) nebo utěrkou (08/2).
- Z prostoru převodovky odstraňte možné nečistoty.
- Nože po každém použití ošetřete olejem nebo ošetřujícím prostředkem ve spreji (08/3). K lepšímu rozvodu oleje přístroj krátce zapněte.
- V pravidelných intervalech kontrolujte dotažení šroubu dole na noži na stříhání trávy.
- Neostřikujte přístroj vodou! Vnikající voda může poškodit spínač, akumulátor a elektromotor.
- Pravidelně kontroluje žací nůž, zda není poškozen. Tupé nebo poškozené nože před dalším použitím vyměňte.
- Prostor převodovky pravidelně mažte tukem.
- Odborná kontrola je potřebná:
 - při zablokování motoru
 - u ohnutého nebo poškozeného nože
 - u poškozeného nebo vytekého akumulátoru

7 SKLADOVÁNÍ

7.1 Skladování akumulátorových nůžek na travu / keře



OPATRNĚ!

Nebezpečí zranění

Jestliže je přístroj během skladování přístupný dětem a neoprávněným osobám, může dojít k poranění.

- Přístroj skladujte jen s nasunutou ochranou nože.
- Přístroj skladujte mimo dosah dětí.
- Přístroj skladujte jen plně nabitý. Po 6 měsících skladování akumulátor cca 2 hodiny dobijte.
- Na přístroj nestavte žádné předměty. Podrobnosti viz Technické údaje.

8 POMOC PŘI PORUCHÁCH

Porucha	Příčina	Odstranění
Slábné výkon motoru.	Nůž je tupý.	Tupý nůž vyměňte. Používejte pouze originální příslušenství od výrobce.
	Vadný akumulátor.	Obraťte se na servis AL-KO.
Akumulátor není možné nabít.	Akumulátor anebo nabíječka vykazují vadu.	Objednávejte náhradní díl podle karty náhradních dílů.
Akumulátorové nůžky na travu / keře spadly na zem.	Akumulátor je event. poškozen.	Obraťte se na servis AL-KO.



UPOZORNĚNÍ

V případě poruch, které nejsou v této tabulce uvedeny nebo které nemůžete sami odstranit, se obraťte na příslušný zákaznický servis.

9 PŘEPRAVA

Přeprava stroje mezi dvěma pracovními místy

- Přístroj vždy vypněte a přenášejte za rukojeť.
- Vždy nasuňte ochranu nožů, aby nedošlo k poranění osob nebo zvířat.

Přeprava přístroje na delší vzdálenosti



UPOZORNĚNÍ

Jmenovitá energie v akumulátoru činí méně než 100 Wh! Proto dodržujte následující pokyny pro přepravu!

Obsažený lithium-iontový akumulátor podléhá zákonu o nebezpečném zboží, ale může být přepravován za zjednodušených podmínek:

- Soukromým uživatelem může být nepoškozený akumulátor přepravován po silnici bez jakýchkoli dalších požadavků, jestliže je zabalen v rámci maloobchodního prodeje a přeprava slouží pro soukromé účely.
- Máte-li podezření na poškození akumulátoru (např. po pádu přístroje), není přeprava dovolena.
- Komerční uživatelé, kteří vykonávají přepravu v souvislosti se svou hlavní činností (např. dodávky z a na staveniště nebo předváděcí akce), mohou rovněž uplatnit toto zjednodušení.

V obou výše uvedených případech musí být nutně učiněna předběžná závazná opatření k zamezení úniku obsahu. V ostatních případech musí být přísně dodržována ustanovení zákona o nebezpečném zboží! Při nedodržování hrozí odesílateli a event. dopravci tvrdé tresty.

Další pokyny k přepravě a zaslání

- Přepravujte, popř. zasílejte jen nepoškozené lithium-iontové akumulátory!
- Přístroj zabezpečte tak, aby během přepravy nemohlo dojít k neúmyslnému zapnutí.
- Přístroj zabezpečte silným vnějším obalem (kartonem).
- Zabezpečte správné označení a dokumentaci zásilky při přepravě, popř. zasílání (např. balíkovou službou nebo spedicí).
- Předem se informujte, zda je možná přeprava prostřednictvím vámi zvoleného poskytovatele služeb, a avizujte svou zásilku.

Doporučujeme vám, abyste při přípravě zásilky využili služeb odborníka na nebezpečné zboží. Dodržujte případné další předpisy dané země.

10 LIKVIDACE

pokyny k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



- Elektrická a elektronická zařízení nepatří do domácího odpadu, ale odvázejí se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!
- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou zabudovány do přístroje pevně, je nezbytné před odevzdáním vyjmout! Jejich likvidace se řídí zákonem o bateriích.
- Vlastník, příp. uživatel elektrických a elektronických zařízení mají zákonnou povinnost je po použití vrátit.
- Konečný uživatel má vlastní odpovědnost za smazání svých osobních dat na likvidovaném starém přístroji!

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpadky znamená, že se elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Elektrická a elektronická zařízení lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejny elektrospotřebičů (stále a online), pokud má obchodník povinnost zpětného odběru, anebo ho nabízí dobrovolně.

Tato prohlášení platí pouze pro zařízení, která jsou instalována a prodávána v zemích Evropské unie a podléhají evropské právní směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

Pokyny k zákonu o likvidaci baterií (BattG)



- Staré baterie a akumulátory nepatří do domácího odpadu, ale odvázejí se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!
- Kvůli bezpečnému vyjmutí baterií nebo akumulátorů z elektropřístroje a pro informace o jeho typu, resp. o chemickém systému dbejte prosím na následující údaje v Návodu na použití, příp. Montážním návodu.
- Vlastník, příp. uživatel baterií nebo akumulátorů mají zákonnou povinnost je po použití vrátit. Odevzdávání se omezuje na běžné množství v domácnosti.

Staré baterie mohou obsahovat škodliviny nebo těžké kovy, které mohou poškozovat životní prostředí a zdraví. Zužitkování starých baterií a využití v nich obsažených zdrojů přispívá k ochraně obou těchto důležitých statků.

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpadky znamená, že se baterie a akumulátory nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Pokud se pod odpadkovým kontejnerem nacházejí nadto znaky Hg, Cd nebo Pb, označuje se tím následující:

- Hg: Baterie obsahuje víc než 0,0005 % rtuti
- Cd: Baterie obsahuje víc než 0,002 % kadmia
- Pb: Baterie obsahuje víc než 0,004 % olova

Baterie a akumulátory lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejní místa baterií a akumulátorů
- Ve sběrných zařízeních společného systému odběru použitých baterií a nepotřebných zařízení
- Ve sběrných zařízeních výrobce (pokud je členem společného systému zpětného odběru)

Tato prohlášení platí pouze pro baterie a akumulátory, které se prodávají v zemích Evropské unie a podléhají evropské právní směrnici 2006/66/ES. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci baterií a akumulátorů.

11 ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na výrobku odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl výrobek zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech:

- Dodržování tohoto návodu k použití
- Řádné zacházení
- Použití originálních náhradních dílů

Záruka zaniká v následujících případech:

- Svévolné pokusy o opravu
- Svévolné technické změny
- Používání v rozporu s určeným účelem

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody na laku, které jsou způsobeny normálním opotřebením.
- Opotřebované díly, které jsou na kartě náhradních dílů xxxxxx (x) označeny rámečkem.

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

12 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

Tímto prohlašujeme, že tento výrobek v provedení, které uvádíme na trh, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních standardů EU a pro produktově specifickým standardům.

Výrobek

Akumulátorové nůžky na trávu / keře

Výrobní číslo

G1821825

Výrobce

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Odpovědný zástupce

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Typ

GS 7,2 Li Multi Cutter

Směrnice EU

2006/42/ES
2014/30/EU
2000/14/ES
2011/65/EU

Harmonizované normy

EN 60335-1:2012+A11
EN 50636-2-94:2014
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-15:2009+A1
EN 55014-1:2006+A2
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Hladina akustického výkonu

EN ISO 3744
změřená / zaručená
82 dB(A) / 85 dB(A)

Posouzení shody

2000/14/ES Příloha V

Kötz, 15.11.2016



Wolfgang Hergeth
Managing Director

PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA POUŽITIE

Obsah

1	O tomto návode na použitie.....	97
1.1	Vysvetlenie symbolov a signálne slová.....	97
2	Popis výrobku	97
2.1	Použitie na určený účel (01, 02, 05).....	97
2.2	Možné predvídateľné chybné použitie.....	97
2.3	Symboly na prístroji.....	97
2.4	Prehľad výrobku	98
3	Bezpečnostné pokyny.....	98
3.1	Obsluha	98
3.2	Osobné ochranné prostriedky	98
3.3	Bezpečnosť pracovného miesta.....	99
3.4	Bezpečnosť osôb a zvierat.....	99
3.5	Bezpečnosť prístroja	99
3.6	Bezpečnosť elektrických súčastí	99
3.7	Bezpečnostné pokyny k obsluhu.....	99
4	Uvedenie do prevádzky/odstavenie prístroja.....	100
4.1	Montáž.....	100
4.1.1	Nasadenie strihacieho noža (03).....	100
4.1.2	Výmena strihacieho noža (04).....	100
4.1.3	Nasadenie zberača trávy (05)	100
4.2	Nabitie akumulátora (06).....	100
5	Obsluha	101
5.1	Zapnutie/vypnutie prístroja (07).....	101
5.2	Použitie zberača trávy (02).....	101
6	Údržba a starostlivosť (08).....	101
7	Skladovanie	101
7.1	Uskladnenie nožníc na tráv a kríky s akumulátorom.....	101
8	Pomoc pri poruchách.....	102
9	Preprava	102
10	Likvidácia	103
11	Záruka.....	104
12	ES Vyhlásenie o zhode.....	104

1 O TOMTO NÁVODE NA POUŽITIE

- Je bezpodmienečne potrebné, aby ste si pred uvedením zariadenia do prevádzky starostlivo prečítali tento návod na použitie. Je to predpoklad pre bezpečnú prácu a bezporuchové zaobchádzanie.
- Návod na obsluhu si uschovajte vždy tak, aby ste si ho mohli prečítať, keď budete potrebovať nejakú informáciu k zariadeniu.
- Zariadenie postupujte ďalším osobám len spolu s týmto návodom na obsluhu.
- Prečítajte si a dbajte na bezpečnostné a výstražné pokyny v tomto návode na použitie.

1.1 Vysvetlenie symbolov a signálne slová



NEBEZPEČENSTVO!

Upozornenie na bezprostredne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá má – v prípade, že sa jej nepredíde – za následok smrť alebo ťažké zranenie.



VAROVANIE!

Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredíde – za následok smrť alebo ťažké zranenie.



POZOR!

Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredíde – za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.

POZOR!

Upozornenie na situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredíde – za následok vecné škody.



UPOZORNENIE

Špeciálne pokyny pre lepšiu zrozumiteľnosť a zaobchádzanie.

2 POPIS VÝROBKU

2.1 Použitie na určený účel (01, 02, 05)

Tento prístroj disponuje dvomi strihacími nožmi: nôž na kríky a na trávu.

- Nôž na kríky je určený výlučne na zastrihávanie a strihanie ozdobných kríkov a živých plotov malej hrúbky (01).

- Ak sa nasadí nôž na trávu, je prístroj použiteľný ako nožnice na trávu (02). Dodaný zberač trávy sa môže v prípade potreby nasadiť na nôž na trávu (05).

Tento prístroj je určený výlučne pre použitie v súkromnej oblasti. Na každé iné použitie, ako aj na nedovolené nadstavby a prestavby sa pozerá ako na použitie v rozpore s účelom a má za následok prepadnutie záruky, ako aj stratu zhody (značka CE) a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti voči škodám používateľa alebo tretej osoby zo strany výrobcu.

2.2 Možné predvídateľné chybné použitie

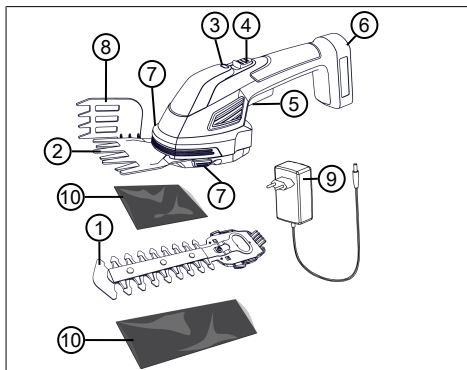
Prístroj nie je koncipovaný na komerčné používanie vo verejných parkoch a športových areáloch, ako ani na používanie v poľnohospodárstve a lesníctve.

- Existujúce bezpečnostné zariadenia sa nesmú demontovať alebo premostovať, napr. upevnením odblokovacieho tlačidla.

2.3 Symboly na prístroji

Symbol	Význam
	Buďte mimoriadne opatrní pri manipulácii!
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie!
	Tretie osoby nepúšťajte do nebezpečnej oblasti!
	Dodržiavajte bezpečnostnú vzdialenosť!
	Dobiehajúci nôž!
	Prístroj chráňte pred vlhkosťou!

2.4 Prehľad výrobku



č.	Konštrukčná časť
1	Nôž na kríky
2	Nôž na trávu
3	LED indikátor
4	Odblokovacie tlačidlo pre vypínač Zap/Vyp
5	Vypínač Zap/Vyp
6	Nabíjacia zásuvka
7	Odblokovacie tlačidlá, vpravo a vľavo na strihacích nožoch
8	Zberač trávy
9	Elektrický napájací modul
10	Ochrana noža

LED indikátor zobrazuje nasledovné:

1. Stav nabitia akumulátora v priebehu nabíjania.
2. Stav nabitia akumulátora v priebehu používania.

V priebehu nabíjania

LED svieti dovtedy, kým sa zástrčka nevytiahne z nabíjacej zásuvky alebo zo zásuvky elektrickej siete.

LED	Indikácia
Bliká zelenou farbou	Akumulátor sa nabíja.

LED	Indikácia
Svieti zelenou farbou	Akumulátor je úplne nabitý, tzn. na 100 %.

V priebehu používania

LED	Indikácia
Svieti zelenou farbou	Prístroj sa používa, akumulátor je nabitý.
Svieti červenou farbou	Akumulátor sa vybíja. Akumulátor je nabitý len na cca 25 %.
Bliká červenou farbou	Akumulátor sa musí nabiť. Akumulátor je nabitý už len na ≤ 10 %.

3 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

3.1 Obsluha

- Mladiství mladší ako 16 rokov alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, prístroj nesmú používať. Rešpektujte bezpečnostné predpisy týkajúce sa minimálneho veku používateľa, eventuálne platné v danej krajine.
- Prístroj neobsluhujte pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Tento prístroj nesmú používať neoprávnené osoby, tzn.:
 - osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami.
 - osoby, ktoré nemajú s prístrojom žiadne skúsenosti a/alebo nedisponujú žiadnymi znalosťami o ňom.

Takéto osoby smú prístroj používať iba v prípade, že sú pod dozorom osoby, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť, alebo ak im táto osoba vysvetlila, ako sa má prístroj používať.

3.2 Osobné ochranné prostriedky

- Aby sa predišlo zraneniam hlavy a končatín, ako aj poškodeniam sluchu, musí sa nosiť predpísaný odev a ochranné prostriedky.
- Osobné ochranné prostriedky tvoria:
 - ochrana sluchu (napr. slúchadlá na ochranu sluchu)
 - ochranné okuliare

- dlhé nohavice a pevná obuv
- pri údržbe a ošetrovaní: ochranné rukavice

3.3 Bezpečnosť pracovného miesta

- Pracujte len pri dennom svetle alebo veľmi jasnom umelom osvetlení.
- Pred začiatkom práce odstráňte z pracovného priestoru nebezpečné predmety, napr. konáre, kusy skla a kovu, kamene.
- Dávajte pozor na vašu vlastnú stabilitu.

3.4 Bezpečnosť osôb a zvierat

- Prístroj používajte len na tie práce, na ktoré je určený. Používanie nezodpovedajúce účelu určenia môže viesť k zraneniam a vecným škodám.
 - Prístroj zapnite len vtedy, ak sa v pracovnom priestore nenachádzajú žiadne osoby a zvieratá.
 - Ruky a nohy, resp. ostatné časti tela držte v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa dielov prístroja.
 - V priebehu práce nedržte pevne odstrihávané vetvičky.
 - Prístroj vypnite a počkajte, kým strihací nôž nezostane stáť a až potom zaseknuté vetvičky odstráňte.
 - Diely prístroja, napr. kryty motora a strihací nôž, sa môžu v priebehu používania silne nahriať. Nedotýkajte sa ich. Po vypnutí počkajte, kým sa neochladia.
 - Pri nesprávnom používaní a v prípade poškodenia akumulátora z neho môžu uniknúť pary alebo elektrolyt. Priestor dostatočne vetrajte a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára.
- V prípade kontaktu s kvapalinou elektrolytu tento dôkladne umyte a dôkladne si vypláchnite oči. Potom vyhľadajte lekára.

3.5 Bezpečnosť prístroja

- Prístroj používajte len ak sú splnené nasledovné podmienky:
 - Prístroj nie je znečistený.
 - Prístroj nevykazuje žiadne poškodenie.
 - Všetky ovládacie prvky sú funkčné.
- Všetky rukoväte prístroja udržiavajte suché a čisté.

- Prístroj nepreťažujte. Tento prístroj je určený na nenáročné práce na súkromných pozemkoch. Preťaženia spôsobujú poškodenie prístroja.
- Prístroj nikdy nepoužívajte s opotrebovanými alebo chybnými dielmi. Chybné diely vždy vymeňte za originálne náhradné diely výrobcu. Tým sa zabezpečí bezpečnosť prístroja. Ak sa používa prístroj s opotrebovanými alebo chybnými dielmi, voči výrobcovi nie je možné si uplatňovať nároky vyplývajúce zo záruky.

3.6 Bezpečnosť elektrických súčastí

- Aby sa zabránilo skratom a zničeniu elektrických konštrukčných prvkov:
 - Prístroj chráňte pred vlhkosťou a ne-používajte ho v daždi.
 - Prístroj neostrekujte vodou.
 - Prístroj neotvárajte.

3.7 Bezpečnostné pokyny k obsluhu



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zranenia

Neúmyselné zapnutie prístroja môže viesť k vážnym zraneniam.

- Pri dlhších prestávkach prístroj zaistite pomocou ochrany noža.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zranenia porezaním

Strihacie nože sa pohybujú určitý čas aj po vypnutí motora. Nebezpečenstvo zranenia porezaním pri zasahovaní do priestoru s ostrými a pohybujúcimi sa dielmi prístroja.

- Po vypnutí prístroja nezasahujte priamo do priestoru s pohybujúcimi sa dielmi prístroja.
- Počkajte, kým sa strihací nôž zastaví a až potom strihací nôž vymeňte alebo prístroj vyčistite a zbavte narezaného materiálu.
- Používajte ochranné rukavice.

- Pracujte len s ostrými strihacími nožmi.
- Prístroj nenechávajte v stave pripravenom na použitie bez dozoru.
- V nasledovných prípadoch okamžite uvoľnite vypínač Zap/Vyp:
 - v prípade porúch a neobvyklých vibrácií
 - pred uvoľnením zaseknutí a upchatí

- pred odstránením narezaného materiálu
- v prípade kontaktu s nebezpečnými predmetmi a cudzími telesami
- Hľadajte po kontakte s cudzími predmetmi a cudzími telesami poškodenia na prístroji. Ak je poškodený, prístroj nechajte opraviť.
- Prístroj medzi jednotlivými pracovnými krokmi zaistíte nasadením ochrany noža.

4 UVEDENIE DO PREVÁDZKY/ ODSTAVENIE PRÍSTROJA



POZOR!

Nebezpečenstvo zranenia

Ostré a pohybujúce sa diely prístroja môžu spôsobiť zranenia.

- Pri montáži vždy noste ochranné rukavice!
- Pred začatím montáže vždy nasadíte na strihací nôž príslušnú ochranu noža.

4.1 Montáž

4.1.1 Nasadenie strihacieho noža (03)

1. Strihací nôž, ako je napr. zobrazený na noži na trávu (03/1), najprv zasuňte do časti pre uloženie (03/2) (03/a).
2. Prednú časť noža na trávu nechajte zapadnúť ľahkým zatlačením do prístroja (03/b). Zapadnutie musí byť dobre počuť.
3. Odoberte ochranu noža (03/c).

4.1.2 Výmena strihacieho noža (04)



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zranenia porezaním

Strihacie nože sa pohybujú určitý čas aj po vypnutí motora. Nebezpečenstvo zranenia porezaním pri zasahovaní do priestoru s ostrými a pohybujúcimi sa dielmi prístroja.

- Po vypnutí prístroja nezasahujte priamo do priestoru s pohybujúcimi sa dielmi prístroja.
- Počkajte, kým sa strihací nôž zastaví a až potom strihací nôž vymeňte alebo prístroj vyčistíte a zbavte narezaného materiálu.
- Používajte ochranné rukavice.

1. Nasadte ochranu noža (04/2).

2. Pevne zatlačte oba odblokovacie tlačidlá (04/1) (04/a) a strihací nôž (04/2) vyberte z prístroja (04/b).
3. Druhý strihací nôž (04/3) zasuňte do časti pre uloženie (04/c).
4. Nechajte zapadnúť odblokovacie tlačidlá (04/1). Zapadnutie strihacieho noža musí byť dobre počuť.

4.1.3 Nasadenie zberača trávy (05)

Pre použitie nožnic na trávu na okraji záhonu môžete na nôž na trávu nasadiť zberač trávy. Ukladá trávu a zabraňuje, aby nakosená tráva spadla do záhonu.

1. Zberač trávy (05/1) umiestnite na spodnú stranu noža na trávu tak, že dva kolíky (05/2) smerujú do otvorov a skrutka leží v pozdĺžnom otvore (05/3).
2. Zberač trávy (05/1) zasuňte malým tlakom do oboch otvorov (05/a).

4.2 Nabitie akumulátora (06)

Akumulátor je čiastočne nabitý. Pred prvým použitím akumulátor úplne nabíjate. Akumulátor sa môže dať nabíjať v akomkoľvek stave nabitia. Prerušenie nabíjania akumulátora neškodí.

- Rukoväť prístroja môže byť v priebehu nabíjania teplá. To je normálne.
 - Prístroj v priebehu nabíjania nepoužívajte.
 - Doba používania akumulátora nožnic na trávu a kríky je závislá od stavu akumulátora a vlastností rezaného materiálu (hrúbka a pod.). Časté zapínanie a vypínanie skracuje dobu používania. Podrobnosti nájdete v technických údajoch.
1. Do zásuvky zasuňte sieťovú zástrčku (06/1).
 2. Nabíjaciu zástrčku zasuňte do nabíjacej zásuvky akumulátora nožnic na trávu a kríky (06/3). Nabíjanie začína konštantným svetelným zeleného LED indikátora (06/2) na sieťovej zástrčke. LED zobrazuje, že je prístroj pod elektrickým prúdom. Proces nabíjania sa zobrazuje pomocou LED na prístroji (06/4): Akumulátor je úplne nabitý, keď LED na prístroji (06/4) konštantne svieti.
 3. Sieťová zástrčka (06/1) vytiahnite zo zásuvky a z nabíjacej zásuvky (06/3).

5 OBSLUHA

5.1 Zapnutie/vypnutie prístroja (07)

Zapnutie prístroja

1. Odblokovacie tlačidlo (07/1) posuňte smerom dopredu (07/a).
2. Súčasne stlačte vypínač Zap/Vyp (07/2).
3. Opäť uvoľnite odblokovacie tlačidlo (07/1), zatiaľ čo držíte stlačený vypínač Zap/Vyp (07/b).

Vypnutie prístroja



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zranenia porezaním

Strihacie nože sa pohybujú určitý čas aj po vypnutí motora. Nebezpečenstvo zranenia porezaním pri zasahovaní do priestoru s ostrými a pohybujúcimi sa dielmi prístroja.

- Po vypnutí prístroja nezasahujte priamo do priestoru s pohybujúcimi sa dielmi prístroja.
- Počkajte, kým sa strihací nôž zastaví a až potom strihací nôž vymeňte alebo prístroj vyčistíte a zbavte narezaného materiálu.
- Používajte ochranné rukavice.

1. Uvoľnite vypínač Zap/Vyp (07/2).
2. Na príslušný strihací nôž nasadíte vhodnú ochranu noža.

5.2 Použitie zberača trávy (02)

Ak chcete nožnice na trávu použiť na hranici záhonu alebo kameňa, odporúča sa nasadenie zberača trávy (pozri pozri *Kapitola 4.1.3 "Nasadenie zberača trávy (05)", strana 100*). Zberač trávy zabraňuje, aby sa nakosená tráva dostala do záhonu alebo na chodníky.

6 ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ (08)



POZOR!

Nebezpečenstvo zranenia

Ostré a pohybujúce sa diely prístroja môžu spôsobiť zranenia.

- V priebehu údržbárskych, ošetrovacích a čistiacich prác vždy noste ochranné rukavice!
- Po ukončení strihania prístroj a strihací nôž dôkladne vyčistíte ručnou metličkou (08/1) alebo handričkou (08/2).

- Z priestoru prevodov odstráňte možné nečistoty.
- Strihací nôž po každom použití ošetríte olejom alebo ošetrovacím sprejom (08/3). K lepšiemu rozdeleniu oleja zapnite prístroj na krátky čas.
- Skrutka dole na noži na trávu v pravidelných intervaloch skontrolujte, či pevne dosadá.
- Zariadenie neostrekujte s vodou! Vniknutá voda môže poškodiť vypínač, akumulátor a elektromotor.
- Pravidelne kontrolujte poškodenie rezacieho noža. Tupý alebo poškodený strihací nôž pred ďalším použitím vymeňte.
- Pravidelne namažte priestor prevodov mazi- vom.
- Odborná kontrola je potrebná:
 - v prípade zaseknutia motora
 - v prípade ohnutého alebo poškodeného strihacieho noža
 - v prípade poškodeného alebo opotrebovaného akumulátora

7 SKLADOVANIE

7.1 Uskladnenie nožnic na trávu a kríky s akumulátorom



POZOR!

Nebezpečenstvo zranenia

V prípade, že je prístroj v priebehu skladovania prístupný deťom alebo nepovolaným osobám, môže dôjsť k zraneniam.

- Prístroj skladujte len s nasadenou ochranou noža.
- Prístroj skladujte tak, aby bol neprístupný deťom.
- Prístroj skladujte len celkom nabitý. Po 6 mesiacoch skladovania akumulátor na cca 2 hodiny dobite.
- Na prístroj nekladte žiadne predmety. Podrobnosti nájdete v technických údajoch.

8 POMOC PRI PORUCHÁCH

Porucha	Príčina	Odstránenie
Výkon motora slabne.	Strihací nôž je tupý.	Tupý strihací nôž vymeňte. Používajte len originálne príslušenstvo od výrobcu.
	Chybný akumulátor.	Vyhľadajte servisné miesto spoločnosti AL-KO.
Akumulátor sa nedá nabíť.	Akumulátor alebo nabíjačka sú poškodené.	Náhradné diely objednávajte podľa karty náhradných dielov.
Nožnice na trávnu a kríky s akumulátorom spadli.	Akumulátor je prípadne poškodený.	Vyhľadajte servisné miesto spoločnosti AL-KO.



UPOZORNENIE

Pri poruchách, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke, alebo ktoré nemôžete odstrániť sami, sa obráťte na náš zákaznícky servis.

9 PREPRAVA

Prepravovanie prístroja medzi dvomi pracovnými priestormi

- Prístroj vždy vypnite a držte za rukoväť.
- Vždy nasuňte ochranu noža, aby sa žiadne osoby alebo zvieratá nezranili.

Preprava prístroja na dlhé vzdialenosti



UPOZORNENIE

Menovitá energia akumulátora je menej ako 100 Wh! Dbajte preto na nasledujúce pokyny k preprave!

Použitý akumulátor Li-Ion podlieha právnym predpisom o nebezpečnom materiáli, môže sa ale pri zjednodušených podmienkach prepravovať:

- Súkromný používateľ môže nepoškodený akumulátor prepravovať po verejných komunikáciách bez nutnosti ďalších opatrení pokiaľ je správne samostatne zabalený a preprava slúži súkromným účelom.

- V prípade podozrenia na poškodenie akumulátora (napr. v prípade pádu prístroja) nie je preprava prípustná.
- Komerční používatelia, ktorí vykonávajú prepravu v spojení s ich hlavnou činnosťou (napr. dodávky zo stavenísk a na staveniská alebo predvádzania), môžu toto zjednodušenie tiež uplatniť.

V oboch vyššie uvedených prípadoch je potrebné nutne uskutočniť opatrenia, aby sa zabránilo uvoľneniu obsahu. V iných prípadoch je potrebné nevyhnutne dodržiavať predpisy o nebezpečnom materiáli! V prípade nedodržania hrozia odosielateľovi a príp. dopravcovi značné pokuty.

Ďalšie pokyny pre dopravu a odoslanie

- Prepravujte, resp. odosiľajte lítium-iónové akumulátory len v nepoškodenom stave!
- Prístroj zaistite tak, aby sa zabránilo neúmyselnému uvedeniu do prevádzky počas prepravy.
- Prístroj zaistite silným vonkajším obalom (odosielací kartón).
- V priebehu prepravy, resp. odoslania zabezpečte správne označenie a dokumentáciu zásielky (napr. balíkovou službou alebo špedíciou).
- Predbežne sa informujte, či je možná preprava vami zvoleným zabezpečovateľom služby a informujte o vašej zásielke.

Odporúčame vám privolať odborníka na nebezpečný materiál pre prípravu zásielky. Zohľadnite tiež prípadné ďalšie vnútroštátne predpisy.

10 LIKVIDÁCIA

Pokyny k zákonu o elektrických a elektronických prístrojoch (ElektroG)



- Elektrické a elektronické prístroje nepatria do domového odpadu, ale je potrebné ich likvidovať samostatne!
- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia pred odovzdaním na likvidáciu vybrať! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Majitelia, resp. používatelia elektrických a elektronických prístrojov sú povinní po ich použití odovzdať ich na recykliáciu.
- Koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie údajov o svojej osobe z likvidovaného starého prístroja!

Symbol prečiarknutého smetiska znamená, že elektrické a elektronické prístroje sa nesmú likvidovať do domového odpadu.

Elektrické a elektronické prístroje bezodplatne odovzdajte na nasledovných miestach:

- verejné miesta likvidácie, resp. zberu s oprávnením (napr. komunálne stavebné dvory)
- predajné miesta elektrických prístrojov (statické a online), pokiaľ sú obchodníci povinní prevziať prístroj alebo ho z vlastnej vôle ponúknuť.

Tieto nariadenia platia len pre prístroje, ktoré boli inštalované a predané v krajinách Európske Únie a ktoré podliehajú Európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej Únie môžu pre likvidáciu elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

Pokyny k zákonu o batériách (BattG)



- Staré batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu, ale je potrebné ich likvidovať samostatne!
- Pre bezpečné odobratie batérií alebo akumulátorov z elektrického prístroja a za informácie o ich type, resp. chemickom systéme, dodržujte, prosím, ďalšie údaje v rámci návodu na obsluhu, resp. montáž.
- Majitelia, resp. používatelia batérií a akumulátorov sú povinní po ich použití odovzdať ich na recykliáciu. Prevzatie sa obmedzuje na odovzdanie obvyklého množstva pre domácnosť.

Staré batérie môžu obsahovať škodlivé látky alebo ťažké kovy, ktoré by mohli spôsobiť škody na životnom prostredí a zdraví. Zhodnotenie starých batérií a využitie v nich obsiahnutých zdrojov prispieva k ochrane týchto oboch dôležitých materiálov.

Symbol prečiarknutého smetiska znamená, že sa batérie a akumulátory nesmú likvidovať do domového odpadu.

Ak sa okrem toho pod smetiskom nachádza značka Hg, Cd alebo Pb, znamená to nasledovné:

- Hg: Batéria obsahuje viac ako 0,0005 % ortute
- Cd: Batéria obsahuje viac ako 0,002 % kadmia
- Pb: Batéria obsahuje viac ako 0,004 % olova

Akumulátory a batérie bezodplatne odovzdajte na nasledovných miestach:

- verejné miesta likvidácie, resp. zberu s oprávnením (napr. komunálne stavebné dvory)
- Miesta likvidácie batérií a akumulátorov
- Zberné miesta tzv. spoločného systému spätného odberu starých spotrebičov a batérií.
- Zberné miesto u výrobcu (v prípade, že nie je členom spoločného systému spätného odberu).

Tieto nariadenia platia len pre akumulátory a batérie, ktoré boli predané v krajinách Európskej Únie a ktoré podliehajú Európskej smernici 2006/66/ES. V krajinách mimo Európskej Únie môžu pre likvidáciu akumulátorov a batérií platiť odlišné predpisy.

11 ZÁRUKA

Prípadné chyby materiálu alebo výrobné chyby na zariadení odstránime počas zákonnej premlčacej lehoty pre nárok na náhradu škody podľa nášho výberu opravou alebo výmenou. Premlčacia lehota sa určuje vždy podľa právnych predpisov krajiny, v ktorej bolo zariadenie zakúpené.

Nárok na uplatnenie záruky akceptujeme len ak:

- dodržaní tohto návodu na obsluhu
- odbornom zaobchádzaní so zariadením
- používaní originálnych náhradných dielov

Nárok na uplatnenie záruky zaniká ak:

- sa svojvoľne pokúšate o opravu
- svojvoľne vykonáte na zariadení technické zmeny
- používate zariadenie v rozpore s určením

Zo záruky sú vylúčené:

- poškodenia laku, ktoré vyplývajú z normálneho opotrebovania
- diely podliehajúce opotrebeniu, ktoré sú na karte náhradných dielov označené rámčekom

xxxxxx (x)

Záručná doba začína plynúť odo dňa zakúpenia zariadenia prvým koncovým odberateľom. Rozhodujúci je dátum na doklade o zakúpení zariadenia. S týmto vyhlásením o záruke a s originálnym dokladom o zakúpení zariadenia sa obráťte na svojho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis. Záonné nároky kupujúceho voči predávajúcemu vyplývajúce z chýb výrobku zostávajú týmto vyhlásením nedotknuté.

12 ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Týmto vyhlasujeme, že tento produkt vo forme, v akej sa predáva na trhu, spĺňa podmienky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a štandardov špecifických pre produkt.

Výrobok

Akumulátorové nožnice na trávu a kríky

Sériové číslo

G1821825

Typ

GS 7,2 Li Multi Cutter

Hladina hluku

EN ISO 3744

nameraný/garantovaný

82 dB(A) / 85 dB(A)

Výrobca

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötzing

Smernice EÚ

2006/42/ES

2014/30/EU

2000/14/ES

2011/65/EU

Posúdenie zhody

2000/14/ES, príloha V

Spplnomocnenec

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötzing

Harmonizované normy

EN 60335-1:2012+A11

EN 50636-2-94:2014

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-15:2009+A1

EN 55014-1:2006+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

V Kötzingu, dňa 15. 11. 2016



Wolfgang Hergeth
Riaditeľ

AZ EREDETI KEZELÉSI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA**Tartalomjegyzék**

1	Ehhez a kezelési útmutatóhoz	106
1.1	Jelmagyarázatok és jelzőszavak	106
2	Termékleírás	106
2.1	Előírás szerinti alkalmazás (01, 02, 05)	106
2.2	Lehetséges előre látható hibás használat	106
2.3	A készüléken szereplő szimbólumok	106
2.4	Termékáttekintés	107
3	Biztonsági utasítások	107
3.1	Kezelő	107
3.2	Egyéni védőfelszerelés	107
3.3	Munkahelyi biztonság	108
3.4	Személyekre és állatokra vonatkozó biztonság	108
3.5	A készülék biztonsága	108
3.6	Elektromos biztonság	108
3.7	A kezelésre vonatkozó biztonsági útmutatások	108
4	Üzembe helyezés/Üzemen kívül helyezés	109
4.1	Összeszerelés	109
4.1.1	Vágókés behelyezése (03)	109
4.1.2	Vágókés cseréje (04)	109
4.1.3	Fűgyűjtő felhelyezése (05)	109
4.2	Az akku feltöltése (06)	109
5	Kezelés	109
5.1	A készülék be-/kikapcsolása (07)	109
5.2	Fűgyűjtő használata (02)	110
6	Karbantartás és ápolás (08)	110
7	Tárolás	110
7.1	Az akkumulátoros fű- és sövényvágó tárolása	110
8	Hibaelhárítás	110
9	Szállítás	111
10	Ártalmatlanítás	111
11	Garancia	113
12	EK megfelelőségi nyilatkozat	113

1 EHHEZ A KEZELÉSI ÚTMUTATÓHOZ

- Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el gondosan ezt a kezelési útmutatót. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.
- Tárolja mindig úgy ezt a kezelési útmutatót, hogy bármikor beleolvashasson, ha a berendezéssel kapcsolatos információra van szüksége.
- Másik személynek csak ezzel a kezelési útmutatóval együtt adja tovább a készüléket.
- Olvassa el és tartsa be a jelen kezelési útmutató biztonsági tudnivalóit és figyelmeztetéseit.

1.1 Jelmagyarázatok és jelzőszavak



VESZÉLY!

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerül el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményez.



FIGYELMEZTETÉS!

Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerül el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményezhet.



VIGYÁZAT!

Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerül el – kisebb vagy közepesen súlyos sérüléseket eredményezhet.

FIGYELEM!

Olyan helyzetet jelez, amely – ha nem kerül el – anyagi károkat eredményezhet.



TUDNIVALÓ

Az érthetőséget és a használatot segítő, különleges tudnivalók.

2 TERMÉKLEÍRÁS

2.1 Előírás szerinti alkalmazás (01, 02, 05)

Ez a gép két vágókéssel rendelkezik: egy sövényvágóval és egy fűnyíróval.

- A sövényvágó kizárólag nem túl erős díszcserjék és bokrok nyírásához és vágásához használható (01).

- Ha a fűnyíró van felhelyezve, akkor a készülék fűnyíróként használható (02). A géppel szállított fűgyűjtő szükség esetén felszerelhető a fűnyíróra (05).

Ez a gép magáncélú használatra készült. Minden más felhasználás, valamint az engedély nélküli átépítés vagy hozzáépítés helytelen használatnak minősül ami a jótállás megszűnését, valamint a megfelelőségi nyilatkozat (CE-jelölés) érvénytelenné válását eredményezi, és a gyártó a felhasználót vagy harmadik felet érő minden kár esetében mentesül a felelősség alól.

2.2 Lehetséges előre látható hibás használat

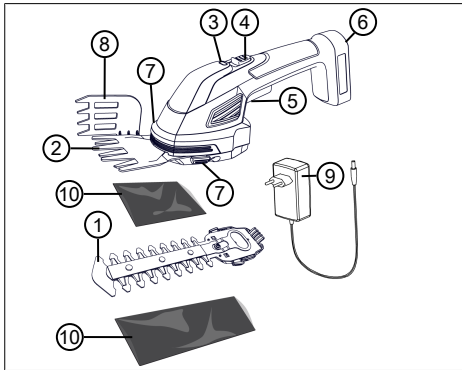
A készülék nem alkalmas nyilvános parkokban és sportlétesítményekben történő iparszerű használatra, valamint mező- és erdőgazdaságokban való alkalmazásra sem.

- A meglévő biztonsági felszereléseket nem szabad leszerelni vagy áthidálni, pl. a kioldógomb rögzítésével.

2.3 A készüléken szereplő szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
	A kezelésnél különös óvatosságot tanúsítson!
	Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót!
	Harmadik személyeket tartson távol a veszélyzónától!
	Tartson biztonsági távolságot!
	Tovább működő kés!
	Óvja a gépet a nedvességtől!

2.4 Termékáttekintés



Sz.	Alkatrész
1	Sővényvágó
2	Fűnyíró
3	LED-jelzőfény
4	Kioldógomb a be-/kikapcsolóhoz
5	Ki-be kapcsológomb
6	Töltőcsatlakozó
7	Kioldógombok a vágókések jobb és bal oldalán
8	Fűgyűjtő
9	Tápegység
10	Késvédő

A LED-jelzőfény a következőket mutatja:

1. Az akku töltöttségi állapota töltés közben.
2. Az akku töltöttségi állapota működés közben.

Töltés közben

A LED addig világít, amíg a dugaszt a töltőcsatlakozóból vagy az aljzatból ki nem húzzák.

LED	Kijelzés
Zöld villóság	Az akku töltődik.
Zöld folyamatos fény	Akkumulátor teljesen, vagyis 100%-ig feltöltve.

Működés közben

LED	Kijelzés
Zöld folyamatos fény	A készülék működik, akkumulátor feltöltve.
Piros folyamatos fény	Az akkumulátor lemerül. Az akkumulátor töltöttsége még kb. 25%.
Piros villóság	Az akkumulátort fel kell tölteni. Az akkumulátor töltöttsége már csak $\leq 10\%$.

3 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

3.1 Kezelő

- 16 évnél fiatalabb gyermekek és a kezelési útmutatót nem ismerő személyek a gépet nem használhatják. Tartsák be az adott országra jellemző, a felhasználó minimális életkorára vonatkozó esetleges biztonsági utasításokat.
- A készüléket ne kezelje alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt.
- A készüléket nem használhatják illetéktelen személyek, tehát:
 - olyan személyek (a gyerekeket is beleértve), akik megváltozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességekkel rendelkeznek.
 - olyan személyek, akik semmilyen tapasztalattal és/vagy ismerettel nem rendelkeznek a készülékkel kapcsolatban.

Ez alól kivétel, ha ezeknek a személyeknek a biztonságát egy másik, állandóan jelen lévő személy felügyeli, vagy ha megfelelő utasításokat kaptak a készülék használatára vonatkozóan.

3.2 Egyéni védőfelszerelés

- A fej és a végtagok sérülésének és a halláskárosodás elkerülésére előírászerű ruházatot és biztonsági felszerelést kell viselni.
- A személyes védőfelszerelés részei:
 - Hallásvédő (pl. zajvédő fültok)
 - Védőszemüveg
 - Hosszú nadrág és erős lábbeli
 - Karbantartáskor és ápoláskor: Védőkesztyű

3.3 Munkahelyi biztonság

- Csak napfény vagy nagyon erős mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.
- A munkavégzés előtt távolítsa el a veszélyes tárgyakat a munkaterületről, pl. ágakat, üveg- és fémdarabokat, köveket.
- Ügyeljen a biztonságos állásra.

3.4 Személyekre és állatokra vonatkozó biztonság

- A készüléket csak olyan munkára használja, amire az szolgál. A nem rendeltetésszerű használat sérüléseket, valamint anyagi károkat okozhat.
- Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha a munkaterületen nem tartózkodik sem ember, sem állat.
- Tartsa távol a kezét és a lábát, ill. más testrészét a készülék mozgó alkatrészeitől.
- Munka közben a levágni kívánt ágakat ne tartsa a kezével.
- Kapcsolja ki a készüléket és várjon, amíg a vágókés teljesen meg nem áll, mielőtt a beszorult ágakat eltávolítja.
- A gép egyes részei, pl. a motorburkolatok és a vágókések munka közben nagyon felmelegedhetnek. Ezeket ne érintse meg. Kikapcsolás után várja meg, amíg lehűlnék.
- Szakszerűtlen használat közben és az akkumulátor sérült állapotában gőzök és folyékony elektrolitok távozhatnak az akkumulátorból. A helyiséget megfelelően szellőztesse ki és sérülés esetén forduljon orvoshoz. Elektrolit-folyadékkal való érintkezés esetén a folyadékot alaposan le kell mosni és a szemet azonnal alaposan ki kell öblíteni. Ezután forduljon orvoshoz.

3.5 A készülék biztonsága

- A készüléket csak az alábbi feltételek mellett használja:
 - A készülék nem szennyezett.
 - A készüléken nem láthatók sérülések.
 - Minden kezelőelem működik.
- Az összes készülékfogantyút tartsa szárazon és tisztán.
- Ne terhelje túl a készüléket. Magánterületen végzett könnyű munkákhoz készült. A túlterhelés a készülék károsodását eredményezi.
- Soha ne működtesse a gépet elhasználadott vagy sérült alkatrészekkel. A sérült alkatrészeket mindig a gyártó eredeti pótalkatrészei-

vel pótolja. Így biztosítható a készülék biztonsága. Ha a készüléket elhasználadott vagy sérült alkatrészekkel működteti, akkor emiatt a gyártóval szemben semmiféle garanciaigény nem érvényesíthető.

3.6 Elektromos biztonság

- A rövidzárlat és az elektromos alkatrészek meghibásodásának elkerülése érdekében:
 - Óvja a készüléket a nedvességtől, és ne használja esőben.
 - Ne fecskendezze a készüléket vízzel.
 - Ne Nyissa ki a készüléket.

3.7 A kezelésre vonatkozó biztonsági útmutatások



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély

A készülék illetéktelen bekapcsolása súlyos sérüléseket okozhat.

- A készülék használatának hosszabb szünetelése esetén használja a késvédtőt.



FIGYELMEZTETÉS!

Vágási sérülések veszélye

A vágókés a motor kikapcsolása után még tovább mozog. Vágási sérülések veszélye az éles szélű és még mozgó készülék-alkatrészek közé nyúlás esetén.

- Közvetlenül a készülék kikapcsolása után soha ne nyúljon a készülék mozgó alkatrészeibe.
- Várja meg, amíg a vágókés teljesen le nem áll, mielőtt kicseréli vagy megtisztítja a vágási maradékoktól.
- Viseljen védőkesztyűt.

- Csak éles vágókésekkel dolgozzon.
- Üzemkész készüléket soha ne hagyjon felügyelet nélkül.
- A következő esetekben azonnal engedje el a be-/kikapcsolót:
 - Üzemzavarok és nem kívánt rezgések esetén
 - Akadályok és eltömődések megszüntetése előtt
 - A vágási maradékok eltávolítása előtt
 - Veszélyes tárgyakkal és idegen testekkel történő érintkezés esetén

- Keresse meg a veszélyes tárgyakkal és idegen testekkel történt érintkezés után a fűnyíró berendezés esetleges sérüléseit. Javítsa meg a készüléket, ha az megsérült.
- Az egyes munkalépések között a késvédő felhelyezésével biztosítsa a készüléket.

4 ÜZEMBE HELYEZÉS/ÜZEMEN KÍVÜL HELYEZÉS



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

Az éles szélű és mozgó készülékalkatrészek sérüléseket okozhatnak.

- Összeszerelés közben mindig viseljen védőkesztyűt!
- Az összeszerelési lépések előtt az adott késvédőt mindig helyezze fel.

4.1 Összeszerelés

4.1.1 Vágókés behelyezése (03)

1. A vágókést a fűnyírónál (03/1) példaként ábrázolt módon először a befogóba (03/2) kell bevezetni (03/a).
2. A vágókés elülső részét enyhe nyomással pattintsa be a készülékbe (03/b). A bepattannásnak jól hallhatóan kell lennie.
3. Vegye le a késvédőt (03/c).

4.1.2 Vágókés cseréje (04)



FIGYELMEZTETÉS!

Vágási sérülések veszélye

A vágókés a motor kikapcsolása után még tovább mozog. Vágási sérülések veszélye az éles szélű és még mozgó készülék-alkatrészek közé nyúlás esetén.

- Közvetlenül a készülék kikapcsolása után soha ne nyúljon a készülék mozgó alkatrészeibe.
- Várja meg, amíg a vágókés teljesen le nem áll, mielőtt kicseréli vagy megtisztítja a vágási maradékoktól.
- Viseljen védőkesztyűt.

1. Helyezze fel a késvédőt (04/2).
2. Mindkét kioldógombot (04/1) erősen (04/a) nyomja meg, majd a vágókést (04/2) vegye ki a készülékből (04/b).
3. A másik vágókést (04/3) vezesse be a befogóba (04/c).

4. Pattintsa be a kioldógombokat (04/1). A vágókésnek jól hallhatóan be kell pattannia.

4.1.3 Fűgűjtő felhelyezése (05)

A fűnyíró ágyásszegély szélén történő használatához felhelyezheti a fűgűjtőt a fűnyíró késnél. A fűgűjtő tereli a levágott fűvet és megakadályozza, hogy az az ágyásokba kerüljön.

1. A fűgűjtőt (05/1) fedtesse a fűnyíró kés alsó oldalához úgy, hogy a két pecék (05/2) a nyílásokba benyúljon és a csavar a hosszanti furatban (05/3) legyen.
2. A fűgűjtőt (05/1) kis nyomással tolja be a két nyílásba (05/a).

4.2 Az akku feltöltése (06)

Az akkumulátor részben fel van töltve. Az akkumulátort az első használat előtt teljesen töltsse fel. Az akkumulátor bármilyen töltöttségi állapotban tölthető. A töltés megszakítása nem károsítja az akkumulátort.

- A készülék fogantyúja feltöltés közben meleg lehet. Ez normális jelenség.
- A készüléket töltés közben ne használja.
- Az akkumulátoros fű- és sövényvágó akkumulátorának üzemideje függ az akkumulátor állapotától és a vágandó növényzet tulajdonságaitól (erős, stb.). A gyakori be- és kikapcsolás csökkenti az üzemidőt. A részleteket lásd a Műszaki adatok című részben.

1. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót (06/1) a dugaszolóaljzatba.
2. A töltődugaszt csatlakoztassa az akkumulátoros fű- és sövényvágó (06/3) töltőcsatlakozójába. A töltési folyamat akkor kezdődik meg, amikor a LED-kijelző folyamatosan zöld fénnel kezd világítani (06/2) a hálózati dugasznál. A LED jelzi, hogy az áram halad. A töltési folyamatot a készüléken lévő LED (06/4) mutatja: Az akkumulátor akkor van teljesen feltöltve, ha a LED a készüléken (06/4) folyamatosan világít.
3. A hálózati dugaszt (06/1) válassza le a hálózati csatlakozóról és a töltőcsatlakozóról (06/3).

5 KEZELÉS

5.1 A készülék be-/kikapcsolása (07)

A készülék bekapcsolása

1. A kioldógombot (07/1) tolja előre (07/a).
2. Ezzel egy időben a be-/kikapcsolt (07/2) nyomja meg.

- Engedje el ismét a kioldógombot (07/1), miközben a be-/kikapcsolót nyomva tartja (07/b).

A készüléket kapcsolja ki



FIGYELMEZTETÉS!

Vágási sérülések veszélye

A vágókés a motor kikapcsolása után még tovább mozog. Vágási sérülések veszélye az éles szélű és még mozgó készülék-alkatrészek közé nyúlás esetén.

- Közvetlenül a készülék kikapcsolása után soha ne nyúljon a készülék mozgó alkatrészeibe.
- Várja meg, amíg a vágókés teljesen le nem áll, mielőtt kicseréli vagy megtisztítja a vágási maradóktól.
- Viseljen védőkesztyűt.

- Engedje el a be-/kikapcsolót (07/2).
- Tegye fel a megfelelő késvédőt az adott vágókésre.

5.2 Fűgűjtő használata (02)

Ha a fűnyírót ágyás vagy kőszegély mentén kívánja használni, akkor ajánlatos a fűgűjtő felhelyezése (lásd: lásd *Fejezet 4.1.3 "Fűgűjtő felhelyezése (05)", oldal 109*). A fűgűjtő megakadályozza, hogy a levágott fű az ágyásba vagy az útfelületre kerüljön.

6 KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS (08)



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

Az éles szélű és mozgó készülékalkatrészek sérüléseket okozhatnak.

- Karbantartási, ápolási és tisztítási munkák közben mindig viseljen védőkesztyűt!
- A munkák befejezése után a készüléket és a vágókést alaposan tisztítsa meg kézi seprűvel (08/1) vagy törölruhával (08/2).
- A motortérből távolítsa el az esetleges szennyeződések.
- A vágókést minden használat után olajjal vagy ápolóspray-vel kell kezelni (08/3). Az olaj jobb eloszlása érdekében rövid időre kapcsolja be a készüléket.
- Rendszeresen ellenőrizze a fűnyíró kés alatti csavar meghúzásának szorosságát.

- A berendezést ne fröcskölje le vízzel! A behatoló víz károsíthatja a kapcsolót, valamint az akkumulátort és a villanymotort is.
- A vágókés sérüléseit rendszeresen ellenőrizni kell. A tompa vagy sérült vágókést a következő használat előtt cserélje ki.
- A motorteret rendszeresen kenje be zsírral.
- Szakszerű felülvizsgálat szükséges:
 - a motor elakadása esetén
 - ha a vágókés elgörbült vagy megsérült
 - ha az akkumulátor megsérült vagy lemerült

7 TÁROLÁS

7.1 Az akkumulátoros fű- és sövényvágó tárolása



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

Ha tárolás közben a készülékhez kisgyermek és illetéktelenek férhetnek hozzá, akkor ez sérülésekhez vezethet.

- A készüléket csak felhelyezett késvédővel tárolja.
- A készüléket gyermekektől elzárt helyen tárolja.
- A készüléket csak teljesen feltöltött állapotban tárolja. 6 hónapos tárolás után az akkumulátort kb. 2 órán át töltsen utána.
- Ne helyezzen más tárgyakat a készülékre. A részleteket lásd a Műszaki adatok című részben.

8 HIBAELEHÁRÍTÁS

Hiba	Ok	Elhárítás
Motor teljesítménye csökken.	A vágókés kopott.	Cserélje ki a kopott vágókést. Csak a gyártó eredeti tartozékait használja.
	Az akkumulátor meghibásodott.	Forduljon AL-KO szervizhez.
Az akkumulátor nem töltődik.	Az akkumulátor vagy a töltőkészülék hibás.	Rendelje meg a pótalkatrészt a pótalkatrész-katalógusból.

Hiba	Ok	Elhárítás
Az akkumulátoros fű- és sövényvágó leese.	Lehet, hogy az akkumulátor sérült.	Forduljon AL-KO szervízhez.

**TUDNIVALÓ**

Olyan hibák esetében, amelyek nem szerepelnek ebben a táblázatban vagy saját maga nem tudja kijavítani, forduljon vevőszolgálatunkhoz.

9 SZÁLLÍTÁS**A készülék szállítása két munkaterület között**

- A készüléket mindig kapcsolja ki és a fogantyúnál fogja.
- A késvédőt mindig helyezze fel az emberek vagy az állatok sérülésének elkerülésére.

A készülék szállítása hosszabb távon**TUDNIVALÓ**

Az akkumulátor névleges fogyasztása kevesebb mint 100 Wh! Éppen ezért ügyeljen a következő szállítási előírások betartására!

A készülékben használt Li-ion akkumulátorra a veszélyes árukra vonatkozó törvény érvényes, azonban egyszerűbb feltételek mellett szállítható:

- Magánfelhasználó a sértetlen akkumulátort további intézkedések nélkül az utcán szállíthatja, amennyiben az szakszerűen becsomagolt állapotban van és a szállítás személyes célokat szolgál.
- Ha feltételezhető, hogy az akkumulátor sérült (pl. a készülék leesése miatt), akkor a szállítás nem megengedett.
- Közületi felhasználó, aki a szállítást fő tevékenységi köréhez kapcsolódva végzi (pl. alkalmazási helyre/helyről bemutatókra/bemutatókról történő szállítás esetén), akkor ez a könnyítés igénybe vehető.

Az előbb említett két esetben megfelelő előzetes intézkedéseket kell tenni annak megelőzésére, hogy a beltartalom a szabadba kerüljön. Egyéb esetekben a veszélyes árukra vonatkozó törvény betartása kötelező! Ennek elmulasztása esetén a feladót és adott esetben a szállítót büntetőjogi felelősség terheli.

További tudnivalók a szállításhoz és a kiküldéshez

- Lítium-ion akkumulátorokat csak sértetlen állapotban szállítson ki, ill. küldjön ki.
- Biztosítsa a készüléket úgy, hogy szállítás közben ne fordulhasson elő a véletlen üzembe helyezése.
- Biztosítsa a készüléket erős külső csomagolással (csomagolókarton).
- Gondoskodjon a küldemény helyes megjelöléséről és dokumentációjáról szállítás, ill. kiküldés közben (pl. csomagküldő szolgálat vagy szállítmányozás igénybe vétele esetén).
- Előzetesen tájékozódjon arról, hogy lehetséges-e a szállítás az Ön által választott szolgáltatóval, és adja át neki a küldeményt.

A kiküldés előkészítéséhez javasoljuk egy veszélyes áruk terén szakértőnek számító személy bevonását. Kérjük, hogy ügyeljen a további nemzeti előírások betartására.

10 ÁRTALMATLANÍTÁS**Tudnivalók az elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó törvényről (ElektroG)**

- Az elektromos és elektronikus készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékhhoz, hanem válogatott begyűjtése, ill. ártalmatlanítása szükséges!
- A régi elemeket vagy akkumulátorokat, amelyek nincsenek a régi készülékekbe rögzítve, leadás előtt el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorokra vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikus készülékek tulajdonosai, ill. használói kötelesek a készülékeket használatuk befejeztével visszaszolgáltatni.
- A végfelhasználó kizárólagos felelőssége, hogy törölje az ártalmatlanítandó régi készüléken lévő személyes jellegű adatait!

Az áthúzott hulladéktároló edény szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus készülékek a következő helyeken díjtanul leadhatók:

- Nyilvános törvényes ártalmatlanító, ill. gyűjtőpontok (pl. kommunális hulladékudvarok)

- Elektromos készülékeket forgalmazó üzletek (helyhez kötött és online), valamint kereskedők kötelesek ezeket átvenni, ill. ezt. Önként felajánlani.

Ezek az állítások csak azokra a készülékekre érvényesek, amelyeket az Európai Unió országai-ban telepítettek és vásároltak, és amelyek a 2012/19/EU sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országokban ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítására vonatkozóan.

Tudnivalók az akkumulátorokra vonatkozó törvénnyel kapcsolatban (BattG)



- A használt elemek és akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladékhoz, hanem válogatott begyűjtése, ill. ártalmatlanítása szükséges!
- Az elektromos készülékekből származó elemek vagy akkumulátorok biztonságos kivételéhez és a típusra, ill. a kémia rendszerre vonatkozó információk a kezelési és szerelési útmutatóban található további adatok között találhatók.
- Az elemek és akkumulátorok tulajdonosai, ill. használói kötelesek a készülékeket használatuk befejeztével visszaszolgáltatni. A visszaadás a háztartásban előforduló mennyiségek átvételére vonatkozik.

A használt elemek káros anyagokat vagy nehézfémeket tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják a környezetet és az egészséget. A használt elemek értékesítése és a bennük megtalálható erőforrások hasznosítása hozzájárul mind a környezet, mind az egészség védelméhez.

Az áthúzott hulladéktároló edény szimbólum azt jelenti, hogy az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Ha ezenkívül a hulladéktároló edény alatt Hg, Cd vagy Pb jelzés látható, akkor a következő helyzet áll fenn:

- Hg: Az elem több mint 0,0005 % higanyt tartalmaz
- Cd: Az elem több mint 0,002 % kadmiumot tartalmaz
- Pb: Az elem több mint 0,004 % ólmot tartalmaz

Az elemek és akkumulátorok a következő helyeken díjtalanul leadhatók:

- Nyilvános törvényes ártalmatlanító, ill. gyűjtőpontok (pl. kommunális hulladékudvarok)
- Elemeket és akkukat árusító helyeken
- A készülékekhez használt régi elemek gyűjtését végző közös visszavételi rendszerek bármelyik átvételi pontján
- A gyártó visszavételi helyén (ha a közös visszavételi rendszer nem áll rendelkezésre)

Ezek az állítások csak azokra az elemekre és akkumulátorokra érvényesek, amelyeket az Európai Unió országaiban telepítettek és vásároltak, és amelyek a 2006/66/EK sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országokban ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben az elemek és akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozóan.

11 GARANCIA

A berendezés esetleges anyag- és gyártási hibáinak elhárítása javítással vagy alkatrészcserevel történik a törvényben előírt jótállási időn belül. A jótállási határidőt azon ország jogrendszere határozza meg, ahol a berendezést vásárolták.

A garancia kizárólag akkor érvényes, ha:

- betartják a kezelési útmutatóban leírtakat
- szakszerűen használják a berendezést
- csak eredeti pótalkatrészeket használnak

A garancia nem érvényes

- önhatalmú javítási próbálkozás
- önhatalmú műszaki módosítások
- nem rendeltetésszerű használat esetén

A garancia nem vonatkozik:

- a használatból eredő festékhibákra,
- a kopó alkatrészekre, amelyek a pótalkatrész-katalógusban be vannak keretelve xxxxxx (x)

A garancia az első végfelhasználó vásárlásától lép életbe. Az időpont meghatározásakor a fizetési bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garanciajeggyel és az eredeti fizetési bizonylattal forduljon a szakkereskedéshez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálathoz. A vevő eladóval szembeni kelékszavatossági jogainak törvényes érvényesítési lehetőségeit a jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

12 EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Kijelentjük, hogy a termék a piacon értékesített formájában teljesíti a harmonizált EU irányelvek követelményeit, az EU biztonsági standardjait és a termékspecifikus standardokat.

Termék

Akkumulátoros fű- és sö-
vénynyíró

Sorozatszám

G1821825

Gyártó

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Meghatalmazott

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Típus

GS 7,2 Li Multi Cutter

EU-irányelvek

2006/42/EK

2014/30/EU

2000/14/EK

2011/65/EU

Harmonizált szabványok

EN 60335-1:2012+A11

EN 50636-2-94:2014

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-15:2009+A1

EN 55014-1:2006+A2

Hangteljesítményszint

EN ISO 3744

mért / garantált

82 dB(A) / 85 dB(A)

Megfelelőségi értékelés

2000/14/EK, V. melléklet

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Kötz, 2016.11.15.



Wolfgang Hergeth
Ügyvezető igazgató

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING

Indholdsfortegnelse

1	Om denne brugsanvisning	115
1.1	Symboler og signalord	115
2	Produktbeskrivelse	115
2.1	Tilsigtet brug (01, 02, 05)	115
2.2	Forudsigelig forkert brug	115
2.3	Symboler på apparatet	115
2.4	Produktoversigt	116
3	Sikkerhedsanvisninger.....	116
3.1	Bruger.....	116
3.2	Personligt beskyttelsesudstyr.....	116
3.3	Arbejdspladssikkerhed	116
3.4	Sikkerhed for personer og dyr	117
3.5	Maskinsikkerhed.....	117
3.6	Elektrisk sikkerhed	117
3.7	Sikkerhedsanvisninger vedr. betjening.....	117
4	Ibrugtagning/nedlukning	117
4.1	Montering	118
4.1.1	Sæt skærekniv på (03).....	118
4.1.2	Udskiftning af skæreknive (04).....	118
4.1.3	Monter græssamler (05).....	118
4.2	Opladning af batteri (06).....	118
5	Betjening	118
5.1	Tænd/sluk for apparatet (07).....	118
5.2	Brug græssamler (02)	118
6	Vedligeholdelse og pleje (08)	119
7	Opbevaring	119
7.1	Opbevaring af batteridreven græs- og buskklipper	119
8	Hjælp ved forstyrrelser.....	119
9	Transport	120
10	Bortskaffelse	120
11	Garanti	122
12	EU-overensstemmelseserklæring.....	122

1 OM DENNE BRUGSANVISNING

- Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, før du tager apparatet i brug. Dette er en forudsætning for, at du kan arbejde sikkert og håndtere apparatet uden forstyrrelser.
- Opbevar denne brugsanvisning, så du altid kan slå op i den, når du har brug for informationer om apparatet.
- Overdrag kun apparatet til andre personer sammen med denne brugsanvisning.
- Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og advarslerne i denne brugsanvisning.

1.1 Symboler og signalord



FARE!

Indikerer en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, er livsfarlig eller medfører alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL!

Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan være livsfarlig eller medføre alvorlige kvæstelser.



FORSIGTIG!

Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

OBS!

Indikerer en situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre tingsskade.



BEMÆRK

Specielle anvisninger, der gør dig i stand til at forstå og håndtere apparatet bedre.

2 PRODUKTBESKRIVELSE

2.1 Tilsigtet brug (01, 02, 05)

Dette apparat har to knive: en kniv til buske og en til græs.

- Kniven til buske må kun bruges til at trimme og skære prydbuske samt krat, der ikke er for tæt (01).
- Sættes kniven til græs på, kan apparatet bruges til trimning af græsset (02). Den medfølgende græssamler kan monteres på kniven efter behov (05).

Dette apparat er udelukkende beregnet privat brug. Enhver anden brug samt ikke godkendte om- eller påbygninger strider mod den tilsigtede brug og bevirker, at garantien bortfalder, at overensstemmelseskravene (CE-mærke) ikke opfyldes, og at fabrikantens ansvar med henblik på skader, der påføres brugeren eller udenforstående, bortfalder.

2.2 Forudsigelig forkert brug

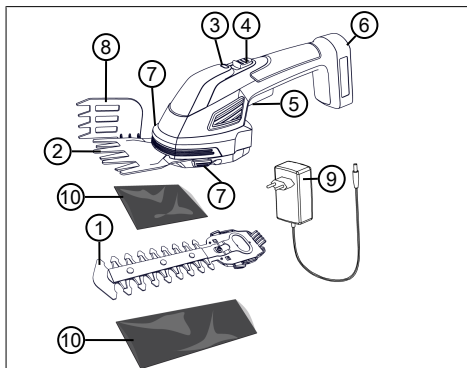
Apparatet er hverken beregnet til erhvervsmæssig brug i offentlige parker og på sportspladser eller i forbindelse med landbrug og skovdrift.

- De monterede sikkerhedsanordninger må ikke afmonteres eller sættes ud af funktion ved f.eks. at fastgøre oplåsningsknappen.

2.3 Symboler på apparatet

Symbol	Betydning
	Vær særligt forsigtig under håndteringen!
	Læs brugsanvisningen før brug!
	Hold uvedkommende væk fra fareområdet!
	Hold sikkerhedsafstand!
	Efterløbende kniv!
	Beskyt apparatet mod fugt!

2.4 Produktoversigt



Nr.	Komponent
1	Kniv til buske
2	Kniv til græs
3	Diode-indikator
4	Oplåsningsknap til tænd/sluk-knappen
5	Tænd/sluk-kontakt
6	Ladebøsning
7	Oplåsningsknapper, til højre og venstre på knivene
8	Græssamler
9	Netdel
10	Knivbeskyttelse

Diodens display viser følgende:

1. Batteriets ladetilstand under opladningen.
2. Batteriets ladetilstand under driften.

Under opladningen

Dioden lyser, indtil stikket trækkes af ladebøsningen eller ud af stikdåsen.

Diode	Visning
Blinker grønt	Batteriet oplades.
Lyser grønt	Batteriet er helt opladet, dvs. med 100 %.

Under driften

Diode	Visning
Lyser grønt	Apparatet bruges, batteriet er ladet op.
Lyser rødt	Batteriet aflades. Batteriet er kun ladet ca. 25 % op.
Blinker rødt	Batteriet skal lades op. Batteriet er kun ladet op til ≤ 10 % op.

3 SIKKERHEDSANVISNINGER

3.1 Bruger

- Børn under 16 år og personer, der ikke har læst brugsanvisningen, må ikke bruge apparatet. Overhold eventuelle nationale sikkerhedsbestemmelser vedrørende brugerens minimumsalder.
- Apparatet må ikke betjenes, hvis du er påvirket af alkohol, narkotika eller medicin.
- Apparatet må ikke bruges af uautoriserede personer, dvs.:
 - af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktions-ejne,
 - af personer, der ikke har den nødvendige erfaring og/eller viden om apparatet.
 medmindre disse personer er under opsyn eller er oplært i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

3.2 Personligt beskyttelsesudstyr

- For at undgå kvæstelser på krop og lemmer samt høreskader skal der bæres særligt tøj og beskyttelsesudstyr.
- Det personlige beskyttelsesudstyr består af:
 - Hørevern (f.eks. ørepropper)
 - Beskyttelsesbriller
 - lange bukser og fast fodtøj
 - ved service og vedligeholdelse: beskyttelseshandsker

3.3 Arbejdspladssikkerhed

- Arbejd kun i dagslys eller i effektiv kunstig belysning.
- Fjern farlige genstande fra arbejdsområdet før start af arbejdet, f.eks. grene, glas- og metalstykker, sten.
- Sørg for at stå stabilt.

3.4 Sikkerhed for personer og dyr

- Brug kun apparatet til de opgaver, den er beregnet til. Hvis apparatet ikke bruges som tilsigtet, er der risiko for kvæstelser og tingskader.
- Tænd kun for apparatet, når der ikke opholder sig personer og dyr i arbejdsområdet.
- Hold hænder, fødder og andre kropsdele væk fra bevægende apparatdele.
- Hold ikke fast i grene, der skal skæres af, under arbejdet.
- Sluk for apparatet, og vent indtil kniven er stoppet, før fastklemte grene fjernes.
- Apparats dele, f.eks. motorskærme og kniv, kan blive meget varme under driften. Berør ikke disse. Vent indtil de er kølede af, efter at apparatet er slået fra.
- Hvis batteriet bruges forkeret og er beskadiget, kan der komme dampe og elektrolytvæske ud. Udluft rummet godt, og opsig læge ved symptomer.
Ved kontakt med elektrolytvæske skal du vaske kontaktstedet grundigt og straks skylle øjnene grundigt. Gå derefter til lægen.

3.5 Maskinsikkerhed

- Brug kun apparatet under følgende betingelser:
 - Maskinen er ikke beskadigt.
 - Maskinen er ikke beskadiget.
 - Alle betjeningsdele fungerer.
- Apparats dele skal holdes tørre og rene.
- Overbelast ikke apparatet. Det er beregnet til lette arbejder i privat område. Overbelastning fører til beskadigelse af apparatet.
- Brug aldrig apparatet med slidte eller defekte dele. Udskift altid defekte dele med originale reservedele fra fabrikanten. Derved opretholdes apparats sikkerhed. Bruges apparatet med slidte eller defekte dele, kan garantikrav ikke gøres gældende over for fabrikanten.

3.6 Elektrisk sikkerhed

- For at undgå kortslutning og ødelæggelse af de elektriske komponenter:
 - Beskyt maskinen mod fugt, og brug den ikke i regnvej.
 - Sprøjt ikke vand på maskinen.
 - Åbn ikke apparatet.

3.7 Sikkerhedsanvisninger vedr. betjening



ADVARSEL!

Fare for kvæstelse

Hvis apparatet tilsluttes utilsigtet, er der fare for alvorlige kvæstelser.

- Tildæk apparatet med knivbeskyttelsen i forbindelse med længerevarende pauser.



ADVARSEL!

Fare for snitsår

Knivene løber efter et stykke tid efter, at motoren er slået fra. Der er fare for snitsår, hvis der gribes ind i de skarpe, bevægende dele.

- Grib aldrig ind i bevægende dele, lige efter at apparatet er slået fra.
- Vent indtil kniven er standset helt, før den udskiftes eller materiale fjernes fra apparatet.
- Bær beskyttelseshandsker.

- Brug kun skarpe knive.
- Lad aldrig apparatet være i gang uden opsyn.
- Slip tænd/sluk-knappen med det samme i de følgende tilfælde:
 - Ved forstyrrelser og usædvanlige vibrationer
 - Før blokeringer løsnes eller tilstopninger fjernes
 - Før materiale fjernes
 - Ved kontakt med farlige genstande eller fremmedlegemer
- Undersøg apparatet for beskadigelser efter kontakt med farlige genstande eller fremmedlegemer. Få apparatet repareret, hvis det blevet beskadiget.
- Beskyt apparat mellem arbejdsstrin ved at sætte knivbeskyttelsen på.

4 IBRUGTAGNING/NEDLUKNING



FORSIGTIG!

Fare for kvæstelse

Skarpe samt bevægende apparatdele kan medføre kvæstelser.

- Brug altid beskyttelseshandsker under monteringen!
- Sæt knivbeskyttelsen på skærekni-ven, før monteringsstrin udføres.

4.1 Montering

4.1.1 Sæt skærekniv på (03)

1. Sæt først skærekniven i holderen (03/2), som vist her med et eksempel på kniven til græs (03/1) (03/a).
2. Lad knivens forreste del gå i hak i apparatet med et let tryk (03/b). Det skal kunne høres, at delen går i hak.
3. Tag knivbeskyttelsen af (03/c).

4.1.2 Udskiftning af skæreknive (04)



ADVARSEL!

Fare for snitsår

Knivene løber efter et stykke tid efter, at motoren er slået fra. Der er fare for snitsår, hvis der gribes ind i de skarpe, bevægende dele.

- Grib aldrig ind i bevægende dele, lige efter at apparatet er slået fra.
- Vent indtil kniven er standset helt, før den udskiftes eller materiale fjernes fra apparatet.
- Bær beskyttelseshandsker.

1. Sæt knivbeskyttelsen på (04/2).
2. Tryk fast på begge oplåsningsknapper (04/1) (04/a), og træk skærekniven (04/2) af apparatet (04/b).
3. Før den anden skærekniv (04/3) ind i holderen (04/c).
4. Lad oplåsningsknapperne (04/1) gå i hak. Skærekniven skal gå tydeligt i hak.

4.1.3 Monter græssamler (05)

Græsopsamleren kan sættes på kniven til græs, for at kniven kan bruges til kanterne på bed. Den retter græsset op og forhindrer, at det afklippede græs falder ned i bedet.

1. Læg græssamleren (05/1) an mod knivens underside, så de to stifter (05/2) ligger i åbningerne, og skruen er i langhullet (05/3).
2. Skub så græssamleren (05/1) med et let tryk ind i de åbninger (05/a).

4.2 Opladning af batteri (06)

Batteriet er delvist opladet. Oplad batteriet helt, inden apparatet bruges første gang. Batteriet kan oplades efter behag i alle ladetilstande. Batteriet tager ikke skade, hvis opladningen afbrydes.

- Apparatets greb kan blive varm under opladningen. Dette er normalt.
- Brug ikke apparatet under opladningen.

- Den batteridrevne græs- og buskklippers driftstid afhænger af batteriets tilstand samt materialets egenskaber (tykkelse, etc.). Hyp-pig tænding og slukning reducerer driftstiden. Detaljer, se de tekniske data.

1. Stik stikket (06/1) ind i stikdåsen.
2. Stik ladestikket ind i ladebøsningen på den batteridrevne græs- og buskklipper (06/3). Opladningen begynder; dette ses af den grønne diode-lampes (06/2) konstante lys på stikket. Dioden angiver, at der er påtrykt strøm. Opladningsforløbet ses af dioderne på apparatet (06/4): Batteriet er ladet op, når dioderne på apparatet (06/4) lyser konstant.
3. Træk stikket (06/1) ud af stikdåsen samt af ladebøsningen (06/3).

5 BETJENING

5.1 Tænd/sluk for apparatet (07)

Tænd apparatet

1. Skub oplåsningsknappen (07/1) fremad (07/a).
2. Tryk samtidigt på tænd-/sluk-knappen (07/2).
3. Slip derefter oplåsningsknappen (07/1), mens der stadig trykkes på tænd-/sluk-knappen (07/b).

Sluk for apparatet



ADVARSEL!

Fare for snitsår

Knivene løber efter et stykke tid efter, at motoren er slået fra. Der er fare for snitsår, hvis der gribes ind i de skarpe, bevægende dele.

- Grib aldrig ind i bevægende dele, lige efter at apparatet er slået fra.
- Vent indtil kniven er standset helt, før den udskiftes eller materiale fjernes fra apparatet.
- Bær beskyttelseshandsker.

1. Slip tænd/sluk-knappen (07/2).
2. Sæt den tilhørende knivbeskyttelse på den pågældende skærekniv.

5.2 Brug græssamler (02)

Skal græsklipperen bruges langs et bed eller en stenkant, bør græssamleren sættes på apparatet (se se kapitel 4.1.3 "Monter græssamler (05)", side 118). Græssamleren forhindrer, at det afskårne græs fordeles i bedet eller på stier.

6 VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE (08)



FORSIGTIG!

Fare for kvæstelse

Skarpe samt bevægende apparatdele kan medføre kvæstelser.

- Bær altid handsker under vedligeholdelse, pleje samt rengøring af apparatet!

- Rens grundigt apparatet og knivene efter brugen med en kost (08/1) eller en klud (08/2).
- Fjern evt. snavs fra gearrummet.
- Behandl skærekniiven med olie eller en plejende spray efter hver brug (08/3). Tænd et øjeblik for apparatet, så olien fordeler sig bedre.
- Kontroller jævnligt skruen under græskniiven for fast sæde.
- Sprøjt ikke vand på maskinen! Indtrængende vand kan ødelægge afbryderen samt batteriet og elmotoren.
- Kontrollér regelmæssigt kniven for beskadigelser. Udskift stumpede eller beskadigede skærekniive før næste brug.
- Smør jævnligt gearrummet med fedt.
- Sagkyndig kontrol er nødvendig i følgende situationer:
 - når motoren blokeres
 - når skærekniiven er bøjet eller beskadiget
 - når batteriet er beskadiget eller utæt

7 OPBEVARING

7.1 Opbevaring af batteridreven græs- og buskklipper



FORSIGTIG!

Fare for kvæstelse

Ligger apparatet tilgængeligt for børn og uvedkommende, kan der ske kvæstelser.

- Opbevar kun apparatet med påsat knivbeskyttelse.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

- Opbevar kun apparatet, når det er ladet helt op. Efter 6 måneders opbevaring skal batteriet genoplades ca. 2 timer.
- Stil ikke andre ting på apparatet. Detaljer, se de tekniske data.

8 HJÆLP VED FORSTYRRELSER

Forstyrrelse	Årsag	Afhjælpning
Motordelen falder.	Skærekniiven er stump.	Udskift en stump skærekniv. Brug kun originalt tilbehør fra producenten.
	Batteri defekt.	Kontakt AL-KO-servicested.
Batteriet kan ikke oplades.	Batteriet eller opladeren er defekt.	Bestil reservedel iht. reservedelslisten.
Den batteridrevne græs- og buskklipper er faldet på gulvet.	Batteriet kan være beskadiget.	Kontakt AL-KO-servicested.



BEMÆRK

Kontakt vores kundeservice, hvis fejlen ikke findes i ovenstående tabel, eller du ikke selv kan udbedre den.

9 TRANSPORT

Transport af apparatet mellem to arbejdsområder

- Sluk altid for apparatet, og bær det i grebet.
- Sæt altid knivbeskyttelsen på, så mennesker og dyr ikke kan komme til skade.

Transporter apparatet over længere afstande



BEMÆRK

Batteriets mærkeenergi er mindre end 100 Wh! Overhold derfor de efterfølgende transportanvisninger!

Det monterede li-ion batteri er underlagt loven om farligt gods, men kan dog transporteres under forenklede betingelser:

- Det ubeskadigede batteri kan uden videre påbud transporteres af brugeren på veje, hvis apparatet er indpakket i den originale emballage og transporten er af privat art.
- Formodes en beskadigelse af batteriet (f.eks. hvis apparatet er faldet på gulvet), må det ikke transporteres.
- Erhvervsmæssige brugere, som udfører transporten i forbindelse med arbejdet (f.eks. transport til eller fra byggepladser eller ved præsentationer), kan ligeledes følge de forenklede regler.

I begge oven over anførte tilfælde skal der ubetinget træffes forholdsregler, så batteriets indhold ikke kan sive ud. I alle andre tilfælde skal bestemmelserne i loven om farligt gods ubetinget overholdes! Ved tilsidesættelse kan afsenderen eller speditøren pålægges store bøder.

Yderligere henvisninger til transport og forsendelse

- Transporter eller afsend kun lithium-ion batterier, der er ubeskadigede!
- Apparatet skal sikres således, at det ikke kan sættes utilsigtet i drift under transporten.
- Apparatet sikres ved en ordentlig emballering (forsendelseskasse).
- Kontroller, at forsendelsen markeres og dokumenteres korrekt under en transport eller forsendelse (f.eks. med en pakkeposttjeneste eller spedition).
- Informer dig på forhånd, om en transport kan udføres med den udvalgte tjenesteudbyder, og adviser forsendelsen.

Forsendelsens forberedelse bør overvåges af en sagkyndig for transport af farligt gods. Overhold også eventuelle supplerende nationale forskrifter.

10 BORTSKAFFELSE

Henvisninger til loven om elektrisk og elektronisk udstyr (EEE)



- Elektrisk og elektronisk udstyr må ikke smides ud med det almindelige husholdningsaffald, men skal bortskaffes særskilt!
- Udtjente batterier samt udtjente genopladelige batterier, som ikke er fast monteret i det brugte redskab, skal tages ud, før redskabet smides ud! Bortskaffelsen af batterier er reguleret af loven.
- Ejeren eller brugeren af elektrisk og elektronisk udstyr er forpligtet til at tilbagesende redskabet efter brug iht. loven.
- Slutbrugeren er selv ansvarlig for at slette alle personlige data på det gamle redskab!

Symbolet på en overstreget affaldsspand betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må smides ud med det almindelige husholdningsaffald.

Elektrisk og elektronisk udstyr kan afleveres uden vederlag de følgende steder:

- Offentlige affaldsdeponier (f.eks. kommunale lossepladser)
- Forretninger, der sælger elektrisk udstyr (stationære og online), hvis forhandleren er forpligtet til at tage redskabet retur eller hvis forhandleren tilbyder dette selv.

Disse informationer gælder kun for udstyr, der er installeret og solgt i EU-lande, hvor EU-direktivet 2012/19/EU er gældende. I lande uden for den Europæiske Union kan der være andre bestemmelser for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr.

Henvisninger til batteriloven



- Udtjente batterier og genopladelige batterier må ikke smides ud med det almindelige husholdningsaffald, men skal bortskaffes særskilt!
- Følg anvisningerne i betjenings- eller monteringsvejledningen om sikker udtagningen af batterier eller genopladelige batterier fra det elektriske udstyr samt for informationer om typen eller det kemiske system.
- Ejeren eller brugeren af batterier og genopladelige batterier er forpligtet til at tilbagesende redskabet efter brug iht. loven. Returneringen er begrænset til en normal husholdningsmængde.

Udtjente batterier kan indeholde skadelige stoffer eller tungmetaller, som skader miljøet samt menneskers sundhed. Genbruges udtjente batterier samt de indeholdte ressourcer, er dette med til at beskytte vigtige ressourcer.

Symbolet på en overstreget affaldsspand betyder, at batterier og genopladelige batterier ikke må smides ud med det almindelige husholdningsaffald.

Står tegnene Hg, Cd eller Pb under affaldsspannden, betyder dette følgende:

- Hg: Batteriet indeholder mere end 0,0005 % kviksølv
- Cd: Batteriet indeholder mere end 0,002 % cadmium
- Pb: Batteriet indeholder mere end 0,004 % bly

Batterier og genopladelige batterier kan afleveres uden vederlag de følgende steder:

- Offentlige affaldsdeponier (f.eks. kommunale lossepladser)
- Forretninger, der sælger batterier og genopladelige batterier
- Indsamlingssteder, der tager brugte batterier tilbage
- Producentens indsamlingssteder (hvis denne ikke er medlem af den kollektive tilbagetagelsesordning)

Disse informationer gælder kun batterier og genopladelige batterier, der er solgt i EU-lande, og hvor EU-direktivet 2006/66/EU er gældende. I lande uden for den Europæiske Union kan der være andre bestemmelser for bortskaffelse af batterier og genopladelige batterier.

11 GARANTI

Inden for den lovbestemte reklamationsperiode reparerer eller udskifter vi efter eget skøn eventuelle materiale- eller fabriktionsfejl på apparatet. Reklamationsperioden bestemmes af loven i det land, hvor apparatet er købt.

Vores garanti gælder kun, hvis:

- brugsanvisningen følges
- apparatet behandles korrekt
- der bruges originale reservedele

Garantien bortfalder ved:

- egenhændige forsøg på reparation
- egenhændige tekniske ændringer
- ukorrekt brug

Følgende er ikke omfattet af garantien:

- Lakskader, der skyldes normal slitage
- Sliddele, der er markeret med ramme xxxxxx (x) på reservedelslisten

Garantiperioden begynder med købet foretaget af den første slutforbruger. Datoen på købskvitteringen er gældende. Kontakt forhandleren, hvor apparatet er købt, eller den nærmeste autoriserede kundeservice. Medbring denne erklæring og den originale købskvittering. Denne erklæring berører ikke købers lovbestemte rettigheder over for sælger på grund af mangler.

12 EU-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING

Vi erklærer hermed, at dette produkt ved salg opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsnormerne samt de produktspecifikke normer.

Produkt	Producent	Ansvarlig
Batteri-græs-/buskklipper	AL-KO Geräte GmbH	Andreas Hedrich
Serienummer	Ichenhauser Str. 14	Ichenhauser Str. 14
G1821825	D-89359 Kötzing	D-89359 Kötzing
Type	EU-direktiver	Harmoniserede normer
GS 7,2 Li Multi Cutter	2006/42/EF	EN 60335-1:2012+A11
	2014/30/EU	EN 50636-2-94:2014
Lydtryksniveau	2000/14/EF	EN 60745-1:2009+A11:2010
EN ISO 3744	2011/65/EU	EN 60745-2-15:2009+A1
målt/garanteret		EN 55014-1:2006+A2
82 dB(A) / 85 dB(A)	Overensstemmelsesevaluering	EN 55014-2:2015
	2000/14/EF bilag V	EN 61000-3-2:2014
		EN 61000-3-3:2013

Kötzing, 15-11-2016



Wolfgang Hergeth
Managing Director

ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALBRUKSANVISNING**Innehållsförteckning**

1	Om denna bruksanvisning	124
1.1	Teckenförklaring och signalord	124
2	Produktbeskrivning	124
2.1	Avsedd användning (01, 02, 05)	124
2.2	Förutsebar felanvändning.....	124
2.3	Symboler på redskapet	124
2.4	Produktöversikt.....	125
3	Säkerhetsanvisningar	125
3.1	Användare	125
3.2	Personlig skyddsutrustning	125
3.3	Säkerhet på arbetsplatsen	125
3.4	Säkerhet för människor och djur	126
3.5	Maskinsäkerhet	126
3.6	Elsäkerhet	126
3.7	Säkerhetsanvisningar för manövrering.....	126
4	Påsättning/avstängning	127
4.1	Montering	127
4.1.1	Sätta in kniven (03)	127
4.1.2	Byta knivskydd (04)	127
4.1.3	Sätta på grässamlaren (05).....	127
4.2	Ladda batteriet (06)	127
5	Användning.....	127
5.1	Sätta på och stänga av redskapet (07)	127
5.2	Använda grässamlaren (02).....	128
6	Underhåll och skötsel (08)	128
7	Förvaring.....	128
7.1	Förvara gräs- och busksaxen.....	128
8	Felavhjälpning.....	128
9	Transport	129
10	Avfallshantering	129
11	Garanti	131
12	EG-försäkran om överensstämmelse	131

1 OM DENNA BRUKSANVISNING

- Det är viktigt att läsa igenom denna bruksanvisning noggrant före idrifttagningen. Detta är en förutsättning för en säker hantering utan problem.
- Förvara alltid bruksanvisningen så att du alltid kan slå upp i den när du behöver information om redskapet.
- Lämna bara vidare redskapet till andra personer tillsammans med denna bruksanvisning.
- Läs och beakta säkerhets- och varningsanvisningar i denna bruksanvisning.

1.1 Teckenförklaring och signalord



FARA!

Anger en omedelbart farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



VARNING!

Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



FARA!

Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till mindre eller medelsvåra personskador.

OBS!

Anger en situation, som om den inte undviks, kan leda till materiella skador.



ANMÄRKNING

Speciella anvisningar för bättre förståelse och handhavande.

2 PRODUKTBESKRIVNING

2.1 Avsedd användning (01, 02, 05)

Detta redskap kommer med två knivar - en buskkniv och en gräskniv.

- Buskkniven är uteslutande avsedd för trimning klippning av prydnadsbuskar och andra mindre buskar (01).
- Med påmonterad gräskniv kan redskapet användas som grässax (02). Den medlevererade grässamlaren kan vid behov monteras på gräskniven (05).

Detta redskap är uteslutande avsett för användning i privata områden. Varje annan användning samt otillåtna om- och tillbyggnader betraktas som stridande mot ändamålet och har till följd att garantin upphävs, överensstämelsen (CE-märkning) går förlorad och varje ansvar för skador på användaren eller tredje part avvisas av tillverkaren.

2.2 Förutsebar felanvändning

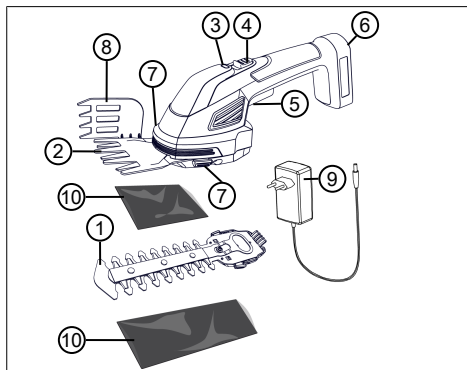
Redskapet är inte konstruerat för yrkesmässig användning, t.ex. i allmänna parker, sportanläggningar eller jord- och skogsbruk.

- Befintliga säkerhetsanordningar får inte demonteras eller sättas ur funktion, t.ex. genom fixering av spärren för av/påbrytaren.

2.3 Symboler på redskapet

Symbol	Betydelse
	Iakttta särskild försiktighet under hanteringen!
	Läs bruksanvisningen före idrifttagningen!
	Håll utomstående borta från riskområdet!
	Håll tillräckligt långt säkerhetsavstånd.
	Varning för kniv som fortsätter att gå!
	Skydda redskapet mot fukt.

2.4 Produktöversikt



Nr.	Komponent
1	Buskkniv
2	Gräskniv
3	LED-visning
4	Spärr för av/påbrytare.
5	Av/på-brytare
6	Batteriladdare
7	Låsknappar på höger och vänster sida om knivarna
8	Grässamlare
9	Adapter
10	Knivskydd

LED-lampor anger följande:

1. Batteriets laddningsstatus under laddning.
2. Batteriets laddningsstatus under drift.

Under laddning

LED-lampan lyser tills dess att kontakten dragits ut från laddaren eller nätuttaget.

LED	lampor
Blinkande grönt ljus	Batteriladdning pågår.
Grönt ljus	Batteriet är fulladdat, dvs. upp till 100 %.

Under drift

LED	lampor
Grönt ljus	Redskap i drift med laddat batteri.
Rött ljus	Nästan tomt batteri. Batteriet är bara laddat till 25 %.
Blinkande rött ljus	Batteriet måste laddas. Batteriet är laddat till mindre än 10 %.

3 SÄKERHETSANVISNINGAR

3.1 Användare

- Ungdomar under 16 år eller personer som inte är förtrogna med bruksanvisningen får inte använda redskapet. Beakta gällande säkerhetsföreskrifter om lägsta ålder för användare.
- Använd inte redskapet om du är påverkad av alkohol, droger eller medicin.
- Redskapet får inte hanteras av obehöriga, dvs.:
 - av personer (inklusive barn) med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor.
 - av personer som inte har några erfarenheter av eller kunskaper om redskapet.

Såvida inte dessa personer hålls under uppsikt av en person, som ansvarar för deras säkerhet eller om dessa personer har fått anvisningar av den ansvariga personen hur apparaten skall hanteras.

3.2 Personlig skyddsutrustning

- Använd korrekta kläder och skyddsutrustning för att undvika skador på huvud och övriga kroppsdelar samt hörselskador.
- Den personliga skyddsutrustningen består av:
 - Hörselskydd (t.ex. hörselkåpor)
 - Skyddsglasögon
 - Långbyxor och stabila skor
 - Vid underhåll och skötsel: skyddshandskar

3.3 Säkerhet på arbetsplatsen

- Arbeta endast i dagsljus eller i mycket starkt konstgjort ljus.

- Före arbetet ska farliga föremål som grenar, stenar och glas-/metallbitar avlägsnas från gräsmattan.
- Se i alla lägen till att ha bra fotfäste.

3.4 Säkerhet för människor och djur

- Använd endast redskapet för avsett ändamål. Annan användning kan leda till såväl personskador som skador på föremål.
- Starta endast redskapet om ingen annan finns på arbetsområdet, vare sig djur eller människa.
- Undvik att komma nära rörliga redskapsdelar med händer, fötter eller andra kroppsdelar.
- Håll inte i material som ska skäras bort under arbetet.
- Stäng av redskapet och vänta till kniven stannat innan du tar bort kvistar som fastnat.
- Olika delar på redskapet som motorkåpa och knivar kan bli mycket varma under drift. Rör aldrig vid varma redskapsdelar. Vänta tills att de svalnat efter att redskapet stängts av.
- Vid en felaktig användning och när batteriet är skadat kan ångor och elektrolytiska vätskor tränga ut. Tillför riklig med frisk luft och uppsök läkare vid besvär. Om du har kommit i kontakt med elektrolytvätska tvättar du kontaktstället grundligt och sköljer ögonen ordentligt. Uppsök därefter en läkare.

3.5 Maskinsäkerhet

- Använd enbart redskapet under följande förutsättningar.
 - Maskinen är inte smutsig.
 - Maskinen har inga skador.
 - Alla manöverelement måste fungera korrekt.
- Håll alla handtag på redskapet rena och torra.
- Överbelasta inte redskapet. Det är enbart avsett för lättare arbete i på privat område. Överbelastning kan leda till skador på redskapet.
- Använd aldrig redskapet med nedslitna eller defekta komponenter. Ersätt utslitna eller defekta komponenter med originalreservdelar från tillverkaren. Därigenom säkras redskapets säkerhet. Om redskapet används med utslitna eller defekta komponenter kan inte garantianspråk ställas på tillverkaren.

3.6 Elsäkerhet

- Försiktighetsåtgärder för att undvika kortslutning och skador på elkomponenter:
 - Skydda maskinen mot fukt och använd den aldrig när det regnar.
 - Spola aldrig av maskinen.
 - Öppna inte redskapet.

3.7 Säkerhetsanvisningar för manövrering



WARNING!

Skaderisk

Oavsiktlig start av redskapet kan leda till allvarliga skador.

- Sätt alltid på knivskyddet under längre pauser i arbetet.



WARNING!

Fara för skärskador!

Kniven fortsätter att gå en kort stund efter avstängning! Fara för skärskador vid beröring av vassa redskapsdelar i rörelse.

- Ta aldrig i redskapsdelar i rörelser direkt efter avstängning.
- Vänta alltid till kniven stannat innan byte eller rengöring av kniv från material.
- Bär skyddshandskar.

- Arbeta endast med skarpa knivar.
- Lämna aldrig driftklart redskap utan uppsikt.
- Släpp omgående av-/påbrytaren
 - vid fel och ovanliga vibrationer
 - innan du åtgärdar blockeringar och igensättningar
 - innan skärmaterial tas bort
 - vid kontakt med farliga och främmande föremål
- Leta efter kontakt med främmande kroppar efter skador på redskapet. Låt reparera redskapet om det blivit skadat.
- Säkra redskapet mellan arbetsfaserna genom att sätta på knivskyddet.

4 PÅSÄTTNING/AVSTÄNGNING



FARA!

Skaderisk

Vassa redskapsdelar och delar i rörelse kan orsaka kroppsskador.

- Använd alltid skyddshandskar vid montering.
- Sätt alltid på knivskyddet på kniven före alla monteringar.

4.1 Montering

4.1.1 Sätta in kniven (03)

1. För in kniven (03/a), te.x. gräskniven (03/1) i uttaget (03/2) på redskapet.
2. Tryck in gräskniven med ett lätt tryck tills den klickar fast (03/b). Det måste höras att den klickar fast.
3. Ta av knivskyddet (03/c).

4.1.2 Byta knivskydd (04)



VARNING!

Fara för skärskador!

Kniven fortsätter att gå en kort stund efter avstängning! Fara för skärskador vid beröring av vassa redskapsdelar i rörelse.

- Ta aldrig i redskapsdelar i rörelser direkt efter avstängning.
- Vänta alltid till kniven stannat innan byte eller rengöring av kniv från material.
- Bär skyddshandskar.

1. Sätt på knivskyddet (04/2).
2. Tryck in (04/a) låsknapparna (04/1) med ett bestämt tryck och dra ut kniven (04/2) ur redskapet (04/b).
3. Sätt i den andra kniven (04/3) i uttaget (04/c).
4. Låt låsknapparna (04/1) klicka fast. Det måste höras att kniven klickar fast.

4.1.3 Sätta på grässamlaren (05)

Vid användning av gräsaxen längs en rabattkant kan man montera en grässamlare under själva kniven. Den samlar upp gräset och förhindrar att skuret gräs hamnar i rabatten.

1. Placera grässamlaren (05/1) på undersidan av gräskniven så att de två stiften (05/2) passar in i hålen och att skruven passar in det avlänga hålet (05/3).

2. Skjut med lätt tryck in grässamlaren (05/1) i de båda hålen (05/a).

4.2 Ladda batteriet (06)

Det medföljande batteriet är bara delvis laddat. Ladda upp batteriet helt och hållet före den första användningen. Batteriet kan laddas i vilket laddningsstatus som helst. Avbrott i laddningen skadar inte batteriet.

- Handtag på redskapet kan bli varma under uppladdningen. Detta är normalt.
- Använd aldrig redskapet medan det laddas.
- Drifftiden för gräs- och busksaxen beror på batteriets status och på egenskaperna hos det material som ska skäras som tjocklek osv. Upprepade påsättningar och avstängningar förkortar drifftiden. Se den tekniska informationen.

1. Sätt i nätkontakten (06/1) i ett uttag.
2. Anslut laddarkontakten till gräs- och busksaxen (06/3). Laddningen börjar med ett konstant grönt ljus i LED-lampan (06/2) vid nätkontakten. Att LED-lampan lyser visar att ström finns i ledningen. Laddningsprocessen indikeras av LED-lampan på redskapet (06/4). Batteriet är fulladdat när LED-lampan (06/4) lyser grönt med fast sken.
3. Dra ut nätkontakten (06/1) från nätuttaget och från laddaren (06/3).

5 ANVÄNDNING

5.1 Sätta på och stänga av redskapet (07)

Sätta på redskapet

1. Pressa brytarspärren (07/1) framåt (07/a).
2. Tryck därefter på av-/påbrytaren (07/2).
3. Släpp brytarspärren (07/1) samtidigt som du håller av-/påbrytaren intryckt (07/b).

Stänga av redskapet



VARNING!

Fara för skärskador!

Kniven fortsätter att gå en kort stund efter avstängning! Fara för skärskador vid beröring av vassa redskapsdelar i rörelse.

- Ta aldrig i redskapsdelar i rörelser direkt efter avstängning.
- Vänta alltid till kniven stannat innan byte eller rengöring av kniv från material.
- Bär skyddshandskar.

1. Släpp av/på-brytaren (07/2).
2. Sätt på knivskyddet som passar till monterad kniv.

5.2 Använda grässamlaren (02)

Vi rekommenderar att man monterar en grässamlare på saxen om den ska användas vid en rabattkant eller stensättning (se se *Kapitel 4.1.3 "Sätta på grässamlaren (05)"*, sida 127). Grässamlaren förhindrar att gräsklipp hamnar i rabatten eller på gången.

6 UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL (08)



FARA!

Skaderisk

Vassa redskapsdelar och delar i rörelse kan orsaka kroppsskador.

- Bär alltid skyddshandskar under underhåll, skötsel och rengöring av redskapet.
- Efter skärbeten måste redskap och kniv grundligt rengöras med borste (08/1) eller trasa (08/2).
- Ta bort eventuell smuts från motordelen.
- Behandla kniven med olja eller spray efter varje användning (08/3). Se till att oljan fördelas jämnt genom att helt kort sätta på och stänga av redskapet.
- Kontrollera regelbundet skruven på undersidan av gräskniven och se till att den sitter ordentligt.
- Spruta inte vatten på redskapet! Inträngande vatten kan skada såväl brytare och batteri som elmotor.

- Kontrollera regelbundet kniven för skador. Slöa och skadade knivar måste bytas ut innan redskapet används igen.
- Smörj motordelen regelbundet med fett.
- Fackmannamässig kontroll krävs:
 - om motorn blockeras
 - om kniven böjts eller på annat sätt skadats
 - om batteriet skadats eller inte går att ladda om

7 FÖRVARING

7.1 Förvara gräs- och busksaxen



FARA!

Skaderisk

Det finns risk för skador om redskapet är tillgängligt för barn eller andra obehöriga under förvaringen.

- Förvara alltid redskapet med påsatt knivskydd.
- Förvara redskapet i ett torrt rum.
- Se till att batteriet är fulladdat innan det placeras i förvaring. Ladda batteriet igen i ca två timmar efter sex månaders förvaring.
- Placera inga andra föremål på redskapet. Se den tekniska informationen.

8 FELAVHJÄLPNING

Fel	Orsak	Åtgärd
Motoreffekt en avtar.	Kniven är slö.	Byt den slöa kniven mot en vass kniv. Använd endast originaltillbehör från tillverkaren.
	Batteriet är defekt.	Kontakta AL-KO:s servicecenter.
Batteriet går inte att ladda.	Batteriet eller laddaren är defekt.	Beställ reservdelar enligt reservdelskortet.
Gräs- och busksaxen has fallit ned.	Batteriet är kanske skadat.	Kontakta AL-KO:s servicecenter

**ANMÄRKNING**

Vänd dig till vår kundtjänst vid fel som inte finns med i den här tabellen eller vid fel som du inte kan åtgärda själv.

9 TRANSPORT**Transport av redskapet mellan två arbetsytor**

- Stäng alltid först av redskapet och bär det i handtaget.
- Ha alltid knivskyddet på så att inga människor eller djur skadas.

Transport av redskapet över större avstånd.**ANMÄRKNING**

Den ackumulerade energin i batteriet uppgår till över 100 Wh. Beakta nedanstående transportanvisningar.

Li-jonbatteri omfattas av bestämmelserna om transport av farligt gods och får endast transporteras under vissa förutsättningar.

- Oskadat batteri kan utan problem transporteras av användaren i gatutrafik förutsatt att batteriet är förpackat i handsemlage och transporten inte är yrkesmässig.
- Vid befarad skada på batteriet, t.ex. om redskapet fallit till marken, är sådan transport inte tillåten.
- Yrkesmässiga användare som genomför transporten som del av sin verksamhet, t.ex. med leverans till byggsatser eller demonstrationer bör även respektera dessa anvisningar.

I både ovan angivna fall måste man i alla händelser vidta åtgärder som gör att innehållet inte kan läcka ut. I andra fall är föreskrifterna om transport av farligt gods följas till punkt och pricka. Underlåtenhet att följa gällande föreskrifter kan leda till rättslig påföljd både för avsändare och transportör.

Vidare anvisningar om transport och frakt.

- Transportera och skicka endast litiumjonbatterier som är i oskadat skick.
- Se till så att oavsiktlig igångsättning inte är möjlig under transporten eller frakten.
- Skydda redskapet genom att emballera med en kraftig ytterförpackning (transportlåda).
- Markera förpackningen på korrekt sätt och bifoga erforderlig dokumentation för transporten eller frakten.

- Ta i förväg reda på huruvida transport är möjlig med din utvalda transportör och förevisa förpackningen.

Vi rekommenderar att man tar kontakt med specialist på farligt gods vid fraktförberedelsen. Beakta även eventuella nationella lagar och regler.

10 AVFALLSHANTERING**Information om tyska el- och elektroniklagen (ElektroG)**

- Elektrisk och elektronisk utrustning ska inte läggas i soporna utan hanteras med särskild återvinning!
- Förbrukade batterier som inte är fast inbyggda måste avlägsnas före återvinningen! Återvinningen regleras i den särskilda batteriförordningen.
- Ägare liksom brukare av elektrisk och elektronisk utrustning är skyldiga att lämna uttjänt utrustning till återvinning.
- Slutanvändaren är själv ansvarig för att avlägsna eventuella personuppgifter på den utrustning som ska återvinnas!

Symbolen med överkorsas soptunna betyder att Elektrisk och elektronisk utrustning inte kan slängas i hushållssoporna.

Uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning kan lämnas till följande insamlingsställen:

- Offentliga inrättningar för insamling och återvinning (miljöstationer)
- Försäljningsställen för elutrustning (fysisk butik och online) i den mån handlaren är förpliktad till återtagande av varan eller erbjuder återtagande.

Dessa utsagor gäller bara för apparater, som installerats och sålts inom den Europeiska Unionen där det europeiska direktivet 2012/19/EC gäller. I länder utanför den Europeiska Unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshanteringen av elektriska och elektroniska apparater.

Information om tyska batteriförordningen (BattG)



- Elektrisk och elektronisk utrustning ska inte läggas i soporna utan hanteras med särskild återvinning!
- Se drifts- och monteringsanvisningar för batterityp och kemiska system och beakta anvisningarna för en säker hantering av batterier.
- Ägare liksom brukare av elektrisk och elektronisk utrustning är skyldiga att lämna uttjänt utrustning till återvinning. Återtagandet inskränker sig till normala hushållskvantiteter.

Uttjänta batterier kan innehålla skadliga ämnen eller tungmetaller som har negativ inverkan på miljön och som kan orsaka hälsoproblem.

Användning av uttjänta batterier och deras innehåll inverkar menligt på miljö och hälsa.

Symbolen med överkorsas soptunna betyder att elektrisk och elektronisk utrustning inte kan slängas i hushållssoporna.

Markeringarna Hg, Cd och PG på insamlingskärl har följande betydelser.

- Hg: Batteriet innehåller mer än 0,0005 % kvicksilver
- Cd: Batteriet innehåller mer än 0,002 % kadmium
- Pb: Batteriet innehåller mer än 0,004 % bly

Uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning kan lämnas till följande insamlingsställen:

- Offentliga inrättningar för insamling och återvinning (miljöstationer)
- inköpsställen för batterier
- inlämningsställe inom det gemensamma återlämningssystemet för förbrukade batterier
- ett av tillverkarens återlämningsställen (om denne inte är medlem i det gemensamma återlämningssystemet)

Ovanstående gäller bara för apparater, som installerats och sålts inom den Europeiska Unionen där det europeiska direktivet 2006/66/EC gäller. I länder utanför den Europeiska Unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshanteringen av elektriska och elektroniska apparater.

11 GARANTI

Eventuella material- eller tillverkningsfel på redskapet åtgärdas av oss under den lagstadgade garantitiden genom reparation eller ersättningsprodukt, efter vårt gottfinnande. Garantitiden bestäms av gällande lag i det land där redskapet köptes.

Vår garantiförsäkrans gäller enbart om:

- denna bruksanvisning beaktats
- redskapet har hanterats korrekt
- originalreservdelar har använts

Garantin upphör att gälla vid:

- egenmäktiga reparationsförsök
- egenmäktiga tekniska förändringar
- ej avsedd användning

Garantin gäller inte för:

- lackskador som beror på normalt slitage
- Förslitningsdelar, som på reservdelsbladet är inramade xxxxxx (x).

Garantitiden inleds i och med den första slutkundens köp av produkten. Datum på inköpskvittot gäller. Vänd er med detta garantidokument och kvittot till en återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundtjänst. Köparens lagstadgade anspråk gentemot försäljaren berörs inte av denna förklaring.

12 EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi förklarar härmed att denna produkt i den form som den säljs på marknaden uppfyller kraven i de harmoniserade EU-direktiven, EU:s säkerhetsstandarder samt de produktspecifika standarderna.

Produkt

Batteridrivna gräs-/busksax
Serienummer
G1821825

Tillverkare

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötztyskland

Auktoriserad representant

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötztyskland

Typ

GS 7,2 Li Multi Cutter

EU-direktiv

2006/42/EG
2014/30/EU

Harmoniserade normer

EN 60335-1:2012+A11
EN 50636-2-94:2014
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-15:2009+A1
EN 55014-1:2006+A2
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Ljudnivå

EN ISO 3744
uppmätt/garanterad
82 dB(A) / 85 dB(A)

2000/14/EG
2011/65/EU

Bedömning av överensstämmelse

2000/14/EG bilaga V

Kötzt, 2016-11-15



Wolfgang Hergeth
Managing Director

OVERSETTELSE AV DEN ORIGINALE BRUKSANVISNINGEN

Innhold

1	Om denne bruksanvisningen	133
1.1	Tegnforklaringer og signalord	133
2	Produktbeskrivelse	133
2.1	Tiltenkt bruk (01, 02, 05)	133
2.2	Mulig og påregnelig feil bruk	133
2.3	Symboler på maskinen	133
2.4	Produktoversikt	134
3	Sikkerhetshenvisninger	134
3.1	Operatør	134
3.2	Personlig verneutstyr	134
3.3	Sikkerhet på arbeidsplassen	134
3.4	Sikkerhet for personer og dyr	135
3.5	Maskinsikkerhet	135
3.6	El-sikkerhet	135
3.7	Sikkerhetsanvisninger for betjening	135
4	Sette i drift/ta ut av drift	136
4.1	Montering	136
4.1.1	Sette på skjærekniver (03)	136
4.1.2	Skifte skjærekniv (04)	136
4.1.3	Sette på gressoppsamler (05)	136
4.2	Lade batteriet (06)	136
5	Betjening	136
5.1	Slå apparatet av/på (07)	136
5.2	Bruke gressoppsamler (02)	137
6	Vedlikehold og stell (08)	137
7	Oppbevaring	137
7.1	Lagre batteri-gress- og busksaksen	137
8	Feilsøking	137
9	Transport	138
10	Avfallshåndtering	138
11	Garanti	140
12	EU-samsvarserklæring	140

1 OM DENNE BRUKSANVISNINGEN

- Les grundig gjennom bruksanvisningen før oppstart. Dette er forutsetningen for sikkert arbeid og feilfri håndtering.
- Oppbevar bruksanvisningen alltid slik at du kan slå opp i den når du trenger informasjon om maskinen.
- Gi maskinen bare videre til andre personer sammen med denne bruksanvisningen.
- Les og følg sikkerhets- og varselhenvisningene i denne bruksanvisningen.

1.1 Tegnforklaringer og signalord



FARE!

Viser til en umiddelbart farlig situasjon som fører til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.



ADVARSEL!

Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.



FORSIKTIG!

Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til mindre eller moderate personskader hvis den ikke unngås.

ADVARSEL!

Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til materielle skader hvis den ikke unngås.



MERK

Spesiell informasjon for bedre forståelighet og håndtering.

2 PRODUKTBESKRIVELSE

2.1 Tiltentkt bruk (01, 02, 05)

Dette apparatet har to kniver, en buskkniv og en gresskniv.

- Buskkniven er utelukkende beregnet på trimming og skjæring av prydbusker og buskas med tynne grener (01).
- Hvis gresskniven monteres, kan apparatet brukes som gressaks (02). Den medfølgende gressoppsamlere kan monteres på gresskniven etter behov (05).

Dette apparatet er utelukkende beregnet for bruk på privat område. Enhver annen anvendelse, såvel som ikke godkjent om- og påbygging, anses upassende, og har til følge at garantien forfaller, at samsvaret (CE-tegnet) går tapt, samt at produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for skader som påføres brukeren eller tredjepart.

2.2 Mulig og påregnelig feil bruk

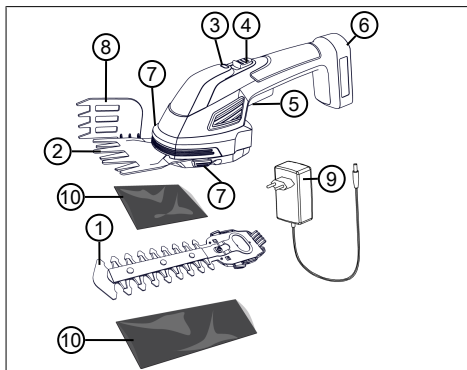
Maskinen er verken konsipert for profesjonell anvendelse i offentlige parker og idrettsarenaer eller til bruk innen jord- og skogbruk.

- De integrerte sikkerhetsinnretningene må ikke demonteres eller forbiholdes, f.eks. ved å feste opplåsingsknappen.

2.3 Symboler på maskinen

Symbol	Betydning
	Vær spesielt forsiktig ved håndtering!
	Les bruksanvisningen før driften settes i gang!
	Hold tredjepersoner unna fareområdet!
	Overhold sikkerhetsavstanden!
	Knivene fortsetter å gå etter stans!
	Apparatet skal beskyttes mot fuktighet!

2.4 Produktoversikt



Nr.	Komponent
1	Buskkniv
2	Gresskniv
3	LED-indikator
4	Opplåsningsknapp for på/av-bryter
5	På/av-bryter
6	Ladekontakt
7	Opplåsningsknapper på høyre og venstre side av skjæreknivene
8	Gressoppsamler
9	Nettdel
10	Knivbeskytter

LED-indikatoren viser følgende:

1. Ladetilstanden til batteriet under lading.
2. Ladetilstanden til batteriet under drift.

Under lading

LED-en lyser til støpselet trekkes ut av ladekontakten eller stikkkontakten.

LED	Visninger
Blinker grønt	Batteriet lades.
Lyser grønt	Batteriet er fulladet, dvs. til 100 %.

Under drift

LED	Visninger
Lyser grønt	Apparatet er i drift, batteriet er ladet.
Lyser rødt	Batteriet tømmes. Batteriet er bare ladet til omtrent 25 % av kapasitet.
Blinker rødt	Batteriet må lades. Batteriet er bare ladet til ≤ 10 % av kapasitet.

3 SIKKERHETSHENVISNINGER

3.1 Operatør

- Ungdom under 16 år eller personer som ikke kjenner til bruksanvisningen skal ikke bruke maskinen. Følg eventuelle sikkerhetsforskrifter med hensyn til brukerens minimumsalder som måtte gjelde i landet.
- Ikke bruk maskinen hvis du er under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner.
- Apparatet må ikke brukes av uvedkommende personer, dvs.:
 - av personer (inklusive barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner
 - av personer med manglende erfaring og/eller kunnskap om apparatet
 Dette gjelder dog ikke hvis de er under oppsyn av en person som har ansvaret for sikkerheten deres eller har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes av denne.

3.2 Personlig verneutstyr

- For å unngå skader på hodet og lemmer samt hørselvern, skal korrekte klær og verneutstyr brukes.
- Det personlige verneutstyret består av:
 - Hørselvern (f.eks. øreklokker)
 - Vernebriller
 - Lang bukse og tettsittende sko
 - ved vedlikehold og pleie: Vernehansker

3.3 Sikkerhet på arbeidsplassen

- Arbeid bare i dagslys eller ved svært kraftig, kunstig lys.
- Før arbeidet skal du fjerne farlige gjenstander fra arbeidsområdet, f.eks. grener, glass- og metallgjenstander, steiner.
- Vær oppmerksom på stabilitet.

3.4 Sikkerhet for personer og dyr

- Du skal kun benytte maskinen til den typen arbeider den er ment for. Bruk som ikke er forskriftsmessig kan forårsake personskader eller materielle skader.
- Du skal kun slå på maskinen når det ikke befinner seg noen personer eller dyr i arbeidsområdet.
- Du skal holde hender og føtter og andre kroppsdeler godt unna bevegelige apparatdeler.
- Hold ikke grener som skal kuttes, fast under arbeidet.
- Slå av apparatet og vent til skjærekniven står stille før du fjerner innklemt grener.
- Apparatdeler som f.eks. motordeksler og skjærekniver kan bli svært varme under driften. Ikke ta på disse. Etter at apparatet er slått av, vent til delene er avkjølt.
- Ved ufagmessig bruk og skadet batteri kan det komme ut damp og elektrolyttvæske. Rommet skal luftes tilstrekkelig, og ved plager skal lege oppsøkes. Hvis du kommer i kontakt med elektrolyttvæske, vask den grundig av og skyll øyne straks med rikelige mengder vann. Oppsøk deretter lege.

3.5 Maskinsikkerhet

- Du skal kun benytte maskinen under følgende vilkår:
 - Maskinen er ikke tilsmusset.
 - Maskinen har ingen skader.
 - Alle betjeningslementer fungerer.
- Hold alle håndtakene på apparatet tørre og rene.
- Maskinen må ikke overbelastes. Det er kun ment til privat bruk ved lette arbeider. Overbelastning medfører skader på maskinen.
- Driv aldri apparatet med utslitte eller defekte deler. Bytt alltid defekte deler ut med originale reservedeler fra produsenten. Dermed sikres apparatets sikkerhet. Hvis apparatet drives med utslitte eller defekte deler, kan ingen garantikrav gjøres gjeldende ovenfor produsenten.

3.6 EI-sikkerhet

- For å unngå kortslutninger og ødeleggelse av elektriske komponenter:

- Du skal beskytte maskinen mot fuktighet og ikke benytte den ved regnvær.
- Du skal ikke sprute vann på maskinen.
- Maskinen må ikke åpnes.

3.7 Sikkerhetsanvisninger for betjening



ADVARSEL!

Fare for personskader!

Utsiktet innkobling av apparatet kan føre til alvorlige personskader.

- Sikre apparatet med knivbeskyttelsen ved lengre pauser.



ADVARSEL!

Fare for kuttskader

Skjæreknivene fortsetter å gå etter at motoren er slått av. Fare for kuttskader ved inngripen i skarpe og bevegelige apparatdeler.

- Grip ikke direkte inn i de bevegelige apparatdelene etter at apparatet slås av.
- Vent til skjærekniven står stille før du skifter den, eller rengjør apparatet for kuttrestre.
- Bruk beskyttelseshansker.

- Arbeid bare med skarpe skjærekniver.
- La aldri et driftsklart apparat bli liggende uten oppsyn.
- Slipp på/av-knappen umiddelbart i følgende situasjoner:
 - ved vibrasjoner og uvante lyder
 - før løsning av blokkeringer og forstoppelser
 - før fjerning av kuttrestre
 - ved kontakt med farlige gjenstander og fremmedlegemer
- Etter kontakt med farlige gjenstander og fremmedlegemer skal du se etter skader på apparatet. Få apparatet reparert hvis det er skadet.
- Sikre apparatet mellom arbeidsoppgavene ved å sette på knivbeskyttelsen.

4 SETTE I DRIFT/TA UT AV DRIFT



FORSIKTIG!

Fare for personskader!

Apparatdeler med skarpe kanter og bevegelige apparatdeler kan føre til skader.

- Bruk alltid vernehansker ved montering.
- Sett alltid den respektive knivbeskyttelsen på skjærekniven før du begynner med monteringstrinnene.

4.1 Montering

4.1.1 Sette på skjærekniver (03)

1. Før skjæreknivene først inn (03/a) i holderen (03/2) slik som det f.eks. er fremstilt på gresskniven (03/1).
2. Den fremre delen på gresskniven settes i lås med et lett trykk i apparatet (03/b). Den må gå hørbart i lås.
3. Ta av knivbeskyttelsen (03/c).

4.1.2 Skifte skjærekniv (04)



ADVARSEL!

Fare for kuttskader

Skjæreknivene fortsetter å gå etter at motoren er slått av. Fare for kuttskader ved inngripen i skarpe og bevegelige apparatdeler.

- Grip ikke direkte inn i de bevegelige apparatdelene etter at apparatet slås av.
- Vent til skjærekniven står stille før du skifter den, eller rengjør apparatet for kuttrester.
- Bruk beskyttelseshansker.

1. Sett på knivbeskyttelsen (04/2).
2. Trykk begge opplåsningsknappene (04/1) fast (04/a), og ta skjærekniven (04/2) ut av apparatet (04/b).
3. Før den andre skjærekniven (04/3) inn i holderen (04/c).
4. La opplåsningsknappene (04/1) gå i lås. Skjærekniven må gå hørbart i lås.

4.1.3 Sette på gressoppsamler (05)

Til bruk av gressaksen på en bedkant kan du sette gressoppsamleren på gresskniven. Den retter opp gresset, og forhindrer at det avklijpte gresset faller i bedet.

1. Anlegg gressoppsamleren (05/1) på undersiden av gresskniven slik at de to stiftene (05/2) peker inn i åpningene og skruen ligger i det lange hullet (05/3).
2. Skyv gressoppsamleren (05/1) ved å presse den lett inn i begge åpningene (05/a).

4.2 Lade batteriet (06)

Batteriet er delvis ladet. Lad opp batteriet helt etter første gangs bruk. Batteriet kan lades i enhver ladetilstand. Avbrutt lading skader ikke batteriet.

- Håndtaket på apparatet kan bli varmt under ladingen. Dette er normalt.
 - Apparatet må ikke brukes under ladingen.
 - Driftstiden til batteri-gress- og busksaksen avhenger av batteriets tilstand og egenskapene ved som beskjæres (tykkelse, osv.). Hyppig inn- og utkobling reduserer driftstiden. Se tekniske spesifikasjoner for detaljer.
1. Sett nettstøpslet (06/1) i stikkontakten.
 2. Sett ladepluggen inn i ladekontakten til batteri-gress- og busksaksen (06/3). Ladeprosessen starter med den konstante lysingen til den grønne LED-indikatoren (06/2) på nettstøpslet. LED-en viser at det er strøm på. Ladingen vises med LED-en på apparatet (06/4): Batteriet er fulladet når LED-en på apparatet (06/4) lyser grønt hele tiden.
 3. Trekk nettstøpslet (06/1) ut av stikkontakten og fra ladekontakten (06/3).

5 BETJENING

5.1 Slå apparatet av/på (07)

Slå på apparatet

1. Skyv opplåsningsknappen (07/1) forover (07/a).
2. Trykk deretter samtidig på/av-knappen (07/2).
3. Slipp opplåsningsknappen (07/1) igjen mens du holder på/av-knappen nede (07/b).

Slå av maskinen



ADVARSEL!

Fare for kuttskader

Skjæreknivene fortsetter å gå etter at motoren er slått av. Fare for kuttskader ved inngripen i skarpe og bevegelige apparatdeler.

- Grip ikke direkte inn i de bevegelige apparatdelene etter at apparatet slås av.
- Vent til skjærekniven står stille før du skifter den, eller rengjør apparatet for kuttrest.
- Bruk beskyttelseshansker.

1. Slipp på-/av-bryter (07/2).
2. Sett den passende knivbeskyttelsen på de enkelte skjæreknivene.

5.2 Bruke gressoppsamler (02)

Hvis du ønsker å bruke gressaksen på en bed- eller steinkant, anbefales det å bruke gressoppsamleren (se se *Kapittel 4.1.3 "Sette på gressoppsamler (05)", side 136*).

Gressoppsamleren forhindrer at det avklipte gresset fordeler seg rundt i bedet eller på veien.

6 VEDLIKEHOLD OG STELL (08)



FORSIKTIG!

Fare for personskader!

Apparatdeler med skarpe kanter og bevegelige apparatdeler kan føre til skader.

- Bruk alltid vernehansker ved vedlikeholds-, stelle- og rengjøringsarbeider.

- Etter du er ferdig med klippingen, rengjør apparatet og skjæreknivene grundig med en håndkost (08/1) eller en klut (08/2).
- Fjern mulige tilsmussinger fra girhuset.
- Behandle skjæreknivene med olje eller pleiespray etter hver bruk (08/3). Til bedre fordeling av olje slå på apparatet i kort tid.
- Kontroller skruen nede på gresskniven ved jevne mellomrom for riktig feste.
- Ikke spyl av apparatet med vann! Inntrengende vann kan skade bryteren og batteriet samt elektromotoren.

- Kontroller regelmessig skjærekniven med tanke på skader. Skift ut sløve eller skadde skjærekniver før neste bruk.
- Smør girhuset regelmessig med fett.
- Sakkyndig kontroll er nødvendig:
 - ved blokkering av motoren
 - ved bøyd eller skadde skjærekniver
 - ved skadd eller utladet batteri

7 OPPBEVARING

7.1 Lagre batteri-gress- og busksaksen



FORSIKTIG!

Fare for personskader!

Hvis apparatet er tilgjengelig for barn og uvedkommende under oppbevaringen, kan det oppstå skader.

- Oppbevar apparatet bare med påsatt knivbeskyttelse.
- Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.

- Lagre apparatet bare ned fulladet batteri. Etterlad batteriet i ca. 2 timer etter 6 måneder lagring.
- Sett ingen andre gjenstander på apparatet. Se tekniske spesifikasjoner for detaljer.

8 FEILSØKING

Feil	Årsak	Utbedring
Motorytelsen synker.	Skjæreknivene er sløve.	Skift ut sløv skjærekniven. Bruk kun originaltilbehør fra produsenten.
	Batteri defekt.	Oppsøk AL-KO serviceverksted.
Batteriet kan ikke lades opp.	Defekt batteri eller lader.	Bestill reservedel iht. reservedelskortet.
Batteri-gress- og busksaksen er falt ned.	Batteriet er ev. skadet.	Oppsøk AL-KO serviceverksted.

**MERK**

Ved feil som ikke er oppført i denne tabellen eller som du ikke selv kan utbedre, tar du kontakt med vår kundeservice.

9 TRANSPORT**Transport av maskinen mellom to arbeidsområder**

- Slå alltid av apparatet, og bær det i håndtaket.
- Sett alltid på knivbeskyttelsen for å unngå å skade dyr og mennesker.

Transport av apparatet over lengre avstander**MERK**

Den nominelle effekten til batteriet er mindre enn 100 Wh! Overhold derfor følgende transportmerknader!

Det medfølgende li-ion-batteriet er underlagt forskriftene til transport av farlig gods, kan dog transporteres under forenklede betingelser:

- Batteriet kan transporteres av den private brukeren på veien uten ytterligere krav når det er riktig pakket inn i originalpakningen og transporten er i privat øyemed.
- Ved antakelse om skader på batteriet (f.eks. hvis apparatet faller ned) er transport ikke tillatt.
- Kommersielle brukere som utfører transporten i sammenheng med hovedbeskjeftigelsen (f.eks. leveranser av og til byggeplasser og demonstrasjoner), kan også gjøre denne forenklingen gjeldende.

I begge tilfellene må tiltak treffes for å forhindre frigjøring av innholdet. I andre tilfeller skal forskriftene til transport av farlig gods overholdes strengt! Ved manglende overholdelse kan senderen og transportøren stå overfor betydelige straffer.

Flere merknader om transport og forsendelse

- Transporter eller send litium-ion-batterier bare i uskadd tilstand.
- Sikre apparatet slik at utilsiktet igangsetting forhindres under transport.
- Sikre apparatet med en sterk ytterpakning (fersendelsesesken).
- Sørg for riktig merking og dokumentasjon av sendingen ved transport eller forsendelse (f.eks. med budservice eller spedisjon).

- Informer deg på forhånd om det er mulig med en transport med tjenesteleverandøren du ønsker, og send pakken med denne.

Vi anbefaler deg å bruke en fagmann til klargjøring av forsendelsen. Vær også oppmerksom på eventuelle, mer detaljerte, nasjonale forskrifter.

10 AVFALLSHÅNDTERING**Merknad om WEE-direktivet**

- Elektro- og elektronikkapparater hører ikke til i husholdningsavfallet, men skal tilføres atskilt for avfallshåndtering eller deponering.
- Gamle batterier eller batteripakker som ikke er montert fast på det gamle apparatet, må tas av før overlevering. Avfallshåndteringen av disse reguleres av batteridirektivet.
- Eiere eller brukere av elektro- og elektronikkapparater er forpliktet av lov til retur etter avsluttet bruk av apparatene.
- Sluttbrukeren bærer egenansvar for sletting av personopplysninger på det gamle apparatet som deponeres.

Symbolet med søppelspann med strek over betyr at elektro- og elektronikkapparater ikke kan kastes i husholdningsavfallet.

Elektro- og elektronikkapparater kan leveres gratis inn på følgende steder.

- offentlige avfallshåndterings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale renovasjonsstasjoner)
- butikker for elektroapparater (fysiske og virtuelle) såfremt butikken er forpliktet til retur eller tilbyr dette frivillig

Dette gjelder bare for apparater som er installert og solgt i EU-landene og som underligger kravene i EU-direktivet 2012/19/EU. I landene utenfor Den europeiske union kan avvikende bestemmelser for avfallsbehandling av elektro- og elektronikkapparater gjelde.

Merknad om batteridirektivet

- Gamle batterier og batteripakker hører ikke til i husholdningsavfallet, men skal tilføres atskilt for avfallshåndtering eller deponering.
- Til sikkert mottak av batterier og batteripakker fra elektroapparater og for informasjon om type eller kjemisk system følg de videre angivelsene i betjenings- og monteringsanvisningen.
- Eiere eller brukere av batterier og batteripakker er forpliktet av lov til retur etter avsluttet bruk av apparatene. Returen begrenser seg til innlevering av mengder som er vanlige i en husholdning.

Gamle batterier kan inneholde skadestoffer eller tungmetaller som kan skade miljøet og føre til helseskader. En vurdering av de gamle batteriene og bruken av resursene som de inneholder, bidrar til å beskytte disse to viktige områdene.

Symbolet med søppelspann med strek over betyr at batterier og batteripakker ikke kan kastes i husholdningsavfallet.

Hvis tegnene Hg, Cd eller Pb i tillegg finnes under søppelspannet, står dette for følgende:

- Hg: Batteriet inneholder mer enn 0,0005 % kvikksølv
- Cd: Batteriet inneholder mer enn 0,002 % kadmium
- Pb: Batteriet inneholder mer enn 0,004 % bly

Batteripakker og batterier kan leveres gratis inn på følgende steder.

- offentlige avfallshånderings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale renovasjonsstasjoner)
- butikker som fører batterier og batteripakker
- felles returforetak for retur av gamle apparater-batterier
- produsentens returmottak (hvis denne ikke er en del av det felles retursystemet)

Dette gjelder bare for batteripakker og batterier som er solgt i EU-landene og som underligger kravene i EU-direktivet 2006/66/EF. I landene utenfor Den europeiske union kan avvikende bestemmelser for avfallsbehandling av batteripakker og batterier gjelde.

11 GARANTI

Vi utbedrer eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen innenfor den lovmessige foreldelsesfristen for mangelskrav ved at vi velger å foreta en reparasjon eller levere et nytt produkt. Foreldelsesfristen fastlegges ut fra gjeldende lovgivning i landet hvor maskinen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- Overholdelse av denne bruksanvisningen
- Sakkyndig behandling
- Bruk av originale reservedeler

Garantien gjelder ikke ved:

- Egenutførte reparasjonsforsøk
- Egenutførte tekniske endringer
- Ikke tiltenkt bruk

Følgende omfattes ikke av garantien:

- Lakkskader som skyldes normal slitasje
- Slitasjedeler som på reservedelskortet er merket med xxxxxx (x) ramme

Garantitiden begynner å løpe med kjøpet til den første sluttbrukeren. Fakturadatoen er utslagsgivende. Ved garantikrav henvender du deg til din forhandler eller til nærmeste autoriserte kundeservice med denne garantierklæringen og den originale kvitteringen. De lovbestemte mangelfordringene fra kjøper overfor selger forblir uberørt gjennom denne erklæringen.

12 EU-SAMSVARSERKLÆRING

Herved erklærer vi at dette produktet, i denne utførelsen, er i samsvar med kravene i EU-direktivene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene.

Produkt

Batteri-gress-/busksaks

Serienummer

G1821825

Produsent

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötzt

Autorisert representant

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötzt

Type

GS 7,2 Li Multi Cutter

EU-direktiver

2006/42/EU

2014/30/EU

2000/14/EU

2011/65/EU

Lydeffektnivå

EN ISO 3744

målt / garantert

82 dB(A) / 85 dB(A)

Samsvarsvurdering

2000/14/EF vedlegg V

Harmoniserte standarder

EN 60335-1:2012+A11

EN 50636-2-94:2014

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-15:2009+A1

EN 55014-1:2006+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Kötzt, 15.11.2016



Wolfgang Hergeth
Managing Director

KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA**Sisällysluettelo**

1	Tämä käyttöohje	142
1.1	Merkkien selitykset ja huomiosanat	142
2	Tuotekuvaus	142
2.1	Käyttötarkoituksen mukainen käyttö (01, 02, 05)	142
2.2	Mahdollinen ennakoitavissa oleva väärä käyttö	142
2.3	Laitteessa käytettävät merkinnät	142
2.4	Tuotteen yleiskuva	143
3	Turvallisuusohjeet	143
3.1	Käyttäjärajoitukset	143
3.2	Henkilökohtaiset suojavarusteet	143
3.3	Työturvallisuus	143
3.4	Henkilöiden ja eläinten turvallisuus	144
3.5	Laitteen turvallisuus	144
3.6	Sähköturvallisuus	144
3.7	Käyttöä koskevia turvallisuusohjeita	144
4	Käyttöönotto/käytöstä poistaminen	145
4.1	Asennus	145
4.1.1	Leikkuuterän kiinnittäminen (03)	145
4.1.2	Leikkuuterän vaihto (04)	145
4.1.3	Reunaohjaimen kiinnittäminen (05)	145
4.2	Akun lataaminen (06)	145
5	Käyttö	145
5.1	Laitteen kytkeminen päälle/pois päältä (07)	145
5.2	Reunaohjaimen käyttö (02)	146
6	Huolto ja hoito (08)	146
7	Säilytys	146
7.1	Akkukäyttöisten ruoho- ja pensassaksien säilytys	146
8	Ohjeet häiriötilanteissa	146
9	Kuljetus	147
10	Hävittäminen	147
11	Takuu	149
12	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	149

1 TÄMÄ KÄYTTÖOHJE

- Lue tämä käyttöohje ehdottomasti huolellisesti läpi ennen käyttöönottoa. Käyttöohjeen lukeminen on laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön edellytys.
- Säilytä käyttöohje aina siten, että voit tarvittaessa tarkistaa siitä tarvitsemasi tiedot laitteesta.
- Luovuta tämä käyttöohje aina laitteen mukana.
- Lue tämän käyttöohjeen sisältämät turvallisuusohjeet ja varoitukset ja noudata niitä.

1.1 Merkkien selitykset ja huomiosanat



VAARA!

Tarkoittaa välittömän vaaran aiheuttavaa tilannetta, joka aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.



VAROITUS!

Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa lievän tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.



VARO!

Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa lievän tai keskivaikean loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

HUOMAUTUS!

Tarkoittaa tilannetta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja, jos sitä ei vältetä.



HUOMAUTUS

Lisätietoja laitteesta ja sen käytöstä.

2 TUOTEKUVAUS

2.1 Käyttötarkoituksen mukainen käyttö (01, 02, 05)

Laitteessa on kaksi leikkuuterää: pensasterä ja ruohoterä.

- Pensasterä on tarkoitettu ainoastaan ohutkasaisten koristepensaiden ja pensaikkojen trimmaamiseen ja leikkaamiseen (01).

- Kun laitteeseen kiinnitetään ruohoterä, sitä voidaan käyttää ruohosaksina (02). Toimitukseen sisältyvä reunaohjain voidaan tarvittaessa kiinnittää ruohoterään (05).

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Kaikenlainen muu käyttö ja laitteeseen tehtävät muutokset ja lisäykset katsotaan käyttötarkoituksesta poikkeavaksi käytöksi, jonka seurauksena on takuun raukeaminen, vaatimustenmukaisuuden menettäminen (CE-merkki) sekä valmistajan kaikenlaisen vastuun raukeaminen käyttäjälle tai ulkopuolisille aiheutuvista vahingoista.

2.2 Mahdollinen ennakoitavissa oleva väärä käyttö

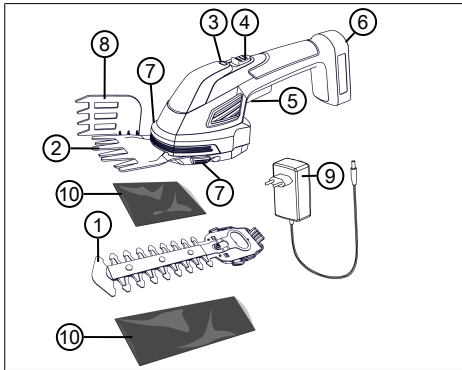
Laitetta ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön julkisissa puistoissa ja urheilukentillä eikä maa- ja metsätaloudessa.

- Asennettuja turvalaitteita ei saa irrottaa tai ohittaa esim. sitomalla lukituksen avauspainike niin, että se pysyy jatkuvasti painettuna.

2.3 Laitteessa käytettävät merkinnät

Symboli	Merkitys
	Käsittele laitetta erityisen varovasti!
	Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa!
	Muiden henkilöiden oleskelu vaara-alueella on kielletty!
	Noudata turvaetäisyyttä!
	Terien jälkikäynti!
	Suojaa laite kosteudelta!

2.4 Tuotteen yleiskuva



Nro	Osa
1	Pensasterä
2	Ruuhoterä
3	LED-merkkivalo
4	Virtakytkimen lukituksen avauspainike
5	Virtakytkin
6	Latausliitäntä
7	Leikkuuterien irrotuspainikkeet oikealla ja vasemmalla
8	Reunaohjain
9	Verkkolaite
10	Teräsuojus

LED-merkkivalo näyttää seuraavaa:

1. Akun varaustaso latauksen aikana.
2. Akun varaustaso käytön aikana.

Latauksen aikana

LED palaa, kunnes pistoke irrotetaan latausliitännästä tai pistorasiasta.

LED	Näytöt
Viikkuu vihreää valoa	Akkua ladataan.
Palaa vihreää valoa	Akku on ladattu täyteen eli 100 %.

Käytön aikana

LED	Näytöt
Palaa vihreää valoa	Laite on käytössä, akku on ladattu.
Palaa punaista valoa	Akku tyhjenee. Akun varauksesta on jäljellä enää n. 25 %.
Viikkuu punaista valoa	Akku on ladattava. Akun varauksesta on jäljellä enää ≤ 10 %.

3 TURVALLISUUSOHJEET

3.1 Käyttäjärajoitukset

- Alle 16-vuotiaat nuoret tai henkilöt, jotka eivät ole lukeneet käyttöohjetta, eivät saa käyttää laitetta. Noudata mahdollisia käyttäjän vähimmäisikää koskevia kansallisia turvallisuusmääräyksiä.
- Laitetta ei saa käyttää alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Asianttomat henkilöt eivät saa käyttää laitetta, esim.:
 - henkilöt (mukaan lukien lapset), joilla on rajoitetut fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt.
 - henkilöt, joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa laitteesta.

He saavat käyttää laitetta vain, kun heitä valvoo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai he ovat saaneet tältä henkilöltä ohjeita laitteen käyttöön.

3.2 Henkilökohtaiset suojavarusteet

- Pään ja raajojen vammojen sekä kuulovammojen välttämiseksi on käytettävä määräysten mukaista vaateetusta ja suojavarustusta.
- Henkilökohtaisiin suojavarusteisiin kuuluvat:
 - Kuulosuojaimet (esim. kupusuojaimet)
 - Suojalasit
 - Pitkät housut ja tukevat kengät
 - Huollon ja hoidon yhteydessä: Suojakäsineet

3.3 Työturvallisuus

- Työskentele vain päivänvalossa tai erittäin kirkkaassa keinovalaistuksessa.

- Ennen kuin aloitat työskentelyn, poista työskentelyalueelta vaaralliset esineet, esim. oksat, lasin- ja metallinkappaleet, kivet.
- Varmista, että seisot tukevasti.

3.4 Henkilöiden ja eläinten turvallisuus

- Käytä laitetta vain niihin töihin, joihin se on tarkoitettu. Käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa tapaturmia ja aineellisia vahinkoja.
- Kytke laite päälle vain, kun työskentelyalueella ei ole henkilöitä tai eläimiä.
- Pidä kädet, jalat ja muut kehonosat loitolla laitteen pyörivistä osista.
- Älä pidä kiinni leikattavista oksista työskentelyn aikana.
- Ennen kuin irrotat terään juuttuneita oksia, kytke laite pois pois päältä ja odota, kunnes leikkuuterä pysähtyy.
- Laitteen osat kuten moottorin suojukset ja leikkuuterä voivat kuumentua voimakkaasti käytön aikana. Älä koske niihin. Kun olet kytkenyt laitteen pois päältä, odota, kunnes ne ovat jäähtyneet.
- Jos akkua käytetään epäasianmukaisesti tai se on viallinen, siitä voi vuotaa ulos höyryä ja elektrolyyttinestettä. Tuuleta huonetta riittävästi. Vaivojen ilmaantuessa hakeudu lääkärin hoitoon.
Jos olet joutunut kosketuksiin elektrolyyttinesteen kanssa, pese kohta tarkkaan ja huuhtelee silmät heti huolellisesti. Tämän jälkeen hakeudu lääkärin hoitoon.

3.5 Laitteen turvallisuus

- Käytä laitetta vain seuraavin edellytyksin:
 - Laite ei ole likainen.
 - Laitteessa ei ole minkäänlaisia vaurioita.
 - Kaikki käyttöelementit toimivat.
- Pidä laitteen kaikki kahvat kuivina ja puhtaina.
- Älä kuormita laitetta liikaa. Se on tarkoitettu kevyeen työskentelyyn yksityiskäytössä. Ylikuormitus aiheuttaa laitteen vahingoittumisen.
- Älä käytä laitetta, jos jotkin sen osat ovat kuluneet tai vialliset. Vaihda viallisten osien tilalle aina valmistajan alkuperäiset varaosat. Näin varmista laitteen turvallisuuden. Jos

laitetta käytetään, vaikka siinä on kuluneita tai viallisia osia, valmistajalle ei voida esittää takuuvaatimuksia.

3.6 Sähköturvallisuus

- Oikosulkujen ja sähköosien vioittumisen välttämiseksi:
 - Suojaa laite kosteudelta äläkä käytä sitä sateella.
 - Älä puhdistaa laitetta vesisuihkulla.
 - Älä avaa laitetta.

3.7 Käyttöä koskevia turvallisuusohjeita



VAROITUS!

Loukkaantumisvaara

Laitteen tahaton käynnistäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja.

- Suojaa laite teräsuojalla pitempien taukojen ajaksi.



VAROITUS!

Vaara – teräviä teriä

Leikkuuterien käynti jatkuu vielä jonkin aikaa, kun moottori on sammutettu. Jos laitteen teräväreunaisiin ja liikkuviin osiin kosketaan, voi syntyä viiltohaavoja.

- Älä koske laitteen liikkuviin osiin heti laitteen sammuttamisen jälkeen.
- Odota, kunnes leikkuuterä pysähtyy, ennen kuin vaihdat sen tai puhdistat laitteen leikkuujätteestä.
- Käytä suojakäsineitä.

- Työskentele vain terävillä leikkuuterillä.
- Älä koskaan jätä käyttövalmista laitetta ilman valvontaa.
- Päästä virtakytkin heti irti seuraavissa tilanteissa:
 - Ilmenee häiriöitä tai epätavallista ääntä
 - Ennen jumiutuneiden osien tai tukoksien irrottamista
 - Ennen leikkuujätteen poistamista
 - On koskettu vaarallisiin tai vieraisiin esineisiin
- Jos laite on koskenut vaarallisiin tai vieraisiin kappaleisiin, tarkista mahdolliset vauriot. Jos laite on vaurioitunut, korjauta se.
- Suojaa laite työvaiheiden välillä kiinnittämällä teräsuoja.

4 KÄYTTÖÖNOTTO/KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN



VARO!

Loukkaantumisvaara

Laitteen teräväreunaiset ja liikkuvat osat voivat aiheuttaa tapaturmia.

- Käytä asennuksen aikana aina suojakäsineitä!
- Ennen seuraavaa asennusvaihetta kiinnitä leikkuuterään aina teräsuoja.

4.1 Asennus

4.1.1 Leikkuuterän kiinnittäminen (03)

1. Ohjaa leikkuuterä (kuvassa esimerkkinä ruohoterä (03/1)) ensin kiinnityskohtaan (03/2), ks. (03/a).
2. Paina kevyesti ruohoterän etureunaa, jolloin se lukittuu kiinni laitteeseen (03/b). Sen täytyy lukittua kuuluvasti.
3. Irrota teräsuoja (03/c).

4.1.2 Leikkuuterän vaihto (04)



VAROITUS!

Vaara – teräviä teriä

Leikkuuterien käynti jatkuu vielä jonkin aikaa, kun moottori on sammutettu. Jos laitteen teräväreunaisiin ja liikkuviin osiin kosketaan, voi syntyä viiltohaavoja.

- Älä koske laitteen liikkuviin osiin heti laitteen sammuttamisen jälkeen.
- Odota, kunnes leikkuuterä pysähtyy, ennen kuin vaihdat sen tai puhdistat laitteen leikkuujätteestä.
- Käytä suojakäsineitä.

1. Kiinnitä teräsuoja (04/2).
2. Paina kumpaakin irrotuspainiketta (04/1) lujasti (04/a) ja irrota leikkuuterä (04/2) laitteesta (04/b).
3. Työnnä toinen leikkuuterä (04/3) kiinnityskohtaan (04/c).
4. Tarkista, että irrotuspainikkeet (04/1) lukittuvat. Leikkuuterän täytyy lukittua kuuluvasti.

4.1.3 Reunaohjaimen kiinnittäminen (05)

Jos käytät ruohosaksia esim. istutuksen reunalla, voit kiinnittää ruohoterään reunaohjaimen. Se suoristaa ruohon ja estää leikatun ruohon putoamisen istutuksiin.

1. Kiinnitä reunaohjain (05/1) ruohoterän alapuolelle niin, että kaksi tappia (05/2) osoittavat aukkoihin ja ruuvi on pitkässä aukossa (05/3).
2. Työnnä reunaohjain (05/1) kevyesti painaen aukkoihin (05/a).

4.2 Akun lataaminen (06)

Akku on ladattu osittain. Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttöä. Akku voidaan ladata milloin tahansa. Lataamisen keskeyttäminen ei vioita akkua.

- Laitteen kahva voi lämmetä latauksen aikana. Tämä on normaalia.
 - Laitetta ei saa käyttää latauksen aikana.
 - Akkukäyttöisten ruoho- ja pensassaksien käyttöaika riippuu akun kunnosta ja leikattavan aineksen ominaisuuksista (paksuus tms.). Tiheään toistuva käynnistäminen ja sammuttaminen lyhentää käyttöaikaa. Tarkempia tietoja katso tekniset tiedot.
1. Työnnä verkkopistoke (06/1) pistorasiaan.
 2. Työnnä latauspistoke akkukäyttöisten ruoho- ja pensassaksien (06/3) latausliitäntään. Latauksen alkaessa verkkopistokkeen vihreä LED-merkkivalo (06/2) palaa jatkuvasti. LED ilmaisee virran kulkevan. Laitteessa oleva LED (06/4) näyttää: Akku on latautunut täyteen, kun laitteen LED (06/4) palaa koko ajan.
 3. Irrota verkkopistoke (06/1) pistorasiasta ja latausliitännästä (06/3).

5 KÄYTTÖ

5.1 Laitteen kytkeminen päälle/pois päältä (07)

Laitteen kytkeminen päälle

1. Työnnä lukituksen avauspainike (07/1) eteen (07/a).
2. Paina samanaikaisesti virtakytkintä (07/2).
3. Päästä lukituksen avauspainike (07/1) jälleen irti mutta pidä virtakytkin painettuna (07/b).

Laitteen kytkeminen pois päältä



VAROITUS!

Vaara – teräviä teriä

Leikkuuterien käynti jatkuu vielä jonkin aikaa, kun moottori on sammutettu. Jos laitteen teräväreunaisiin ja liikkuviin osiin kosketaan, voi syntyä viiltohaavoja.

- Älä koske laitteen liikkuviin osiin heti laitteen sammuttamisen jälkeen.
- Odota, kunnes leikkuuterä pysähtyy, ennen kuin vaihdat sen tai puhdistat laitteen leikkuujätteestä.
- Käytä suojakäsineitä.

1. Vapauta virtakytkin (07/2).
2. Kiinnitä leikkuuterään sopiva teräsuoja.

5.2 Reunaohjaimen käyttö (02)

Jos haluat käyttää ruhosaksia istutuksen reunalla tai reunakiveyksen vieressä, on suositeltavaa kiinnittää terään reunaohjain (ks. katso Luku 4.1.3 "Reunaohjaimen kiinnittäminen (05)", sivu 145). Reunaohjain estää leikatun ruohon leviämisen istutuksiin tai kulkuteille.

6 HUOLTO JA HOITO (08)



VARO!

Loukkaantumiswaara

Laitteen teräväreunaiset ja liikkuvat osat voivat aiheuttaa tapaturmia.

- Pidä huolto-, hoito- ja puhdistustöiden aikana aina suojakäsineitä!
- Leikkuutyön päätyttyä puhdista laite ja leikkuuterät huolellisesti käsiharjalla (08/1) tai liinalla (08/2).
- Poista koneistotilaan mahdollisesti kertynyt lika.
- Käsittele leikkuuterä jokaisen käyttökerran jälkeen öljyllä tai hoitavalla sumutteella (08/3). Jotta öljy leviää tasaisesti, kytke laite hetkeksi päälle.
- Tarkista ruohoterässä alhaalla olevan ruuvien kiinnitys säännöllisin välein.
- Älä puhdista laitetta vesisuihkulla! Sisään tunkeutuva vesi voi vahingoittaa kytkintä, akkua ja sähkömoottoria.

- Tarkista leikkuuterät säännöllisin välein vaurioiden varalta. Tylsä tai viallinen leikkuuterä on vaihdettava ennen seuraavaa käyttökertaa.
- Voitele koneistotila säännöllisesti öljyllä.
- Ammattitaitoinen tarkastus on tarpeen:
 - Jos moottori jumiutuu
 - Jos leikkuuterä vääntyy tai vaurioituu
 - Jos akku vioittuu tai vuotaa

7 SÄILYTYS

7.1 Akkukäyttöisten ruoho- ja pensassaksien säilytys



VARO!

Loukkaantumiswaara

Jos laite on säilytyksen aikana lasten ja asiattomien henkilöiden ulottuvilla, voi seurauksena olla tapaturmia.

- Teräsuojan on aina oltava paikoillaan laitteen säilytyksen aikana.
- Säilytä laite lasten ulottumattomissa.
- Säilytä laite aina täyteen ladattuna. Lataa akkua noin 2 tuntia 6 kuukauden säilytyksen jälkeen.
- Laitteen päälle ei saa laskea muita esineitä. Tarkempia tietoja katso tekniset tiedot.

8 OHJEET HÄIRIÖTILANTEISSA

Häiriö	Syy	Korjaaminen
Moottorin teho alenee.	Leikkuuterä on tylsä.	Vaihda tylsä leikkuuterä. Käytä vain valmistajan alkuperäisiä varusteita.
	Akkuviallinen.	Ota yhteyttä AL-KO-huoltoon.
Akkua ei voi ladata.	Akku tai laturi viallinen.	Tilaa varaosa varaosakortin mukaisesti.
Akkukäyttöiset ruoho- ja pensassaks et ovat pudonneet maahan.	Akku on mahdollisesti vaurioitunut.	Ota yhteyttä AL-KO-huoltoon.

**HUOMAUTUS**

Mikäli häiriötä ei ole mainittu tässä taulukossa tai et saa korjattua sitä itse, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

9 KULJETUS**Laitteen kuljettaminen kahden käsiteltävän alueen välillä**

- Kytke laite aina pois päältä ja kannu sitä kahvasta.
- Kiinnitä teräsuoja aina paikoilleen, jotta terä ei vahingoita ihmisiä tai eläimiä.

Laitteen kuljettaminen pitempiä matkoja**HUOMAUTUS**

Akun nimellisen energiamäärä on alle 100 Wh! Noudata tämän vuoksi seuraavia kuljetusohjeita!

Laitteeseen sisältyvää litium-ioniakkua on käsiteltävä vaarallisia aineita koskevan lainsäädännön mukaisesti, mutta sen kuljetusta koskevat yksinkertaistetut ehdot:

- Yksityinen käyttäjä saa kuljettaa voittumatonta akkua tieliikenteessä ilman erityisehtoja, jos se on pakattu vähittäiskaupan soveltuvalle tavalle ja kuljetuksen luonne on yksityinen.
- Jos akussa oletetaan olevan vaurioita (esim. laite on pudonnut), kuljetus ei ole sallittua.
- Ammattimaiset käyttäjät, jotka kuljettavat laitetta pääasialliseen työhönsä liittyen (esim. kuljetukset työmaalle tai esittelyt), voivat myös soveltaa yksinkertaistettua menettelyä.

Molemmissa tapauksissa on ehdottomasti varmistettava soveltuvin toimenpitein, ettei sisältö pääse ulos pakkauksesta. Muissa tapauksissa on ehdottomasti noudatettava vaarallisia aineita koskevia määräyksiä! Jos niitä ei noudateta, lähettäjälle ja mahdollisesti myös kuljettajalle voidaan tuomita huomattava rangaistus.

Kuljetukseen ja lähettämiseen liittyviä lisätietoja

- Litium-ioniakkuja saa kuljettaa tai lähettää vain, jos niissä ei ole vaurioita!
- Varmista laite niin, että sen tahaton käynnistyminen kuljetuksen aikana ei ole mahdollista.
- Suojaa laite tukevalla ulkopakkauksella (lähetyslaatikko).

- Tarkista, että pakkauksen merkinnät ja dokumentit ovat virheettömät kuljetuksen tai lähetyksen (esim. kuljetus- tai huolintaliikkeen toimesta) aikana.
- Tarkista etukäteen, voiko valitsemasi palvelu kuljettaa tuotteen, ja ilmoita siitä etukäteen.

Suosittelemme, että pyydät lähetyksen valmistelussa apua vaarallisten aineiden asiantuntijalta. Noudata myös muita tähän liittyviä kansallisia määräyksiä.

10 HÄVITTÄMINEN**Sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevaan lakiin liittyviä huomautuksia**

- Käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin, vaan ne on toimitettava erilliseen keräykseen!
- Käytöstä poistetut paristot tai akut, joita ei ole asennettu kiinteästi laitteeseen, on poistettava ennen laitteen luovuttamista keräyspisteeseen! Niiden hävittämisestä on säädetty erikseen paristoja ja akkuja koskevassa lainsäädännössä.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajat/käyttäjät ovat lain nojalla velvollisia palauttamaan laitteet, kun ne on poistettu käytöstä.
- Loppukäyttäjä on vastuussa siitä, että hänen henkilökohtaiset tietonsa poistetaan hävitettävästä laitteesta!

Ylivuivatua jätettä esittävä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan luovuttaa maksutta seuraaviin vastaanottopisteisiin:

- Kunnalliset jäte- tai keräyspisteet (esim. kuntien jäteasemat)
- Sähkölaitteiden myyntipisteet (tavanomaiset liikkeet ja online-myyjät), jos kauppias on velvoitettu ottamaan laitteet vastaan tai tarjoavat tämän palvelun vapaaehtoisesti.

Nämä tiedot ovat voimassa vain laitteille, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unioniin kuuluvissa maissa ja joita koskee direktiivi 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa voimassa olevat määräykset sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä voivat poiketa näistä.

Paristoja ja akkuja koskeva lainsäädäntö



- Käytöstä poistetut paristot ja akut eivät kuulu kotitalousjätteisiin, vaan ne on toimitettava erilliseen keräykseen!
- Käyttö- tai asennusohjeesta löydät tietoja niiden tyypistä ja kemiallisesta koostumuksesta sekä siitä, miten paristot ja akut voidaan poistaa sähkölaitteesta turvallisesti.
- Paristojen ja akkujen omistajat/käyttäjät ovat lain nojalla velvollisia palauttamaan ne, kun ne on poistettu käytöstä. Palautusvelvollisuus koskee kotitalouksille tyypillisiä määriä.

Käytöstä poistetut paristot ja akut voivat sisältää haitallisia aineita tai raskasmetalleja, jotka voivat aiheuttaa vahinkoa ympäristölle ja terveydelle. Niiden suojaamiseksi on tärkeää hyödyntää käytöstä poistetut paristot ja akut ja käyttää uudelleen niiden sisältämät resurssit.

Ylivuovattua jätetastiaa esittävä symboli tarkoittaa, että paristoja ja akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Jos jätetastiasymbolin alapuolella on lisäksi tunnus Hg, Cd tai Pb, ne tarkoittavat seuraavaa:

- Hg: Akku sisältää yli 0,0005 % elohopeaa
- Cd: Akku sisältää yli 0,002 % cadmiumia
- Pb: Akku sisältää yli 0,004 % lyijyä

Akut ja paristot voidaan luovuttaa maksutta seuraaviin vastaanottopisteisiin:

- Kunnalliset jäte- tai keräyspisteet (esim. kuntien jätetasemat)
- Paristojen ja akkujen myyntipisteet
- Käytöstä poistettujen paristojen ja akkujen yhteiseen vastaanottojärjestelmään kuuluvat vastaanottopisteet
- Valmistajan vastaanottopiste (jos se ei kuulu yhteiseen vastaanottojärjestelmään)

Nämä tiedot koskevat vain akkuja ja paristoja, jotka myydään Euroopan Unioniin kuuluvissa maissa ja joita koskee direktiivi 2006/66/EY. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa voimassa olevat määräykset akkujen ja paristojen hävittämisestä voivat poiketa näistä.

11 TAKUU

Jos laitteessa esiintyy lakisääteisenä takuuajana materiaali- tai valmistusvirheitä, meillä on oikeus valintamme mukaan joko korjata ne tai vaihtaa virheellinen osa uuteen. Takuu on voimassa laitteen ostomaan lakien mukaan.

Takuu on voimassa vain, kun:

- Tätä käyttöohjetta noudatetaan
- Laitetta käsitellään asianmukaisesti
- Käytetään alkuperäisvaraosia

Takuu raukeaa, jos:

- Suoritetaan omavaltaisia korjausyrityksiä
- Suoritetaan omavaltaisia teknisiä muutoksia
- Laitetta ei käytetä määräysten mukaisesti

Takuun piiriin eivät kuulu:

- tavallisesta käytöstä johtuvat maalipinnan vauriot
- Kuluvat osat, joiden ympärillä ei ole kehystä xxxxxx (x) varaosaluettelossa

Takuuaika alkaa ensimmäisen loppukäyttäjän suorittamasta ostosta. Ratkaisevaa on ostokuitin päivämäärä. Ota yhteys laitteen myyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun ja esitä takuutodistus ja alkuperäinen ostokuitti. Tämä tieto ei koske ostajan lakisääteisiä oikeuksia laitteen puutteisiin liittyen.

12 EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa sen markkinoille tuodussa muodossa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimuksia.

Tuote	Valmistaja	Valtuutettu
Akkukäyttöiset ruoho-/ pensassakset	AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
Sarjanumero G1821825		
Tyyppi	EU-direktiivit	Yhdenmukaistetut standardit
GS 7,2 Li Multi Cutter	2006/42/EY 2014/30/EU	EN 60335-1:2012+A11 EN 50636-2-94:2014
Äänitehotaso EN ISO 3744 mitattu / taattu 82 dB(A) / 85 dB(A)	2000/14/EY 2011/65/EU	EN 60745-1:2009+A11:2010 EN 60745-2-15:2009+A1 EN 55014-1:2006+A2
	Vaatimustenmukaisuuden arviointi 2000/14/EY liite V	EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

Kötz, 15.11.2016



Wolfgang Hergeth
Managing Director

ALGUPÄRASE KASUTUSJUHENDI TÕLGE

Sisukord

1	Selle kasutusjuhendi kohta	151
1.1	Sümbolite ja märksõnade seletus	151
2	Toote kirjeldus	151
2.1	Otstarbekohane kasutamine (01, 02, 05)	151
2.2	Võimalik prognoositav väärkasutamine	151
2.3	Sümbolid seadmel	151
2.4	Toote ülevaade	152
3	Ohutusjuhised	152
3.1	Kasutaja	152
3.2	Isiklik kaitsevarustus	152
3.3	Ohutus töökohal	152
3.4	Inimeste ja loomade ohutus	153
3.5	Seadme ohutus	153
3.6	Elektriohutus	153
3.7	Ohutusjuhised kasutamise kohta	153
4	Kasutuselevõtt / kasutuselt kõrvaldamine	154
4.1	Monteerimine	154
4.1.1	Lõiketera paigaldamine (03)	154
4.1.2	Lõiketera vahetamine (04)	154
4.1.3	Murukoguri paigaldamine (05)	154
4.2	Aku laadimine (06)	154
5	Kasutamine	154
5.1	Seadme sisse-/väljalülitamine (07)	154
5.2	Murukoguri kasutamine (02)	155
6	Hooldus (08)	155
7	Hoiulepanek	155
7.1	Akuga muru- ja puhmakäärde hoiustamine	155
8	Abi tõrgete korral	155
9	Transportimine	156
10	Jäätmekäitus	156
11	Garantii	158
12	EÜ vastavusdeklaratsioon	158

1 SELLE KASUTUSJUHENDI KOHTA

- Lugege kasutusjuhend enne aku kasutuselevõttu kindlasti tähelepanelikult läbi. See on ohutu töö ja rikkevaba käsitsemise eeldus.
- Hoidke kasutusjuhendit alati sellises kohas, kust te selle vajadusel kiiresti üles leiate.
- Andke seade edasi teisele isikule ainult koos kasutusjuhendiga.
- Lugege kindlasti selles kasutusjuhendis olevaid ohutusjuhiseid ja hoiatusi.

1.1 Sümbolite ja märksõnade seletus



OHT!

Tähistab vahetult ohtlikku olukorda, mille eiramine toob kaasa surmava või raske vigastuse.



HOIATUS!

Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa surmava või raske vigastuse.



ETTEVAATUST!

Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa kerge või mõõduka vigastuse.

TÄHELEPANU!

Tähistab ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa materiaalse kahju.



MÄRKUS

Erijuhised arusaamise ja käsitsemise parandamiseks.

2 TOOTE KIRJELDUS

2.1 Otstarbekohane kasutamine (01, 02, 05)

Seadmel on kaks lõiketera: puhmatera ja murutera.

- Puhmatera on mõeldud üksnes dekoratiivpuhmaste ja peenemate põõsaste trimmimiseks ja lõikamiseks (01).
- Murutera paigaldamisel on seade kasutatav murukääradena (02). Kaasasoleva murukoguri saab paigaldada murutera (05).

See seade on mõeldud kasutamiseks üksnes oma tarbeks. Igasugune muu kasutamine ning ümber- ja juurdeehitused muudavad seadme otstarvest ja tühistavad garantii ja

vastavuskinnituse (CE-märgis), samuti ei vastuta tootja sellisel juhul kasutajale ja kolmandatele isikutele tekkiva kahju eest.

2.2 Võimalik prognoositav väärkasutamine

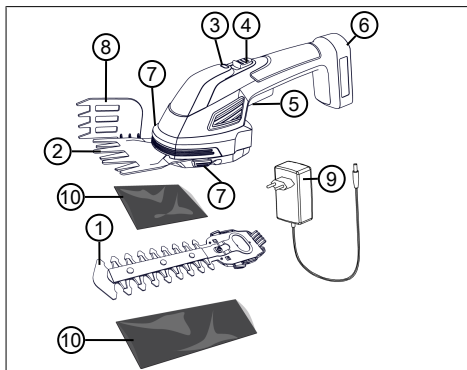
Seade ei ole ette nähtud ärieesmärgil kasutamiseks avalikes parkides ja spordiväljakutel, samuti mitte kasutamiseks põllu- ja metsamajanduses.

- Olemasolevaid kaitseseadiseid ei tohi eemaldada ega sillata, nt lahutusnupu fikseerimise teel.

2.3 Sümbolid seadmel

Sümbol	Täendus
	Olge käsitsemisel eriti ettevaatlik!
	Lugege enne kasutuselevõttu kasutusjuhend läbi!
	Hoidke kõrvalised isikud ohupiirkonnast eemal!
	Hoidke ohutut kaugust!
	Lõiketera pöörleb edasi ka pärast väljalülitamist!
	Kaitske seadet niiskuse eest!

2.4 Toote ülevaade



Nr	Osa
1	Puhmatera
2	Murutera
3	LED-näidik
4	Sisse/välja-lüliti lahutusnupp
5	Sissevälja-lüliti
6	Laadimisliitmik
7	Vabastusnupud lõiketeradest paremal ja vasakul
8	Murukogur
9	Toiteadapter
10	Terakaitse

LED-näidik näitab järgmist:

1. aku laetustaset laadimise ajal
2. aku laetustaset kasutamise ajal

Laadimise ajal

LED-tuli põleb nii kaua, kuni pistik eemaldatakse laadimisliitmikust või pistikupesast.

LED	Näidikud
Vilkuv roheline tuli	Akut laetakse.
Põlev roheline tuli	Aku on täis, st 100% laetud.

Kasutamise ajal

LED	Näidikud
Põlev roheline tuli	Seadet kasutatakse, aku on laetud.
Põlev punane tuli	Aku hakkab tühjaks saama. Aku on vaid umbes 25% ulatuses laetud.
Vilkuv punane tuli	Akut tuleb laadida. Aku on vaid umbes ≤ 10% ulatuses laetud.

3 OHUTUSJUHISED

3.1 Kasutaja

- Alla 16 aasta vanused noored ja isikud, kes ei ole kasutusjuhendiga tutvunud, ei tohi seadet kasutada. Järgige võimalikke riigisiseseid ohutuseeskirju kasutaja vanuse alampiiri kohta.
- Seadet ei tohi kasutada alkoholi, narkootikumide või ravimite mõju all.
- Volitamata isikud ei tohi seadet kasutada, st
 - isikud (sh lapsed), kellel on füüsiline, sensoorne või vaimne puue,
 - isikud, kellel ei ole seadmega kogemusi ja/või teadmisi,
 välja arvatud juhul, kui nad on nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui selline isik juhendab neid, kuidas seadet kasutada.

3.2 Isikliku kaitsevarustus

- Selleks et kaitsta pea- ja jäsemevigastusi ning kuulmiskahjustusi, tuleb kanda nõuetekohast riidetust ja kaitsevarustust.
- Isikliku kaitsevarustuse osad:
 - kuulmiskaitsevahend (nt kõrvaklapid)
 - kaitseprillid
 - pikad püksid ja tugevad jalatsid
 - Hoolduse ja korrashoiu ajal: kaitsekindad

3.3 Ohutus töökohal

- Töötage ainult päevavalguses või väga ereda kunstvalgustusega.
- Eemaldage enne töö alustamist tööpiirkonnast ohtlikud esemed, näiteks oksad, klaasi- ja metallitükid, kivid.
- Jälgige, et teie asend oleks stabiilne.

3.4 Inimeste ja loomade ohutus

- Kasutage seadet ainult nende tööde jaoks, mille jaoks see on ette nähtud. Mitteotstarbekohane kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tekitada materiaalselt kahju.
- Lülitage seade sisse ainult juhul, kui tööpiirkonnas ei viibi inimesi ega loomi.
- Hoidke käsi ja jalgu ning muid kehaosi liikuvatest seadmeosadest eemal.
- Ärge hoidke töö ajal lõigatavatest okstest kinni.
- Kinnijäänud okste eemaldamiseks lülitage seade välja ja oodake, kuni lõiketera jääb seisma.
- Seadme osad, nt mootorikatted ja lõiketerad võivad kasutamise ajal tugevalt kuumeneda. Ärge neid osi puudutage. Oodake pärast väljalülitamist, kuni need maha jahtuvad.
- Ebaõigel kasutamisel ja kahjustunud aku korral võivad akust välja tulla aurud ja elektrolüütiline vedelik. Ohutage ruumi piisavalt ja pöörduge kaebuste korral arsti poole. Elektrolüütilise vedelikuga kokkupuutel tuleb see hoolikalt maha pesta ja silmi kohe hoolikalt loputada. Seejärel pöörduge arsti poole.

3.5 Seadme ohutus

- Kasutage seadet ainult siis, kui alljärgnevad tingimused on täidetud.
 - Seade ei ole määrduanud.
 - Seadmel ei ole kahjustusi.
 - Kõik juhtelemendid toimivad.
- Hoidke kõiki seadme pidemeid kuiva ja puhtana.
- Ärge koormake seadet üle. Seade on ette nähtud kergeteks töödeks eramajapidamises. Ülekoormus võib põhjustada seadme kahjustumist.
- Ärge kasutage seadet kunagi kulunud või vigaste osadega. Vahetage vigased osad alati tootja originaalosade vastu. See tagab seadme ohutuse. Seadme kasutamisel kulunud või vigaste osadega kaotate õiguse esitada tootjale garantiinõudeid.

3.6 Elektriohutus

- Lühiste ja elektriosade kahjustumise vältimiseks:
 - Kaitske seadet niiskuse eest ning ärge kasutage seda vihma ajal.
 - Ärge pritsige seadmele vett.
 - Ärge avage seadet.

3.7 Ohutusjuhised kasutamise kohta



HOIATUS!

Kehavigastuste oht

Seadme juhuslik sisselülitamine võib kaasa tuua rasked vigastused.

- Kindlustage seade pikemate pauside ajaks terakaitsmega.



HOIATUS!

Lõikevigastuste oht!

Lõiketerad pöörlevad veel ka pärast mootori väljalülitamist. Teravate ja liikuvate seadmeosade puudutamisel on lõikevigastuste oht.

- Ärge mitte kunagi võtke pärast seadme väljalülitamist kinni liikuvatest osadest.
- Oodake enne lõiketera vahetamist või seadme puhastamist lõigatud materjalist, kuni lõiketera jääb seisma.
- Kandke kaitsekindaid.

- Töötage alati ainult teravate lõiketeradega.
- Ärge jätke töövalmis seadet kunagi järelevalveta.
- Laske sisse/välja-lüliti järgmistel juhtudel kohe lahti:
 - tõrked ja ebatavaline vibratsioon
 - enne ummistuste eemaldamist
 - enne lõigatava materjali eemaldamist
 - kokkupuutel ohtlike esemete ja võõrkehadega
- Pärast ohtlike esemete ja võõrkehadega kokkupuutumist vaadake üle, ega seadmel ei ole kahjustusi. Laske kahjustunud seade parandada.
- Kaitske seade töösammude vahel, asetades peale terakaitsme.

4 KASUTUSELEVÕTT / KASUTUSELT KÕRVALDAMINE



ETTEVAATUST!

Kehavigastuste oht

Teravad ja liikuvad seadme osad võivad põhjustada vigastusi.

- Kandke paigalduse ajal alati kaitsekindaid!
- Asetage enne paigaldust alati lõiketerale vastav terakaitse.

4.1 Monteerimine

4.1.1 Lõiketera paigaldamine (03)

1. Lõiketerad, mida on joonisel kujutatud murutera näitel (03/1), tuleb kõigepealt viia (03/a) kinnitusse (03/2).
2. Laske murutera esiosal kerge survega seadmesse fikseeruda (03/b). Fikseerumine peab olema selgelt kuuldav.
3. Võtke terakaitse ära (03/c).

4.1.2 Lõiketera vahetamine (04)



HOIATUS!

Lõikevigastuste oht!

Lõiketerad pöörlevad veel ka pärast mootori väljalülitamist. Teravate ja liikuvate seadmeosade puudutamisel on lõikevigastuste oht.

- Ärge mitte kunagi võtke pärast seadme väljalülitamist kinni liikuvatest osadest.
- Oodake enne lõiketera vahetamist või seadme puhastamist lõigatud materjalist, kuni lõiketera jääb seisma.
- Kandke kaitsekindaid.

1. Asetage terakaitse (04/2) peale.
2. Vajutage mõlemad vabastusnupud (04/1) tugevalt (04/a) alla ja võtke lõiketera (04/2) seadmest välja (04/b).
3. Viige teine lõiketera (04/3) kinnitusse (04/c).
4. Laske vabastusnupudel (04/1) fikseeruda. Lõiketera peab kuuldavalt fikseeruma.

4.1.3 Murukoguri paigaldamine (05)

Murukäärde kasutamiseks peenraserval võite paigaldada murutera murukoguri. See suunab muru üles ja takistab lõigatud muru langemist peenrale.

1. Asetage murukogur (05/1) niimoodi murukoguri alumisele küljele, et kaks tihvti (05/2) näitavad avade poole ja kruvi on piklikus avas (05/3).
2. Lükake murukogur (05/1) väikese survega kahte avasse (05/a).

4.2 Aku laadimine (06)

Aku on osaliselt laetud. Aku tuleb enne esimest kasutamist täiesti täis laadida. Akut saab laadida igasuguse laetustasemega. Laadimise katkestamine akut ei kahjusta.

- Seadme pide võib laadimise ajal soojeneda. See on normaalne.
- Ärge kasutage seadet laadimise ajal.
- Akuga muru- ja puhmakäärde tööaeg sõltub aku seisukorrast ja lõigatava materjali omadustest (paksus jne). Sage sisse- ja väljalülitamine lühendab tööaega. Üksikasju vt tehnilistest andmetest.

1. Ühendage toitepistik (06/1) pistikupessa.
2. Ühendage laadimisvastik akuga muru- ja puhmalõikuri laadimisliitmikku (06/3). Laadimine algab roheline LED-näidiku (06/2) pideva põlemisega laadimisvastikul. LED näitab, et toide on olemas. Laadimisprotsessist annab märku seadmel olev LED (06/4): Aku on täis, kui seadmel olev LED (06/4) põleb pidevalt.
3. Lahutage toitepistik (06/1) pistikupesast ja laadimisliitmikust (06/3).

5 KASUTAMINE

5.1 Seadme sisse-/väljalülitamine (07)

Lülitage seade sisse.

1. Lükake lahutusnupp (07/1) ette (07/a).
2. Vajutage samal ajal sisse/välja-lülitit (07/2).
3. Laske lahutusnupp (07/1) uuesti lahti, hoides samal ajal sisse/välja-lülitit all (07/b).

Lülitage seade välja.



HOIATUS!

Lõikevigastuste oht!

Lõiketerad pöörlevad veel ka pärast mootori väljalülitamist. Teravate ja liikuvate seadmeosade puudutamisel on lõikevigastuste oht.

- Ärge mitte kunagi võtke pärast seadme väljalülitamist kinni liikuvatest osadest.
- Oodake enne lõiketera vahetamist või seadme puhastamist lõigatud materjalist, kuni lõiketera jääb seisma.
- Kandke kaitsekindaid.

1. Laske sisse/välja-lüliti (07/2) lahti.
2. Asetage vastavale lõiketerale sobiv terakaitse.

5.2 Murukoguri kasutamine (02)

Kui soovite kasutada murukäre peenra- või kiviserva juures, on soovitatav paigaldada murukogur (vt vt *Peatükk 4.1.3 "Murukoguri paigaldamine (05)", lehekülg 154*). Murukogur takistab lõigatud muru langemist peenrale või teele.

6 HOOLDUS (08)



ETTEVAATUST!

Kehavigastuste oht

Teravad ja liikuvad seadme osad võivad põhjustada vigastusi.

- Kandke hooldus- ja puhastustööde ajal alati kaitsekindaid!

- Pärast lõikamist tuleb seade ja lõiketera hoolikalt käsiluua (08/1) või lapiga (08/2) puhastada.
- Eemaldage ülekanderuumist võimalik mustus.
- Kandke lõiketerale pärast iga kasutamist õli või hoolduspihust (08/3). Õli paremaks jaotumiseks lülitage seade korra sisse.
- Kontrollige regulaarselt murutera all oleva kruvi kinnitust.
- Ärge pritsige seadmele vett! Sissetungiv vesi võib kahjustada akut ja elektrimootorit.
- Kontrollige regulaarselt, ega lõiketera pole kahjustunud. Nüri või kahjustunud lõiketera tuleb enne järgmist kasutamist asendada.

- Määrige ülekanderuumi regulaarselt määrdega.
- Spetsialistipoolne kontrollimine on vajalik järgmistes olukordades:
 - mootori blokeerumine
 - paindunud või kahjustunud lõiketera
 - kahjustunud või lekkiv aku

7 HOIULEPANEK

7.1 Akuga muru- ja puhmakääride hoiustamine



ETTEVAATUST!

Kehavigastuste oht

Kui seade on ladustamise ajal lastele ja kõrvalistele isikutele ligipääsetav, võivad tekkida vigastused.

- Hoiustage seadet ainult koos paigaldatud terakaitsega.
- Hoiustage seadet lastele kättesaamatus kohas.

- Hoiustage seadet ainult täielikult laetuna. Pärast 6 kuud hoiustamist tuleb akut umbes 2 tundi laadida.
- Ärge asetage seadmele muid esemeid. Üksikasju vt tehnilistest andmetest.

8 ABI TÕRGETE KORRAL

Rike	Põhjus	Kõrvaldamine
Mootori võimsus väheneb.	Lõiketera on nüri.	Vahetage nüri lõiketera välja. Kasutage üksnes tootja originaalvarvikuid.
	Aku on vigane.	Pöörduge AL-KO hooldustöökotta.
Akut ei saa laadida.	Aku või laadija on vigane.	Tellige varuosa vastavalt varuosade kaardile.
Akuga muru- ja puhmakäärid on maha kukkunud.	Aku võib olla kahjustunud.	Pöörduge AL-KO hooldustöökotta.

**MÄRKUS**

Pöörduge tõrgete korral, mida ei ole selles tabelis kirjeldatud või mida te ei suuda ise kõrvaldada, meie klienditeeninduse poole.

9 TRANSPORTIMINE**Seadme transportimine kahe tööpiirkonna vahel**

- Lülitage seade alati välja ja kandke seda pidemest hoides.
- Asetage terakaitse alati peale, et inimesi ja loomi mitte vigastada.

Seadme transportimine pika vahemaa taha**MÄRKUS**

Aku koguenergia on alla 100 Wh! Seetõttu järgige alljärgnevaid transpordijuhiseid!

Sisalduv liitiumioonaku kuulub ohtlike kaupade reguleerimisalasse, kuid seda võib transportida lihtsustatud tingimustel:

- Erakasutaja võib kahjustamata akut ilma täiendavate meetmeteta teedel transportida, eeldusel, et aku on jaemüügipakendis ja transpordivahend on mõeldud erakasutuseks.
- Akukahjustuse kahtluse korral (nt kui seade on maha kukkunud) ei ole transport lubatud.
- Ärikasutajad, kes transpordivad akut seoses oma põhitegevusega (nt transport objektide või esitluste vahel) võivad samuti kasutada lihtsustatud tingimusi.

Mõlemal espool kirjeldatud juhul tuleb kindlasti võtta meetmed sisu vabanemise takistamiseks. Muudel juhtudel tuleb kindlasti järgida ohtliku kauba eeskirju! Vastasel korral võidakas saatjat ja transportijat trahvida.

Lisateave transpordi ja saatmise kohta

- Transportige ja saatke liitiumioonakusid ainult siis, kui need kahjustamata!
- Kindlustage seade nii, et juhuslik käivitumine transpordi ajal oleks välistatud.
- Kindlustage seade tugeva välispakendiga (pappkast).
- Tagage transpordi ja saatmise ajal (nt kullerteenuse või ekspedeeriija kasutamisel) korrektse märgistuse ja dokumentatsiooni olemasolu.

- Tehke enne kindlaks, kas transport teie poolt valitud teenusepakujaga on võimalik, ja näidake talle saadetist.

Soovitame saadetise ettevalmistamisel kasutada ohtliku kauba spetsialisti abi. Järgige ka võimalikke täiendavaid rahvuslikke eeskirju.

10 JÄÄTMEKÄITLUS**Märkused elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse kohta**

- Elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid tuleb sorteerida!
- Vanad akud ja patareid, mis ei ole statsionaarselt vanasse seadmesse paigaldatud, tuleb enne seadme kõrvaldamist välja võtta! Nende kõrvaldamine toimub kooskõlas akuseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud ja kasutajad on seadusega kohustatud akud ja patareid pärast nende kasutamist tagasi andma.
- Lõppkasutaja vastutab ainuiskuliselt oma isikuga seotud andmete kustutamise eest kõrvaldatavast vanast seadmest!

Läbikriipsutatud prügikonteineriga sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab viia tasuta järgmistesse kohtadesse:

- avalik-õiguslikud jäätmekäitlus- ja jäätmekogumispunktid (nt omavalitsuste poolt loodud)
- elektroonikaseadmete müügikohad (statsionaarsed ja veebikauplused), kui edasimüüja on kohustatud seadmed tagasi võtma või pakub seda teenust vabatahtlikult

Need väited kehtivad üksnes seadmete kohta, mida paigaldatakse ja müüakse Euroopa Liidu riikides ja mis kuuluvad Euroopa Liidu direktiivi 2012/19/EL reguleerimisalasse. Väljaspool Euroopa Liitu asuvates riikides võivad vanade elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlusele kehtida erinevad nõuded.

Märkused akuseaduse kohta

- Vanu patareisid ja akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid tuleb sorteerida!
- Patareide ja akude ohutuks eemaldamiseks elektroonikaseadmest ja aku või patarei tüübi või keemilise süsteemi kindlakstegemiseks järgige kasutus- ja paigaldusjuhendis olevaid muid andmeid.
- Patareide ja akude omanikud ja kasutajad on seadusega kohustatud akud ja patareid pärast nende kasutamist tagasi andma. Tagastamine on piiratud majapidamisele omaste kogustega.

Vanad patareid võivad sisaldada kahjulikke aineid või raskemetalle, mis võivad kahjustada keskkonda ja tervist. Vanade patareide ja nendes sisalduvate ressursside taaskasutamine aitab kaitsta mõlemat väärtuslikku vara.

Läbikriipsutatud prügikonteineriga sümbol tähendab, et vanu patareisid ja akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Kui prügikonteineril on lisaks tähised Hg, Cd või Pb, tähendab see alljärgnevat:

- Hg: aku sisaldab üle 0,0005% elavhõbedat
- Cd: aku sisaldab üle 0,002% kaadmiumi
- Pb: aku sisaldab üle 0,004% pliid

Akud ja patareid saab viia tasuta järgmistesse kohtadesse:

- avalik-õiguslikud jäätmekäitlus- ja jäätmekogumispunktid (nt omavalitsuste poolt loodud)
- patareide ja akude müügikohad
- vanade seadmete ja patareide ühistagastussüsteemi teeninduspunktid
- tootja tagasivõtukoht (kui ei ole ühistagastussüsteemi liige)

Need väited kehtivad üksnes patareide ja akude kohta, mida müüakse Euroopa Liidu riikides ja mis kuuluvad Euroopa Liidu direktiivi 2006/66/EL reguleerimisalasse. Väljaspool Euroopa Liitu asuvates riikides võivad patareide ja akude jäätmekäitlusele kehtida erinevad nõuded.

11 GARANTII

Võimalikud materjali- ja tootmisvead kõrvaldame seaduses ettenähtud garantiiaja jooksul oma äranägemisel kas remondi teel või asendame uue tootega. Garantiiäeg oleneb seadme ostukoha riigi seadustest.

Meie garantii kehtib vaid alljärgnevate tingimuste täitmisel:

- kasutusjuhendi järgimine;
- asjatundlik käsitsemine;
- originaalvaruosade kasutamine.

Garantii kaotab kehtivuse alljärgnevatel juhtudel:

- omavolilised remondikatsed;
- omavoliline tehniline muutmine;
- mitteotstarbekohane kasutamine.

Garantii ei hõlma:

- loomulikust kulumisest tulenevaid värvikahjustusi,
- kuluvaid osi, mis on varuosade kaardil tähistatud [xxxxxx (x)] raamiga

Garantiiäeg algab ostu sooritamise esimese lõppkasutaja poolt. Määrava tähtsusega on ostutšeki kuupäev. Pöörduge selle garantiideklaratsiooni ja ostutšekiga edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole. See vastavusdeklaratsioon ei puuduta ostja poolt müüja vastu esitatavaid seadusega ettenähtud kvaliteedikaubusi.

12 EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Me kinnitame käesolevaga, et see toode täidab turul levitataval kujul ühtlustatud ELi direktiivide, ELi ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid.

Toode

Akuga muru-/puhmakäärid

Seerianumber

G1821825

Tüüp

GS 7,2 Li Multi Cutter

Müravõimsuse tase

EN ISO 3744

mõõdetud/garanteeritud

82 dB(A) / 85 dB(A)

Tootja

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

ELi direktiivid

2006/42/EÜ

2014/30/EL

2000/14/EÜ

2011/65/EL

Vastavushinnang

2000 /14/EÜ, V lisa

Volitatud isik

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Harmoneeritud standardid

EN 60335-1:2012+A11

EN 50636-2-94:2014

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-15:2009+A1

EN 55014-1:2006+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Kötz, 15.11.2016



Wolfgang Hergeth
Managing Director

ORIGINALIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS VERTIMAS**Turinys**

1	Apie šią naudojimo instrukciją	160
1.1	Simbolių paaiškinimai ir signaliniai žodžiai	160
2	Gaminio aprašymas	160
2.1	Naudojimas pagal paskirtį (01, 02, 05)	160
2.2	Galimi numatomi netinkamo naudojimo būdai	160
2.3	Ant įrenginio esantys simboliai	160
2.4	Gaminio apžvalga	161
3	Saugos nuorodos	161
3.1	Operatoriai	161
3.2	Asmens apsaugos priemonės	161
3.3	Sauga darbo vietoje	161
3.4	Asmenų ir gyvūnų sauga	162
3.5	Įrenginio sauga	162
3.6	Elektros sauga	162
3.7	Valdymo saugos nuorodos	162
4	Eksplotavimas / eksploatavimo nutraukimas	163
4.1	Montavimas	163
4.1.1	Ašmenų įstatymas (03)	163
4.1.2	Ašmenų keitimas (04)	163
4.1.3	Žolės surinkimo talpos uždėjimas (05)	163
4.2	Akumuliatoriaus įkrovimas (06)	163
5	Valdymas	163
5.1	Prietaiso įjungimas / išjungimas (07)	163
5.2	Žolės surinkimo talpos naudojimas (02)	164
6	Techninė apžiūra ir priežiūra (08)	164
7	Sandėliavimas	164
7.1	Akumuliatorinių žolės ir krūmų žirklių laikymas	164
8	Pagalba atsiradus sutrikimų	164
9	Transportavimas	165
10	Išmetimas	165
11	Garantija	167
12	EB atitikties deklaracija	167

1 APIE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ

- Prieš eksploatuodami būtinai atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Tai yra saugaus darbo ir sklandaus valdymo sąlyga.
- Visada laikykite šią naudojimo instrukciją taip, kad visada galėtumėte ją paskaityti, kai reikės informacijos apie įrenginį.
- Perduokite įrenginį kitiems asmenims tik kartu su šia naudojimo instrukcija.
- Perskaitykite ir laikykitės šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos ir įspėjamųjų nurodymų.

1.1 Simbolių paaiškinimai ir signaliniai žodžiai



PAVOJUS!

Nurodo gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.



ĮSPĖJIMAS!

Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.



ATSARGIAI!

Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.

DĖMESIO!

Nurodo situaciją, kurios neišvengus galima materialinė žala.



NUORODA

Specialios nuorodos dėl geresnio suprantamumo ir valdymo.

2 GAMINIO APRAŠYMAS

2.1 Naudojimas pagal paskirtį (01, 02, 05)

Prietaise yra dvejį ašmenys: ašmenys krūmams ir ašmenys žolei.

- Ašmenys krūmams skirti apipjovimui ir liaunų dekoratyvinių krūmų bei krūmynų nupjovimui (01).
- Jei yra uždėti ašmenys žolei, prietaisas naudojamas kaip žolės žirkklės (02). Jei reikia, galima prie ašmenų žolei (05) primontuoti žolės surinkimo talpą.

Šis prietaisas yra skirtas naudoti asmeniniame ūkyje. Bet koks kitoks naudojimas ir neleistinas permontavimas arba primontavimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį, todėl garantija tampa negaliojanti ir netenkama atitikties (CE ženklo) bei gamintojas neprisima atsakomybės už naudotojo arba trečiųjų asmenų patirtą žalą.

2.2 Galimi numatomi netinkamo naudojimo būdai

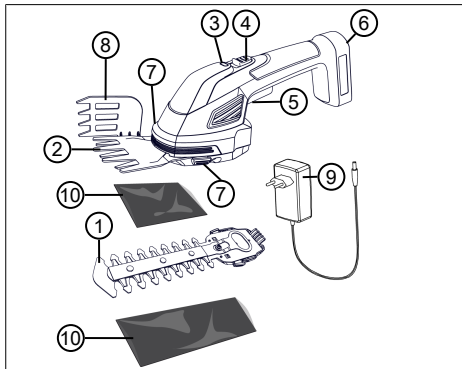
Įrenginys neskirtas naudoti nei komerciniais tikslais viešuose parkuose ir sporto aikštėse nei žemės ir miškų ūkyje.

- Draudžiama išmontuoti arba šuntuoti saugos įtaisus, pvz., fiksuojant atblokovimo mygtuką.

2.3 Ant įrenginio esantys simboliai

Simbolis	Reikšmė
	Ypatingas atsargumas valdant!
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją!
	Pašalinams asmenims liepkite pasišalinti iš pavojaus zonos!
	Laikykitės saugaus atstumo.
	Iš inercijos veikiantys ašmenys!
	Saugokite prietaisą nuo drėgmės!

2.4 Gaminio apžvalga



Nr.	Konstruktinė dalis
1	Ašmenys krūmams
2	Ašmenys žolei
3	Šviesos diodas
4	Atblokavimo mygtukas įj. / išj. jungikliui
5	Įj. / išj. jungiklis
6	Įkrovos lizdas
7	Atrakinimo mygtukai, dešinėje ir kairėje ašmenų pusėje
8	Žolės surinkimo talpa
9	Maitinimo laidas
10	Peilių apsauga

LED lemputės indikatorius rodo:

1. akumuliatoriaus įkrovos lygį įkrovimo metu;
2. akumuliatoriaus įkrovos lygį veikimo metu.

Įkrovimo metu

LED lemputė šviečia tol, kol ištraukiamas kištukas iš įkrovos lizdo arba kištukinio lizdo.

LED lemputė	Indikatoriai
Mirksi žaliai	Akumuliatorius kraunamas.
Šviečia žaliai	Akumuliatorius visiškai įkrautas, t. y. 100 %.

Veikimo metu

LED lemputė	Indikatoriai
Šviečia žaliai	Prietaisas veikia, akumuliatorius yra įkrautas.
Šviečia raudonai	Akumuliatorius tuštėja. Akumuliatorius dar yra įkrautas apytiksliai 25 %.
Mirksi raudonai	Akumuliatorių reikia įkrauti. Akumuliatorius dar yra įkrautas ≤ 10 %.

3 SAUGOS NUORODOS

3.1 Operatoriai

- Jaunuoliams iki 16 metų arba asmenims, nesusipažinusiems su naudojimo instrukcija, naudoti įrenginį yra draudžiama. Laikykitės galimų šalyje galiojančių saugos reikalavimų dėl naudotojo amžiaus cenzos.
- Nevaldykite įrenginio, jei vartojote alkoholio, narkotikų arba medikamentų.
- Draudžiama prietaisą naudoti neįgaliotiesiems asmenims, t. y.:
 - asmenims (įskaitant vaikus) su fizine, jutimų ar psichine negalia.
 - asmenims, neturintiems patirties ir (arba) žinių apie įrenginį,
 nebent juos prižiūrėtų už jų saugą atsakingas asmuo arba jie gautų instrukcijas, kaip naudoti prietaisą.

3.2 Asmens apsaugos priemonės

- Siekiant išvengti galvos ir galūnių sužalojimų bei klausos organų pažeidimų, būtina vilkėti taisyklėse numatytus drabužius ir naudoti apsaugos priemones.
- Asmeninės apsauginės priemonės sudaro:
 - klausos apsauga (pvz., klausos apsauginiai kamštukai),
 - apsauginiai akiniai,
 - ilgos kelnės ir tvirti batai,
 - atliekant techninę priežiūrą ir priežiūrą: apsauginės pirštinės.

3.3 Sauga darbo vietoje

- Dirbkite dienos šviesoje arba esant labai šviesiam dirbtiniam apšvietimui.

- Iš darbo zonos prieš darbus pašalinkite pavojingus daiktus, pvz., šakas, stiklines ir metalines dalis, akmenis.
- Atkreipkite dėmesį į savo stabilumą.

3.4 Asmenų ir gyvūnų sauga

- Naudokite įrenginį tik tiems darbams, kuriems jis numatytas. Naudojant ne pagal paskirtį, galima susižaloti ir apgadinti daiktus.
- Junkite įrenginį tik tada, kai darbo zonoje nėra žmonių ir gyvūnų.
- Laikykite rankas arba kojas ar kitas kūno dalis toliau nuo judančių prietaiso dalių.
- Darbo metu nelaikykite įstrigusios nupjautos šakos.
- Prieš pašalindami įstrigusią šaką, išjunkite prietaisą ir palaukite, kol ašmenys sustos.
- Prietaiso dalys, kaip pvz., variklio gaubtas ir ašmenys, veikimo metu gali stipriai įkaisti. Nesilieskite prie jų. Išjungus palaukite, kol jos atvės.
- Naudojant netinkamai ir, kai akumulatorius pažeistas, gali ištekti garai ir elektrolito skystis. Pakankamai išvėdinkite kambarį ir, jei yra nusiskundimų, kreipkitės į gydytoją. Sąlytyje su elektrolito skysčiu ji kruopščiai nuplaukite ir nedelsiant išskalaukite akis. Tada kreipkitės į gydytoją.

3.5 Įrenginio sauga

- Naudokite įrenginį tik šiomis sąlygomis:
 - Įrenginys nepurvinas.
 - Įrenginys neapgadintas.
 - Visi valdymo elementai veikia.
- Visos prietaiso rankenos turi būti sausos ir švarios.
- Neperkraukite įrenginio. Jis skirtas lengviems darbams privačiame sektoriuje. Dėl perkrovos įrenginys apgadinamas.
- Niekada nenaudokite prietaiso su nudėvėtomis arba sugedusiomis dalimis. Sugedusias dalis visada pakeiskite tik gamintojo originaliomis atsarginėmis dalimis. Taip užtikrinamas prietaiso saugumas. Jei prietaisas naudojamas su nudėvėtomis arba sugedusiomis dalimis, pretenzija dėl garantijos gamintojui negalioja.

3.6 Elektros sauga

- Kad išvengtumėte trumpojo jungimo ir elektrinių konstrukcinių dalių sugadinimo:
 - Apsaugokite įrenginį nuo drėgmės ir nenaudokite jo lyjant lietui.
 - Nepurkškite į įrenginį vandens.
 - Neatidarinkite prietaiso.

3.7 Valdymo saugos nuorodos



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus susižaloti

Netikėtas prietaiso įsijungimas gali sukelti sunkius sužalojimus.

- Ilgesnių pertraukų metu apsaugokite prietaisą peilių apsauga.



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus įsijpauti!

Išjungus variklį ašmenys dar veikia iš inercijos! Sužalojimų pavojus dėl įpjovimo prisilietus prie aštriabriaunių ir judančių prietaiso dalių.

- Išjungę prietaisą niekada nesilieskite prie judančių prietaiso dalių.
- Prieš keisdami ašmenis arba prietaise išvalydami nupjautą žolę, palaukite kol ašmenys sustos.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.

- Dirbkite tik su aštriais ašmenimis.
- Niekada nepalikite paruošto veikti prietaiso be priežiūros.
- Šiai atvejais nedelsiant atleiskite jį. / išj. jungiklį:
 - atsiradus gedimams arba neįprastai vibracijai;
 - prieš blokavimo ir kamščių atlaisvinimą;
 - prieš pašalindami nupjautą žolę;
 - sąlytyje su pavojingais daiktais ir svetimkūniais;
- Po sąlyčio su pavojingais daiktais ir svetimkūniais patikrinkite prietaisą, ar jis nepažeistas. Jei prietaisas pažeistas, paveskite jį suremontuoti.
- Darbų metu apsaugokite prietaisą uždėdami peilių apsaugas.

4 EKSPLOATAVIMAS / EKSPLOATAVIMO NUTRAUKIMAS



ATSARGIAI!

Pavojus susižaloti

Aštriabriaunio ir judančios prietaiso dalys gali sužeisti.

- Montavimo metu visada dėvėkite apsaugines pirštines!
- Prieš montavimo veiksmus visada uždėkite peilių apsaugas.

4.1 Montavimas

4.1.1 Ašmenų įstatymas (03)

1. Ašmenis, kaip pavyzdžiui pavaizduota prie ašmenų žolei (03/1), pirmiausiai įstatykite (03/a) į angas (03/2).
2. Lengvai paspausdami užfiksukite ašmenų žolės priekinę dalį prietaise (03/b). Užfiksavimas turi būti aiškiai girdimas.
3. Nuimkite peilių apsaugas (03/c).

4.1.2 Ašmenų keitimas (04)



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus įsipjauti!

Išjungus variklį ašmenys dar veikia iš inercijos! Sužalojimų pavojus dėl įpjovimo prisilietus prie aštriabriaunių ir judančių prietaiso dalių.

- Išjungę prietaisą niekada nesilieskite prie judančių prietaiso dalių.
- Prieš keisdami ašmenis arba prietaise išvalydami nupjautą žolę, palaukite kol ašmenys sustos.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.

1. Uždėkite peilių apsaugas (04/2).
2. Tvirtai (04/a) paspauskite atrakinimo mygtukus (04/1) ir išimkite ašmenis (04/2) iš prietaiso (04/b).
3. Įstatykite į angas (04/c) kitus ašmenis (04/3).
4. Užfiksukite atrakinimo mygtukus (04/1). Ašmenys turi užsifikuoti aiškiai girdimai.

4.1.3 Žolės surinkimo talpos uždėjimas (05)

Naudodami žolės žirkles lysvės krašte galite uždėti žolės surinkimo talpą ant ašmenų žolei. Talpa nukreipia žolę ir neleidžia nupjautai žolei byrėti į lysvę.

1. Žolės surinkimo talpą (05/1) padėkite ašmenų žolei apatinėje pusėje taip, kad du kaiščiai (05/2) būtų nukreipti į angas bei varžtai būtų pailgoje skylėje (05/3).
2. Lengvai spausdami įstumkite (05/a) žolės surinkimo talpą (05/1) į abi angas.

4.2 Akumulatoriaus įkrovimas (06)

Akumulatorius yra iš dalies įkrautas. Prieš pirmąjį naudojimą iki galo įkraukite akumuliatorių. Akumuliatorių galima krauti jam esant bet kokios įkrovos būsenos. Įkrovimo pertraukimas akumuliatoriui nekenkia.

- Prietaiso rankena įkrovimo proceso metu gali įšilti. Tai normalu.
- Nenaudokite prietaiso įkrovimo proceso metu.
- Akumuliatorinių žolės ir krūmų žirklių veikimo laikas priklauso nuo akumulatoriaus būklės ir nupjautos žolės savybių (storio ir pan.). Dažnas įjungimas ir išjungimas sumažina veikimo laiką. Duomenys, žr. techninius duomenis.

1. Elektros kištuką (06/1) įkiškite į kištukinį lizdą.
2. Įkrovimo kištuką įkiškite į akumuliatorinių žolės ir krūmų žirklių įkrovos lizdą (06/3). Įkrovimo procesas prasideda nuolat šviečiant žaliai LED lemputės indikatoriumi (06/2) elektros kištuke. LED lemputė rodo, kad teka srovė. Įkrovimo procesas rodomas LED lempute ant prietaiso (06/4): akumulatorius yra visiškai įkrautas, kai prietaise (06/4) nuolat šviečia LED lemputė.
3. Ištraukite elektros kištuką (06/1) iš kištukinio lizdo ir įkrovos lizdo (06/3).

5 VALDYMAS

5.1 Prietaiso įjungimas / išjungimas (07)

Prietaiso įjungimas

1. Pastumkite (07/a) atblokavimo mygtuką (07/1) į priekį.
2. Kartu spauskite jį. / išj. jungiklį (07/2).
3. Vėl atleiskite atblokavimo mygtuką (07/1), kai laikote nuspaustą jį. / išj. jungiklį (07/b).

Išjunkite prietaisą.



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus įsipjauti!

Išjungus variklį ašmenys dar veikia iš inercijos! Sužalojimų pavojus dėl įpjovimo prisilietus prie aštriabriaunių ir judančių prietaiso dalių.

- Išjungę prietaisą niekada nesilieskite prie judančių prietaiso dalių.
- Prieš keisdami ašmenis arba prietaise išvalydami nupjautą žolę, palaukite kol ašmenys sustos.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.

1. Atleiskite įj. / išj. jungiklį (07/2).
2. Uždėkite tinkamą peilių apsaugą ant ašmenų.

5.2 Žolės surinkimo talpos naudojimas (02)

Jei norite naudoti žolės žirkles prie lysvės arba akmenų kraštų, rekomenduojame uždėti žolės surinkimo talpą (žr. žr. *Skyrius 4.1.3 "Žolės surinkimo talpos uždėjimas (05)", puslapis 163*). Žolės surinkimo talpa neleidžia nupjautai žolei byrėti į lysvę arba ant takelio.

6 TECHNINĖ APŽIŪRA IR PRIEŽIŪRA (08)



ATSARGIAI!

Pavojus susižaloti

Aštriabriaunios ir judančios prietaiso dalys gali sužeisti.

- Techninės apžiūros, priežiūros ir valymo darbų metu visada dėvėkite apsaugines pirštines!
- Po pjovimo darbų kruopščiai nuvalykite prietaisą ir ašmenis rankine šluotele (08/1) arba šluoste (08/2).
- Pašalinkite galimus nešvarumus pavarų skyriuje.
- Po kiekvieno naudojimo padenkite ašmenis alyva arba priežiūrai skirtu purškalu (08/3). Kad alyva geriau pasiskirstytų prietaise, jį trumpam įjunkite.
- Periodiškai tikrinkite varžtus žolės ašmenų apačioje, ar jie tvirtai prisukti.
- Saugokite prietaisą nuo vandens purslų! Patekęs vanduo gali pažeisti jungiklį bei akumuliatorių ir elektrinį variklį.

- Reguliariai tikrinkite ašmenis, ar jie nepažeisti. Prieš kitą naudojimą pakeiskite atbukusius arba pažeistus ašmenis.
- Pavarų skyrių reguliariai sutepinkite tepalu.
- Reikalaujama, kad specialistai atliktų patikrą:
 - užsiblokavus varikliui;
 - užsilenkus arba esant pažeistiems ašmenims;
 - esant pažeistam arba ištekėjus akumuliatoriui.

7 SANDĖLIAVIMAS

7.1 Akumuliatorinių žolės ir krūmų žirklių laikymas



ATSARGIAI!

Pavojus susižaloti

Jei prietaisas laikymo metu prieinamas vaikams ir pašaliniais, galima susižeisti.

- Laikykite prietaisą tik su uždėta peilių apsauga.
- Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Laikykite prietaisą tik visiškai įkrautą. Po 6 mėnesių laikymo akumuliatorių papildomai kraukite maždaug 2 valandas.
- Ant prietaiso nestatykite jokių kitų daiktų. Duomenys, žr. techninius duomenis.

8 PAGALBA ATSIKRAVUS SUTRIKIMŲ

Sutrikimas	Priežastis	Šalinimas
Mažėja variklio galia.	Atbukę ašmenys.	Pakeiskite atbukusius ašmenis. Naudokite tik originalius gamintojo priedus.
	Sugedęs akumuliatorius.	Kreipkitės į AL-KO techninės priežiūros punktą.
Nepavyksta įkrauti akumuliatoriaus.	Sugedo akumuliatorius arba įkroviklis.	Užsisakykite atsarginę dalį pagal atsarginių dalių kortelę.

Sutrikimas	Priežastis	Šalinimas
Nukrito akumuliatoriaus žolės ir krūmų žirklys.	Galimai yra pažeistas akumuliatorius.	Kreipkitės į AL-KO techninės priežiūros punktą.

**NUORODA**

Esant sutrikimams, kurie nėra nurodyti šioje lentelėje arba kurių negalite pašalinti savarankiškai, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

9 TRANSPORTAVIMAS**Įrenginio transportavimas tarp dviejų darbo zonų**

- Visada išjunkite prietaisą ir neškite už rankenos.
- Visada uždėkite peilių apsaugą tam, kad nesužeistumėte asmenų arba gyvūnų.

Prietaiso transportavimas ilgaisiais atstumais**NUORODA**

Akumuliatoriaus vardinė galia yra mažesnė nei 100 Wh! Todėl laikykitės toliau pateiktų gabenimo nurodymų!

Sudėtyje esantis ličio jonų akumuliatorius atitinka pavojingų produktų teisę, tačiau gali būti transportuojamas supaprastintomis sąlygomis.

- Nepažeistą akumuliatorių be papildomų priedų privatus vartotojas gali gabenti gatvėmis, kai jis yra supakuotas mažmeninei prekybai ir yra transportuojamas asmeniniais tikslais.
- Transportuoti draudžiama, jei spėjama, kad akumuliatorius yra pažeistas (pvz., prietaisui nukritus).
- Komerciniai naudotojai, kurie vykdo transportavimą susijusį su įmonės veikla, (pvz., tiekimas į ir iš statybų aikštelių arba demonstravimas) gali taip pat pasinaudoti šia supaprastinta sąlyga.

Abiem prieš tai nurodytais atvejais būtina imtis priemonių turinio platinimui išvengti. Kitais atvejais būtina laikytis pavojingų produktų teisės reikalavimų! Neatsižvelgus į tai siuntėjui ir, galimai, vežėjui galioja baudos.

Kiti nurodymai dėl gabenimo ir siuntimo

- Transportuokite arba siųskite ličio jonų akumuliatorius tik nepažeistoje būsenoje!
- Apsaugokite prietaisą taip, kad gabenimo metu jis nepradėtų veikti atsitiktinai.
- Apsaugokite prietaisą tvirta išorine pakuote (siuntinių dėže).
- Dėl gabenimo arba siuntimo pasirūpinkite tiksliu siuntos ženkliniu ir dokumentais (pvz., per siuntų tarnybą arba per vežėjus).
- Pirmiausiai išsiaiškinkite, ar galima transportuoti per Jūsų pasirinktą paslaugų teikėją, ir parodykite siuntą.

Mes rekomenduojame samdyti pavojingų krovinių specialistą siuntos paruošimui. Taip pat laikykitės nacionalinių nuostatų.

10 IŠMETIMAS**Nurodymai elektrinių ir elektroninių prietaisų įstatyme (vok. ElektroG)**

- Elektriniai ir elektroniniai prietaisai nėra būtinės atliekos, todėl jiems priskiriamos atskiros taisyklės arba išmetimas!
- Prieš atiduodant prietaisus senas baterijas arba akumuliatorius, jei jie nėra tvirtai įstatyti prietaise, privaloma išimti! Jų išmetimą reglamentuoja baterijų įstatymas.
- Elektrinių ir elektroninių prietaisų savininkas arba naudotojas juos panaudojęs įstatymais yra įpareigotas juos grąžinti.
- Galutinis naudotojas yra pats atsakingas už savo asmeninių duomenų pašalinimą iš išmetamų senų prietaisų!

Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad elektrinius ir elektroninius prietaisus draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis.

Elektrinius ir elektroninius prietaisus galima nemokamai atiduoti šiose vietose:

- viešose teisėtose išmetimo ir surinkimo vietose (pvz., komunaliniuose ūkiuose);
- Elektrinių prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetu), jei pardavėjas yra įsipareigojęs priimti arba tai daro savanoriškai.

Šie teiginiai galioja tik įrenginiams, įrengtiems ir parduodamiems Europos Sąjungos šalyse ir kuriems taikoma 2012/19/ES direktyva. Ne Europos Sąjungos šalims gali galioti kitos elektrinių ir elektroninių įrenginių utilizavimo nuostatos.

direktyva. Ne Europos Sąjungos šalims gali galioti kitos akumuliatorių ir baterijų utilizavimo nuostatos.

Nurodymai baterijų įstatyme (vok. BattG)



- Senos baterijos ir akumuliatoriai nėra buitinės atliekos, todėl jiems priskiriamos atskiros taisyklės arba išmetimas!
- Dėl saugaus baterijų arba akumuliatorių išėmimo iš elektrinių prietaisų ir dėl informacijos apie jų tipą arba cheminę sistemą prašome atsižvelgti į tolimesnius duomenis, nurodytus naudojimo arba montavimo instrukcijoje.
- Baterijų arba akumuliatorių savininkas arba naudotojas juos panaudojęs įstatymais yra įpareigotas juos grąžinti. Grąžinti galima butyje įprastai naudojamą kiekį.

Senose baterijose gali būti kenksmingų medžiagų arba sunkiųjų metalų, kurie gali sukelti žalą aplinkai ir sveikatai. Senų baterijų panaudojimas ir naudojimas jų sudėtyje esančių išteklių prisideda prie šių abiejų prekių apsaugos.

Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad baterijas ir akumuliatorius draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis.

Jei po atliekų konteineriu yra tokie ženklai Hg, Cd arba Pb, jie reiškia:

- Hg: baterijoje yra daugiau nei 0,0005 % gyvsidabrio
- Cd: baterijoje yra daugiau nei 0,002 % kadmio
- Pb: baterijoje yra daugiau nei 0,004 % švino

Baterijas ir akumuliatorius galima nemokamai atiduoti šiose vietose:

- viešose teisėtose išmetimo ir surinkimo vietose (pvz., komunaliniuose ūkiuose);
- baterijų ir akumuliatorių pardavimo vietose;
- bendros įrenginių naudotų baterijų surinkimo sistemos vietose;
- gamintojo surinkimo vietoje (jei jis yra bendros surinkimo sistemos narys).

Šie teiginiai galioja tik akumuliatoriams ir baterijoms, įrengtoms ir parduodamoms Europos Sąjungos šalyse ir kurioms taikoma 2006/66/EB

11 GARANTIJA

Galimus įrenginio medžiagų ar gamybos defektus įstatymų numatytu pretenzijų dėl trūkumų reiškimo senaties termino laikotarpiu mes šaliname savo nuožiūra remonto arba keitimo būdu. Senaties terminas nustatomas kiekvienu konkrečiu atveju pagal šalies, kurioje įrenginys buvo įsigytas, teisės aktus.

Mūsų garantinis įsipareigojimas galioja tik šiais atvejais:

- vadovaujamesi šia naudojimo instrukcija;
- įrenginys tinkamai naudojamas;
- naudojamos originalios atsarginės dalys.

Garantija nustoja galioti šiais atvejais:

- bandoma savarankiškai remontuoti įrenginį;
- savarankiškai atliekami techniniai pakeitimai;
- įrenginys naudojamas ne pagal paskirtį.

Garantija netaikoma:

- dažų pažeidimams, atsiradusiems dėl normalaus dėvėjimosi,
- susidėvinčiosioms dalims, atsarginių dalių kortelėje [xxxxxx (x)] pažymėtoms rėmeliu.

Garantinis laikotarpis prasideda nuo dienos, kurią įrenginį pirmą kartą įsigyja galutinis vartotojas. Lemiamą yra pirkimo dokumente nurodyta data. Kreipkitės su šia garantijos deklaracija ir originaliu pirkimo dokumentu į savo pardavėją arba artimiausią įgaliotąjį klientų aptarnavimo skyrių. Ši deklaracija nedaro įtakos įstatymais pagrįstoms pirkėjo pretenzijoms, kurias jis gali pareikšti pardavėjui.

12 EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Pareiškiame, kad šis rinkai pateiktos formos gaminys atitinka darniųjų ES direktyvų, ES saugos standartų ir gaminiui taikomų standartų reikalavimus.

Gaminys

Akumuliatorinės žolės ir krūmų žirkklės

Serijos numeris

G1821825

Gamintojas

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Įgaliotasis atstovas

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Modelis

GS 7,2 Li Multi Cutter

ES direktyvos

2006/42/EB
2014/30/ES

Darnieji standartai

EN 60335-1:2012+A11
EN 50636-2-94:2014
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-15:2009+A1
EN 55014-1:2006+A2
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Garso galios lygis

EN ISO 3744

2000/14/EB

2011/65/ES

išmatuotas / garantuojamas

82 dB(A) / 85 dB(A)

Atitikties vertinimas

2000/14/EB V priedas

Kötz, 2016.11.15



Wolfgang Hergeth
Generalinis direktorius

ORIĢINĀLĀS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS

Saturs

1	Par šo lietošanas instrukciju	169
1.1	Zīmju skaidrojums un signālvārdi	169
2	Izstrādājuma apraksts	169
2.1	Paredzētajam mērķim atbilstoša izmantošana (01, 02, 05)	169
2.2	Iespējama iepriekš paredzama nepareiza izmantošana	169
2.3	Simboli uz iekārtas	169
2.4	Izstrādājuma apskats	170
3	Drošības norādījumi	170
3.1	Lietotājs	170
3.2	Personiskie aizsardzības līdzekļi	170
3.3	Drošība darba vietā	171
3.4	Personu un dzīvnieku drošība	171
3.5	Ierīces drošība	171
3.6	Elektriskā drošība	171
3.7	Drošības tehnikas norādījumi ekspluatācijas laikā	171
4	Ekspluatācijas uzsākšana/ekspluatācijas pārtraukšana	172
4.1	Montāža	172
4.1.1	Griezējnaža ievietošana (03)	172
4.1.2	Griezējnaža nomaīņa (04)	172
4.1.3	Zāles savācēja uzstādīšana (05)	172
4.2	Akumulatora lādēšana (06)	172
5	Vadība	172
5.1	Ierīces ieslēgšana/izslēgšana (07)	172
5.2	Zāles savācēja izmantošana (02)	173
6	Apkope un kopšana (08)	173
7	Uzglabāšana	173
7.1	Akumulatora zāles un krūmu šķēru glabāšana	173
8	Palīdzība traucējumu gadījumā	173
9	Transportēšana	174
10	Utilizācija	174
11	Garantija	176
12	EK atbilstības deklarācija	176

1 PAR ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU

- Pirms lietošanas obligāti uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Tas ir priekšnoteikums drošam darbam un lietošanai bez traucējumiem.
- Vienmēr saglabāiet šo lietošanas instrukciju tādā stāvoklī, lai vēlāk varat tajā ieskatīties, ja būs nepieciešama informācija par ierīci.
- Nododiet ierīci citām personām tikai kopā ar šo lietošanas instrukciju.
- Izlasiet un ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā sniegtos drošības un brīdinājuma norādījumus.

1.1 Zīmju skaidrojums un signālvārdi



BĪSTAMI!

Norāda uz tiešu, bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iestāsies nāve vai gūsiet smagas traumas.



BRĪDINĀJUMS!

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, var iestāties nāve vai iespējams gūt smagas traumas.



ESIET PIESARDZĪG!

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams gūt vieglas vai vidēji smagas traumas.

UZMANĪBU!

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams materiālo zaudējumu risks.



NORĀDĪJUMS

Īpaši norādījumi labākai izpratnei un manipulēšanai.

2 IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

2.1 Paredzētajam mērķim atbilstoša izmantošana (01, 02, 05)

Ierīcei ir divi griezējnaži: krūmu nazis un zāles nazis.

- Krūmu nazis ir paredzēts tikai maza izmēra košumkrūmu un krūmāju pļaušanai un griešanai (01).
- Uzstādot zāles nazi, ierīci varat izmantot kā zāles šķēres (02). Komplektā esošo zāles savācēju nepieciešamības gadījumā iespējams uzstādīt pie zāles naža (05).

Iekārta ir paredzēta izmantošanai privātā teritorijā. Jebkurš atšķirīgs lietojums, kā arī neatļauta modifikācija un papildināšana, tiek uzskatīts par ierīces nepareizu lietojumu un padarīs nederīgu garantiju, kā arī atbilstības deklarāciju (CE marķējums) un šādā gadījumā ražotājs neuzņemas atbildību par kaitējumu, kas nodarīta lietotājam vai kādai trešajai pusei.

2.2 Iespējama iepriekš paredzama nepareiza izmantošana

Ierīce nav paredzēta komerciāliem nolūkiem ne sabiedriskos parkos vai sporta laukumos, ne arī izmantošanai lauksaimniecībā vai mežsaimniecībā.

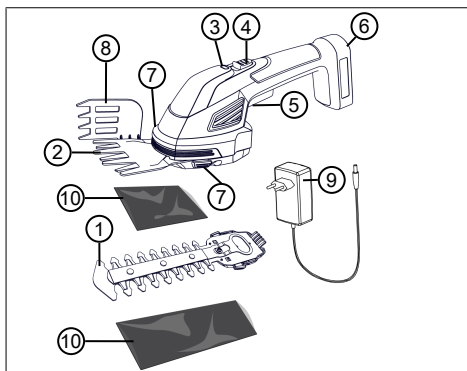
- Ierīces drošības aprīkojumu nedrīkst noņemt vai bloķēt, piemēram, fiksējot atbloķēšanas taustiņu.

2.3 Simboli uz iekārtas

Simbols	Skaidrojums
	Izmantojot ierīci, ievērojiet īpašu piesardzību!
	Pirms ekspluatācijas sākšanas izlasiet lietošanas instrukciju!
	Neļaujiet bīstamajā zonā atrasties nepiederošām personām!
	Ievērojiet drošības distanci!
	Rotējoši griezējasmehi!

Simbols	Skaidrojums
	Neglabāji ierīci mitrās vietās!

2.4 Izstrādājuma apskats



Nr.	Detāļa
1	Krūmu asmens
2	Zāles asmens
3	Gaismas diodes rādījums
4	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža atbloķēšanas slēdzis
5	Iesl./izsl. slēdzis
6	Uzlādes ligzda
7	Atbloķēšanas taustiņi, griezējasmaņu labajā un kreisajā pusē
8	Zāles savācējs
9	Barošanas bloks
10	Asmens aizsargs

Gaismas diodes rādījums rāda šādu informāciju:

1. Akumulatora uzlādes statuss lādēšanas laikā.
2. Akumulatora uzlādes statuss darba laikā.

Lādēšanas laikā

Gaismas diode spīd, līdz spraudņa izņemšanas no uzlādes ligzdas vai kontaktligzdas.

Gaismas diode	Rādījumi
Mirgo zaļā krāsā	Akumulators tiek lādēts.
Spīd zaļā krāsā	Akumulators ir pilnībā uzlādēts, t.i. 100 %.

Ekspluatācijas laikā

Gaismas diode	Rādījumi
Spīd zaļā krāsā	Ierīce darbojas, akumulators ir uzlādēts.
Spīd sarkanā krāsā	Akumulators izlādējas. Akumulators ir uzlādēts tikai apm. 25 %.
Mirgo sarkanā krāsā	Akumulatoru nepieciešams uzlādēt. Akumulators ir uzlādēts tikai ≤ 10 %.

3 DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

3.1 Lietotājs

- Ierīci nedrīkst lietot jaunieši, kuriem nav 16 gadu, vai personas, kas nezina lietošanas instrukciju. Ievērojiet valstī spēkā esošos drošības noteikumus par lietotāja minimālo vecumu.
- Nedarbiniet iekārtu, esot alkohola, narkotiku vai medikamentu ietekmē.
- Ierīci nedrīkst lietot nepiederošas personas, t. i.:
 - personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem;
 - personas bez pieredzes un/vai zināšanām par ierīces lietošanu;
 Izņemot gadījumus, kad par viņu drošību atbildīgā persona viņus uzrauga vai ir apmācījusi, kā lietot ierīci.

3.2 Personiskie aizsardzības līdzekļi.

- Lai nesavainotu galvu un ekstremitātes, kā arī nebojātu dzirdi, lietojiet speciālu apģērbu un aizsardzības līdzekļus.
- Individuālais aizsargaprīkojums ir:
 - Ausu aizsargi (piem., austiņas)
 - Aizsargbrilles
 - Garas bikses un cieši apavi
 - Apkopes un tīrīšanas laikā: Drošības cimdi

3.3 Drošība darba vietā

- Strādāiet tikai dienas gaisma vai ar ļoti gaišu mākslīgo apgaismojumu.
- Pirms darba izņemiet no darba zonas bīstamus priekšmetus, piem., zarus, stikla un metāla detaļas, akmeņus.
- Nodrošiniet stabilitāti.

3.4 Personu un dzīvnieku drošība

- Izmantojiet ierīci tikai tādiem darbiem, kam tā ir paredzēta. Noteikumiem neatbilstoša lietošana var radīt traumas, kā arī mantiskos zaudējumus.
- Ieslēdziet ierīci tikai tad, ja darba zonā neatrodas cilvēki un dzīvnieki.
- Netuviniet rokas, kājas vai citas ķermeņa daļas rotējošām ierīces daļām.
- Darba laikā neturiet nogriežamos zarus.
- Pirms nosprūduša zara izņemšanas izslēdziet ierīci un nogaidiet, līdz griežējnazis ir apstājies.
- Ierīces daļas, piem., motora pārsegumi un griežējnaži ekspluatācijas laikā var uzkarst. Nepieskarieties tiem. Pēc izslēgšanas nogaidiet, līdz tie ir atdzisuši.
- Neatbilstošas lietošanas rezultātā, kā arī tad, ja akumulators būs bojāts, var izdalīties tvaiki un izplūst elektrolīta šķidrums. Pietiekami vēdiniet telpu un sūdzību gadījumā lūdziet ārsta palīdzību.
Saskaroties ar elektrolītu, rūpīgi nomazgājiet to un nekavējoties rūpīgi izskalojiet acis. Pēc tam konsultējieties ar ārstu.

3.5 Ierīces drošība

- Izmantojiet ierīci tikai šādos apstākļos:
 - Ierīce ir tīra.
 - Ierīcei nav bojājumu.
 - Visi vadības elementi darbojas.
- Nodrošiniet, lai visi ierīces rokturi būtu sausi un tīri.
- Nepārslogojiet iekārtu. Tā ir paredzēta tikai viegliem darbiem privātai lietošanai. Pārslodze rada ierīces bojājumus.
- Nekad nelietojiet ierīci ar nolietotām vai bojātām detaļām. Vienmēr nomainiet bojātās detaļas pret ražotāja oriģinālajām rezerves daļām. Šādi tiek nodrošināta jūsu ierīces drošība. Lietojot ierīci ar nolietotām vai bojātām detaļām, jūs nevarat ražotājam izvirzīt garantijas prasības.

3.6 Elektriskā drošība

- Lai izvairītos no īsslēgumiem un elektrisko detaļu sabojāšanas:
 - Aizsargājiet ierīci pret mitrumu un nelietojiet to lietū.
 - Nemazgājiet ierīci ar ūdeni.
 - Neatveriet ierīci.

3.7 Drošības tehnikas norādījumi ekspluatācijas laikā**BRĪDINĀJUMS!****Ievainojumu risks!**

Nejausa ierīces ieslēgšanās var izraisīt smagas traumas.

- Ilgāku pārtraukumu gadījumā nodrošiniet ierīci ar asmens aizsargu.

**BRĪDINĀJUMS!****Sagriešanās risks**

Griežējnaži pēc motora izslēgšanas turpina griezties. Sagriešanās risks satverot asus un rotējošas ierīces daļas.

- Nekad tieši pēc ierīces izslēgšanas nepieskarieties rotējošām ierīces daļām.
- Pirms griežējnaža maiņas vai ierīces tīrīšanas no noplautā materiāla, nogaidiet pilnīgu apstāšanos.
- Lietojiet aizsargcimdus.

- Strādāiet tikai ar asiem griežējnažiem.
- Nekad neatstājiet darbam gatavu ierīci nepieskatītu.
- Šādos gadījumos nekavējoties atlaidiet iesl./izsl. slēdzi:
 - traucējumu un neierastu vibrāciju gadījumā;
 - pirms tiek noņemti noblokējumi un nosprostojumi;
 - pirms noplautā materiāla izņemšanas;
 - saskaroties ar bīstamiem priekšmetiem un svešķermeņiem.
- Pēc saskares ar bīstamiem priekšmetiem un svešķermeņiem aplūkojiet, vai ierīcei nav bojājumu. Ja ierīce ir bojāta, lūdziet tai veikt remontu.
- Starp darba soļiem nodrošiniet ierīci, uzstādot asmens aizsargu.

4 EKSPLUATĀCIJAS UZSĀKŠANA/ EKSPLUATĀCIJAS PĀRTRAUKŠANA



ESIET PIESARDŽĪG!

Ievainojumu risks!

Asas un rotējošas ierīces daļas var radīt traumas.

- Veicot montāžu, vienmēr lietojiet aizsargcimdus!
- Pirms montāžas darbībām griezējnazim vienmēr uzstādiat asmens aizsargu.

4.1 Montāža

4.1.1 Griezējnaža ievietošana (03)

1. Vispirms ievietojiet (03/a) griezējnazī, kā piemērs ir attēlots zāles nazis (03/1), stiprinājumā (03/2).
2. Ar nelielu spiedienu nofiksējiet griezējnaža priekšpusi ierīcē (03/b). Fiksācijai jābūt dzirdamai.
3. Noņemiet asmens aizsargu (03/c).

4.1.2 Griezējnaža nomainīšana (04)



BRĪDINĀJUMS!

Sagriešanās risks

Griezējnaži pēc motora izslēgšanas turpina griezties. Sagriešanās risks satverot asas un rotējošas ierīces daļas.

- Nekad tieši pēc ierīces izslēgšanas nepieskarieties rotējošām ierīces daļām.
- Pirms griezējnaža maiņas vai ierīces tīrīšanas no noplautā materiāla, nogaidiet pilnīgu apstāšanos.
- Lietojiet aizsargcimdus.

1. Uzstādiat asmens aizsargu (04/2).
2. Cieši nospiediet (04/a) abus atbloķēšanas taustiņus (04/1) un izņemiet (04/b) griezējnazī (04/2) no ierīces.
3. Ievietojiet otru griezējnazī (04/3) stiprinājumā (04/c).
4. Nofiksējiet abus atbloķēšanas taustiņus (04/1). Griezējnazim dzirdami jānofiksējas.

4.1.3 Zāles savācēja uzstādīšana (05)

Lai pie dobies malas izmantotu zāles šķēres, varat uz zāles asmens uzstādīt zāles savācēju. Tas savāc zāli un novērš nogrieztās zāles iekrišanu dobē.

1. Novietojiet zāles savācēju (05/1) zāles asmens apakšpusē tā, lai abas tapas (05/2) būtu vērstas atvērumu virzienā un skrūve atrastos garenajā caurumā (05/3).
2. Ar nelielu spiedienu iebīdīdēt (05/a) zāles savācēju (05/1) abos atvērumos.

4.2 Akumulatora lādēšana (06)

Akumulators ir daļēji uzlādēts. Pirms pirmreizējās lietošanas akumulators ir pilnīgi jāuzlādē. Akumulatora uzlāde iespējama jebkurā akumulatora uzlādes līmenī. Uzlādēšanas pārtraukšana nebojā akumulatoru.

- Lādēšanas procesa laikā ierīces rokturis var sakarst. Tas ir normāli.
- Lādēšanas procesa laikā nelietojiet ierīci.
- Akumulatora zāles un krūmu šķēru darbības laiks ir atkarīgs no akumulatora stāvokļa un plaujamā materiāla īpašībām (biezuma u.t.t.). Bieža ieslēgšana un izslēgšana samazina darbмūžu. Papildu informāciju skatiet sadaļā "Tehniskie dati".

1. Ievietojiet tīkla kontaktdakšu (06/1) kontaktligzdā.
2. Ievietojiet lādētāja spraudni akumulatora zāles un krūmu šķēru lādēšanas ligzdā (06/3). Lādēšanas process sākas ar tīkla kontaktdakšas zaļās krāsas gaismas diodes rādījuma (06/2) spīdēšanu. Gaismas diode norāda, ka strāva ir pieslēgta. Lādēšanas process tiek attēlots ar ierīces gaismas diodi (06/4): akumulators ir pilnībā uzlādēts, kad ierīces gaismas diode (06/4) deg nepārtraukti.
3. Atvienojiet tīkla kontaktdakšu (06/1) no kontaktligzdas un lādēšanas ligzdas (06/3).

5 VADĪBA

5.1 Ierīces ieslēgšana/izslēgšana (07)

Ierīces ieslēgšana

1. Pabīdīdēt (07/a) atbloķēšanas taustiņu (07/1) uz priekšu.
2. Vienlaikus nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (07/2).
3. Atkārtoti atlaidiet atbloķēšanas taustiņu (07/1) un vienlaikus turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (07/b).

Ierīces izslēgšana



BRĪDINĀJUMS!

Sagriešanās risks

Griezējnaži pēc motora izslēgšanas turpina griezties. Sagriešanās risks satverot asas un rotējošas ierīces daļas.

- Nekad tieši pēc ierīces izslēgšanas nepieskarieties rotējošām ierīces daļām.
- Pirms griezējnaža maiņas vai ierīces tīrīšanas no nopļautā materiāla, nogaidiet pilnīgu apstāšanos.
- Lietojiet aizsargcimdus.

1. Atļaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (07/2).
2. Uztādiet atbilstošajam griezējnazim piemērotu asmens aizsargu.

5.2 Zāles savācēja izmantošana (02)

Ja vēlaties zāles šķēres izmantot dobes vai akmens malā, ieteicams uzstādīt zāles savācēju (skatiet skatīt *Nodaļa 4.1.3 "Zāles savācēja uzstādīšana (05)", lappuse 172*). Zāles savācējs novērš nogrieztās zāles nokļūšanu dobē un uz ceļiem.

6 APKOPE UN KOPŠANA (08)



ESIET PIESARDZĪGI!

Ievainojumu risks!

Asas un rotējošas ierīces daļas var radīt traumas.

- Veicot apkopes, kopšanas un remontdarbus, vienmēr lietojiet aizsargcimdus!

- Pēc griešanas darbiem ar rokas suku (08/1) vai drānu (08/2) rūpīgi notīriet ierīci un griezējnaži.
- Izņemiet iespējamus netīrumus no pārvada telpas.
- Pēc katras lietošanas apstrādājiet griezējnaži ar eļļu vai kopšanas aerosolu (08/3). Lai labāk sadalītu eļļu, īsu brīdi ieslēdziet ierīci.
- Regulāri pārbaudiet, vai skrūve zem zāles asmens ir pievilkta.
- Nesmidziniet uz iekārtas ūdeni! Iekļuvis ūdens var sabojāt slēdzi, kā arī akumulatoru un elektromotoru.

- Regulāri pārbaudiet, vai griezējnažis nav bojāts. Pirms nākošās lietošanas reizes nomainiet trulus vai bojātus griezējnažus.
- Pārvada telpu regulāri eļļojiet ar smērvielu.
- Turpmāk uzskaitīti gadījumi, kad nepieciešams, lai pārbaudi veiktu profesionāli:
 - motora bloķēšanās gadījumā;
 - ja ir saliekti vai bojāti griezējnaži;
 - ja ir bojāts vai iztecējis akumulators.

7 UZGLABĀŠANA

7.1 Akumulatora zāles un krūmu šķēru glabāšana



ESIET PIESARDZĪGI!

Ievainojumu risks!

Ja ierīce glabāšanas laikā ir pieejama bērniem un nepiederošām personām, iespējama traumu gūšana.

- Glabājiet ierīci tikai ar uzstādītu asmens aizsargu.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.

- Glabājiet ierīci tikai pilnā komplektācijā. Pēc 6 mēnešu glabāšanas, apm. 2 stundas palādējiet akumulatoru.
- Nenovietojiet uz ierīces nekādus priekšmetus. Papildu informāciju skatiet sadaļā "Tehniskie dati".

8 PALĪDZĪBA TRAUCĒJUMU GADĪJUMĀ

Problēma	Iemesls	Novēršana
Samazināta motora jauda.	Griezējnažis ir truls.	Nomainiet trulo griezējnaži. Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja daļas.
	Akumulators bojāts.	Apmeklējiet AL-KO servisa centru.
Akumulatora neuzlādējas.	Akumulators vai lādētājs ir bojāts.	Pasūtiet rezerves daļas atbilstoši rezerves daļu kartei.

Problēma	Iemesls	Novēršana
Akumulatora zāles un krūmu šķēres ir nokritušas.	Iespējams, akumulators ir bojāts.	Apmeklējiet AL-KO servisa centru.



NORĀDĪJUMS

Ja rodas šajā tabulā neapraustīti bojājumi vai bojājumi, ko nevarat pats novērst, vērsieties mūsu klientu apkalpošanas dienestā.

9 TRANSPORTĒŠANA

Ierīces transportēšana starp divām darba vietām

- Vienmēr izslēdziet ierīci un pārnēsājiet to aiz roktura.
- Lai cilvēki un dzīvnieki negūtu traumas, vienmēr uzstādiat asmens aizsargu.

Ierīces transportēšana lielākā attālumā



NORĀDĪJUMS

Akumulatora nominālā enerģija ir mazāka nekā 100 Wh! Tādēļ ievērojiet turpmākās pārvadāšanas norādes!

Uz komplektā iekļauto litija-jonu akumulatoru attiecas bīstamo ierīču tiesību akti, bet to atļauts transportēt, ievērojot atbilstošos noteikumus:

- Privātais lietotājs drīkst nebojātu akumulatoru pārvadāt pa koplietošanas ceļiem bez papildu darbībām, ja tas ir iepakots atbilstoši mazumtirdzniecības noteikumiem un transportēšana tiek veikta privātos nolūkos.
- Ja jums ir aizdomas, ka akumulators ir bojāts (piem., nokrītot ierīcei), transportēšana ir aizliegta.
- Profesionāli lietotāji, kuri transportēšanu veic kopā ar savu galveno nodarbošanos (piem., piegādājot uz un no celtniecības objektiem vai demonstrācijām), arī var ievērot šos atvieglojumus.

Abos iepriekš minētajos gadījumos obligāti jāveic darbības, lai novērstu saturs izplūšanu. Citos gadījumos obligāti ievērojiet bīstamo ierīču tiesību aktu noteikumus! Neievērošanas gadījumā nosūtītājam un, iespējams, arī pārvadātājam draud būtiski sodi.

Papildu norādījumi par pārvadāšanu un nosūtīšanu

- Transportējiet vai nosūtiet litija jonu akumulatorus tikai nebojātā stāvoklī!
- Nodrošiniet ierīci tā, lai transportēšanas laikā tiktu novērsta nejauša ekspluatācijas sākšana.
- Nodrošiniet ierīci ar izturīgu ārējo iepakojumu (pārvadāšanas kastī).
- Transportēšanas vai nosūtīšanas laikā (piem., ar kurjeru vai transportēšanas uzņēmumu) nodrošiniet pareizu sūtījuma marķējumu un dokumentāciju.
- Pajautājiet, vai transportēšana ar jūsu izvēlēto pakalpojumu sniedzēju ir iespējama un parādiat viņam savu sūtījumu.

Sūtījuma sagatavošanas procesā mēs iesakām piesaistīt bīstamo preču speciālistu. Ievērojiet arī iespējamās papildinošās nacionālās tiesiskās normas.

10 UTILIZĀCIJA

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko ierīču likumu (ElektroG)



- Elektriskās un elektroniskās ierīces aizliegts izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod dalītajos atkritumos vai atsevišķai pārstrādei!
- Lietotās baterijas un akumulatori, kas nav uzstādīti ierīcē, pirms nodošanas jāizņem! To utilizāciju regulē Likums "Par baterijām".
- Elektrisko un elektronisko ierīču īpašnieku vai lietotāju pienākums ir pēc to nolikšanas šīs ierīces atgriezt.
- Gala lietotājs atbild par savu personīgo datu izdzēšanas no utilizējamās nolietotās ierīces!

Pārsvītrotā konteinera simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās ierīces aizliegts izmest sadzīves atkritumos.

Elektriskās un elektroniskās ierīces šādās vietās iespējams nodot bez maksas:

- publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietās (piem., komunālajos uzņēmumos);
- Elektrisko ierīču pārdošanas vietās (fiziskās vai tiešsaistes), ja tirgotāja pienākums ir pieņemt šīs preces vai arī viņš to piedāvā brīvprātīgi.

Šie izteikumi attiecas tikai uz tām ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs un uz kurām attiecināmas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasības. Valstīs, kas atrodas ārpus Eiropas Savienības, var būt atšķirīgi noteikumi attiecībā uz nolietoto elektronisko un elektroierīču utilizāciju.

Šie izteikumi attiecas tikai uz tiem akumulatoriem un baterijām, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs un uz kurām attiecināmas Eiropas Direktīvas 2006/66/EK prasības. Valstīs, kas atrodas ārpus Eiropas Savienības, var būt atšķirīgi noteikumi attiecībā uz nolietoto akumulatoru un bateriju utilizāciju.

Norādījumi par likumu "Par baterijām" (BattG)



- Lietotās baterijas un akumulatorus aizliegts izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod dalītajos atkritumos vai otrreizējai pārstrādei!
- Lai droši izņemtu baterijas vai akumulatorus no elektriskās ierīces un lai iegūtu informāciju par to tipu vai ķīmisko sistēmu, lūdzu, ievērojiet papildu datus lietošanas vai montāžas instrukcijā.
- Bateriju un akumulatoru īpašnieku vai lietotāju pienākums ir pēc to nolietošanas šīs ierīces atgriezt. Atgriešana ir ierobežota līdz mājāsaimniecībai atbilstošam daudzumam.

Lietotās baterijās var būt kaitīgas vielas vai smagie metāli, kas var radīt vides un veselības bojājumus. Lietoto bateriju pārstrāde un tajās esošo resursu izmantošana sniedz būtisku lomu abos iepriekš minētajos gadījumos.

Pārsvītrotā konteīnera simbols nozīmē, ka baterijas un akumulatorus aizliegts izmest sadzīves atkritumos.

Ja zem konteīnera papildus ir doti simboli Hg, Cd vai Pb, tas nozīmē, ka:

- Hg: baterijā ir vairāk nekā 0,0005 % dzīvsudraba
- Cd: baterijā ir vairāk nekā 0,002 % kadmija
- Pb: baterijā ir vairāk nekā 0,004 % svina

Baterijas un akumulatorus šādās vietās iespējams nodot bez maksas:

- publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietās (piem., komunālajos uzņēmumos);
- bateriju un akumulatoru pārdošanas vietās;
- ierīču nolietoto bateriju vienotās sistēmas atpakaļpieņemšanas vietās;
- ražotāja atpakaļpieņemšanas vietās (ja tas nav vienotās atpakaļpieņemšanas sistēmas dalībnieks).

11 GARANTĪJA

Iespējamos materiāla vai ražošanas brāķus iekārtā mēs novērsīsim atbilstoši likumā noteiktajam nolīguma termiņam attiecībā uz garantijas prasībām, paturot tiesības izvēlēties remontu vai jaunas preces piegādi. Nolīguma termiņš tiek noteikts, vadoties pēc tās valsts spēkā esošās likumdošanas, kurā ierīce tika nopirkta.

Mūsu garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai tad, ja:

- tiek ievērota šī lietošanas instrukcija;
- ierīce tiek izmantota atbilstoši mērķim;
- tiek izmantotas oriģinālās rezerves daļas.

Garantija zaudē savu spēku, ja:

- tiek veikti patstāvīgi remontēšanas mēģinājumi;
- tiek veikta patvaļīga pārbūve;
- ierīce netiek lietota atbilstoši paredzētajam mērķim.

Garantija neattiecas uz:

- krāsas bojājumiem, kas radušies normāla nolietojuma rezultātā;
- dilstošajām detaļām, kas rezerves daļu kartē ir atzīmētas ar rāmīti xxxxxx (x).

Garantijas periods sākas no ierīces pirmreizējās pārdošanas pirmās dienas. Noteicošais ir datums uz pirkuma čeka. Lūdzam jūs ar šo garantijas deklarāciju un pirkuma čeku doties pie sava tirdzniecības pārstāvja vai uz tuvāko oficiālo klientu apkalpošanas centru. Šī deklarācija neskar pircēja likumā noteiktās garantijas prasības pret pārdevēju.

12 EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo mēs paziņojam, ka mūsu piegādātā produkta konstrukcija atbilst saskaņoto ES direktīvu prasībām, ES drošības standartiem un produkta specifiskiem standartiem.

Produkts	Ražotājs	Pilnvarotais pārstāvis
Akumulatora zāles/krūmu šķēres	AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
Sērijas numurs		
G1821825		
Tips	ES direktīvas	Saskaņotie standarti
GS 7,2 Li Multi Cutter	2006/42/EK 2014/30/ES	EN 60335-1:2012+A11 EN 50636-2-94:2014
Skaņas jaudas līmenis	2000/14/EK 2011/65/ES	EN 60745-1:2009+A11:2010 EN 60745-2-15:2009+A1 EN 55014-1:2006+A2
EN ISO 3744		EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
izmērītais/garantētais		
82 dB(A) ± 85 dB(A)	Atbilstības novērtējums 2000/14/EK, V Pielikums	

Kötz, 15.11.2016.



Wolfgang Hergeth
Rīkotājdirektors

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**Оглавление**

1	Информация о руководстве по эксплуатации	178
1.1	Условные обозначения и сигнальные слова	178
2	Описание продукта	178
2.1	Использование по назначению (01, 02, 05)	178
2.2	Случаи предусмотренного применения	178
2.3	Символы на устройстве	178
2.4	Обзор продукта	179
3	Указания по технике безопасности	179
3.1	Операторы	179
3.2	Средства индивидуальной защиты	180
3.3	Безопасность на рабочем месте	180
3.4	Безопасность людей и животных	180
3.5	Безопасность устройства	180
3.6	Электрическая безопасность	180
3.7	Указания по технике безопасности во время эксплуатации	180
4	Ввод в эксплуатацию и вывод из эксплуатации	181
4.1	Установка	181
4.1.1	Установка ножа (03)	181
4.1.2	Замена ножа (04)	181
4.1.3	Присоединение травосборника (05)	181
4.2	Зарядка аккумулятора (06)	181
5	Управление	182
5.1	Включение/выключение устройства (07)	182
5.2	Использование травосборника (02)	182
6	Техническое обслуживание и уход (08)	182
7	Хранение	183
7.1	Хранение аккумуляторных ножниц для травы и кустарников	183
8	Устранение неисправностей	183
9	Транспортировка	183
10	Утилизация	184
11	Гарантия	186
12	Заявление о соответствии ЕС	186

1 ИНФОРМАЦИЯ О РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Обязательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед вводом в эксплуатацию. Это необходимо для безопасной и безотказной работы.
- Всегда держите это руководство по эксплуатации под рукой, чтобы прочитать его, если вам потребуется информация об устройстве.
- Передавайте устройство другим лицам только вместе с этим руководством по эксплуатации.
- Прочтите и соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждения, приведенные в данном руководстве по эксплуатации.

1.1 Условные обозначения и сигнальные слова



ОПАСНОСТЬ!

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приводит к смерти или серьезным травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.



ОСТОРОЖНО!

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой и средней тяжести.

ВНИМАНИЕ!

Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к имущественному ущербу.



ПРИМЕЧАНИЕ

Специальные указания для облегчения понимания и эксплуатации.

2 ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

2.1 Использование по назначению (01, 02, 05)

Это устройство оснащено двумя ножами: для кустарников и травы.

- Нож для кустарников предназначен исключительно для обрезки и подрезки декоративных кустарников и зарослей, которые растут менее интенсивно (01).
- Если прикреплен нож для травы, устройство должно использоваться в качестве ножниц для травы (02). При необходимости травосборник, который входит в комплект, можно установить на нож для травы (05).

Это устройство предназначено для частного использования. Любое другое использование или несанкционированные изменения и дополнения считаются использованием не по назначению и приводят к аннулированию гарантии, а также потери соответствия (знак CE) и отказ от какой-либо ответственности за ущерб, нанесенный пользователю или третьей стороне изготовителя.

2.2 Случаи предусмотренного применения

Устройство не предназначено для коммерческого использования в общественных парках, на спортивных площадках, в сельском и лесном хозяйствах.

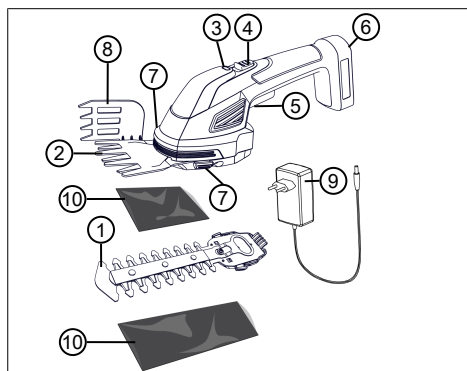
- Не снимать и не блокировать имеющиеся защитные приспособления, например, фиксируя кнопку блокировки.

2.3 Символы на устройстве

Символ	Значение
	Соблюдайте особую осторожность при работе!
	Перед вводом в эксплуатацию прочтите руководство по эксплуатации!
	Удалите посторонних лиц из опасной зоны!

Символ	Значение
	Соблюдайте безопасное расстояние!
	Скользкий нож!
	Защищайте устройство от влаги!

2.4 Обзор продукта



Но-мер	компонента
1	Нож для кустарников
2	Нож для травы
3	Светодиодный индикатор
4	Кнопка блокировки включателя/выключателя
5	Включатель/выключатель
6	Разъем питания
7	Кнопка блокировки справа и слева от ножей
8	Травосборник
9	Блок питания
10	Защитный кожух для ножа

Светодиодный индикатор указывает на следующее:

1. Состояние аккумулятора во время зарядки.
2. Состояние аккумулятора во время эксплуатации.

Во время зарядки

Светодиодный индикатор будет гореть, пока вилка не будет вынута из разъема питания или розетки.

Свето-диодный индикатор	Симптом
Мигает зеленым цветом	Аккумулятор заряжается.
Горит зеленым цветом	Аккумулятор полностью заряжен, то есть на 100 %.

Во время эксплуатации

Свето-диодный индикатор	Симптом
Горит зеленым цветом	Устройство находится в режиме эксплуатации, аккумулятор заряжается.
Горит красным цветом	Аккумулятор разряжается. Аккумулятор заряжается только примерно на 25 %.
Мигает красным цветом	Аккумулятор необходимо зарядить. Аккумулятор заряжается только на ≤ 10 %.

3 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

3.1 Операторы

- Устройство запрещается использовать детям в возрасте до 16 лет и лицам, не ознакомленным с руководством по эксплуатации. Соблюдайте все местные правила безопасности относительно минимального возраста оператора.
- Не работайте с устройством под воздействием алкоголя, наркотических средств или лекарственных препаратов.
- Устройство запрещается использовать неуполномоченным лицам, а именно:

- лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями.

- лицам, которые не имеют опыта и (или) знаний об устройстве.

За исключением случаев, если они находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или прошли инструктаж по эксплуатации устройства.

3.2 Средства индивидуальной защиты

- Во избежание травм головы и конечностей, а также повреждения органов слуха необходимо носить предписанную одежду и средства защиты.
- Средства индивидуальной защиты включают:
 - средства защиты органов слуха (например, беруши)
 - защитные очки;
 - длинные брюки и прочную обувь.
 - при техобслуживании и уходе: защитные перчатки.

3.3 Безопасность на рабочем месте

- Работайте только при дневном свете или ярком искусственном освещении.
- Перед выполнением работ на опасных объектах удалите из рабочей зоны, например, ветви, осколки стекла и куски металла, камни.
- Обратите внимание на вашу устойчивость.

3.4 Безопасность людей и животных

- Используйте устройство только для тех задач, для которых оно предусмотрено. Нецелевое использование может привести к травмам и материальному ущербу.
- Не включайте устройство, если в рабочей зоне находятся люди и животные.
- Держите руки, ноги или другие части тела вдали от движущихся деталей устройства.
- Не держите срезанные ветки во время эксплуатации.
- Выключите устройство и дождитесь, пока нож не остановится, прежде чем удалить застрявшие ветки.
- Детали устройства, например крышки двигателя и нож, могут сильно нагреваться во время эксплуатации. Не прикасайтесь к ним. После выключения дождитесь, когда они остынут.

- Неправильное использование и повреждение аккумулятора может привести к утечке жидкого электролита. Проветрите помещение, а затем обратитесь к врачу. При контакте с жидкостью электролита тщательно помойтесь и тщательно промойте глаза. Затем обратитесь к врачу.

3.5 Безопасность устройства

- Используйте устройство только при следующих условиях:
 - если оно не загрязнено;
 - если оно не повреждено;
 - если все элементы управления работают.
- Держите все рукоятки оборудования чистыми и сухими.
- Не перегружайте устройство. Оно предназначено для выполнения нетяжелых работ в частном секторе. Перегрузки приводят к повреждению устройства.
- Не эксплуатируйте устройство с изношенными или поврежденными деталями. Всегда заменяйте все неисправные детали на оригинальные запасные части от производителя. Это гарантирует безопасность устройства. Если устройство эксплуатируется с изношенными или поврежденными деталями, к производителю не могут быть заявлены гарантийные требования.

3.6 Электрическая безопасность

- Во избежание короткого замыкания и разрушения электрических компонентов:
 - берегите устройство от влаги и не используйте его во время дождя;
 - не распыляйте на устройство воду;
 - не открывайте устройство.

3.7 Указания по технике безопасности во время эксплуатации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмирования

Непреднамеренное включение устройства может привести к серьезным травмам.

- Надевайте на устройство защитный кожух для ножа во время длительных перерывов.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Опасность порезов**

Нож работает после выключения двигателя. Опасность порезов при контакте с острыми движущимися деталями устройства.

- Никогда не касайтесь движущихся деталей устройства сразу после выключения устройства.
- Дождитесь остановки ножа перед заменой или очисткой устройства от материала.
- Носите защитные перчатки.

- Работайте только с острыми ножами.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Немедленно отпустите выключатель/выключатель в следующих случаях:
 - при неисправностях и аномальной вибрации;
 - прежде чем отпустить блокировки и устранить засоры;
 - прежде чем удалить материал;
 - при контакте с опасными посторонними предметами.
- После контакта с опасными посторонними предметами осмотрите устройство на предмет повреждений. В случае повреждения устройства отремонтируйте его.
- Защищайте устройство при переходе к другим рабочим шагам, надевая защитный кожух для ножа.

4 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ОСТОРОЖНО!****Опасность травмирования**

Движущиеся детали и детали с острыми краями могут привести к травмам.

- Всегда носите защитные перчатки во время установки!
- Перед монтажом всегда надевайте на нож соответствующий защитный кожух.

4.1 Установка

4.1.1 Установка ножа (03)

1. Сначала вставьте (03/а) нож в гнездо (03/2), как показано на примере с ножом для травы (03/1).
2. Зафиксируйте переднюю часть ножа для травы, немного нажав на нее (03/б). Должен прозвучать щелчок.
3. Снимите защитный кожух с ножа (03/с).

4.1.2 Замена ножа (04)

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Опасность порезов**

Нож работает после выключения двигателя. Опасность порезов при контакте с острыми движущимися деталями устройства.

- Никогда не касайтесь движущихся деталей устройства сразу после выключения устройства.
- Дождитесь остановки ножа перед заменой или очисткой устройства от материала.
- Носите защитные перчатки.

1. Наденьте защитный кожух для ножа (04/2).
2. Нажмите (04/а) обе кнопки разблокировки (04/1) и выньте нож (04/2) из устройства (04/б).
3. Вставьте (04/с) в гнездо другой нож (04/3).
4. Отпустите кнопки блокировки (04/1). Нож должен зафиксироваться со слышимым щелчком.

4.1.3 Присоединение травосборника (05)

Чтобы использовать ножницы для травы на краю грядки, вы можете прикрепить травосборник к ножу для травы. Он предназначен для сбора травы и предотвращения рассыпания срезанной травы на грядку.

1. Установите травосборник (05/1) в нижней части ножа для травы так, чтобы два штифта (05/2) проходили через отверстия, а винты были вставлены в продольное отверстие (05/3).
2. Вставьте (05/а) травосборник (05/1) в оба отверстия, прикладывая минимум усилий.

4.2 Зарядка аккумулятора (06)

Аккумулятор заряжен неполностью. Перед первым использованием аккумулятор необходимо полностью зарядить. Аккумулятор мож-

но заряжать при любом уровне заряда. Прерывание зарядки не приводит к повреждению аккумулятора.

- Рукоятка устройства может нагреваться во время зарядки. Это нормально.
- Не используйте устройство во время зарядки.
- Время работы аккумуляторных ножниц для травы и кустарников зависит от состояния аккумулятора и характеристик материала (прочности и т. д.). Частое включение и выключение сокращает время работы. Дополнительную информацию см. в технических характеристиках.

1. Вставьте разъем питания (06/1) в розетку.
2. Вставьте штекер зарядного устройства в разъем питания аккумуляторных ножниц для травы и кустарников (06/3). Когда зарядка начнется, светодиодный индикатор (06/2) на разъеме питания загорится зеленым цветом. Светодиодный индикатор указывает на то, что ток подается. Процесс зарядки обозначен светодиодными индикаторами на устройстве (06/4): Если светодиодный индикатор на устройстве (06/4) постоянно горит, это значит, что аккумулятор полностью заряжен.
3. Отключите разъем питания (06/1) от розетки и гнезда зарядки (06/3).

5 УПРАВЛЕНИЕ

5.1 Включение/выключение устройства (07)

Включение устройства

1. Переместите кнопку блокировки (07/1) вперед (07/a).
2. Одновременно нажмите включатель/выключатель (07/2).
3. Еще раз отпустите кнопку блокировки (07/1), удерживая включатель/выключатель (07/b).

Выключение устройства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность порезов

Нож работает после выключения двигателя. Опасность порезов при контакте с острыми движущимися деталями устройства.

- Никогда не касайтесь движущихся деталей устройства сразу после выключения устройства.
- Дождитесь остановки ножа перед заменой или очисткой устройства от материала.
- Носите защитные перчатки.

1. Отпустите включатель/выключатель (07/2).
2. Наденьте соответствующий защитный кожух на нож.

5.2 Использование травосборника (02)

Если необходимо использовать ножницы для травы на краю грядки или каменного бордюра, рекомендуется использовать травосборник (см. см. *глава 4.1.3 "Присоединение травосборника (05)"*, Стр. 181). Использование травосборника предотвращает попадание срезанной травы на бордюр или дорожку.

6 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД (08)



ОСТОРОЖНО!

Опасность травмирования

Движущиеся детали и детали с острыми краями могут привести к травмам.

- Всегда носите защитные перчатки во время технического обслуживания, ухода и очистки!
- Тщательно очищайте устройство и ножи щеткой (08/1) или тряпкой (08/2) после резки.
- Устраните возможные загрязнения из камеры редуктора.
- После каждого использования обрабатывайте нож маслом или спреем для ухода (08/3). Для лучшего распределения масла включайте устройство на короткое время.
- Периодически проверяйте винт под ножом на герметичность.

- Не очищайте устройство струей воды! Попадание воды может привести к повреждению выключателя, аккумулятора и электродвигателя.
- Регулярно проверяйте нож на наличие повреждений. Перед эксплуатацией замените тупые или поврежденные ножи.
- Регулярно смазывайте камеру редуктора смазкой.
- Требуется проверка силами специалиста:
 - при блокировке двигателя;
 - при сгибании или повреждении ножа;
 - при повреждении и утечке жидкости из аккумулятора.

7 ХРАНЕНИЕ

7.1 Хранение аккумуляторных ножниц для травы и кустарников



ОСТОРОЖНО!

Опасность травмирования

Если во время хранения устройство доступно для детей и неуполномоченных пользователей, это может привести к травмам.

- Храните устройство только с надежным защитным кожухом для ножа.
- Храните устройство вдали от детей.
- Храните устройство только с полностью заряженным аккумулятором. Заряжайте аккумулятор прим. 2 часа раз в 6 месяцев во время хранения.
- Не ставьте другие предметы на устройство. Дополнительную информацию см. в технических характеристиках.

8 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Способы устранения
Сниженная мощность двигателя.	Нож затупился.	Замените тупой нож. Используйте только оригинальные аксессуары от производителя.
	Аккумулятор неисправен.	Посетите сервисный центр AL-KO.

Неисправность	Причина	Способы устранения
Аккумулятор не заряжается.	Повреждены зарядное устройство или аккумулятор.	Закажите запчасти из каталога запчастей.
Аккумуляторные ножницы для травы и кустарников падают.	Возможно, поврежден аккумулятор.	Посетите сервисный центр AL-KO.



ПРИМЕЧАНИЕ

Если какая-либо неисправность не приведена в данной таблице или вы не можете устранить ее самостоятельно, обращайтесь в наш отдел сервисного обслуживания.

9 ТРАНСПОРТИРОВКА

Транспортировка устройства между двумя рабочими зонами

- Всегда выключайте устройство и переносите его за рукоятку.
- Всегда надевайте защитный кожух для ножа, чтобы не нанести травмы людям или животным.

Транспортировка устройства на большие расстояния



ПРИМЕЧАНИЕ

Номинальная мощность аккумулятора составляет менее 100 Вт · ч! Поэтому обратите внимание на следующие инструкции относительно транспортировки!

Литий-ионный аккумулятор подлежит закону про перевозку опасных грузов, но может быть транспортирован в упрощенных условиях:

- Частные пользователи могут транспортировать неповрежденный аккумулятор без каких-либо дополнительных требований дорожным транспортом исключительно в упаковке для розничной продажи для личных целей.

- Если вы подозреваете, что аккумулятор поврежден (например, из-за опрокидывания устройства), его транспортировка не допускается.
- Коммерческие пользователи, которые выполняют перевозки в связи со своей основной деятельностью (например, поставки на строительные площадки или места погрузки и из них), могут также воспользоваться данным упрощением.

В обоих вышеуказанных случаях принудительные меры должны быть приняты, чтобы предотвратить утечку содержимого. В других случаях правила об опасных грузах должны строго соблюдаться! Несоблюдение грозит отправителю и, возможно, перевозчику суровым наказанием.

Прочие указания о транспортировке и отправке

- Транспортируйте или отправляйте литий-ионный аккумулятор только в неповрежденном состоянии!
- Закрепите устройство так, чтобы предотвратить непреднамеренный ввод в эксплуатацию во время транспортировки.
- Поместите устройство в твердую внешнюю упаковку (коробку).
- Проверяйте правильность маркировки и документации об отправке во время транспортировки и отправки (например, курьерской или экспедиторской службой).
- Узнайте у поставщика услуг, возможна ли транспортировка, и покажите свою посылку.

Рекомендуем обратиться к специалисту по опасным грузам для подготовки к отправке. Также соблюдайте применимые национальные предписания.

10 УТИЛИЗАЦИЯ

Указания по закону об электрическом и электронном оборудовании



- Электрическое и электронное оборудование не относится к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!
- Использованные батарейки или аккумуляторы следует вынимать из старого устройства перед сдачей! Их утилизация регулируется законом о батареях.
- Владельцы или пользователи электрического и электронного оборудования обязаны вернуть устройство после использования согласно закону.
- Конечный пользователь несет ответственность за удаление своих личных данных с использованного оборудования, которое подлежит утилизации!

Символ перечеркнутого мусорного контейнера означает, что электрическое и электронное оборудование нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Электрическое и электронное оборудование можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Государственная служба по утилизации или пункт сбора (например, муниципальные склады)
- Магазины электрооборудования (стационарные и интернет-магазины), при условии, что продавцы обязаны принимать оборудование или предлагать возврат на добровольной основе.

Эти заявления действительны только для устройств, установленных и проданных в странах Европейского Союза, в соответствии с Директивой ЕС 2012/19/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут действовать другие правила, касающиеся утилизации электрических и электронных устройств.

Указания согласно закону о батареях

- Использованные батарейки и аккумуляторы не относятся к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!
- Чтобы безопасно вынуть батарейки или аккумуляторы из электрического устройства, а также получить информацию о их типе или химической системе, см. дополнительную информацию в руководстве по эксплуатации или установке.
- Владельцы или пользователи батареек или аккумуляторов обязуются вернуть устройство после использования согласно закону. Возврат ограничивается допустимым количеством приобретенных или утилизированных товаров для домашнего хозяйства.

Использованные батареи могут содержать вредные вещества или тяжелые металлы, которые могут нанести вред окружающей среде и ущерб здоровью. Повторная переработка использованных батареек и использование ресурсов, содержащихся в них, способствует защите этих двух важных активов.

Символ перечеркнутого мусорного контейнера означает, что батарейки и аккумуляторы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Кроме того, под символом мусорного контейнера нанесены символы Hg, Cd или Pb. Это выглядит следующим образом:

- Hg: батарея содержит более 0,0005 % ртути
- Cd: батарея содержит более 0,002 % кадмия
- Pb: батарея содержит более 0,004 % свинца

Аккумуляторы и батарейки можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Государственная служба по утилизации или пункт сбора (например, муниципальные склады)
- Магазины батареек и аккумуляторов
- Пункты приема общей системы возврата использованных батареек устройств
- Пункты приема изготовителя (если он не является членом объединенной системы возврата)

Эти заявления действительны только для аккумуляторов и батарей, которые продаются в странах Европейского Союза и соответствуют Директиве 2006/66/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут действовать другие правила, касающиеся утилизации батарей и аккумуляторов.

11 ГАРАНТИЯ

Мы устраняем возможные дефекты материалов или производства в течение срока давности, установленного законом в отношении рекламаций по качеству, путем ремонта или замены изделия. Срок давности определяется законодательством страны, в которой было приобретено устройство.

Наше гарантийное обязательство действитель- Гарантия аннулируется при:

но только при:

- соблюдении настоящего руководства по эксплуатации;
- самостоятельных попытках ремонта;
- надлежащем обращении;
- самостоятельных технических изменениях;
- использовании оригинальных запасных частей;
- использовании не по назначению.

Гарантия не распространяется на:

- повреждения лакокрасочного покрытия, вызванные нормальным износом;
- изнашивающиеся части, обозначенные в ведомости запасных частей рамкой xxxxxx (x).

Гарантийный срок начинается после покупки первым конечным пользователем. Определяющим фактором служит дата на документе, подтверждающем покупку. Обращайтесь с настоящим сертификатом и документом, подтверждающим покупку, к своему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Настоящий сертификат не касается гарантируемых законом прав на претензии покупателя к продавцу.

12 ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Настоящим заявляем, что данный продукт в реализуемой на рынке форме соответствует требованиям гармонизированных директив ЕС, стандартов безопасности ЕС и специальных стандартов, распространяющихся на данный продукт.

Продукт	Производитель	Уполномоченное лицо
Аккумуляторные ножницы для травы и кустарников	AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
Серийный номер		
G1821825		
Тип	Директивы ЕС	Гармонизированные стандарты
GS 7,2 Li Multi Cutter	2006/42/ЕС 2014/30/ЕС	EN 60335-1:2012+A11 EN 50636-2-94:2014
Уровень звуковой мощности	2000/14/ЕС 2011/65/ЕС	EN 60745-1:2009+A11:2010 EN 60745-2-15:2009+A1
EN ISO 3744		EN 55014-1:2006+A2 EN 55014-2:2015
Измеренный/гарантированный	Оценка соответствия	EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
82 дБ(А) / 85 дБ(А)	2000/14/ЕС Приложение V	

Kötz, 15.11.2016 г.



Wolfgang Hergeth
Управляющий директор

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ПОСІБНИКА З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**Зміст**

1	Інформація про посібник із експлуатації	188
1.1	Умовні позначення та сигнальні слова	188
2	Опис пристрою	188
2.1	Використання за призначенням (01, 02, 05)	188
2.2	Можливе передбачене використання	188
2.3	Умовні позначення на приладі	188
2.4	Огляд виробу	189
3	Правила техніки безпеки	189
3.1	Оператори	189
3.2	Засоби індивідуального захисту	190
3.3	Безпека на робочому місці	190
3.4	Безпека людей та тварин	190
3.5	Безпека пристрою	190
3.6	Електрична безпека	190
3.7	Правила техніки безпеки під час використання	190
4	Введення в експлуатацію та виведення з експлуатації	191
4.1	Складання	191
4.1.1	Встановлення ножа (03)	191
4.1.2	Заміна ножа (04)	191
4.1.3	Приєднання травозбірника (05)	191
4.2	Заряджання акумулятора (06)	192
5	Експлуатація	192
5.1	Увімкнення/вимкнення пристрою (07)	192
5.2	Використання травозбірника (02)	192
6	Технічне обслуговування та догляд (08)	192
7	Зберігання	193
7.1	Зберігання акумуляторних ножиць для трави та чагарників	193
8	Усунення несправностей	193
9	Транспортування	193
10	Утилізація	194
11	Гарантія	196
12	Декларація про відповідність стандартам ЄС	196

1 ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПОСІБНИК ІЗ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Обов'язково прочитайте цей посібник із експлуатації перед введенням в експлуатацію. Це є необхідною умовою безпеки та безвідмовної роботи.
- Завжди тримайте цей посібник із експлуатації під рукою, щоб прочитати його, якщо вам знадобиться інформація про пристрій.
- Передавайте пристрій іншим особам тільки разом з цим посібником із експлуатації.
- Прочитайте та дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки та попереджень, що містяться в цьому посібнику з експлуатації.

1.1 Умовні позначення та сигнальні слова



НЕБЕЗПЕКА!

Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, призводить до смерті або серйозних травм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.



ОБЕРЕЖНО!

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести травмування легкої та середньої тяжкості.

УВАГА!

Вказує на ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до майнового збитку.



ПРИМІТКА

Спеціальні вказівки для кращого розуміння та полегшення роботи.

2 ОПИС ПРИСТРОЮ

2.1 Використання за призначенням (01, 02, 05)

Цей пристрій оснащено двома ножами: для чагарників і трави.

- Ніж для чагарників призначений виключно для обрізання та підрізання декоративних чагарників і заростей, які ростуть менш інтенсивно (01).
- Якщо встановлено ніж для трави, пристрій слід використовувати як ножиці для трави (02). За потреби травозбірник, який входить у комплект, можна встановити на ніж для трави (05).

Цей пристрій призначено для приватного використання. Будь-яке інше використання або несанкціоновані зміни та доповнення вважаються використанням не за призначенням і призводять до анулювання гарантії, а також втрати відповідності (знак CE) і відмови від будь-якої відповідальності за шкоду, завдану користувачеві або третій стороні виробника.

2.2 Можливе передбачене використання

Пристрій не призначений для комерційного використання в громадських парках, на спортивних майданчиках, у сільському та лісовому господарствах.

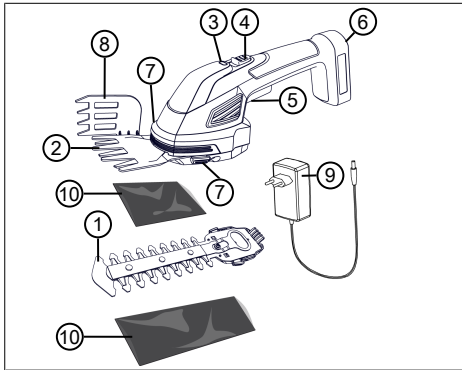
- Заборонено знімати та блокувати наявні захисні пристрої, наприклад, фіксуючі кнопку блокування.

2.3 Умовні позначення на приладі

Умовне позначення	Значення
	Будьте особливо обережні під час користування приладом.
	Перед введення в експлуатацію прочитайте посібник з експлуатації!
	Виведіть сторонніх осіб із небезпечної зони!
	Дотримуйтеся безпечної відстані!

Умовне позначення	Значення
	Ковзаючий ніж!
	Захищайте пристрій від вологості!

2.4 Огляд виробу



Номер	компонента
1	Ніж для чагарників
2	Ніж для трави
3	Світлодіодний індикатор
4	Кнопка блокування вмикача/вимикача
5	Вмикач/вимикач
6	Роз'єм живлення
7	Кнопка блокування праворуч і ліворуч від ножів
8	Травозбірник
9	Блок живлення
10	Захисний футляр для ножа

Світлодіодний індикатор вказує на таке:

1. Стан акумулятора під час заряджання.
2. Стан акумулятора під час експлуатації.

Під час заряджання

Світлодіодний індикатор світлитиметься, доки не вийняти вилку з роз'єму живлення або розетки.

Світлодіодний індикатор	Симптом
Блимає зеленим кольором	Акумулятор заряджається.
Світлиться зеленим кольором	Акумулятор повністю заряджено, тобто, на 100 %.

Під час експлуатації

Світлодіодний індикатор	Симптом
Світлиться зеленим кольором	Пристрій знаходиться в режимі експлуатації, акумулятор заряджається.
Світлиться червоним кольором	Акумулятор розряджається. Акумулятор заряджається тільки приблизно на 25 %.
Блимає червоним кольором	Акумулятор слід зарядити. Акумулятор заряджається тільки на ≤ 10 %.

3 ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

3.1 Оператори

- Особам, які не досягли 16-річного віку або не ознайомлені з посібником з експлуатації, заборонено використовувати пристрій. Дотримуйтеся всіх місцевих норм безпеки щодо мінімального віку оператора.
- Не використовуйте прилад, перебуваючи під впливом алкоголю, наркотичних речовин або медикаментів.
- Пристрій заборонено використовувати стороннім особам, а саме:
 - особам (в тому числі дітям) із обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями;
 - особам, які не мають досвіду та (або) знань про пристрій.

За винятком випадків, якщо вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або пройшли інструктаж із експлуатації пристрою.

3.2 Засоби індивідуального захисту

- Щоб уникнути травм голови і кінцівок, а також пошкодження органів слуху, необхідно носити відповідний одяг і засоби захисту.
- До засобів індивідуального захисту належать:
 - засоби захисту слуху (наприклад, беруші);
 - захисні окуляри;
 - довгі штани та міцне взуття.
 - Під час технічного обслуговування та догляду: захисні рукавиці.

3.3 Безпека на робочому місці

- Працюйте тільки за денного світла або яскравого штучного освітлення.
- Перед виконанням робіт на небезпечних об'єктах видаліть із робочої зони, наприклад, гілки, уламки скла та шматки металу, каміння.
- Зверніть увагу на вашу стійкість.

3.4 Безпека людей та тварин

- Використовуйте пристрій лише для тих завдань, для яких він передбачений. Нецільове використання може призвести до травм і матеріальних збитків.
- Не вмикайте пристрій, якщо в робочій зоні перебувають люди та тварини.
- Тримайте руки, ноги або інші частини тіла якомога далі від рухомих деталей пристрою.
- Не тримайте зрізані гілки під час експлуатації.
- Вимкніть пристрій та дочекайтеся, доки ніж не зупиниться, перш ніж видалити застряглі гілки.
- Складові пристрою, наприклад кришки двигуна та ніж, можуть сильно нагріватися під час експлуатації. Не торкайтеся до них. Після вимкнення дочекайтеся, коли вони охолонуть.
- Неправильне використання та пошкодження акумулятора може призвести до витoku рідкого електроліту.

Провітріть приміщення, а потім зверніться до лікаря.

У разі контакту з рідиною електроліту ретельно помийтеся та ретельно промийте очі. Потім зверніться до лікаря.

3.5 Безпека пристрою

- Використовуйте пристрій тільки за таких умов:
 - якщо він не забруднений;
 - якщо він не пошкоджений;
 - якщо всі елементи керування працюють справно.
- Усі ручки пристрою мають бути сухими й чистими.
- Не перевантажуйте прилад. Він призначений для виконання легких робіт у приватному секторі. Перевантаження призводить до порушень нормальної роботи.
- Не використовуйте пристрій зі зношеними або пошкодженими деталями. Завжди замінійте всі несправні деталі на оригінальні запасні частини від виробника. Це гарантує безпеку пристрою. Якщо пристрій експлуатується зі зношеними або пошкодженими деталями, до виробника не можуть бути заявлені гарантійні вимоги.

3.6 Електрична безпека

- Щоб уникнути короткого замикання та руйнування електричних компонентів:
 - бережіть пристрій від вологи та не використовуйте його під час дощу;
 - не розпилюйте на пристрій воду;
 - не відкривайте пристрій.

3.7 Правила техніки безпеки під час використання



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Небезпека травмування

Ненавмисне увімкнення пристрою може призвести до серйозних травм.

- Надягайте на пристрій захисний футляр для ножа під час тривалих перерв.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!****Небезпека порізів!**

Ніж працює після вимкнення двигуна. Небезпека порізів у разі контакту з гострими рухомими деталями пристрою.

- Не торкайтеся рухомих деталей пристрою відразу після його вимкнення.
- Дочекайтеся зупинки ножа перед заміною або очищенням пристрою від матеріалу.
- Носіть захисні рукавиці.

- Працюйте тільки з гострими ножами.
- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Негайно відпустіть вмикач/вимикач у таких випадках:
 - у разі несправності й аномальної вібрації;
 - перш ніж відпустити блокування й усунути засмічення;
 - перш ніж видалити матеріал;
 - у разі контакту з небезпечними сторонніми предметами.
- Після контакту з небезпечними сторонніми предметами огляньте пристрій на предмет пошкоджень. У разі пошкодження пристрою відремонтуйте його.
- Захищайте пристрій під час переходу до інших робочих кроків, надягаючи захисний кожух для ножа.

4 ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ ТА ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**ОБЕРЕЖНО!****Небезпека травмування**

Рухомі деталі та деталі з гострими кінцями можуть призвести до травм.

- Завжди носіть захисні рукавиці під час складання!
- Перед складанням завжди надягайте на ніж відповідний захисний футляр.

4.1 Складання

4.1.1 Встановлення ножа (03)

1. Спершу вставте (03/а) ніж у гніздо (03/2), як показано на прикладі з ножом для трави (03/1).
2. Зафіксуйте передню частину ножа для трави, трохи натиснувши на неї (03/б). Повинно пролунаати клацання.
3. Зніміть захисний футляр із ножа (03/с).

4.1.2 Заміна ножа (04)

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!****Небезпека порізів!**

Ніж працює після вимкнення двигуна. Небезпека порізів у разі контакту з гострими рухомими деталями пристрою.

- Не торкайтеся рухомих деталей пристрою відразу після його вимкнення.
- Дочекайтеся зупинки ножа перед заміною або очищенням пристрою від матеріалу.
- Носіть захисні рукавиці.

1. Надягніть захисний футляр на ніж (04/2).
2. Натисніть (04/а) обидві кнопки розблокування (04/1) і вийміть ніж (04/2) із пристрою (04 / б).
3. Вставте (04/с) в гніздо інший ніж (04/3).
4. Відпустіть кнопки блокування (04/1). Ніж повинен зафіксуватися з чутиєм клацанням.

4.1.3 Приєднання травозбірника (05)

Щоб використовувати ножиці для трави на краю грядки, ви можете прикріпити травозбірник до ножа для трави. Він призначений для збирання трави та запобігання розсіпанню зрізаної трави на грядку.

1. Встановіть травозбірник (05/1) у нижній частині ножа для трави так, щоб два штифта (05/2) проходили через отвори, а гвинти були вставлені в поздовжній отвір (05/3).
2. Вставте (05/а) травозбірник (05/1) в обидва отвори, докладаючи мінімум зусиль.

4.2 Заряджання акумулятора (06)

Акумулятор частково заряджено! Акумулятор слід повністю зарядити перед першим використанням. Акумулятор можна заряджати на будь-якому етапі розрядження. Переривання зарядження не впливає на стан акумулятора.

- Ручка пристрою може нагріватися під час заряджання. Це нормально.
- Не використовуйте пристрій під час заряджання.
- Час роботи акумуляторних ножиць для трави та чагарників залежить від стану акумулятора та характеристик матеріалу (міцності тощо). Часте вмикання та вимикання скорочує час роботи. Додаткову інформацію див. у технічних характеристиках.

1. Вставте роз'єм живлення (06/1) в розетку.
2. Вставте штекер зарядного пристрою в роз'єм живлення акумуляторних ножиць для трави та чагарників (06/3). Коли заряджання почнеться, світлодіодний індикатор (06/2) на роз'ємі живлення засвітиться зеленим кольором. Світлодіодний індикатор вказує на те, що струм подається. Процес заряджання позначено світлодіодними індикаторами на пристрої (06/4): Якщо світлодіодний індикатор на пристрої (06/4) постійно світиться, це означає, що акумулятор повністю заряджено.
3. Вийміть роз'єм живлення (06/1) з розетки та гнізда зарядки (06/3).

5 ЕКСПЛУАТАЦІЯ

5.1 Увімкнення/вимкнення пристрою (07)

Увімкнення пристрою

1. Перемістіть кнопку блокування (07/1) вперед (07/a).
2. Одночасно натисніть вмикач/вимикач (07/2).
3. Ще раз відпустіть кнопку блокування (07/1), утримуючи вмикач/вимикач (07/b).

Вимкніть прилад



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Небезпека порізів!

Ніж працює після вимкнення двигуна. Небезпека порізів у разі контакту з гострими рухомими деталями пристрою.

- Не торкайтеся рухомих деталей пристрою відразу після його вимкнення.
- Дочекайтеся зупинки ножа перед заміною або очищенням пристрою від матеріалу.
- Носіть захисні рукавиці.

1. Відпустіть вмикач/вимикач (07/2).
2. Надягніть відповідний захисний футляр на ніж.

5.2 Використання травозбірника (02)

Якщо необхідно використовувати ножиці для трави на краю грядки або кам'яного бордюру, рекомендується використовувати травозбірник (див. див. розділ 4.1.3 "Приєднання травозбірника (05)", сторінка 191). Використання травозбірника запобігає потраплянню зрізаної трави на бордюр або доріжку.

6 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД (08)



ОБЕРЕЖНО!

Небезпека травмування

Рухомі деталі та деталі з гострими краями можуть призвести до травм.

- Завжди носіть захисні рукавиці під час технічного обслуговування, догляду та очищення!
- Ретельно очищайте пристрій та ножі щіткою (08/1) або ганчіркою (08/2) після різання.
- Усуньте можливі забруднення з камери редуктора.
- Після кожного використання обробляйте ніж маслом або спреєм для догляду (08/3). Для кращого розподілу масла вмикайте пристрій на короткий час.
- Періодично перевіряйте гвинт під ножем на герметичність.

- Не оббризкуйте прилад водою! Потраплення води може призвести до пошкодження вимикача, акумулятора й електродвигуна.
- Регулярно перевіряйте ніж на наявність пошкоджень. Перед експлуатацією замінійте тупі або пошкоджені ножі.
- Регулярно змащуйте камеру редуктора мастилом.
- У таких випадках пристрій потребує кваліфікованої перевірки:
 - у разі блокування двигуна;
 - у разі згинання або пошкодження ножа;
 - у разі пошкодження та витoku рідини з акумулятора.

7 ЗБЕРІГАННЯ

7.1 Зберігання акумуляторних ножиць для трави та чагарників



ОБЕРЕЖНО!

Небезпека травмування

Якщо під час зберігання пристрій доступний для дітей та неуповноважених користувачів, це може призвести до травм.

- Зберігайте пристрій тільки з надітим захисним футляром для ножа.
- Зберігайте пристрій якомога далі від дітей.
- Зберігайте пристрій тільки з повністю зарядженим акумулятором. Після 6-місячного зберігання акумулятор слід заряджати прибіл. протягом 2 годин.
- Не ставте інші предмети на пристрій. Додаткову інформацію див. у технічних характеристиках.

8 УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Причина	Усунення
Потужність двигуна знижується.	Ніж затупився.	Замініть тупий ніж. Використовуйте лише оригінальні запчастини від виробника.
	Акумулятор несправний.	Зверніться до сервісного центру компанії AL-KO.
Акумулятор не заряджається.	Несправність акумулятора чи зарядного пристрою.	Замовте запчастини за каталогом.
Акумуляторні ножиці для трави та чагарників падали.	Можливо, акумулятор пошкоджено.	Зверніться до сервісного центру компанії AL-KO.



ПРИМІТКА

Якщо виникли несправності, не вказані в цьому переліку, або такі, які ви не в змозі усунути самостійно, звертайтеся до нашого сервісного центру.

9 ТРАНСПОРТУВАННЯ

Транспортування пристрою між двома робочими зонами

- Завжди вимикайте пристрій та переносьте його за ручку.
- Завжди надягайте захисний футляр для ножа, щоб не завдати травми людям або тваринам.

Транспортування пристрою на великі відстані



ПРИМІТКА

Номінальна потужність акумулятора складає менше 100 Вт · год! Дотримуйтеся наведених нижче вказівок щодо транспортування!

Літій-іонний акумулятор підлягає закону про перевезення небезпечних вантажів, але його можна транспортувати за спрощених умов:

- Приватні користувачі можуть транспортувати неушкоджений акумулятор без будь-яких додаткових вимог дорожнім транспортом виключно в упаковці для роздрібного продажу для особистих цілей.
- Якщо ви підозрюєте, що акумулятор пошкоджений (наприклад, через перекидання пристрою), його транспортування не допускається.
- Комерційні користувачі, які виконують перевезення в зв'язку зі своєю основною діяльністю (наприклад, поставки на будівельні майданчики або місця навантаження та з них), можуть також скористатися цим спрощенням.

В обох вищезгаданих випадках слід вжити примусових заходів, щоб запобігти витоку вмісту. В інших випадках слід суворо дотримуватися правил про небезпечні вантажі! Недотримання загрожує відправнику і, можливо, перевізнику суворим покаранням.

Інші вказівки щодо транспортування та надсилання

- Транспортуйте або надсилайте літій-іонний акумулятор тільки в непошкоджену стані!
- Закріпіть пристрій так, щоб запобігти ненавмисному введенню в експлуатацію під час транспортування.
- Поставте пристрій в тверду зовнішню упаковку (коробку).
- Перевіряйте правильність маркування та документації про надсилання під час транспортування та надсилання (наприклад, кур'єрською або експедиторською службою).
- Дізнайтеся у свого постачальника послуг, чи можливе транспортування, і покажіть свою посилку.

Рекомендуємо звернутися до фахівця з небезпечних вантажів для підготовки до надсилання. Також дотримуйтеся діючих національних przepisів.

10 УТИЛІЗАЦІЯ

Вказівки щодо електричного і електронного обладнання (ElektroG)



- Електронні та електричні пристрої не належать до звичайних побутових відходів. Їх слід збирати та викидати окремо.
- Використані батарейки або акумулятори, які вже не використовуються в старому пристрої, слід бути видалені перед викиданням! Їхня утилізація регулюється законом про акумулятори.
- Власники або користувачі електричного та електронного обладнання зобов'язуються повертати його відповідно до законодавства після використання.
- Кінцевий користувач несе відповідальність за стирання своїх персональних даних зі старого обладнання перед утилізацією!

Символ з перекресленого смітника означає, що електричні та електронні пристрої заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами.

Електричні та електронні пристрої можна безкоштовно в таких місцях:

- Державна служба з видалення або збору (наприклад, муніципальні склади)
- Магазины електрообладнання (стаціонарні та інтернет-магазини) за умови, що продавці зобов'язані приймати їх чи пропонувати їх на добровільній основі.

Ці заяви застосовуються тільки для пристроїв, встановлених і проданих у країнах Європейського Союзу, відповідно до Директиви ЄС 2012/19/ЄС. У країнах за межами Європейського Союзу можуть діяти інші правила щодо утилізації електричних та електронних пристроїв.

Примітки щодо закону про акумулятори (BattG)

- Старі батареї та акумулятори не належать до звичайних побутових відходів. Їх слід збирати та викидати окремо.
- Див. інформацію про безпечне видалення батарей або акумуляторів із електричного чи електронного пристрою, а також інформацію про тип використовуваної системи (наприклад, хімічний тип), у посібнику з експлуатації або встановлення.
- Власники або користувачі батарей або акумуляторів зобов'язуються повертати його відповідно до законодавства після використання. Повернення обмежується постачанням невеликих кількостей.

Старі батареї можуть містити шкідливі речовини або важкі метали, які можуть завдати шкоди довкіллю і здоров'ю. Утилізація відпрацьованих батарей і використання ресурсів, що містяться в них, сприяє захисту цих двох важливих активів.

Символ з перекресленого смітника означає, що батареї та акумулятори заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами.

Крім того, під смітником є символи Hg, Cd або Pb, що виглядають таким чином:

- Hg: батарея містить понад 0,0005 % ртуті
- Cd: батарея містить понад 0,002 % кадмію
- Pb: батарея містить понад 0,004 % свинцю

Акумулятори та батареї можна безкоштовно в таких місцях:

- Державна служба з видалення або збору (наприклад, муніципальні склади)
- Магазины батарей і акумуляторів
- пункт збору загальної системи повернення відпрацьованих акумуляторів
- пункт збору виробника (якщо він не є членом загальної системи повернення)

Ці заяви застосовуються тільки для акумуляторів і батарей, встановлених і проданих у країнах Європейського Союзу, відповідно до Директиви ЄС 2006/66/ЄС. У країнах за межами Європейського Союзу можуть діяти інші правила щодо утилізації акумуляторів і батарей.

11 ГАРАНТІЯ

До закінчення строку давності рекламаций, встановленого за законом, виробник усуває можливі дефекти матеріалу чи виробничий брак шляхом ремонту або заміни (на свій вибір). Строк давності визначається законодавством країни, у якій прилад було куплено.

Гарантія зберігається лише за таких умов:

- Дотримання вказівок у посібнику з експлуатації
- Використання приладу за призначенням
- Використання оригінальних запчастин

Гарантія анулюється за таких умов:

- Самовільний ремонт
- Самовільна зміна технічних характеристик
- Використання не за призначенням

Гарантія не поширюється на:

- Пошкодження лакофарбового покриття, спричинене звичайним зношуванням
- частини, що зношуються, позначені у відомості запасних частин рамкою; xxxxxx (x)

Відлік гарантійного терміну розпочинається з дати придбання виробу першим кінцевим споживачем. Дата придбання вказана в чеку. У разі виникнення гарантійного випадку зверніться з цією заявою та оригіналом квитанції, що підтверджує покупку, до свого дилера або в найближчу авторизовану сервісну службу. Це гарантійне зобов'язання не змінює встановлені законом претензії покупця до продавця.

12 ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ ЄС

Ми заявляємо, що цей виріб у формі, в якій він представлений на ринку, відповідає вимогам гармонізованих директив ЄС, стандартів безпеки ЄС і застосовних до нього стандартів.

Виріб	Виробник	Уповноважена особа
Акумуляторні ножиці для трави та чагарників	AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
Серійний номер		
G1821825		
Тип	Директиви ЄС	Гармонізовані стандарти
GS 7,2 Li Multi Cutter	2006/42/ЄС 2014/30/ЄС	EN 60335-1:2012+A11 EN 50636-2-94:2014
Рівень звукової потужності	2000/14/ЄС 2011/65/ЄС	EN 60745-1:2009+A11:2010 EN 60745-2-15:2009+A1 EN 55014-1:2006+A2
EN ISO 3744		EN 55014-2:2015
вимірний/гарантований	Оцінка відповідності	EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
82 дБ (А) / 85 дБ (А)	2000/14/EG Додаток V	

Kötz, 15.11.2016



Wolfgang Hergeth
Керуючий директором

ORİJİNAL İŞLETİM TALİMATININ ÇEVİRİSİ**İçindekiler**

1	İşletim kılavuzu hakkında.....	198
1.1	İşaret açıklamaları ve sinyal kelimeler.....	198
2	Ürün tanımı	198
2.1	Amacına uygun kullanım (01, 02, 05).....	198
2.2	Olası öngörülebilir hatalı kullanım	198
2.3	Cihazdaki semboller	198
2.4	Ürüne genel bakış	199
3	Güvenlik notları	199
3.1	Kullanıcı.....	199
3.2	Kişisel koruyucu donanım	199
3.3	Çalışma yeri güvenliği	199
3.4	Kişilerin ve hayvanların güvenliği	200
3.5	Cihaz güvenliği	200
3.6	Elektrik güvenliği	200
3.7	Kullanım için güvenlik talimatı	200
4	Çalıştırma/Kapatma	201
4.1	Montaj.....	201
4.1.1	Kesme bıçağını yerleştirme (03)	201
4.1.2	Kesme bıçağını değiştirin (04).....	201
4.1.3	Çim toplayıcısını takma (05).....	201
4.2	Aküyü şarj etme (06).....	201
5	Kullanım	201
5.1	Cihazı açma/ kapama (07)	201
5.2	Çim toplayıcısının kullanımı (02).....	202
6	Bakım ve koruyucu bakım (08)	202
7	Depolama	202
7.1	Akülü çim ve çalı makasının saklanması.....	202
8	Arızalar durumunda yardım	202
9	Taşıma	203
10	İmha etme	203
11	Garanti	205
12	AT uygunluk beyanı	205

1 İŞLETİM KILAVUZU HAKKINDA

- İşletime almadan önce bu işletim kılavuzunu dikkatlice okuyun. Bu güvenli çalışma ve sorunsuz kullanım için ön koşuldur.
- İşletim kılavuzunu daima cihaz hakkında bilgiye ihtiyaç duyduğunuzda içerisindeki bilgi alacak şekilde saklayın.
- Cihazı sadece bu işletim kılavuzu ile başka kişilere verin.
- Bu işletim kılavuzunun içerisindeki güvenlik ve uyarı bilgilerini okuyun ve dikkate alın.

1.1 İşaret açıklamaları ve sinyal kelimeler



TEHLİKE!

Gerçekleşebilecek tehlike durumunu gösterir – kaçınılmaz ise – ölüme ve ağır yaralanmalara neden olur.



UYARI!

Olası bir tehlike durumunu gösterir – kaçınılmaz ise – ölüme ve ağır yaralanmalara neden olur.



DİKKAT!

Olası bir tehlike durumunu gösterir – kaçınılmaz ise – hafif veya küçük yaralanmalara neden olur.

DİKKAT!

Bir durumu gösterir – kaçınılmaz ise – maddi hasarlara neden olur.



BİLGİ

Daha iyi anlaşılma ve kullanım için özel notlar.

olarak algılanır ve garantinin geçersiz olmasına ayrıca uygunluğunu (CE işareti) kaybetmesine ve üretici tarafından kullanıcının veya üçüncü şahısların hasar sorumluluğunu reddetmesine neden olur.

2.2 Olası öngörülebilir hatalı kullanım

Cihaz ne kamu parkları ve spor tesislerinde ticari kullanım için ne de tarımcılık ve ormancılık alanlarında kullanım için üretilmemiştir.

- Mevcut güvenlik tertibatları sökülmemeli veya köprülenmemelidir, örn. kilit kaldırma tuşunun sabitlenmesi.

2.3 Cihazdaki semboller

Sembol	Anlam
	Kullanım sırasında dikkatli olunmalıdır!
	İşletime almadan önce işletim kılavuzu okunmalı!
	Üçüncü kişileri tehlikeli alandan uzak tutun!
	Güvenlik mesafesine uyun!
	Devamında çalışan bıçaklar!
	Cihazı nemden koruyun!

2 ÜRÜN TANIMI

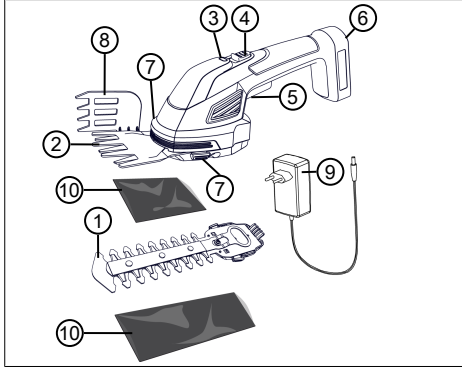
2.1 Amacına uygun kullanım (01, 02, 05)

Bu cihaz iki adet kesme bıçağı ile donatılmıştır: Bir çalı bıçağı ve bir çim bıçağı.

- Çalı bıçağı sadece süs çalılarını ve yoğun olmayan çalılıkları kırmak ve kesmek için ön görülmüştür (01).
- Çim bıçağı takılırsa, cihaz çim makası olarak kullanılır (02). Beraberinde teslim edilen çim toplayıcı ihtiyaç durumunda çim bıçağına monte edilir (05).

Bu cihaz sadece özel alanda kullanım için ön görülmüştür. Her türlü diğer kullanım, ayrıca izinsiz değişiklikler ve eklemeler amacı dışında

2.4 Ürüne genel bakış



No.	Yapı parçası
1	Çalı bıçağı
2	Çim bıçağı
3	LED göstergesi
4	Açma/kapama şalteri için kilit kaldırma tuşu
5	Açma/kapama şalteri
6	Şarj kovanı
7	Kilit kaldırma tuşları, her bir kesme bıçağının sağında ve solundadır
8	Çim toplayıcı
9	Adaptör
10	Bıçak koruyucusu

LED göstergesi aşağıdakileri gösterir:

1. Şarj etme sırasında akünün şarj durumu.
2. Çalışma sırasında akünün şarj durumu.

Şarj etme esnasında

LED göstergesi, fiş şarj girişinden veya prizden çıkarılana kadar yanmaya devam eder.

LED	Göstergeler
Yeşil yanıp söner	Akü şarj oluyor.
Yeşil yanıyor	Akü tamamen dolmuştur, yani % 100.

Çalıştırma esnasında

LED	Göstergeler
Yeşil yanıyor	Cihaz çalışır halde, akü dolu.
Kırmızı yanıyor	Akü boşalıyor. Akü daha yakl. % 25 doludur.
Kırmızı yanıp sönüyor	Akü şarj edilmelidir. Akü daha ≤ % 10 doludur.

3 GÜVENLİK NOTLARI

3.1 Kullanıcı

- 16 yaş altındaki gençlerin veya kullanım kılavuzunu bilmeyen kişilerin cihazı kullanmaları yasaktır. Gerekirse kullanıcının asgari yaşı ile ilgili ülkeye özel güvenlik uyarılarını dikkate alın.
- Cihazı, alkol, uyuşturucu veya ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
- Cihaz yetkisi olmayan kişiler tarafından kullanılmamalıdır, diğer bir deyişle:
 - Sınırlı fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kabiliyetlere sahip kişiler (çocuklar dahil).
 - Cihaz hakkında deneyim ve/veya bilgi sahibi olmayan kişiler.
 Bu durumlarda, güvenliğinizi için yetkili birinin gözetimi altında çalışabilir veya yetkili bir kişiden cihazı nasıl kullanacağınızla ilgili bilgi alabilirsiniz.

3.2 Kişisel koruyucu donanım

- Kafa veya uzuvlarda yaralanmaları, ayrıca işitme hasarlarını engellemek için talimatlarla uygun kıyafet ve koruyucu donanım giyilmelidir.
- Kişisel koruyucu donanım aşağıdakilerden oluşur:
 - Kulaklık (örn. kulak koruyucusu)
 - Koruyucu gözlük
 - Uzun pantolon ve kapalı ayakkabı
 - bakım ve koruyucu bakım sırasında: Koruyucu eldiven

3.3 Çalışma yeri güvenliği

- Sadece güneş ışığıyla veya güçlü yapay ışıkla çalışın.
- Çalışmaya başlamadan önce tehlikeli nesneleri çalışma alanından kaldırın, örn. dallar, cam ve metal parçaları, taşlar.

- Standart güvenliğinizi sağlayın.

3.4 Kişilerin ve hayvanların güvenliği

- Cihazı sadece öngörülen işler için kullanın. Usulüne uygun olmayan bir kullanım yaralanmalara ve maddi hasarlara yol açabilir.
- Cihazı sadece çalışma alanında kişiler ve hayvanlar bulunmuyorsa çalıştırın.
- Hareket eden cihaz parçalarından elleri ya da ayakları veya diğer vücut uzuvlarını uzak tutun.
- Çalışma sırasında kesilmesi gereken dalları tutmayın.
- Sıkışan dalları çıkarmadan önce cihazı kapatın ve kesme bıçaklarının tamamen durmasını bekleyin.
- Örn. motor kapağı veya kesme bıçağı gibi cihaz parçaları kullanım esnasında fazla ısınabilir. Buna dokunmayın. Kapattıktan sonra soğumalarını bekleyin.
- Usulüne uygun kullanılmadığında ve akünün arızalı olduğu durumda buhar ve elektrolit sıvı çıkışı meydana gelebilir. Odayı yeterince havalandırın ve şikayet durumunda doktora başvurun. Elektrolit sıvısıyla temas durumunda iyice yıkayın ve gözlere iyice su tutun. Ardından bir doktora başvurun.

3.5 Cihaz güvenliği

- Cihazı sadece aşağıdaki koşullar altında kullanın:
 - Cihaz kirli değildir.
 - Cihazda hasar mevcut değildir.
 - Tüm kumanda elemanları çalışır durumda.
- Tüm cihaz tutamakları kuru ve temiz tutulmalıdır.
- Cihaza aşırı yüklenmeyin. Özel alanda hafif işleri için öngörülmüştür. Aşırı yüklenmeler cihazın hasar görmesine neden olur.
- Cihazı asla aşınmış veya arızalı parçalar ile çalıştırmayın. Arızalı parçaları daima üreticinin orijinal yedek parçaları ile değiştirin. Bu sayede cihazın güvenliği sağlanır. Cihaz kullanılmış veya arızalı parçalarla çalıştırılırsa, üretici garantisi geçerli sayılmamaktadır.

3.6 Elektrik güvenliği

- Elektrikli yapı parçalarının kısa devrelerini ve tahriplerini engellemek için:
 - Cihazı nemden koruyun ve yağmurlu havalarda kullanmayın.
 - Cihaza su püskürtmeyin.
 - Cihazı açmayın.

3.7 Kullanım için güvenlik talimatı



UYARI!

Yaralanma tehlikesi

Cihazın istem dışı açılması ağır yaralanmalara sebep olabilir.

- Uzun süren çalışma aralarında, cihazı bıçak koruyucusu ile emniyete alın.



UYARI!

Kesik tehlikesi

Motoru kapattıktan sonra kesme bıçakları dönmeye devam eder. Keskin kenarlı ve hareketli parçaların içine el sokulduğunda kesilme tehlikesi vardır.

- Cihazı kapattıktan hemen sonra hareketli parçalara kesinlikle dokunmayın.
- Kesme bıçağını değiştirmeden veya kesmeden sonra bıçakta kalanları çıkarmadan önce kesme bıçağı tamamen durana kadar bekleyin.
- Koruyucu eldivenleri takın.

- Sadece keskin kesme bıçaklarıyla çalışın.
- Çalışmaya hazır bir cihazı asla gözetimsiz bırakmayın.
- Açma/Kapama şalterini aşağıdaki durumlarda hemen bırakın:
 - Arıza ve alışılmamış titremlerde
 - Blokaj ve tıkanıklıkları çözmeden önce
 - Kesmeden sonra bıçakta kalanları temizlemeden önce
 - Tehlikeli madde veya yabancı cisimle temasta
- Tehlikeli ve yabancı cisimler ile temastan sonra cihazı hasar bakımından kontrol edin. Cihaz arızalandığında tamir ettirin.
- Cihazı kullanmadığınız aralarda bıçak koruyucuyu takarak emniyete alın.

4 ÇALIŞTIRMA/KAPATMA**DİKKAT!****Yaralanma tehlikesi**

Sivri kenarlı ve hareketli parçalar yaralanmalara sebep olabilir.

- Montaj sırasında mutlaka koruyucu eldiven takın!
- Montaj adımlarından önce her zaman ilgili kesme bıçağına koruyucusunu takın.

4.1 Montaj**4.1.1 Kesme bıçağını yerleştirme (03)**

1. Kesme bıçağını, örnek olarak çim bıçağında (03/1) gösterildiği gibi, ilk önce yuvaya (03/2) itin (03/a).
2. Çim bıçağının ön kısmını hafif bir kuvvetle cihazın içine yerleştirin (03/b). Yerleştğinde açıkça duyulabilir bir ses çıkmalıdır.
3. Bıçak koruyucuyu çıkarın (03/c).

4.1.2 Kesme bıçağını değiştirin (04)**UYARI!****Kesik tehlikesi**

Motoru kapattıktan sonra kesme bıçakları dönmeye devam eder. Keskin kenarlı ve hareketli parçaların içine el sokulduğunda kesilme tehlikesi vardır.

- Cihazı kapattıktan hemen sonra hareketli parçalara kesinlikle dokunmayın.
- Kesme bıçağını değiştirmeden veya kesmeden sonra bıçakta kalanları çıkarmadan önce kesme bıçağı tamamen durana kadar bekleyin.
- Koruyucu eldivenleri takın.

1. Bıçak koruyucuyu (04/2) yerleştirin.
2. Her iki kilit kaldırma tuşunu (04/1) sertçe (04/a) basın ve kesme bıçağını (04/2) cihazdan çıkarın (04/b).
3. Diğer kesme bıçağını (04/3) yuvaya itin (04/c).
4. Kilit kaldırma tuşlarını (04/1) birbirine geçirin. Kesme bıçağı açıkça duyulabilir biçimde yerleşmelidir.

4.1.3 Çim toplayıcısını takma (05)

Çim makasını bahçenin kenarlarında kullanmak için çim bıçağına çim toplayıcı takabilirsiniz. Çim toplayıcısı çimleri toplayarak kesilen çimlerin bahçeye dökülmesini engeller.

1. Çim toplayıcısı (05/1) iki pimin (05/2) girişlere göstereceği ve vidanın uzun deliğe (05/3) geleceği şekilde, çim bıçağının altına yerleştirin.
2. Çim toplayıcısı (05/1) hafif kuvvetle her iki açıklığa doğru itin (05/a).

4.2 Aküyü şarj etme (06)

Akünün şarjı kısmen doludur. İlk kullanımdan önce aküyü tam olarak şarj edin. Akü her doluluk durumunda şarj edilebilir. Şarj işleminin kesilmesi aküye zarar vermez.

- Cihazın tutamağı şarj esnasında ısınabilir. Bu normaldir.
 - Cihaz şarj esnasında kullanılmamalıdır.
 - Çim ve çalı makası aküsünün çalışma süresi akünün durumuna ve kesmeden sonra kalan parçaların özelliklerine (yoğunluk, vs.) bağlıdır. Sık açma ve kapama çalışma süresini azaltır. Detaylar için teknik verilere bakın.
1. Şebeke fişini (06/1) prize takın.
 2. Şarj kablosunu çim ve çalı makasının (06/3) kovanına takın. Şarj işlemi, adaptördeki LED göstergesinin (06/2) sürekli yeşil yanmasıyla başlar. LED, elektrik akımını göstermektedir. Şarj işlemi cihazdaki (06/4) LED ile gösterilmektedir: Cihazdaki (06/4) LED sürekli yeşil yandığında akü tam olarak dolmuştur.
 3. Şebeke fişini (06/1) prizden ve şarj kovanından (06/3) ayırın.

5 KULLANIM**5.1 Cihazı açma/ kapama (07)****Cihazı açma**

1. Kilit kaldırma tuşunu (07/1) öne doğru itin (07/a).
2. Aynı zamanda açma/kapama tuşuna (07/2) basın.
3. Açma/kapama şalterini basılı tutarken (07/b) kilit kaldırma tuşu (07/1) tekrar bırakılmalıdır.

Cihazı kapama



UYARI!

Kesik tehlikesi

Motoru kapattıktan sonra kesme bıçakları dönmeye devam eder. Keskin kenarlı ve hareketli parçaların içine el sokulduğunda kesilme tehlikesi vardır.

- Cihazı kapattıktan hemen sonra hareketli parçalara kesinlikle dokunmayın.
- Kesme bıçağını değiştirmeden veya kesmeden sonra bıçakta kalanları çıkarmadan önce kesme bıçağı tamamen durana kadar bekleyin.
- Koruyucu eldivenleri takın.

1. Açma / kapama şalterini (07/2) bırakma.
2. İlgili kesme bıçağının üzerine uygun bıçak koruması takılmalıdır.

5.2 Çim toplayıcının kullanımı (02)

Çim bıçağı bir çiçeklik veya taş kenarında kullanılacaksa, çim toplayıcının takılması tavsiye edilir (bkz. bkz. *Bölüm 4.1.3 "Çim toplayıcısını takma (05)", sayfa 201*). Çim toplayıcı, kesilmiş çimin çiçekliğe veya yollara dökülmesini önler.

6 BAKIM VE KORUYUCU BAKIM (08)



DİKKAT!

Yaralanma tehlikesi

Keskin kenarlı ve hareketli parçalar yaralanmalara sebep olabilir.

- Bakım, koruyucu bakım ve temizlik çalışmalarında her zaman koruyucu eldiven takın!
- Kesme işlemlerinden sonra cihazı ve kesme bıçaklarını derinlemesine bir el süpürgesiyle (08/1) veya bezle (08/2) temizleyin.
- Dişli kutusunun olası kirliliklerini temizleyin.
- Her kullanımdan sonra kesme bıçaklarını yağ veya bakım spreyi ile işlemekten geçirin (08/3). Yağın daha iyi şekilde dağılımını sağlamak için cihazı kısaca çalıştırın.
- Çim bıçağının altındaki vidayı düzenli aralıklarla doğru oturma bakımından kontrol edin.
- Cihazı su püskürterek temizlemeyin! İçeri sızan su şaltere, ayrıca aküye ve elektrikli motora hasar verebilir.

- Kesme bıçaklarını düzenli olarak hasar bakımından kontrol edin. Kör veya hasarlı kesme bıçakları bir sonraki kullanımdan önce değiştirilmelidir.
- Dişli kutusu düzenli olarak yağ ile yağlanmalıdır.
- Uzman kontrolü şu durumlarda gereklidir:
 - Motor blokajında
 - Eğrilmiş veya hasar görmüş kesme bıçağında
 - Hasarlı veya dışa akmış aküde

7 DEPOLAMA

7.1 Akülü çim ve çalı makasının saklanması



DİKKAT!

Yaralanma tehlikesi

Cihaz depolama esnasında çocuklara ve izinsiz kişilere erişilebilir şekilde ise yaralanmalar meydana gelebilir.

- Cihazı sadece bıçak koruması takılı halde depolayın.
- Cihazı çocukların erişemeyeceği yerde depolayın.

- Cihazı sadece tamamen şarj edilmiş halde depolayın. 6 aylık depolama süresinden sonra aküyü yakl. 2 saat tekrar şarj edin.
- Cihazın üzerinde başka nesneler bırakmayın. Detaylar için teknik verilere bakın.

8 ARIZALAR DURUMUNDA YARDIM

Arıza	Nedeni	Giderme
Motor performansı azalıyor.	Kesme bıçağı kör.	Kör kesme bıçağı değiştirilmelidir. Sadece üreticiden orijinal aksesuarlar kullanılmalıdır.
	Akü arızalı.	AL-KO servisini arayın.
Akü şarj edilemiyor.	Akü veya şarj cihazı arızalı.	Yedek parça, yedek parça kartına göre sipariş edilmelidir.
Akülü çim ve çalı makası yere düştü.	Akü hasarlı olabilir.	AL-KO servisini arayın.

**BİLGİ**

Bu tabloda açıklanmamış olan veya tarafınızdan giderilemeyen arızalar için lütfen müşteri hizmetlerine başvurun.

9 TAŞIMA**Cihazın iki çalışma alanı arasında taşınması**

- Cihaz daima kapatılmalı ve tutamaktan tutularak taşınmalıdır.
- Kişi veya hayvanları yaralamamak için daima bıçak korumasını takın.

Cihazı uzun mesafede taşıma**BİLGİ**

Akünün nominal gücü 100 Wh değerinden azdır! Bu nedenle aşağıdaki taşıma uyarılarını dikkate alın!

Mevcut Li-İyon akü tehlikeli madde düzenlemesine tabidir, ancak hafifleştirilmiş şartlar altında taşınabilir:

- Perakende satışa uygun şekilde ambalajlı ve taşıma özel kullanım amaçlı ise hasarsız akü, özel kullanıcı tarafından başka şart olmadan kara yolunda taşınabilir.
- Akünün hasarlı olma olasılığında (örn. cihazın yere düşmesi nedeniyle) taşıma işlemine izin verilmez.
- Taşımayı ana faaliyetleriyle bağlantılı yapacak olan ticari kullanıcılar (örn. inşaat veya gösterim noktalarından ve noktalarına taşıma) bu kolaylaştırmayı aynı şekilde kullanabilir.

Yukarıda belirtilen her iki durumda, içeriğinin serbest kalmasını engellemek için zorunlu olarak önlemler alınmalıdır. Diğer durumlarda tehlikeli madde düzenlemelerine kesinlikle uyulmalıdır! Dikkate almama durumunda gönderici ve taşıyıcı ceza alabilir.

Taşıma ve gönderme ile ilgili diğer uyarılar

- Lityum İyon aküleri sadece hasarsız durumda taşıyın veya gönderin!
- Taşıma esnasında istemsiz işleme almayı engelleyecek şekilde cihazı emniyete alın.
- Cihazı güçlü bir dış ambalaj ile emniyete alın (gönderi kartonu).
- Taşıma veya gönderme (örn. posta hizmeti veya nakliye şirketi) esnasında doğru işaretlemeyi ve dokümantasyonu sağlayın.

- Daha önceden sizin seçtiğiniz hizmet sağlayıcı ile bir taşımının mümkün olup olmadığının bilgisini edinin ve gönderinizi bildirin.

Gönderi hazırlığında bir tehlikeli madde uzmanından yardım almanızı öneririz. Lütfen bundan ayrıntılı olabilecek ulusal hükümleri de dikkate alın.

10 İMHA ETME**Elektrikli ve elektronik cihazlar yasası uyarıları (ElektroG)**

- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar ev atığına atılmaz, ayrı bir noktaya veya imha yerine atılmalıdır!
- Eski cihaza sabit şekilde monte edilmemiş eski bataryalar veya aküler, cihazı iade ederken çıkarılmalıdır! Onların imhası batarya yasası uyarınca gerçekleşir.
- Elektrikli ve elektronik cihazların sahibi veya kullanıcısı, kullanımdan sonra onların iadesinden sorumludur.
- İmha edilecek eski cihazın üzerindeki kişisel verilerin silinmesinden son kullanıcı sorumludur!

Üstü çizili çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöprü ile imha edilmemesi gerektiği anlamına gelir.

Elektrikli ve elektronik cihazlar aşağıdaki noktalara ücretsiz şekilde teslim edilebilir:

- Kamuya açık ve yasal imha veya toplama yerleri (örn. belediyeye ait yapı alanı)
- Elektrikli cihazların satış noktaları (sabit veya online), satıcılar geri alım için sorumlu olur veya bunu kendi istekleri doğrultusunda sunarlarsa.

Bu bilgiler sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulmuş ve satılmış ve 2012/19/EU AB Yönetmeliğine uygun olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde elektrikli ve elektronik cihazların imhası için farklı belirlemeler geçerli olabilir.

Batarya yasası ile ilgili uyarılar (BattG)

- Eski bataryalar veya aküler ev atığına atılmaz, ayrı bir noktaya veya imha yerine atılmalıdır!
- Elektrikli cihazın içinden emniyetli şekilde bataryaların veya akülerin çıkarılması ve tipi veya kimyasal sistemi hakkında bilgiler için lütfen kullanım veya montaj talimatının diğer bilgilerini dikkate alın.
- Batarya ve akülerin sahibi veya kullanıcısı, kullanımdan sonra onların iadesinden sorumludur. İade ortak kullanılan miktarla sınırlıdır.

Eski bataryalar çevreye ve sağlığa zarar verebilecek zararlı madde ve ağır metaller içerebilir. Eski bataryaların geri dönüşümü ve içerisinde bulunan kaynakların kullanımı bu iki önemli unsurun güvenliğini sağlar.

Üstü çizili çöp kutusu sembolü, bataryaların ve akülerin ev çöpü ile imha edilmemesi gerektiği anlamına gelir.

Buna ilave olarak çöp kutusunun altında Hg, Cd veya Pb işaretleri bulunuyorsa, şu anlama gelir:

- Hg: Batarya % 0,0005'den fazla cıva içerir
- Cd: Batarya % 0,002'den fazla kadmiyum içerir
- Pb: Batarya % 0,004'den fazla kurşun içerir

Aküler ve bataryalar aşağıdaki noktalara ücretsiz şekilde teslim edilebilir:

- Kamuya açık ve yasal imha veya toplama yerleri (örn. belediyeye ait yapı alanı)
- Batarya ve akü satış noktaları
- Cihaz eski bataryaları ortak iade alım sisteminin iade alım noktaları
- Üreticinin iade alım noktası (ortak iade alım sistemine dahil değilse)

Bu bilgiler sadece Avrupa Birliği ülkelerinde satılan ve 2006/66/EU AB Yönetmeliğine uygun olan aküler ve bataryalar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde aküler ve bataryalar için farklı belirlemeler geçerli olabilir.

11 GARANTİ

Cihazdaki muhtemel malzeme veya üretim hatalarını, ayıplı maldan doğan hakların yasal zaman aşımı süresi içinde, kendi seçiminize bağlı olarak onarım veya değiştirme yoluyla gideririz. Zaman aşımı süresi, her durumda ürünün satın alınmış olduğu ülkedeki hukuka göre belirlenir.

Garanti taahhüdümüz aşağıdaki durumlarda geçerlidir:

- Kullanım kılavuzunun dikkate alınması
- Amacına uygun kullanım
- Orijinal yedek parça kullanımı

Garanti aşağıdaki durumlarda geçerliliğini kaybeder:

- İzinsiz onarım denemeleri
- İzinsiz teknik değişiklikler
- Amacına uygun olmayan kullanım

Garanti dışında kalan hususlar şunlardır:

- Boyadaki, normal yıpranmaya bağlanabilecek olan hasarlar
- Yedek parça kartında [xxxxx (x)] çerçeve ile işaretlenmiş olan aşınmaya tabi parçalar

Garanti süresi, ilk nihai alıcının satın alımı ile başlar. Tarih ve satın alma belgesi belirleyicidir. Bu beyan ve orijinal satın alma belgesiyle beraber satıcınıza veya en yakın yetkili servis merkezine başvurun. Satın alan kişinin, satıcıya karşı ayıplı maldan doğan hakları bu beyan tarafından etkilenmez.

12 AT UYGUNLUK BEYANI

İşbu belgeyle piyasada satışta olan bu ürünün, uyumlaştırılmış AB yönetmeliklerinin, AB güvenlik standartlarının ve ürüne özgü standartların gereksinimlerini yerine getirdiğini beyan ediyoruz.

Ürün

Akülü çim / çalı makası

Seri numarası

G1821825

Üretici

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Yetkili temsilci

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Tip

GS 7,2 Li Multi Cutter

AB yönetmelikleri

2006/42/AT
2014/30/EU
2000/14/AT
2011/65/EU

Uyumlaştırılmış normlar

EN 60335-1:2012+A11
EN 50636-2-94:2014
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-15:2009+A1
EN 55014-1:2006+A2
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Ses seviyesi

EN ISO 3744

Ölçülen / garanti edilen

82 dB(A) / 85 dB(A)

Uygunluk değerlendirmesi

2000/14/EG Ek V

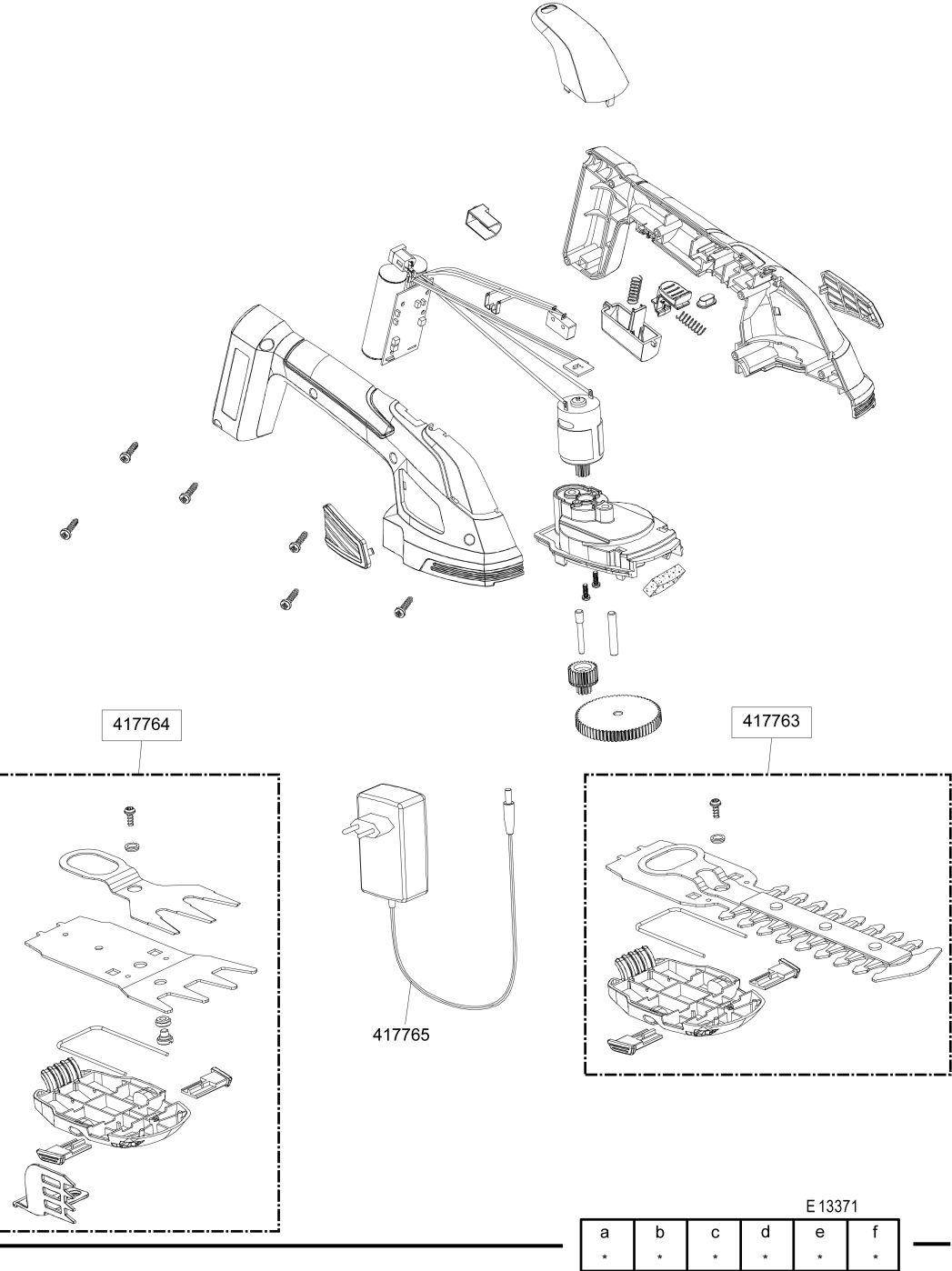
Kötz, 15.11.2016



Wolfgang Hergeth
Managing Director

GS 7,2 Li Multi Cutter

Art. Nr. 113 371



Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO KOBER Ges.m.b.H.	(+43)3578/2515-100	(+43)3578/2515-31
AUS	AL-KO INTERNATIONAL Pty. Ltd.	(+61)3/9767-3700	(+61)3/9767-3799
B/L	Eurogarden NV	(+32)16/805427	(+32)16/805425
BG	Valerii S&M Group SJ	(+359)29423402	(+359)29423410
CH	AL-KO KOBER AG	(+41)56/418-3153	(+41)56/418-3160
CZ	AL-KO KOBER Spol. S.R.O.	(+420)382/210381	(+420)382/210382
D	AL-KO GERÄTE GmbH	(+49)8221/203-0	(+49)8221/97-8199
DK	AL-KO GINGE A/S	(+45)98821000	(+45)98825454
EST/LT/LV	SIA AL-KO KOBER	(+371)67/627-326	(+371)67/807-018
F	AL-KO S.A.S.	(+33)3/8576-3500	(+33)3/8576-3581
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44)1963/828050	(+44)1963/828052
H	AL-KO KFT	(+36)29/5370-50	(+36)29/5370-51
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385)13096567	(+385)13096567
I	AL-KO KOBER GmbH/SRL	(+39)039/9329-311	(+39)039/9329-390
IN	AGRO-COMMERCIAL	(+91)3322874206	(+91)3322874139
IQ	Avro Gulistan Com	(+946)7504508064	
IRL	Cyril Johnston & Co. Ltd.	(+44)2890813121	(+44)2890814220
LY	ASHOFAN FOR AGRICULT. ACC.	(+218)512660209	(+218)512660209
MA	BADRA Sari	(+212)022447128	(+212)022447130
MK	Techno Geneks	(+389)22551801	(+389)22520175
N	AL-KO GINGE A/S	(+47)64/86-2550	(+47)64/86-2554
NL	O.DE LEEUW GROENTECHNIEK	(+31)38/4446160	(+31)38/4446358
PL	AL-KO KOBER Sp.z.o.o.	(+48)61/816-1925	(+48)61/816-1980
RO	SC PECEF TEHNICA SRL	(+40)344403030	(+40)244514486
RUS	000 AL-KO KOBER	(+7)499/16708-42	(+7)499/96600-00
RUS	ZAO AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7)812/446-1084	(+7)812/446-1084
S	GINGE Svenska AB	(+46)31/57-3580	(+46)31/57-5620
SK	AL-KO KOBER Slovakia Spol. S.R.O.	(+421)2/4564-8267	(+421)2/4564-8117
SLO	Darko Opara s.p.	(+386)17225850	(+386)17225851
SRB	Agromarket d.o.o.	(+381)34308000	(+381)3430816
TR	ZIMAS A.S.	(+90)2324580586	(+90)2324572697
UA	TOV AL-KO KOBER	(+380)44/392-07-08	(+380)44/392-07-09